

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2002 — 634

[C — 2002/16011]

**19 DECEMBER 2001.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 januari 1996 tot erkenning van de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit en van de producenten die volgens deze methode telen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 december 1993 tot oprichting van een accreditatiesysteem van certificatie-instellingen en tot vaststelling van de accreditatieprocedures overeenkomstig de criteria van de normen van de reeks NBN-EN 45000;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 januari 1996 tot erkenning van de geïntegreerde produktiemethode voor pitfruit en van de producenten die volgens deze methode telen;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen inzake de erkenning van de controleorganismen van de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit voortvloeit uit de zorg om de continuïteit en de doeltreffendheid van het kwaliteitsbeleid te verzekeren en dit in het belang van de producenten en de verbruikers van het pitfruit;

Op de voordracht van Onze Minister belast met Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 22 januari 1996 tot erkenning van de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit en van de producenten die volgens deze methode telen, wordt vervangen door de volgende tekst :

« § 2. Na een door de Minister te bepalen termijn kunnen enkel de controleorganismen die het bewijs hebben geleverd dat zij geaccrediteerd zijn volgens de EN 45011-norm door het Belgisch accreditatiesysteem conform de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria of door een gelijkwaardige accreditatieinstelling opgericht binnen de Europese economische ruimte, erkend worden of hun erkenning behouden. »

**Art. 2.** Onze Minister belast met Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister belast met Landbouw,  
Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2002 — 634

[C — 2002/16011]

**19 DECEMBRE 2001.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 janvier 1996 relatif à l'agrément de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins et des producteurs qui la pratiquent

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais;

Vu l'arrêté royal du 6 septembre 1993 portant création d'un système d'accréditation des organismes de certification et fixant les procédures d'accréditation conformément aux critères des normes de la série NBN-EN 45000;

Vu l'arrêté royal du 22 janvier 1996 relatif à l'agrément de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins et des producteurs qui la pratiquent;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre des mesures immédiates concernant l'agrément des organismes de contrôle de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins découle du souci d'assurer la continuité et l'efficacité de la politique de qualité et celui de l'intérêt des producteurs et des consommateurs de fruits à pépins;

Sur la proposition de Notre Ministre chargé de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 22 janvier 1996 relatif à l'agrément de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins et des producteurs qui la pratiquent, est remplacé par le texte suivant :

« § 2. Dans un délai à fixer par le Ministre, seuls les organismes de contrôle ayant apporté la preuve qu'ils sont accrédités selon la norme EN 45011 conformément à la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais ou par un organisme d'accréditation équivalent établi dans l'Espace économique européen pourront être agréés ou conserver leur agrément. »

**Art. 2.** Notre Ministre chargée de l'Agriculture est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre chargée de l'Agriculture,  
Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

N. 2002 — 635

[C — 2002/16012]

**20 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 maart 1996 houdende vaststelling van het lastenboek en het veldboek betreffende de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit**

De Minister belast met Landbouw,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 januari 1996 tot erkenning van de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit en van de producenten die volgens deze methode telen, inzonderheid op artikel 3, § 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 1996 houdende vaststelling van het lastenboek en het veldboek betreffende de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is het accreditatiesysteem van de controleorganismen te wijzigen,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 7 van het ministerieel besluit van 1 maart 1996 houdende vaststelling van het lastenboek en het veldboek betreffende de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit, wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 7. Op datum van 1 maart 2002 zullen de controleorganismen voor hun certificatieactiviteiten volgens de EN 45011-norm geaccrediteerd worden. »

Brussel, 20 december 2001.

Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

F. 2002 — 635

[C — 2002/16012]

**20 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> mars 1996 fixant le cahier des charges et le cahier parcellaire concernant la méthode de production intégrée pour fruits à pépins**

Le Ministre chargé de l'Agriculture,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 22 janvier 1996 relatif à l'agrément de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins et des producteurs qui la pratiquent, notamment l'article 3, § 2;

Vu l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> mars 1996 fixant le cahier des charges et le cahier parcellaire concernant la méthode de production intégrée pour fruits à pépins;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de modifier le système d'accréditation des organismes de contrôle,

Arrête :

**Article unique.** L'article 7 de l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> mars 1996 fixant le cahier des charges et le cahier parcellaire concernant la méthode de production intégrée pour fruits à pépins, est remplacé par le texte suivant :

« Art. 7. A partir du 1<sup>er</sup> mars 2002, les organismes de contrôle seront accrédités pour leurs activités de certification selon la norme EN 45011. »

Bruxelles, le 20 décembre 2001.

Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2002 — 636

[2002/03071]

**17 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij het Ministerie van Financiën gemachtigd wordt personen onder het stelsel van een arbeidsovereenkomst in dienst te nemen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, inzonderheid op artikel 3, § 2, ingevoegd bij de wet van 20 mei 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 november 1991 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten;

Overwegende dat zonder verwijl een wervingsmachtiging voor contractueel personeel aan het Ministerie van Financiën dient te worden verleend tot het Selor statutaire betrekkingen in de personeelsformaties opvult; dat zonder deze machtiging de fiscale administraties hun belangrijke opdrachten niet naar behoren kunnen uitvoeren;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 juli 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 4 oktober 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 11 september 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het Ministerie van Financiën wordt gemachtigd om contractuelen in dienst te nemen tijdens de periode gedurende welke in definitief vacante betrekkingen van de personeelsformatie niet kan worden voorzien wegens gebrek aan voldoende geslaagden van de selecties die door Selor worden georganiseerd om in deze betrekkingen te voorzien.

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2002 — 636

[2002/03071]

**17 JANVIER 2002. — Arrêté royal autorisant le Ministère des Finances à engager des personnes sous le régime du contrat de travail**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, notamment l'article 3, § 2, inséré par la loi du 20 mai 1997;

Vu l'arrêté royal du 18 novembre 1991 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics;

Considérant qu'il convient d'accorder sans délai au Ministère des Finances une autorisation d'engagement de personnel sous contrat en attendant que Selor pourvoie à des emplois définitifs des cadres organiques; que sans cette autorisation les administrations fiscales ne pourraient plus accomplir correctement leurs importantes missions;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 juillet 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 octobre 2001;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 11 septembre 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Ministère des Finances est autorisé à engager des contractuels durant la période pendant laquelle des emplois définitivement vacants au cadre organique ne peuvent pas être pourvus par insuffisance de lauréats des sélections organisées par Selor en vue de pourvoir à ces emplois.

De graden en het maximaal aantal arbeidsposten die worden toegestaan zijn de volgende :

Inspecteur bij een fiscaal bestuur :	125
Verificateur :	125

Indien de arbeidsposten van inspecteur bij een fiscaal bestuur niet kunnen worden ingenomen door personeelsleden die titularis zijn van die graad, kunnen zij worden ingenomen door personeelsleden die titularis zijn van de graad van verificateur.

**Art. 2.** Bij de indiensttreding van de in artikel 1 bedoelde statutaire ambtenaren worden de contractuele arbeidsposten afgeschaft.

**Art. 3.** De Inspecteur van Financiën moet vaststellen dat de bepalingen van dit besluit worden nageleefd.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

**Art. 5.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Les grades et le nombre maximum de postes de travail autorisés sont les suivants :

Inspecteur d'administration fiscale :	125
Vérificateur :	125

Si les postes de travail d'inspecteur d'administration fiscale ne peuvent être pourvus par des membres du personnel titulaires de ce grade, ils pourront être pourvus par des membres du personnel titulaires du grade de vérificateur.

**Art. 2.** Lors de l'entrée en service des agents statutaires visés à l'article 1<sup>er</sup>, les postes de travail contractuels sont supprimés.

**Art. 3.** L'Inspecteur des Finances doit constater le respect des dispositions du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

**Art. 5.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 637 [C — 2001/22900]

**16 OKTOBER 2001.** — Ministerieel besluit betreffende de toekenning van een forfaitaire vergoeding voor bureaukosten aan zekere personeelsleden van de Sociale Inspectie

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, inzonderheid op het artikel 7, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 maart 1989;

Gelet op de Europese verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro;

Gelet op de Europese verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de Europese verordening nr. 2866/98 van de Raad van 31 december 1998 over de omrekeningskoersen tussen de euro en de munteenheden van de lidstaten die de euro aannemen;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 mei 1995 houdende maatregelen van organisatie en werking van de Sociale Inspectie;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 april 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 juli 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 5 september 2001;

Gelet op het protocol van 12 oktober 2001 waarin de conclusies van de onderhandeling in het Sectorcomité XII zijn vermeld;

Gelet op de omzendbrief nr. 498 van de Minister van Ambtenarenzaken van 20 november 2000 houdende een technische nota met het oog op de overschakeling naar de euro van sommige materies inzake ambtenarenzaken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 637 [C — 2001/22900]

**16 OCTOBRE 2001.** — Arrêté ministériel relatif à l'octroi d'une indemnité forfaitaire pour frais de bureau à certains membres du personnel de l'Inspection sociale

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, notamment l'article 7, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 2 mars 1989;

Vu le règlement européen (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro;

Vu le règlement européen (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu le règlement européen (CE) n° 2866/98 du Conseil du 31 décembre 1998 concernant le taux de conversion entre l'euro et les monnaies des Etats membres adoptant l'euro;

Vu l'arrêté ministériel du 11 mai 1995 relatif à des mesures d'organisation et de fonctionnement de l'Inspection sociale;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 10 avril 2001;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 18 juillet 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 septembre 2001;

Vu le protocole du 12 octobre 2001 aux termes duquel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de Secteur XII;

Vu la circulaire n° 498 du Ministre de la Fonction publique du 20 novembre 2000 contenant une note technique en vue du basculement à l'euro de certaines matières en fonction publique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup> remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de betrokken personeelsleden zonder verwijf op de hoogte dienen gesteld te worden van de wijzigingen die met ingang van 1 januari 2001 uitwerking hebben,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan de personeelsleden van de Sociale Inspectie die de functie van sociaal-inspecteur vervullen en die wegens hun functies, genoodzaakt zijn in hun woning publiek te ontvangen, wordt een forfaitaire vergoeding voor bureaunkosten ten bedrage van 36 000 BEF, hetzij 892,42 EUR, per jaar toegekend.

**Art. 2.** De in artikel 1 van dit besluit bepaalde vergoeding voor bureaunkosten dekt alle kosten die voortvloeien uit de inrichting van een kantoor, inzonderheid de verplichtingen van de huurder, de verwarmings- en verlichtingskosten en de afschrijving op het meubilair; ze wordt maandelijks en na vervallen termijn uitbetaald.

De vergoeding is verschuldigd vanaf de maand die volgt op deze tijdens welke de verplichting om in zijn woning publiek te ontvangen een aanvang neemt; ze wordt niet meer toegekend vanaf de maand die volgt op deze tijdens welke deze verplichting een einde neemt.

**Art. 3.** De mobiliteitsregeling, die geldt voor de wedden van het personeel der federale ambtenarenzaken, geldt ook voor de in artikel 1 bedoelde vergoeding, welke aan de spilindex 138.01 wordt gekoppeld.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Brussel, 16 oktober 2001.

F. VANDENBROUCKE

Vu l'urgence motivée par le fait que les agents concernés doivent être informés sans délai des modifications qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est accordé une indemnité forfaitaire pour frais de bureau d'un montant de 36 000 BEF, soit 892,42 EUR, par an aux agents de l'Inspection sociale exerçant les fonctions d'inspecteur social et qui sont amenés, du fait de leur fonctions, à recevoir du public à leur domicile.

**Art. 2.** L'indemnité pour frais de bureau prévue à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté couvre tous les frais résultant de l'installation d'un bureau, notamment les obligations à charge du locataire, ainsi que les frais de chauffage, d'éclairage et d'amortissement du mobilier; elle est payée mensuellement et à terme échu.

L'indemnité est due à partir du mois qui suit celui dans le courant duquel l'obligation de recevoir du public à son domicile prend cours; elle n'est plus accordée à partir du mois qui suit celui dans le courant duquel cette obligation a pris fin.

**Art. 3.** Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel de la fonction publique fédérale s'applique également à l'indemnité visée à l'article 1<sup>er</sup>, laquelle est rattachée à l'indice-pivot 138.01.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Bruxelles, le 16 octobre 2001.

F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 638

[C — 2001/22899]

**16 OKTOBER 2001.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 september 1991 tot toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens verblijfkosten aan zekere personeelsleden van het Ministerie van Sociale Voorzorg

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries, inzonderheid op het artikel 10, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, inzonderheid op het artikel 7, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 maart 1989;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 september 1991 tot toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens verblijfkosten aan zekere personeelsleden van het Ministerie van Sociale Voorzorg;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 mei 1995 houdende maatregelen van organisatie en werking van de Sociale Inspectie;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 18 juli 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 5 september 2001;

Gelet op het protocol van 12 oktober 2001 waarin de conclusies van de onderhandeling in het Sectorcomité XII zijn vermeld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de betrokken personeelsleden zonder verwijf op de hoogte dienen gesteld te worden van de wijzigingen die met ingang van 1 januari 2001 uitwerking hebben,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het ministerieel besluit van 4 september 1991 tot toekenning van een forfaitaire vergoeding wegens verblijfkosten aan zekere personeelsleden van het Ministerie van Sociale Voorzorg, worden de woorden « 5 maal het bedrag » vervangen door de woorden « 7 maal het bedrag ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Brussel, 16 oktober 2001

F. VANDENBROUCKE

F. 2002 — 638

[C — 2001/22899]

**16 OCTOBRE 2001.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 septembre 1991 relatif à l'octroi d'une indemnité pour frais de séjour à certains agents du Ministère de la Prévoyance sociale

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères, notamment l'article 10, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, notamment l'article 7, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 2 mars 1989;

Vu l'arrêté ministériel du 4 septembre 1991 relatif à l'octroi d'une indemnité pour frais de séjour à certains agents du Ministère de la Prévoyance sociale;

Vu l'arrêté ministériel du 11 mai 1995 relatif à des mesures d'organisation et de fonctionnement de l'Inspection sociale;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 18 juillet 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 septembre 2001;

Vu le protocole du 12 octobre 2001 aux termes duquel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de Secteur XII;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que les agents concernés doivent être informés sans délai des modifications qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 4 septembre 1991 relatif à l'octroi d'une indemnité forfaitaire pour frais de séjour à certains agents du Ministère de la Prévoyance sociale, les mots « 5 fois le montant accordé » sont remplacés par les mots « 7 fois le montant accordé ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Bruxelles, le 16 octobre 2001

F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 639

[C — 2001/22964]

**12 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor huisartsen**

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 35sexies, ingevoegd bij de wet van 19 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de besluiten van 22 juni 1993, 8 november 1995 en 11 april 1999;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor huisartsen;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen van 12 oktober 2000;

Gelet op het advies 31.482/3 van de Raad van State, gegeven op 24 september 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 4 van het ministerieel besluit van 3 mei 1999 tot vaststelling van de erkenningscriteria voor huisartsen wordt aangevuld als volgt :

« Deze stages vinden plaats gedurende minstens zes maand in een daartoe erkende ziekenhuisdienst en gedurende nog minstens zes maand bij een als stagemeester erkende huisarts in een erkend centrum voor eerstelijnszorg. »

**Art. 2.** Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 7. Stages verricht in een erkende ziekenhuisdienst, na de machtiging tot uitoefening van de geneeskunde, mogen niet langer duren dan één jaar in het totaal en niet langer dan zes maand in dezelfde dienst. »

**Art. 3.** In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de woorden « of in eigen kabinet » geschrapt.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Brussel 12 december 2001.

Mevr. M. AELVOET.

F. 2002 — 639

[C — 2001/22964]

**12 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 fixant les critères d'agrément des médecins généralistes**

La Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 35sexies, inséré par la loi du 19 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titulaires professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, notamment l'article 1<sup>er</sup> modifié par les arrêtés des 22 juin 1993, 8 novembre 1995 et 11 avril 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 fixant les critères d'agrément des médecins généralistes;

Vu l'avis du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes du 12 octobre 2000;

Vu l'avis 31.482/3 du Conseil d'Etat, donné le 24 septembre 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 4 de l'arrêté ministériel du 3 mai 1999 fixant les critères d'agrément des médecins généralistes est complété comme suit :

« Ces stages sont dispensés, d'une part, pendant six mois au moins dans un service hospitalier agréé à cet effet et d'autre part, pendant six mois au moins auprès d'un médecin généraliste agréé comme maître de stage, dans un centre agréé de soins primaires. »

**Art. 2.** L'article 7 du même arrêté est remplacé comme suit :

« Article. 7. Des stages effectués dans un service hospitalier agréé après l'habilitation à l'exercice de la médecine ne peuvent excéder un an et pas plus de six mois dans un même service. »

**Art. 3.** Dans l'article 8 du même arrêté, les mots « ou dans son propre cabinet » sont supprimés.

**Art. 4.** Cet arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Bruxelles, le 12 décembre 2001.

Mme M. AELVOET

N. 2002 — 640

[C — 2002/22011]

**21 DECEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opnemings in een ziekenhuis in het buitenland**

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 294, §§ 1 en 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opnemings in een ziekenhuis in het buitenland, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 10 mei 1991, 24 januari 1992, 4 februari 1993, 14 april 1994, 20 maart 1995, 21 oktober 1996, 6 maart 1997, 25 november 1997, 9 april 1999, 19 november 1999 en 22 december 2000;

Gelet op het advies van de Verzekeringscomité van de dienst voor geneeskundige verzorging van 23 april 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 november 2001;

Gelet op het akkoordbevinding van Onze Minister van begroting van 17 december 2001;

F. 2002 — 640

[C — 2002/22011]

**21 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger**

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu les règlements (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 7;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 294, §§ 1<sup>er</sup> et 2;

Vu l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger, modifié par les arrêtés ministériels des 10 mai 1991, 24 janvier 1992, 4 février 1993, 14 avril 1994, 20 mars 1995, 21 octobre 1996, 6 mars 1997, 25 novembre 1997, 9 avril 1999, 19 novembre 1999 et 22 décembre 2000;

Vu l'avis du Comité de l'assurance du service des soins de santé du 23 avril 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 novembre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 de meeste bedragen in de Belgische reglementering zijn omgezet van Belgische frank naar euro;

Overwegende dat het zeer omvangrijke werk van omzetting naar euro op dat ogenblik niet ineens kon worden uitgevoerd. Zo waren er nog een aantal bepalingen die voor inhoudelijke wijzigingen vatbaar waren;

Overwegende dat de datum van de inwerkingtreding van de bepalingen op 1 januari 2002 is vastgesteld, is het nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren, om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk te verzekeren,

Besluit :

**Artikel 1.** In de bepalingen van het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 1		Art. 1 <sup>er</sup>	
tiende lid	7 421	183,96 EUR	alinéa 10
elfde lid	7 629	189,12 EUR	alinéa 11
twaalfde lid	7 836	194,25 EUR	alinéa 12

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, op 21 december 2001.

F. VANDENBROUCKE.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001 ont converti, dans la réglementation belge, la majorité des montants exprimés en franc belge en euro;

Considérant que le travail considérable de la conversion en euro n'a pu être entièrement accompli à ce moment. C'est ainsi que certaines dispositions sont encore sujettes à conversion en euro;

Considérant que la date d'entrée en vigueur des dispositions est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2002, il est nécessaire d'exécuter au plus tôt les adaptations proposées pour assurer un passage aisé à l'ère euro,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans les dispositions de l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

F. VANDENBROUCKE.

N. 2002 — 641

[C — 2002/22012]

**21 DECEMBER 2001.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 februari 1999 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de verpleegdagprijs van een opname in de dienst van het militair hospitaal te Brussel die speciaal is uitgerust voor de behandeling met zuurstoftherapie in hyperbare drukkamer

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 7;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 februari 1999 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de verpleegdagprijs van een opname in de dienst van het militair hospitaal te Brussel die speciaal is uitgerust voor de behandeling met zuurstoftherapie in hyperbare drukkamer;

Gelet op het advies van de Verzekeringscomité van de dienst voor geneeskundige verzorging van 2 april 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 20 november 2001;

Gelet op het akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 17 december 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 de meeste bedragen in de Belgische reglementering zijn omgezet van Belgische frank naar euro;

Overwegende dat het zeer omvangrijke werk van omzetting naar euro op dat ogenblik niet ineens kon worden uitgevoerd. Zo waren er nog een aantal bepalingen die voor inhoudelijke wijzigingen vatbaar waren;

F. 2002 — 641

[C — 2002/22012]

**21 DECEMBRE 2001.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 février 1999 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le prix de la journée d'entretien d'une admission dans le service de l'hôpital militaire à Bruxelles spécialement équipé pour le traitement par oxygénothérapie en caisson hyperbare

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu les règlements (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 7;

Vu l'arrêté ministériel du 4 février 1999 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le prix de la journée d'entretien d'une admission dans le service de l'hôpital militaire à Bruxelles spécialement équipé pour le traitement par oxygénothérapie en caisson hyperbare;

Vu l'avis du Comité de l'assurance du service des soins de santé du 2 avril 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 novembre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001 ont converti, dans la réglementation belge, la majorité des montants exprimés en franc belge en euro;

Considérant que le travail considérable de la conversion en euro n'a pu être entièrement accompli à ce moment. C'est ainsi que certaines dispositions sont encore sujettes à conversion en euro;

Overwegende dat de datum van de inwerkingtreding van de bepalingen op 1 januari 2002 is vastgesteld, is het nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren, om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk te verzekeren,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 4 februari 1999 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de verpleegdagprijs van een opname in de dienst van het militair hospitaal te Brussel die speciaal is uitgerust voor de behandeling met zuurstoftherapie in hyperbare drukkamer, worden de bedragen uitgedrukt in franken, die zijn opgenomen in de tweede kolom van de hiernavolgende tabel, vervangen door de bedragen uitgedrukt in euro, die zijn opgenomen in de derde kolom van dezelfde tabel.

Art. 1		Art. 1 <sup>er</sup>	
eerste lid	27 456	683,89 EUR	alinéa 1 <sup>er</sup>
	6 603	163,68 EUR	

**Art. 2.** In artikel 2, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « index 101,12 » vervangen door de woorden « spilindex 103,14 (basis 1996 = 100) ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, op 21 december 2001.

F. VANDENBROUCKE

Considérant que la date d'entrée en vigueur des dispositions est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2002, il est nécessaire d'exécuter au plus tôt les adaptations proposées pour assurer un passage aisé à l'ère euro,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 4 février 1999 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le prix de la journée d'entretien d'une admission dans le service de l'hôpital militaire à Bruxelles spécialement équipé pour le traitement par oxygénothérapie en caisson hyperbare, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

**Art. 2.** A l'article 2, alinéa 2, du même arrêté les mots « indice 101,12 » sont remplacés par les mots « indice pivot 103,14 (base 1996 = 100) ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 642

[C — 2002/22010]

**21 DECEMBRE 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 juli 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de verpleegdagprijs van een opname in de dienst van een militair hospitaal die speciaal is uitgerust om personen met ernstige brandwonden, die er zijn opgenomen, te verzorgen**

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 7;

Gelet op het koninklijk besluit tot vaststelling van het bedrag van vermindering van de verzekeringstegemoetkoming in geval van opname in een ziekenhuis of van verblijf in een revalidatiecentrum;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 juli 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de verpleegdagprijs van een opname in de dienst van een militair hospitaal die speciaal is uitgerust om personen met ernstige brandwonden, die er zijn opgenomen, te verzorgen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 14 december 1995 en 22 oktober 1997;

Gelet op het advies van de Verzekeringscomité van de dienst voor geneeskundige verzorging van 2 april 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 20 november 2001;

Gelet op het akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 17 december 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 de meeste bedragen in de Belgische reglementering zijn omgezet van Belgische frank naar euro;

F. 2002 — 642

[C — 2002/22010]

**21 DECEMBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 juillet 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans le prix de la journée d'entretien d'une admission dans le service de l'hôpital militaire spécialement équipé pour soigner les personnes atteintes de graves brûlures qui y sont hospitalisées**

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu les règlements (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 7;

Vu l'arrêté royal du 5 mars 1997 fixant le montant de la réduction de l'intervention de l'assurance en cas d'hospitalisation ou de séjour dans un centre de rééducation;

Vu l'arrêté ministériel du 2 juillet 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans le prix de la journée d'entretien d'une admission dans le service de l'hôpital militaire spécialement équipé pour soigner les personnes atteintes de graves brûlures qui y sont hospitalisées, modifié par les arrêtés ministériels des 14 décembre 1995 et 22 octobre 1997;

Vu l'avis du Comité de l'assurance du service des soins de santé du 2 avril 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 novembre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001 ont converti, dans la réglementation belge, la majorité des montants exprimés en franc belge en euro;

Overwegende dat het zeer omvangrijke werk van omzetting naar euro op dat ogenblik niet ineens kon worden uitgevoerd. Zo waren er nog een aantal bepalingen die voor inhoudelijke wijzigingen vatbaar waren;

Overwegende dat de datum van de inwerkingtreding van de bepalingen op 1 januari 2002 is vastgesteld, is het nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren, om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk per te verzekeren,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 1, eerste lid, van het ministerieel besluit van 2 juli 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de verpleegdagprijs van een opname in de dienst van een militair hospitaal die speciaal is uitgerust om personen met ernstige brandwonden, die er zijn opgenomen, te verzorgen, wordt een vierde gedachtenstreep ingevoegd, luidend als volgt : « - vanaf 1 januari 2000 : 1.230,42 euro, waarvan 833,02 euro het totaal uitmaakt van de delen B1 en B2 van de verpleegdagprijs. »

**Art. 2.** Het tweede lid van artikel 1bis van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De bedragen van de delen B1 en B2, vermeld in de eerste, tweede en derde gedachtenstreep van artikel 1, § 1, eerste lid, worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 114,89 (basis 1988 = 100) van de consumptieprijzen. Het bedrag van de delen B1 en B2, vermeld in de vierde gedachtenstreep wordt gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100). »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, op 21 december 2001.

F. VANDENBROUCKE.

Considérant que le travail considérable de la conversion en euro n'a pu être entièrement accompli à ce moment. C'est ainsi que certaines dispositions sont encore sujettes à conversion en euro;

Considérant que la date d'entrée en vigueur des dispositions est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2002, il est nécessaire d'exécuter au plus tôt les adaptations proposées pour assurer un passage aisé à l'ère euro,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté ministériel du 2 juillet 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans le prix de la journée d'entretien d'une admission dans le service de l'hôpital militaire spécialement équipé pour soigner les personnes atteintes de graves brûlures qui y sont hospitalisées, un quatrième tiret est inséré, rédigé comme suit : « - à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000 : 1.230,42 euros, dont 833,02 euros constituent le total des parties B1 et B2 du prix de la journée d'entretien. »

**Art. 2.** Le deuxième alinéa de l'article 1<sup>er</sup>bis du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« les montants des parties B1 et B2, visées dans le premier, deuxième et troisième tiret de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, sont liés à l'indice-pivot 114,89 (base 1988 = 100) des prix à la consommation. Le montant des parties B1 et B2, visé dans le quatrième tiret est lié à l'indice-pivot 103,14 en vigueur au 1<sup>er</sup> juin 1999 (base 1996 = 100). »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 643

[C — 2002/22007]

**21 DECEMBER 2001.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de forfaitaire daglonen voor de berekening van de bijdragen voor sociale zekerheid verschuldigd voor de handarbeiders wier loon geheel of gedeeltelijk uit fooien of bedieningsgeld bestaat, evenals voor de werknemers die door een arbeidsovereenkomst voor de zeevissers zijn verbonden

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 2, § 1, 3<sup>o</sup>;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op de artikelen 19, § 1, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 maart 1975, 25 en 26;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de uniformering van de spilindexen in de sociale materies ter gelegenheid van de invoering van de euro;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van 24 november 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 20 november 2001;

Gelet op het akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 17 december 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 de meeste bedragen in de Belgische reglementering zijn omgezet van Belgische frank naar euro;

Overwegende dat het zeer omvangrijke werk van omzetting naar euro op dat ogenblik niet ineens kon worden uitgevoerd. Zo waren er nog een aantal bepalingen die voor inhoudelijke wijzigingen vatbaar waren;

F. 2002 — 643

[C — 2002/22007]

**21 DECEMBRE 2001.** — Arrêté ministériel fixant les rémunérations forfaitaires journalières pour le calcul des cotisations de sécurité sociale dues pour les travailleurs manuels dont la rémunération est constituée, en tout ou en partie, par des pourboires ou du service, ainsi que pour les travailleurs liés par un contrat d'engagement pour la pêche maritime

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment les articles 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 28 mars 1975, 25 et 26;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 2000 relatif à l'uniformisation des indices-pivot dans les matières sociales à l'occasion de l'introduction de l'euro;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale du 24 novembre 2000;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 novembre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 13 juillet 2001 ont converti, dans la réglementation belge, la majorité des montants exprimés en franc belge en euro;

Considérant que le travail considérable de la conversion en euro n'a pu être entièrement accompli à ce moment. C'est ainsi que certaines dispositions sont encore sujettes à conversion en euro;



Overwegende dat de datum van de inwerkingtreding van de bepalingen op 1 januari 2002 is vastgesteld, is het nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren, om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk te verzekeren,

Besluit :

**Artikel 1.** De forfaitaire lonen, die in aanmerking moeten worden genomen voor de berekening van de bijdragen voor sociale zekerheid van de handarbeiders wier loon geheel of gedeeltelijk uit fooien of bedieningsgeld bestaat, en van hun werkgevers, worden vastgesteld als volgt :

A. Werknemers van het hotelbedrijf

	Leeftijd (in jaren)	Forfaitaire daglonen (in euros)
<b>I. RESTAURANT</b>		
Leerjongenzaal	15	27,49
Leerjongenzaal	16	31,23
Hulpkelner-afruimer	17	34,90
Hulpkelner-suite	18	38,57
Hulpkelner-rijleider	19	42,41
1/2 rijleider restaurant	20	46,16
Kelner restaurant	21	49,83
Rangkelner restaurant	21	49,83
Eerste rangkelner restaurant	22	54,86
Wijnkelner	22	54,86
Assistent maître d'hôtel restaurant		57,34
Maitre d'hôtel restaurant	23	62,37
<b>II. BANKET</b>		
Hulpkelner-suite/banket	18	38,57
Banketkelner	19	42,41
1/2 rijleider banket	20	46,16
Rijleider banket	21	49,83
Kelner banket	21	49,83
Eerste rangkelner banket	22	54,86
Assistent maître d'hôtel banket		57,34
Maitre d'hôtel banket	23	62,37
<b>III. BRASSERIE, TAVERNE, BISTRO</b>		
Kelner brasserie, taverne, bistro	21	49,83
<b>IV. CAFE</b>		
Kelner café	21	49,83
<b>V. BAR</b>		
Hulpknecht barman	18	38,57
Hulpknecht barman	20	46,16
Barman	22	49,83
Verantwoordelijke barman		54,86

Considérant que la date d'entrée en vigueur des dispositions est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 2002, il est nécessaire d'exécuter au plus tôt les adaptations proposées pour assurer un passage aisé à l'ère euro,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les rémunérations forfaitaires à prendre en considération pour le calcul des cotisations de sécurité sociale des travailleurs manuels dont la rémunération est constituée en tout ou en partie par des pourboires ou du service, et de leurs employeurs, sont fixées comme suit :

A. Travailleurs de l'industrie hôtelière

	Age (en années)	Rémunérations forfaitaires journalières (en euro)
<b>I. RESTAURANT</b>		
Apprenti de salle	15	27,49
Apprenti de salle	16	31,23
Commis débarrasseur	17	34,90
Commis de suite	18	38,57
Commis de rang	19	42,41
1/2 chef de rang restaurant	20	46,16
Garçon de restaurant	21	49,83
Chef de rang restaurant	21	49,83
Premier chef de rang restaurant	22	54,86
Sommelier	22	54,86
Assistant maître d'hôtel restaurant		57,34
Maitre d'hôtel restaurant	23	62,37
<b>II. BANQUET</b>		
Commis de suite/banquet	18	38,57
Garçon de banquet	19	42,41
1/2 chef de rang banquet	20	46,16
Chef de rang banquet	21	49,83
Garçon de banquet	21	49,83
Premier chef de rang banquet	22	54,86
Assistant maître d'hôtel banquet		57,34
Maitre d'hôtel banquet	23	62,37
<b>III. BRASSERIE, TAVERNE, BISTRO</b>		
Garçon de brasserie, taverne, bistro	21	49,83
<b>IV. CAFE</b>		
Garçon de café	21	49,83
<b>V. BAR</b>		
Commis barman	18	38,57
Commis barman	20	46,16
Barman	22	49,83
Responsable barman		54,86

## A. Werknemers van het hotelbedrijf

Leeftijd  
(in jaren)

Forfaitaire  
daglonen  
(in euros)

## VI. HOTEL

Loopjongen	15	22,26
Loopjongen	16	25,38
Adjunct-chef loopjongen	17	28,31
Chef loopjongen	18	31,41
Chef loopjongen	19	34,53
Chef loopjongen	20	37,38
Voiturier		40,48
Portier	21	40,48
Kruier		40,48
Kamerknecht, kamermeisje	18	40,48
Kamerknecht, kamermeisje	19	46,63
Conciërge	21	52,58
Chef conciërge	23	60,81

## VII. ROOMSERVICE

Hulp étage kelner	18	38,57
Etage-kelner		49,83
Assistent oberkelner roomservice		57,34
Oberkelner roomservice	23	62,37

## VIII. ALLERLEI

Toiletvrouw		40,48
Aangestelde kleedkamer		40,48
Andere werknemers		40,48

B. Andere werknemers dan die bedoeld onder A

I. Badinrichtingen en ondernemingen welke badinrichtingen exploiteren

a) cabine- of badjongen of meisje		22,71
b) pedicure		22,71
c) masseu(r)(se)		22,71

## A. Travailleurs de l'industrie hôtelière

Age (en  
années)

Rémunérations  
forfaitaires  
journalières  
(en euro)

## VI. HOTEL

Chasseur	15	22,26
Chasseur	16	25,38
Adjoint chef chasseur	17	28,31
Chef chasseur	18	31,41
Chef chasseur	19	34,53
Chef chasseur	20	37,38
Voiturier		40,48
Portier	21	40,48
Bagagiste		40,48
Valet de chambre, femme de chambre	18	40,48
Valet de chambre, femme de chambre	19	46,63
Concierge	21	52,58
Chef concierge	23	60,81

## VII. ROOMSERVICE

Commis d'étage	18	38,57
Garçon d'étage		49,83
Assistant maître d'hôtel roomservice		57,34
Maître d'hôtel roomservice	23	62,37

## VIII. DIVERS

Préposée à la toilette		40,48
Préposé au vestiaire		40,48
Autres travailleurs		40,48

B. Autres travailleurs que ceux visés sous A

I. Etablissements de bains et entreprises exploitant des établissements de bains

a) garçon ou fille de cabine ou de bain		22,71
b) pedicure		22,71
c) masseu(r)(se)		22,71

## II. Programmaverkoopsters en aangestelden in de vestiaire

a) tewerkgesteld in de zalen voor filmvertoningen :	
- gedurende minimum 40 uren per week	20,25
- gedurende minder dan 40 uren per week	13,66
b) tewerkgesteld in de schouwburgen	30,14
c) tewerkgesteld in de andere schouwspelenondernemingen	13,66

III. Kruiers 45,24

## IV. Chauffeurs van taxi-bestelwagen

a) tewerkgesteld ten hoogste gedurende 6 uren per dag en 30 uren per week	23,45
b) andere	42,59

## V. Andere werknemers dan die bedoeld onder I tot IV

a) andere toiletvrouwen, dan die bedoeld onder A	13,66
b) alle andere werknemers	29,67

In deze forfaitaire lonen is het percentage, bepaald bij artikel 19, § 1, tweede lid van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 maart 1975, niet inbegrepen.

**Art. 2.** De forfaitaire lonen die in aanmerking moeten worden genomen voor de berekening van de bijdragen voor sociale zekerheid van de werknemers die door een arbeidsovereenkomst voor zeevissers zijn verbonden en van hun werkgevers, worden vastgesteld als volgt :

	Forfaitaire daglonen (in euros)
1° leden der bemanning der vissersvaartuigen, met uitzondering van de scheepsleerlingen beoogd bij de wet van 23 september 1931 betreffende de aanwerving van het personeel der zeevisserij	59,07
2° scheepsleerlingen vermeld onder 1°	29,50

In deze forfaitaire lonen is het percentage, bepaald bij artikel 19, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 maart 1975, niet inbegrepen.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit van 13 maart 1990 tot vaststelling van de forfaitaire daglonen voor de berekening van de bijdragen voor sociale zekerheid verschuldigd voor de handarbeiders wier loon geheel of gedeeltelijk uit fooien of bedieningsgeld bestaat, evenals voor de werknemers die door een aanwervingsovereenkomst voor de zeevisserij zijn verbonden, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 21 november 1990 en 2 juli 1998, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Brussel, op 21 december 2001.

F. VANDENBROUCKE

## II. Ouvreuses et préposés au vestiaire

a) occupées dans les salles de spectacles cinématographiques :	
- pendant 40 heures minimum par semaine	20,25
- pendant moins de 40 heures par semaine	13,66
b) occupées dans les théâtres	30,14
c) occupées dans les autres entreprises de spectacles	13,66

III. Porteurs de bagages 45,24

## IV. Chauffeurs de taxis-camionettes

a) occupés au maximum à raison de 6 heures par jour et de 30 heures par semaine	23,45
b) autres	42,59

## V. Autres travailleurs que ceux visés sous I à IV

a) préposées à la toilette autres que celles visées sous A	13,66
b) tous autres travailleurs	29,67

Ces rémunérations forfaitaires ne comprennent pas le pourcentage prévu à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté royal du 28 mars 1975.

**Art. 2.** Les rémunérations forfaitaires à prendre en considération pour le calcul des cotisations de sécurité sociale des travailleurs liés par un contrat d'engagement pour la pêche maritime et de leurs employeurs, sont fixées comme suit :

	Rémunérations forfaitaires journalières (en euro)
1° membre de l'équipage des bâtiments de pêche, hormis les apprentis-mousses visés par la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime	59,07
2° apprentis-mousses mentionnés au 1°	29,50

Ces rémunérations forfaitaires ne comprennent pas le pourcentage prévu à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté royal du 28 mars 1975.

**Art. 3.** L'arrêté ministériel du 13 mars 1990 fixant les rémunérations forfaitaires journalières pour le calcul des cotisations de sécurité sociale dues pour les travailleurs manuels dont la rémunération est constituée en tout ou en partie par des pourboires ou du service, ainsi que pour les travailleurs liés par un contrat d'engagement pour la pêche maritime, modifié par les arrêtés ministériels des 21 novembre 1990 et 2 juillet 1998, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

F. VANDENBROUCKE

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 644

[C - 2002/00161]

29 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit betreffende de toekenning van toelagen en vergoedingen aan de leden van de Commissie van advies voor vreemdelingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op de artikelen 32, 34 en 36, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1996, en de artikelen 33, 35 en 37 tot 39;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 december 1970, 4 december 1990, 4 maart 1993, 17 maart 1995 en 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regel inzake reiskosten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 juni 1976, 12 december 1984, 17 maart 1995 en 24 april 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 februari 1967 en 2 maart 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juli 1981 betreffende de Commissie van advies voor vreemdelingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 april 1987, 13 juli 1992, 12 augustus 1994, 4 augustus 1999 en 18 februari 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 februari 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 3 september 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 25 juli 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De deelneming aan de vergaderingen van de Commissie van advies voor vreemdelingen geeft recht op een presentiegeld waarvan het bedrag als volgt is bepaald :

- Voorzitter : 44,62 euro;
- Overige leden : 37,18 euro.

Het presentiegeld vergoedt het werk dat bij de vergaderingen behoort.

Ze zijn enkel verschuldigd indien de duur van de zitting ten minste drie uur bedraagt.

**Art. 2.** De leden van de Commissie van advies voor vreemdelingen hebben recht op de terugbetaling van reis- en verblijfskosten onder de voorwaarden en volgens de bedragen vastgesteld door de reglementering ter zake die op de personeelsleden van de ministeries toepasselijk is.

Voor de toepassing van dit artikel, wordt de voorzitter gelijkgesteld met de personeelsleden van de ministeries die titularis zijn van een in rang 15 ingedeelde graad en worden de overige leden gelijkgesteld met de personeelsleden van de ministeries die titularis zijn van een in rang 13 ingedeelde graad.

**Art. 3.** Het koninklijk besluit van 5 juli 1999 betreffende de toekenning van toelagen en vergoedingen aan de leden van de Commissie van advies voor vreemdelingen wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 5.** Onze Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 644

[C - 2002/00161]

29 JANVIER 2002. — Arrêté royal relatif à l'octroi d'allocations et d'indemnités aux membres de la Commission consultative des étrangers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment les articles 32, 34 et 36, modifiés par la loi du 15 juillet 1996, ainsi que les articles 33, 35 et 37 à 39;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour de membres du personnel des ministères, modifié par les arrêtés royaux des 14 décembre 1970, 4 décembre 1990, 4 mars 1993, 17 mars 1995 et du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, modifié par les arrêtés royaux des 2 juin 1976, 12 décembre 1984, 17 mars 1995 et du 24 avril 1997;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, modifiés par les arrêtés royaux des 6 février 1967 et 2 mars 1989;

Vu l'arrêté royal du 28 juillet 1981 relatif à la Commission consultative des étrangers, modifié par les arrêtés royaux des 1<sup>er</sup> avril 1987, 13 juillet 1992, 12 août 1994, 4 août 1999 et 18 février 2000;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 février 2001;

Vu l'accord de notre Ministre du Budget, donné le 3 septembre 2001;

Vu l'accord de notre Ministre de la Fonction publique, donné le 25 juillet 2001;

Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La participation aux séances de la Commission consultative des étrangers donne droit à un jeton de présence dont le montant est fixé par journée de séance comme suit :

- Président : 44,62 euros;
- Autres membres : 37,18 euros.

Les jetons de présences couvrent les travaux accessoires aux séances.

Ils ne sont dus que lorsque la durée de la séance atteint au minimum trois heures.

**Art. 2.** Les membres de la Commission consultative des étrangers ont droit au remboursement des frais de parcours et de séjour dans les conditions et suivant les taux fixés par la réglementation en la matière applicable aux membres du personnel des ministères.

Pour l'application du présent article, le président est assimilé aux membres du personnel des ministères titulaires d'un grade classé au rang 15 et les autres membres sont assimilés aux membres du personnel des ministères titulaires d'un grade classé au rang 13.

**Art. 3.** L'arrêté royal du 5 juillet 1999 relatif à l'octroi d'allocations et d'indemnités aux membres de la Commission consultative des étrangers est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 5.** Notre Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2002 — 645

[2002/35145]

**21 DECEMBER 2001. — Decreet houdende tweede aanpassing van de Middelenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001 (1)**

Het Vlaamse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** De raming van de niet-toegewezen ontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap voor de organen en diensten van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001, wordt aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij dit decreet gevoegde tabel ten belope van :

(in miljoen BEF)

Aanpassingen	Vermeerderingen	Verminderings
	715,0	190,0

**Art. 2.** De raming van de niet-toegewezen ontvangsten van de Vlaamse Gemeenschap inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 39 van de Grondwet, voor het begrotingsjaar 2001, wordt aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij dit decreet gevoegde tabel ten belope van :

(in miljoen BEF)

Aanpassingen	Vermeerderingen	Verminderings
	3 323,7	416,1

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Brussel, 21 december 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse Minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN

Nota

(1) *Zitting 2001-2002*

*Stukken.* Ontwerp van decreet, 18 - nr. 1. — Verslag, 18 - nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 18 - nr. 3.

*Handelingen.* Bespreking en aanneming : vergaderingen van 20 december 2001.

TABEL

(in miljoen BEF)

CODE	ART	OS	TEKSTEN	NA BC	VERMEER- DERING	VERMIN- DERING	AANGE- PAST
			Departement 2 AZF				
			Organisatieafdeling 24 ABAFIM				
			PROGRAMMA 10 Algemene financiële logistiek				
01	36.01	AO	Heffingen leegstand en verkrotting	330,0	50,0	0,0	380,0
			PROGRAMMA 40 Rechtreekse schuld				
01	26.03	AO	Rente in het kader van een autonoom kas- en schuldbeheer	541,0	665,0	0,0	1206,0

CODE	ART	OS	TEKSTEN	NA BC	VERMEER- DERING	VERMIN- DERING	AANGE- PAST
			PROGRAMMA 80 Indirecte schuld				
01	26.09	AO	Door de VHM verschuldigd aandeel in rente- lasten van leningen aangegaan door de VHM	675,7	0,0	190,0	485,7
			Totaal code 01		715,0	190,0	
			Departement 5 EWBL				
			Organisatieafdeling 51 Administratie Economie				
			PROGRAMMA 20 Economisch ondersteuningsbeleid				
03	66.40	AO	Terugstorting vanuit het FEER-MGO	0,0	1 000,0	0,0	1 000,0
			Departement 6 LIN				
			Organisatieafdeling 69 Diensten Secretaris-generaal				
			PROGRAMMA 90 Algemene uitgaven				
03	66.30	AO	Terugstorting vanuit het VIF	0,0	300,0	0,0	300,0
			Departement 8 Interdepartementale ontvangst				
			Organisatieafdeling 83 gewestaangelegenheden				
			Programma 30 Algemene ontvangsten van de federale over- heid afkomstig voor gewestaangelegenheden				
03	26.02	AO	Nalatihheidsintresten op gewestbelastingen	356,9	87,9	0,0	444,8
03	36.01	AO	Gewestelijke belastingen	20 369,7	0,0	416,1	19 953,6
03	69.01	AO	Successierechten	21 339,5	1 935,8	0,0	23 275,3
		AO	Totaal code 03		3 323,7	416,1	
		AO	Algemeen totaal		4 038,7	606,1	
		AO	Netto aanpassing		3 432,6		

AO = algemene ontvanst ART = artikel  
 CODE = 01 = gemeenschappelijke aangelegenheden  
 CODE = 03 = gewestaangelegenheden

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 645

[2002/35145]

#### 21 DECEMBRE 2001. — Décret portant second ajustement du budget des Voies et Moyens de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2001 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'estimation des recettes non affectées des organes et services de la Communauté flamande, pour l'année budgétaire 2001, est ajustée selon les indications détaillées figurant au tableau annexé au présent décret, à concurrence de :

<i>(en millions de francs)</i>		
Ajustements	Suppléments	Réductions
	715,0	190,0

**Art. 2.** L'estimation des recettes non affectées de la Communauté flamande relatives aux matières visées par l'article 39 de la Constitution, pour l'année budgétaire 2001, est ajustée selon les indications détaillées figurant au tableau annexé au présent décret, à concurrence de :

<i>(en millions de francs)</i>		
Ajustements	Suppléments	Réductions
	3 323,7	416,1

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Bruxelles, le 21 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,  
D. VAN MECHELEN

Note

(1) *Session 2001-2002*

*Documents.* — Projet de décret, 18 - n° 1. — Rapport, 18 - n° 2. — Texte adopté en séance plénière, 18 - n° 3.

*Annales.* Discussion et adoption : séances du 20 décembre 2001.

TABLEAU

*(en millions de francs)*

CODE	ART	NR	LIBELLES	Après CB	Supplément	Réduction	Ajusté
			Département 2 Affaires générales et Finances				
			Division organique 24 Administration de la Budgétisation, de la Comptabilité et de la Gestion financière				
			Programme 10 Logistique financière générale				
01	36.01	RG	Redevances visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement	330,0	50,0	0,0	380,0
			Programme 40 Dettes directes				
01	26.03	RG	Intérêt dans le cadre de la gestion autonome de trésorerie et de dettes	541,0	665,0	0,0	1206,0
			Programme 80 Dettes indirectes				
01	26.09	RG	Partie des charges d'intérêt à supporter par la V.H.M. (Société flamande du Logement) d'emprunts contractés par le V.H.M.	675,7	0,0	190,0	485,7
			Totale code 01		715,0	190,0	
			Département 5 Economie, Emploi, Affaires intérieures, Agriculture				
			Division organique 51 Administration de l'Economie				
			Programme 20 Politique de soutien à l'économique				
03	66.40	RG	Remboursement du Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale moyennes et grande entreprises	0,0	1 000,0	0,0	1 000,0
			Département 6 Environnement et Infrastructure				

CODE	ART	NR	LIBELLES	Après CB	Supplément	Réduction	Ajusté
			Division organique 69 Services du Secrétaire général				
			Programme 90 Dépenses générales				
03	66.30	RG	Remboursement du Fonds flamand d'Infrastructure	0,0	300,0	0,0	300,0
			Département 8 Recettes interdépartementales				
			Division organique 83 Matières régionales				
			Programme 30 Recettes générales relatives à des matières régionales provenant de l'autorité fédérale				
03	26.02	RG	Intérêts moratoires relatifs aux impôts régionaux	356,9	87,9	0,0	444,8
03	36.01	RG	Impôts régionaux	20 369,7	0,0	416,1	19 953,6
03	69.01	RG	Droits de succession	21 339,5	1 935,8	0,0	23 275,3
		RG	Total code 03		3 323,7	416,1	
		RG	Total général		4 038,7	606,1	
		RG	Ajustement net		3 432,6		

RG = recette général ART = article  
 CODE = 01 = matières communes  
 CODE = 03 = matières régionales

N. 2002 — 646

[S - C - 2002/35185]

**21 DECEMBER 2001. — Decreet tot wijziging van het decreet van 16 april 1996 houdende bescherming van landschappen (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** Het opschrift van het decreet van 16 april 1996 houdende bescherming van landschappen wordt vervangen door wat volgt : « decreet van 16 april 1996 betreffende de landschapszorg ».

**Art. 3.** Artikel 2 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 2. Dit decreet regelt de bescherming van de in het Vlaamse Gewest gelegen landschappen, de instandhouding, het herstel en het beheer van beschermde landschappen, en stelt maatregelen vast voor de bevordering van de algemene landschapszorg. »

**Art. 4.** In artikel 3, 2°, van hetzelfde decreet, worden na de woorden « historisch permanent grasland : » de woorden « is een halfnatuurlijke vegetatie bestaande uit » ingevoegd.

**Art. 5.** Aan artikel 3 van hetzelfde decreet wordt een 7° toegevoegd die luidt als volgt :

« 7° algemene landschapszorg : het stimuleren van het behoud, het herstel en de ontwikkeling van cultuurhistorische, fysisch-geografische en esthetische landschapswaarden, alsook van de kleine landschapselementen, zoals gedefinieerd in artikel 2, 6°, van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu. »

**Art. 6.** In artikel 6 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 wordt 4° vervangen door wat volgt :

« 4° een plan als bijlage dat de grenzen van het landschap, het relevant actueel gebruik van het geheel van de gronden en in voorkomend geval de voor het landschap karakteristieke gebouwen aangeeft. »;

2° § 3 wordt vervangen als volgt :

« Het besluit tot voorlopige bescherming kan de teeltkeuze van actueel agrarisch geëxploiteerde gronden niet beperken behoudens voor wat betreft :

1° historisch permanent grasland;



2° overig grasland of akkerland, met het oog op het herstel van historisch permanent grasland, gelegen in :

a) de groengebieden, parkgebieden, buffergebieden, bosgebieden, valleigebieden, brongebieden, agrarische gebieden met ecologisch belang, agrarische gebieden met bijzondere waarde, natuurontwikkelingsgebieden, gebieden voor gemeenschapsvoorzieningen en openbare nutsvoorzieningen met als overdruk overstromingsgebied, wachtbekens en militaire domeinen, ontginningsgebieden die een van de in dit artikel genoemde bestemmingen als nabestemming hebben, op de plannen van aanleg met toepassing van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 of de ruimtelijke uitvoeringsplannen met toepassing van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening;

b) de beschermde duingebieden aangewezen met toepassing van het decreet van 14 juli 1993 houdende maatregelen tot bescherming van de kustduinen. »

**Art. 7.** In artikel 10 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt 4° vervangen door wat volgt :

« 4° een plan als bijlage dat de grenzen van het landschap, het relevant actueel gebruik van het geheel van de gronden en in voorkomend geval de voor het landschap karakteristieke gebouwen aangeeft. »;

2° in § 2 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Het besluit tot bescherming kan de teeltkeuze van actueel agrarisch geëxploiteerde gronden niet beperken behoudens voor wat betreft :

1° historisch permanent grasland;

2° overig grasland of akkerland, met het oog op het herstel van historisch permanent grasland, gelegen in :

a) de groengebieden, parkgebieden, buffergebieden, bosgebieden, valleigebieden, brongebieden, agrarische gebieden met ecologisch belang, agrarische gebieden met bijzondere waarde, natuurontwikkelingsgebieden, gebieden voor gemeenschapsvoorzieningen en openbare nutsvoorzieningen met als overdruk overstromingsgebied, wachtbekens en militaire domeinen, ontginningsgebieden die een van de in dit artikel genoemde bestemmingen als nabestemming hebben, op de plannen van aanleg met toepassing van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 of de ruimtelijke uitvoeringsplannen met toepassing van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening;

b) de beschermde dningebieden aangewezen met toepassing van het decreet van 14 juli 1993 houdende maatregelen tot bescherming van de kustduinen. »;

3° in § 2, tweede lid, worden de woorden « artikel 16, § 3 » vervangen door de woorden « artikel 16, § 1 ».

**Art. 8.** Artikel 16 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 16. § 1. Met het oog op het verwezenlijken van de beheersdoelstellingen, bedoeld in artikel 10, § 1, 3°, kan voor een beschermd landschap of een deel ervan een beheerscommissie worden opgericht en een beheersplan worden opgesteld.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt de nadere regels inzake oprichting, samenstelling en werking van deze beheerscommissies.

§ 3. De Vlaamse regering bepaalt eveneens de nadere regels inzake de opmaak en de uitvoering van de beheersplannen. Het beheersplan moet in overeenstemming zijn met het natuurrichtplan, bepaald in artikel 48 en 50 van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu.

§ 4. Een goedgekeurd beheersplan in het kader van het bosdecreet van 13 juni 1990, dat aangevuld wordt met een luik waarin maatregelen ter verwezenlijking van de beheersdoelstellingen voor een beschermd landschap zijn opgenomen, kan gelijkgesteld worden aan het beheersplan, bedoeld in § 1. De Vlaamse regering kan hiervoor nadere regels vaststellen. »

**Art. 9.** In artikel 17 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1 worden de woorden "het beheersplan" vervangen door de woorden "de beheersdoelstellingen".

2° In § 2 worden de woorden "zoals vastgelegd in het door de Vlaamse regering goedgekeurde beheersplan" geschrapt.

3° § 3 en § 4 worden vervangen door wat volgt :

« § 3. Voor instandhoudings- en onderhoudswerken in beschermde landschappen kan het Vlaamse Gewest een onderhoudspremie verlenen. Indien er voor een beschermd landschap of delen ervan een goedgekeurd natuurrichtplan bestaat, dienen deze werken in overeenstemming te zijn met dat plan. De onderhoudspremie bedraagt maximaal 40 % van de totale kostprijs van de werken.

§ 4. Voor beschermde landschappen kan het Vlaamse Gewest een landschapspremie verlenen voor :

1° het opmaken van het beheersplan;

2° het uitvoeren van instandhoudings-, onderhouds-, herstel- en verbeteringswerkzaamheden die vermeld worden in het beheersplan;

3° het uitvoeren van ontsluitings-, onderzoeks- en voorlichtingswerkzaamheden die vermeld worden in het beheersplan. »

4° Er wordt een § 5 tot en met § 7 toegevoegd die luiden als volgt :

« § 5. Voor de opmaak en de uitvoering van beheersplannen van erkende natuurreservaten zoals bedoeld in artikel 72, § 2, van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu kan het Vlaamse Gewest een landschapspremie verlenen, voor zover ze conform zijn aan het advies van de administratie, bevoegd voor landschappen.

De landschapspremie kan verleend worden voor :

1° het opmaken van een beschrijving van de cultuurhistorische of esthetische waarden van het landschap in het beheersplan;

2° het uitvoeren, om cultuurhistorische of esthetische redenen, van de in het beheersplan van het natuurreservaat vermelde instandhoudings-, onderhouds-, herstel- en verbeteringswerkzaamheden.

§ 6. De onderhouds- of landschapspremie wordt toegekend aan de persoon die met goedkeuring van de betrokken eigenaars en houders van zakelijke en/of persoonlijke rechten, de door haar of hem aangevraagde werken uitvoert.

§ 7. De Vlaamse regering bepaalt de voorwaarden en de procedure voor het toekennen van de onderhouds- en landschapspremie. »

**Art. 10.** In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk *Vbis* ingevoegd dat luidt als volgt :

*”HOOFDSTUK Vbis. — Maatregelen voor algemene landschapszorg*

Artikel 18<sup>quater</sup>. § 1. Voor maatregelen ten behoeve van de algemene landschapszorg kan de Vlaamse regering een financiële bijdrage toekennen aan de gemeenten.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van die financiële bijdrage.

Artikel 18<sup>quinquies</sup>. § 1. Met het oog op het beleid inzake algemene landschapszorg, kan de Vlaamse regering een landschapsatlas en een landschapskenmerkenkaart voor het Vlaamse Gewest vaststellen.

De landschapsatlas is de atlas van de relictten van de traditionele landschappen, waarin de landschapskenmerken weergegeven worden voor zover deze een erfgoedwaarde hebben.

In de landschapskenmerkenkaart worden naast de landschapskenmerken die een erfgoedwaarde hebben ook andere ruimtelijk structurerende landschapskenmerken opgenomen.

§ 2. Op basis van de landschapsatlas en de landschapskenmerkenkaart kan de Vlaamse regering voor maatregelen ten behoeve van de algemene landschapszorg een financiële bijdrage toekennen.

§ 3. De Vlaamse regering bepaalt de voorwaarden en de procedure voor het toekennen van die bijdrage.

Artikel 18<sup>sexies</sup>. § 1. Onverminderd de subsidiëring overeenkomstig het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, kan de Vlaamse regering aan een voorlopig of definitief erkend regionaal landschap, zoals bepaald in artikel 54 van dat decreet, een financiële bijdrage toekennen voor de algemene landschapszorg.

§ 2. De Vlaamse regering bepaalt de voorwaarden en de procedure voor het toekennen van die bijdrage. »

**Art. 11.** In artikel 22 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 2, tweede lid worden de woorden : “met uitzondering van de verplichting om binnen de twee jaar een beheersplan op te stellen” geschrapt.

2° Aan § 2 wordt een derde lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Voor beschermingsbesluiten, genomen met toepassing van de wet van 7 augustus 1931, gewijzigd bij de decreten van 13 juli 1972 en 14 juli 1993, wordt de lijst van de kadastrale percelen met eigendomstoestand, gelijkgesteld aan het plan.

De bepaling van het vorige lid doet geen afbreuk aan de mogelijkheid om de rechtsgeldigheid te betwisten van individuele rechtshandelingen, gesteld met toepassing van de wet van 7 augustus 1931, voor zover de betwisting in rechte is opgeworpen voor de bekendmaking van het decreet van 21 december 2001 tot wijziging van het decreet van 16 april 1996 houdende bescherming van landschappen. »

3° Er wordt een § 3 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 3. De Vlaamse regering kan voor het landschap karakteristieke gebouwen aanduiden in reeds beschermde landschappen.

Gebouwen die opgenomen zijn in de inventaris van het bouwkundig erfgoed en die gelegen zijn binnen reeds beschermde landschappen worden gelijkgesteld met voor het landschap karakteristieke gebouwen. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,  
P. VAN GREMBERGEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet, 841 - Nr. 1. — Amendementen, 841 - Nr. 2. — Verslag, 841 - Nr. 3. — Amendementen, 841 - Nr. 4. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 841 - Nr. 5.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 20 december 2001.

## TRADUCTION

F. 2002 — 646

[S — C — 2002/35185]

**21 DECEMBRE 2001. — Décret modifiant le décret du 16 avril 1996 portant protection des sites ruraux (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** Le libellé du décret du 16 avril 1996 portant protection des sites ruraux est remplacé par ce qui suit : « décret du 16 avril 1996 portant la protection des sites ruraux ».

**Art. 3.** L'article 2 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Article 2. Le présent décret règle la protection des sites ruraux situés dans la Région flamande, le maintien, la restauration et la gestion des sites ruraux protégés et fixe les mesures stimulant le soin général des sites ruraux. »

**Art. 4.** A l'article 3, 2° du même décret les mots « est une végétation semi-naturelle composée de » sont insérés après les mots « pâturage permanent historique ».

**Art. 5.** A l'article 3 du même décret, il est ajouté un point 7° libellé comme suit :

« 7° protection générale des sites ruraux : l'encouragement du maintien, de la réparation et du développement des valeurs rurales culturelles-historiques, physiques-géographiques et esthétiques, ainsi que des petits éléments des sites ruraux, tels que définis à l'article 2, 6°, du décret du 21 octobre 1997 relatif à la conservation de la nature et à l'environnement naturel. »

**Art. 6.** A l'article 6 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 2, le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° un plan en annexe indiquant les limites du site rural, l'utilisation actuelle relevante de l'ensemble des terrains et le cas échéant, les bâtiments caractérisant le site. »;

2° le § 3 est remplacé par ce qui suit :

« L'arrêté de protection provisoire ne peut pas déterminer le choix des cultures pour les terres qui sont actuellement exploitées pour l'agriculture sauf en ce qui concerne :

1° pâturage permanent historique;

2° autres pâturages ou terres arables, en vue de la réparation des pâturages permanents historiques, situés dans :

a) les zones vertes, les zones de parc, les zones tampon, les zones forestières, les zones de vallée, les zones de sources, les zones agricoles à intérêt écologique, les zones agricoles à valeur particulière, les zones de développement naturel, les zones d'équipements communs et utilitaires publics ayant comme surcharge, les zones inondables, les bassins d'attente et domaines militaires ayant comme affectation postérieure une des affectations visées au présent article indiquées sur les plans d'aménagement en application du décret relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996 ou sur les plans d'exécution spatiaux en application du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire;

b) les zones dunaires protégées désignées en application du décret du 14 juillet 1993 portant des mesures de protection des dunes côtières. »

**Art. 7.** A l'article 10 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° Au § 1<sup>er</sup>, le 4° est remplacé par ce qui suit :

« 4° un plan en annexe déterminant les limites du site et de l'utilisation actuelle relevante de l'ensemble des terrains et le cas échéant, les bâtiments caractérisant le site. »

2° Au § 2, le premier alinéa est remplacé par ce qui suit :

« L'arrêté de protection provisoire ne peut pas déterminer le choix des cultures pour les terres qui sont actuellement exploitées pour l'agriculture sauf en ce qui concerne :

1° pâturage permanent historique;

2° autres pâturages ou terres arables, en vue de la réparation des pâturages permanents historiques, situés dans :

a) les zones vertes, les zones de parc, les zones tampon, les zones forestières, les zones de vallée, les zones de sources, les zones agricoles à intérêt écologique, les zones agricoles à valeur particulière, les zones de développement naturel, les zones d'équipements communs et utilitaires publics ayant comme surcharge, les zones inondables, les bassins d'attente et domaines militaires ayant comme affectation postérieure une des affectations visées au présent article indiquées sur les plans d'aménagement en application du décret relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996 ou sur les plans d'exécution spatiaux en application du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire;

b) les zones dunaires protégées désignées en application du décret du 14 juillet 1993 portant des mesures de protection des dunes côtières. »

3° Au § 2, les mots « article 16, § 3, » sont remplacés par les mots « article 16, § 1<sup>er</sup> ».

**Art. 8.** L'article 16 du même décret, modifié par le décret du 21 octobre 1997 relatif à la conservation de la nature et de l'environnement naturel, est remplacé par ce qui suit :

« Article 16. § 1<sup>er</sup>. En vue de la réalisation des objectifs de gestion, visés à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, 3°, une commission de gestion peut être créée et un plan de gestion peut être établi pour un site rural protégé ou pour une partie de ce dernier.

§ 2. Le Gouvernement flamand détermine les règles détaillées en matière de création, de composition et de fonctionnement des ces commissions de gestion.

§ 3. Le Gouvernement flamand détermine également les règles détaillées en matière de l'établissement et de l'exécution des plans de gestion. Le plan de gestion doit être conforme au plan directeur de la nature, visé aux articles 48 et 50 du décret du 21 octobre 1997 relatif à la conservation de la nature et de l'environnement naturel.

§ 4. Un plan de gestion approuvé dans le cadre du décret forestier du 13 juin 1990, complété d'un volet comprenant des mesures de réalisation des objectifs de gestion pour un site rural protégé, peut être assimilé à un plan de gestion visé au § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement flamand peut en déterminer les règles détaillées. »

**Art. 9.** A l'article 17 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1<sup>er</sup>, les mots « le plan de gestion » sont remplacés par les mots « les objectifs de gestion ».

2° au § 1<sup>er</sup>, les mots « tel que fixé dans le plan de gestion approuvé par le Gouvernement flamand » sont rayés.

3° les §§ 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit :

« § 3. La Région flamande peut accorder une prime d'entretien en vue des travaux de maintien et d'entretien dans les sites ruraux protégés. Lorsqu'il existe un plan directeur de la nature approuvé pour ces sites ou pour des parties de ces derniers, les travaux doivent alors être conformes à ce plan. La prime d'entretien s'élève au maximum à 40 % du coût total des travaux.

« § 4. La Région flamande peut accorder une prime de site rural pour des sites ruraux protégés en vue :

1° de dresser un plan de gestion;

2° d'exécuter les travaux de maintien, d'entretien, de réparation et d'amélioration qui sont mentionnés dans le plan de gestion;

3° d'exécuter des activités de désenclavement, d'étude et d'information qui sont mentionnés dans le plan de gestion. »

4° Des paragraphes 5 à 7 compris sont ajoutés libellés comme suit :

« § 5. La Région flamande peut, en vue de l'établissement et de l'exécution de plans de gestion de réserves naturelles agréées telles que visées à l'article 72, § 2, du décret du 21 octobre 1997 relatif à la conservation de la nature et de l'environnement naturel, accorder une prime de site rural pour autant qu'ils soient conforme à l'avis de l'administration chargée des sites ruraux.

La prime de sit rural peut être accorder en vue :

1° d'établir une description des valeurs culturelles-historiques du site dans le plan de gestion;

2° d'exécuter, pour des raisons culturelles-historiques ou esthétiques, des activités de maintien, d'entretien, de réparation et d'amélioration mentionnées dans le plan de gestion de la réserve naturelle.

§ 6. La prime d'entretien ou de site rural est accordée à la personne qui exécute les travaux qu'il ou elle a demandés, avec l'approbation des propriétaires et détenteurs de droit réels ou personnel concernés.

§ 7. Le Gouvernement flamand fixe les conditions et la procédure de l'octroi de la prime d'entretien ou de site rural. »

**Art. 10.** Au même décret est inséré un chapitre *Vbis* libellé comme suit :

« CHAPITRE *Vbis*. — Mesures de protection générale des sites ruraux

Article 18<sup>quater</sup>. § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement flamand peut accorder une contribution financière aux communes au profit de la protection générale des sites ruraux.

§ 2. Le Gouvernement flamand fixe les conditions et la procédure de l'octroi de la contribution financière.

Article 18<sup>quinquies</sup>. § 1<sup>er</sup>. En vue d la politique en matière de protection générale des sites ruraux, le Gouvernement flamand peut constituer un atlas des sites ruraux ainsi qu'une carte reprenant les caractéristiques des sites ruraux.

L'atlas des sites ruraux constitue l'atlas des vestiges des sites ruraux traditionnels, dans lequel figurent les caractéristiques des sites ruraux pour autant que ces derniers aient une valeur patrimoniale.

La carte des caractéristiques des sites ruraux reprend, outre les caractéristiques des sites ruraux à valeur patrimoniale, d'autres caractéristiques des sites ruraux structurant ces derniers du point de vue spatial.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut, sur la base de l'atlas des sites ruraux et de la carte des caractéristiques des sites ruraux, peut accorder une contribution financière au profit de la protection générale des sites ruraux.

§ 3. Le Gouvernement flamand fixe les conditions et la procédure de l'octroi de la contribution financière.

Article 18<sup>sexies</sup>. § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de la subvention conformément au décret du 21 octobre 1997 relatif à la conservation de la nature et de l'environnement naturel, le Gouvernement flamand peut accorder une contribution financière au profit de la protection générale des sites ruraux à un site rural régional, provisoirement ou définitivement reconnu, tel que stipulé dans le décret susmentionné.

§ 2. Le Gouvernement flamand fixe les conditions et la procédure de l'octroi de la contribution financière. »

**Art. 11.** A l'article 22 du même décret, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 2, deuxième alinéa, les mots «à l'exception de l'obligation d'établir un plan de gestion dans les deux ans» sont rayés.

2° Au § 2 est ajouté un troisième alinéa libellé comme suit :

« En ce qui concerne les arrêtés de protection, pris en application de la loi du 7 août 1931, modifiée par les décret du 13 juillet 1972 et 14 juillet 1993, la liste des parcelles cadastrales avec situation de propriété est assimilée au plan.

Le dispositif de l'alinéa précédent ne porte pas préjudice à la possibilité de contester la validité juridique d'actes juridiques individuels, faits en application de la loi du 7 août 1931, pour autant que cette contestation en droit ait été interjetée avant la publication du décret du 21 décembre 2001 modifiant le décret du 16 avril 1996 portant protection des sites ruraux

3° Il est ajouté un paragraphe 3 libellé comme suit :

« § 3. Le Gouvernement flamand peut désigner des bâtiments caractérisant le site dans des sites ruraux déjà protégés.

Les bâtiments qui sont repris dans l'inventaire du patrimoine architectural et qui sont situés dans des sites ruraux déjà protégés sont assimilés à des bâtiments caractérisant le site rural. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,  
P. VAN GREMBERGEN

—  
Note

(1) *Session 2001-2002.*

*Documents.* — Projet de décret, 841 - N° 1. — Amendements, 841 - N° 2. — Rapport, 841 - N° 3. — Amendements, 841 - N° 4. — Texte adopté par la séance plénière, 841 - N° 5.

*Annales.* — Discussion et adoption. Séance du 20 décembre 2001.



N. 2002 — 647

[C — 2002/35187]

**11 JANUARI 2002. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 14 juni 1989 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddenschalen, het prestatiestelsel en de bezoldigingsregeling in het secundair onderwijs**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 3, 12°;

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, inzonderheid op artikel 5, 13°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 14 juni 1989 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddenschalen, het prestatiestelsel en de bezoldigingsregeling in het secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 12, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 31 juli 1990, 9 juli 1996 en 31 augustus 1999;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 4 juli 2001;

Gelet op het protocol nr. 423 van 13 juli 2001 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van het Sectorcomité X en van onderafdeling Vlaamse Gemeenschap van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 195 van 13 juli 2001 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in het overkoepelend onderhandelingscomité, bedoeld in het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 24 juli 2001, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies nr. 32.067/1 van de Raad van State, gegeven op 20 september 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 12 van het besluit van de Vlaamse regering van 14 juni 1989 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddenschalen, het prestatiestelsel en de bezoldigingsregeling in het secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 31 juli 1990, 9 juli 1996 en 31 augustus 1999, wordt als volgt gewijzigd :

1° § 1, 2°, *b)*, wordt vervangen door wat volgt :

« *b)* voor het onderwijs van de praktische vakken, alsmede voor de hiermee gelijkgestelde uren die geen lesuren zijn : minimum 29 en maximum 30 lesuren »;

2° § 1, 3°, *b)*, wordt vervangen door wat volgt :

« *b)* voor het onderwijs van de praktische vakken, alsmede voor de hiermee gelijkgestelde uren die geen lesuren zijn : minimum 29 en maximum 30 lesuren »;

3° § 1, 4°, b), wordt vervangen door wat volgt :

« b) voor het onderwijs van de praktische vakken, alsmede voor de hiermee gelijkgestelde uren die geen lesuren zijn : minimum 29 en maximum 30 lesuren »;

4° er wordt een § 3 toegevoegd die luidt als volgt :

« § 3. In afwijking van § 1 wordt tijdens het schooljaar 2001-2002 voor de personeelsleden die in de 2°, 3° en/of 4° graad uitsluitend belast zijn met praktische vakken en/of hiermee gelijkgestelde uren die geen lesuren zijn, het minimum en het maximum van een ambt met volledige prestaties vastgesteld op 30. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2002, met uitzondering van artikel 1, 4°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2001.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 januari 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

—  
TRADUCTION

F. 2002 — 647

[C — 2002/35187]

**11 JANVIER 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juin 1989 relatif aux titres, aux échelles de traitement, au régime de prestations et au statut pécuniaire dans l'enseignement secondaire**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire, notamment l'article 3, 12°;

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres d'encadrement des élèves subventionnés, notamment l'article 5, 13°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juin 1989 au titres, aux échelles de traitement, au régime de prestations et au statut pécuniaire dans l'enseignement secondaire, notamment l'article 12, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 31 juillet 1990, 9 juillet 1996 et 31 août 1999;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le Budget, donné le 4 juillet 2001;

Vu le protocole n° 423 du 13 juillet 2001 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section « Communauté flamande » de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 195 du 13 juillet 2001 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité coordinateur de négociation visé au décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement libre subventionné;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 24 juillet 2001, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 32.067/1 du Conseil d'Etat, rendu le 20 septembre 2001, par application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 12 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juin 1989 relatif aux titres, aux échelles de traitement, au régime de prestations et au statut pécuniaire dans l'enseignement secondaire, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 31 juillet 1990, 9 juillet 1996 et 31 août 1999, est modifié comme suit :

1° § 1<sup>er</sup>, 3°, b), est remplacé par ce qui suit :

« b) pour l'enseignement des cours pratiques, ainsi que pour les heures y assimilées qui ne sont pas des heures de cours : 29 heures de cours au minimum et 30 heures de cours au maximum »;

2° § 1<sup>er</sup>, 3°, b), est remplacé par ce qui suit :

« b) pour l'enseignement des cours pratiques, ainsi que pour les heures y assimilées qui ne sont pas des heures de cours : 29 heures de cours au minimum et 30 heures de cours au maximum »;

3° § 1<sup>er</sup>, b), est remplacé par ce qui suit :

« b) pour l'enseignement des cours pratiques, ainsi que pour les heures y assimilées qui ne sont pas des heures de cours : 29 heures de cours au minimum et 30 heures de cours au maximum »;

4° il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, le minimum et le maximum d'une fonction à prestations complètes est fixé à 30 pendant l'année scolaire 2001-2002 pour les personnels qui, au 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et/ou 4<sup>e</sup> degré, sont uniquement chargés de cours pratiques et/ou d'heures y assimilées qui ne sont pas des heures de cours. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2002, à l'exception de l'article 1<sup>er</sup>, 4°, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2001.

**Art. 3.** Le Ministre flamand compétent pour l'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 janvier 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,  
M. VANDERPOORTEN



N. 2002 — 648

[C — 2002/35184]

**11 JANUARI 2002. — Besluit van de Vlaamse regering ter uitvoering van de artikelen 21, vierde lid, 42, vierde lid en 55, van de wet van 10 januari 1978 houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne**

De Vlaamse regering,

Gelet op de verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro;

Gelet op de verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de wet van 10 januari 1978 houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne, inzonderheid op de artikelen 21, vierde lid, 42, vierde lid, en 55;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 augustus 1980 tot vaststelling in het Vlaamse Gewest van de bedragen, bedoeld in de artikelen 21, vierde lid, 42 en 55, van de wet van 10 januari 1978 houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 26 oktober 2001, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies nr. 32.489/3 van de Raad van State, gegeven op 27 november 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Elke door het provinciaal comité, de eigenaars, de vruchtgebruikers of de gebruikers verschuldigde som wordt krachtens artikel 55 van de wet van 10 januari 1978 houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne, niet betaald wanneer het bedrag ervan kleiner is dan 20 euro.

**Art. 2.** Het bedrag van de sommen die de provinciale comités, krachtens de artikelen 21, vierde lid, en 42, vierde lid, van de wet van 10 januari 1978 houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne, zonder de tussenkomst van de Deposito- en Consignatiekas, rechtstreeks aan de eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers mogen uitkeren, is vastgesteld op 20 euro tot 1.250 euro.

**Art. 3.** Het koninklijk besluit van 22 augustus 1980 tot vaststelling in het Vlaamse Gewest van de bedragen, bedoeld in de artikelen 21, vierde lid, 42 en 55, van de wet van 10 januari 1978 houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen in der minne, wordt opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de Landinrichting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11 januari 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
V. DUA

## TRADUCTION

F. 2002 — 648

[C — 2002/35184]

**11 JANVIER 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand en exécution des articles 21, quatrième alinéa, 42, quatrième alinéa et 55, de la loi du 10 janvier 1978 portant les mesures spéciales en matière de remembrement à l'amiable de propriétés terriennes**

Le Gouvernement flamand,

Vu la directive (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 sur quelques dispositions relatives à l'introduction de l'euro;

Vu la directive (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 sur l'introduction de l'euro;

Vu la loi du 10 janvier 1978 portant les mesures spéciales en matière de remembrement à l'amiable de propriétés terriennes, notamment les articles 21, quatrième alinéa, 42, quatrième alinéa et 55;

Vu l'arrêté royal du 22 août 1980 fixant les montants dans le Région flamande, visés aux articles 21, quatrième alinéa, 42, quatrième alinéa et 55, de la loi du 10 janvier 1978 portant les mesures spéciales en matière de remembrement à l'amiable de propriétés terriennes;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 26 octobre 2001 relative à la demande d'avis au Conseil d'Etat dans le mois;

Vu l'avis n° 32.489/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 novembre 2001 en application de l'article 84, alinéa premier, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Toute somme due par le comité provincial, les propriétaires, les usufruitiers ou les utilisateurs n'est pas payée lorsque son montant est inférieure à 20 euros en vertu de l'article 55 la loi du 10 janvier 1978 portant les mesures spéciales en matière de remembrement à l'amiable de propriétés terriennes.

**Art. 2.** Le montant des sommes que le comité provincial peut payer en vertu des articles 21, quatrième alinéa et 42, quatrième alinéa de la loi du 10 janvier 1978 portant les mesures spéciales en matière de remembrement à l'amiable de propriétés terriennes, sans intervention de la Caisse de Dépôt et de consignation, est fixé de 20 euros à 1.250 euros.

**Art. 3.** L'arrêté royal du 22 août 1980 fixant les montants dans le Région flamande, visés aux articles 21, quatrième alinéa, 42, quatrième alinéa et 55 de la loi du 10 janvier 1978 portant les mesures spéciales en matière de remembrement à l'amiable de propriétés terriennes, est abrogé.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant la Rénovation rurale dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11 janvier 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

V. DUA



N. 2002 — 649

[C — 2002/35186]

**25 JANUARI 2002. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, gewijzigd bij de decreten van 7 februari 1990, 12 december 1990, 21 december 1990, 22 december 1993, 21 december 1994, 8 juli 1996, 21 oktober 1997, 11 mei 1999, 18 mei 1999, 3 maart 2000 en 9 maart 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 6 september 1995, 23 juni 1996, 3 juni 1997, 17 december 1997, 24 maart 1998, 6 oktober 1998, 19 januari 1999, 15 juni 1999, 3 maart 2000, 17 maart 2000, 17 juli 2000, 19 januari 2001, 20 april 2001, 13 juli 2001 en 7 september 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 december 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 11 januari 2002, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen de drie dagen;



Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de termijn van bedoelde overgangsregeling, die in artikel 3.2.1.2, § 3, b) van titel II van het VLAREM is voorzien, reeds op 1 januari 2002 verstrijkt en beoogd wordt deze te verlengen tot 1 juli 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 15 januari 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 5.17.5.7, § 1, 2°, van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, ingevoegd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, worden de woorden « 1 januari 2002 » vervangen door de woorden « 1 juli 2003 ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Leefmilieu, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 januari 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
V. DUA

#### TRADUCTION

F. 2002 — 649

[C — 2002/35186]

#### **25 JANVIER 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 portant les dispositions générales et sectorielles en matière de l'hygiène de l'environnement**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, modifié par les décrets des 7 février 1990, 12 décembre 1990, 21 décembre 1990, 22 décembre 1993, 21 décembre 1994, 8 juillet 1996, 21 octobre 1997, 11 mai 1999, 18 mai 1999, 3 mars 2000 et 9 mars 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 portant les dispositions générales et sectorielles en matière de l'hygiène de l'environnement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 6 septembre 1995, 23 juin 1996, 3 juin 1997, 17 décembre 1997, 24 mars 1998, 6 octobre 1998, 19 janvier 1999, 15 juin 1999, 3 mars 2000, 17 mars 2000, 17 juillet 2000, 19 janvier 2001, 20 avril 2001, 13 juillet 2001 et 7 septembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 décembre 2001;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 relative à la demande d'avis auprès du Conseil d'Etat dans les trois jours;

Vu la demande de traitement d'urgence, motivée par la circonstance que le délai du règlement de transition, prévu à l'article 3.2.1.2., § 3, b) du titre II du VLAREM; échoit déjà le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et qu'il est envisagé de le prolonger jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2003;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 15 janvier 2002 en application de l'article 84, alinéa premier, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 5.17.5.7, § 1<sup>er</sup>, 2° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 portant les dispositions générales et sectorielles en matière de l'hygiène de l'environnement, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, les mots "1<sup>er</sup> janvier 2002" sont remplacés par les mots "1<sup>er</sup> janvier 2003".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'Environnement dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 janvier 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,  
V. DUA

N. 2002 — 650

[S - C - 2002/35162]

**18 JANUARI 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 juli 2001 houdende de voorwaarden inzake subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang**

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin, gewijzigd bij de decreten van 3 mei 1989, 23 februari 1994, 24 juni 1997, 7 juli 1998 en 9 maart 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regeling;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 juli 2001 houdende de voorwaarden inzake subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Kind en Gezin, gegeven op 12 december 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 januari 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er onverwijld moet worden gegarandeerd dat de subsidies van Kind en Gezin aan instanties voor buitenschoolse opvang gevrijwaard blijven van verrekening door een andere subsidiërende instantie,

Besluit :

**Artikel 1.** In het ministerieel besluit van 9 juli 2001 houdende de voorwaarden inzake subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang wordt een artikel 7 bis ingevoegd, dat luidt als volgt : 'Een initiatief kan met de ontvangen subsidies van Kind en Gezin een provisie voor specifieke investeringen aanleggen, met dien verstande dat de reserves die op het ogenblik van het afsluiten van het boekjaar 25 % van de subsidie van Kind en Gezin voor dat boekjaar overtreffen, worden teruggestort aan Kind en Gezin.'

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Brussel, 18 januari 2002.

M. VOGELS

## TRADUCTION

F. 2002 — 650

[C - 2002/35162]

**18 JANVIER 2002. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 9 juillet 2001 établissant les conditions de subventionnement des initiatives d'accueil extrascolaire**

La Ministre flamande de l'aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances,

Vu le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme "Kind en Gezin" (Enfance et Famille), modifié par les décrets des 3 mai 1989, 23 février 1994, 24 juin 1997, 7 juillet 1998 et 9 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des initiatives d'accueil extrascolaire;

Vu l'arrêté ministériel du 9 juillet 2001 établissant les conditions de subventionnement des initiatives d'accueil extrascolaire;

Vu l'avis du conseil d'administration de "Kind en Gezin" (Enfance et Famille), donné le 12 décembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 janvier 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de garantir sans délai que les subventions de "Kind en Gezin" allouées aux instances d'accueil extrascolaire soient préservées de l'imputation par d'autres instances subventionnantes,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté ministériel du 9 juillet 2001 établissant les conditions de subventionnement des initiatives d'accueil extrascolaire, il est inséré un article 7bis, rédigé comme suit : « Une initiative peut constituer une réserve pour investissements spécifiques avec les subventions allouées par "Kind en Gezin", étant entendu que les réserves qui excèdent, à la clôture de l'exercice budgétaire, la subvention allouée par "Kind en Gezin" pour cette exercice budgétaire, soient remboursées à "Kind en Gezin". »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Bruxelles, le 18 janvier 2002

M. VOGELS

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2002 — 651

[C — 2002/29047]

**6 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application de l'article 3 du décret du 7 juin 2001 relatif aux avantages sociaux**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 7 juin 2001 relatif aux avantages sociaux, notamment l'article 3;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 32.276/2 du Conseil d'Etat, donné le 19 novembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 33 modifié par les lois du 27 juin 1962 et du 11 juillet 1973 et par le décret du 7 juin 2001;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, et du Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de l'article 3 du décret du 7 juin 2001 relatif aux avantages sociaux, les rayons à prendre en considération sont les suivants :

- 1° Commission communautaire française (Cocof) : 0,5 km;
- 2° Province du Brabant wallon : 2 km;
- 3° Province du Hainaut : 4 km;
- 4° Province de Namur : 8 km;
- 5° Province de Liège : 4 km;
- 6° Province du Luxembourg : 10 km.

Ces rayons sont calculés à partir de l'endroit où est située l'implantation d'enseignement à laquelle le pouvoir octroyant concerné accorde des avantages sociaux au bénéfice des élèves, le terme implantation étant entendu au sens du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Ils correspondent à la distance la plus courte possible mesurée par la chaussée telle que décrite dans l'article 2.1 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, sans qu'il soit tenu compte des déviations ou des sens interdits.

Pour ce qui concerne l'enseignement fondamental ordinaire, le territoire communal sur lequel est située l'implantation organisée par le pouvoir octroyant est dans tous les cas couvert.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre ayant l'Enseignement fondamental dans ses attributions et le Ministre ayant l'Enseignement secondaire et l'Enseignement spécial dans ses attributions sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 décembre 2001.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil  
et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,

P. HAZETTE

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 651

[C — 2002/29047]

**6 DECEMBER 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toepassing van artikel 3 van het decreet van 7 juni 2001 betreffende de sociale voordelen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 7 juni 2001 betreffende de sociale voordelen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap over de aanvraag om advies te geven door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens één maand;

Gelet op het advies 32.276/2 van de Raad van State, gegeven op 19 november 2001, bij toepassing van artikel 84, 1ste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 33 gewijzigd bij de wetten van 27 juni 1962 en 11 juli 1973 en bij het decreet van 7 juni 2001;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs en de Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van artikel 3 van het decreet van 7 juni 2001 betreffende de sociale voordelen, zijn de in aanmerking te nemen stralen de volgende :

1° Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) : 0,5 km;

2° Provincie Waals-Brabant : 2 km;

3° Provincie Henegouwen : 4 km;

4° Provincie Namen : 8 km;

5° Provincie Luik : 4 km;

6° Provincie Luxemburg : 10 km.

Deze stralen worden berekend vanaf de plaats van de onderwijsvestiging waaraan de betrokken inrichtende macht sociale voordelen voor de leerlingen toekent, waarbij het woord «vestiging» verstaan wordt zoals bedoeld in het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie.

Zij komen overeen met de zo kort mogelijke afstand gemeten door de rijbaan zoals bedoeld in artikel 2.1. van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, zonder dat er rekening wordt gehouden met de omliegingen of verboden richtingen.

Wat het gewoon basisonderwijs betreft, is het grondegebied van de gemeente waar de door de inrichtende macht georganiseerde vestiging gelegen is, in alle gevallen gedekt.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De Minister tot wiens bevoegdheid het Basisonderwijs behoort en de Minister tot wiens bevoegdheid het Secundair Onderwijs en het Buitengewoon Onderwijs behoren, worden, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 december 2001.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,  
de Opvang en de Optrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,

P. HAZETTE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2002 — 652

[C — 2002/27186]

#### 8 FEVRIER 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au Commissariat à la Simplification administrative

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut pécuniaire des fonctionnaires de la Région;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001;

Vu la décision du Gouvernement du 27 septembre 2001 relative au Commissariat à la Simplification administrative;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique donné, le 23 janvier 2002;

Vu le protocole n° 343 du Comité de Secteur XVI, établi le 1<sup>er</sup> février 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996,

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de mettre en œuvre d'urgence la simplification de l'appareil normatif et réglementaire de la Région wallonne en vue de mettre celui-ci en adéquation avec les objectifs poursuivis par le Gouvernement wallon;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est créé auprès du Gouvernement wallon un Commissariat à la Simplification administrative.

Ce Commissariat est constitué pour la durée des missions visées à l'article 2. Il cesse d'exister à la fin de ces missions.

**Art. 2.** Le Commissariat a pour missions :

— de concevoir et mettre en œuvre, en accord avec les Ministres fonctionnels, toute amélioration substantielle relative aux procédures prioritaires arrêtées par le Gouvernement;

— d'animer un groupe de travail transversal à l'ensemble du service public wallon et de proposer au Gouvernement toute amélioration générique;

— d'assurer la coordination des initiatives en matière de simplification administrative avec l'équipe du projet du Gouvernement électronique;

— de mener toute autre mission, en rapport avec la simplification administrative, lui conférée par le Gouvernement.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le personnel du Commissariat comprend un commissaire, deux agents de niveau 1 et deux agents de niveau 2+ (gradués en secrétariat de direction) désignés par le Gouvernement wallon sur proposition du Ministre-Président pour une durée de trois ans, éventuellement renouvelable.

§ 2. Pour pouvoir être désigné commissaire, le candidat doit disposer d'une expérience avérée et/ou d'une maîtrise de l'organisation et du fonctionnement du service public wallon.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Sous l'autorité du Ministre-Président, le commissaire est chargé de la mise en œuvre des missions qui sont confiées au Commissariat.

§ 2. Le commissaire est chargé de faire rapport à chaque Ministre fonctionnel pour les matières relevant de sa compétence et soumet trimestriellement un rapport sur ses missions à un comité d'accompagnement intercabineaux présidé par le Ministre-Président. Ce rapport, après examen par le comité d'accompagnement, est transmis au Gouvernement par l'entremise du Ministre-Président.

§ 3. Dans le cadre de ses missions, le commissaire informe le Gouvernement, par l'entremise du Ministre-Président, de tous les éléments susceptibles de présenter un intérêt pour la politique de simplification administrative et lui fait toute proposition qui lui paraît utile.

**Art. 5.** Les agents du Commissariat visé à l'article 1<sup>er</sup> qui ne font pas partie du personnel des services du Gouvernement ou plus généralement de tout service public, bénéficient d'une allocation tenant lieu de traitement fixée dans les échelles ci-après, applicables au personnel des Ministères.

Le commissaire bénéficie de l'échelle de traitement A 3.

Il bénéficiera en outre d'un supplément d'allocation annuelle équivalent à l'allocation de Cabinet prévue pour un Chef de Cabinet adjoint par l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001.

Les deux agents de niveau 1 visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, autres que le commissaire, bénéficient de l'échelle de traitement A 6. Ils bénéficieront en outre d'un supplément d'allocation annuelle équivalent à l'allocation de Cabinet prévue pour un attaché par l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001.

Les deux agents de niveau 2 + visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, bénéficient de l'échelle de traitement B 3. Ils bénéficieront en outre d'un supplément d'allocation annuelle prévu pour le personnel d'exécution par l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Si le personnel visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, a déjà la qualité d'agent des services du Gouvernement, il est détaché de son service pour la durée de sa désignation.

§ 2. La rémunération ainsi que les chèques-repas des fonctionnaires et des agents contractuels détachés des services du Gouvernement restent à charge de ceux-ci. Les agents contractuels des services du Gouvernement conservent, au même titre que les agents statutaires, leur rémunération augmentée de l'allocation visée à l'article 7.

§ 3. La situation pécuniaire des agents du Commissariat visé à l'article 1<sup>er</sup> qui, sans faire partie des services du Gouvernement, appartiennent toutefois à un Ministère, à un service de l'Etat, à un autre service public, à une entreprise publique visée dans la loi du 21 mars 1991, à un organisme d'intérêt public, à un établissement d'utilité publique visé dans la loi du 27 juin 1921, à une personne morale de droit public créée sur la base de l'article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, ou à un établissement d'enseignement subventionné, est réglée comme suit :

1° lorsque l'employeur consent à poursuivre le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation annuelle prévue à l'article 7, lorsque l'employeur réclame le traitement, la Région wallonne rembourse au service d'origine la rétribution de l'agent du Commissariat, l'allocation de pécule de vacances, la prime de fin d'année et toute autre allocation et indemnité calculées conformément aux dispositions applicables aux agents du Commissariat visé à l'article 1<sup>er</sup> dans leur organisme d'origine, majorées, le cas échéant, des charges patronales;

2° lorsque l'employeur suspend le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation annuelle tenant lieu de traitement, majorée du supplément d'allocation, prévus à l'article 5.

Cette allocation ne peut toutefois dépasser ni être inférieure à la rétribution, au sens large, majorée de l'allocation que l'intéressé obtiendrait au cas où les dispositions citées sous 1° lui seraient applicables.

**Art. 7.** Il est accordé aux agents détachés au Commissariat une allocation fixée comme suit :

§ 1<sup>er</sup>. Le commissaire bénéficie d'une allocation annuelle équivalente à l'allocation de Cabinet prévue pour un Chef de Cabinet adjoint par l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001.

§ 2. Les agents de niveau 1 visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, autres que le commissaire, bénéficient d'une allocation annuelle équivalente à l'allocation de Cabinet prévue pour un attaché par l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001.

§ 3. Les agents de niveau 2+ visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, bénéficient d'une allocation annuelle équivalente à l'allocation de Cabinet prévue pour un agent d'exécution par l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001.

**Art. 8.** Les agents du Commissariat visé à l'article 1<sup>er</sup> ne peuvent bénéficier d'aucun autre complément de rémunération que les allocations visées aux articles 5 et 7 du présent arrêté.

**Art. 9.** Sans préjudice de l'article 8, les agents visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, bénéficient des allocations familiales, de l'allocation de naissance, de l'allocation de foyer ou de résidence, du pécule de vacances, de la prime de fin d'année et de toute autre allocation aux taux et aux conditions prévus pour le personnel des services du Gouvernement.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions prévues pour les membres du personnel des Ministères wallons et organismes d'intérêt publics, soumis aux statuts des fonctionnaires de la Région en matière de frais de séjour et de frais de parcours, résultant de déplacements pour les besoins du service et d'utilisation de transports en commun sont applicables *mutatis mutandis* aux agents du Commissariat.

§ 2. Une indemnité forfaitaire annuelle pour frais de séjour peut être octroyée aux agents visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, en remplacement des chèques-repas.

Le montant de l'indemnité est fixé par référence aux indemnités prévues par l'article 21, § 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001; le montant de l'indemnité est équivalent :

- a) à l'indemnité de Chef de Cabinet adjoint pour le commissaire;
- b) à l'indemnité d'attaché pour les agents de niveau 1 visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>;
- c) à l'indemnité d'agent d'exécution pour les agents de niveau 2+ visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>.

L'indemnité est due par mois à terme échu et, pour les agents visés aux litéras *b* et *c* précités, peut être proratisée en cas de prestation à temps partiel.

L'indemnité n'est accordée que lorsque la fonction à laquelle elle est attachée est, au cours d'un même mois, exercée pendant une durée de plus de cinq jours.

L'indemnité est maintenue pendant les absences ne dépassant pas, au cours d'un même mois, cinq jours.

Lorsque l'indemnité n'est pas due pour un mois entier, elle est liquidée *prorata temporis* à raison de 1/30<sup>e</sup> du montant mensuel par jour.

**Art. 11.** Les allocations visées aux articles 5 et 7, §§ 1<sup>er</sup> à 3, sont payées mensuellement à terme échu. L'allocation mensuelle est égale à 1/12<sup>e</sup> du montant annuel. Lorsque l'allocation mensuelle n'est pas due entièrement, elle est payée en trentièmes, conformément à la règle prévue par le statut pécuniaire du personnel des Ministères.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre-Président peut accorder, suivant les conditions reprises ci-après, une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont occupé une fonction dans le Commissariat visé à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté et qui ne bénéficient d'aucun revenu professionnel ou de remplacement ou d'une pension de retraite. Une pension de survie ou le minimum de moyens d'existence accordé par un centre public d'aide sociale ne sont pas considérés comme revenu de remplacement.

§ 2. Cette allocation forfaitaire comprend :

- un mois d'allocation tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de trois à six mois;
- deux mois d'allocation tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de six mois à un an;
- trois mois d'allocation tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue d'un an à dix-huit mois;
- quatre mois d'allocation tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de dix-huit mois à deux ans;
- maximum cinq mois d'allocation tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de deux ans et plus.

§ 3. L'allocation de départ est octroyée par mensualités. La condition d'attribution est l'introduction chaque mois par l'intéressé d'une déclaration sur l'honneur, dans laquelle il apparaît que, pour la période concernée, il n'a exercé aucune activité professionnelle, ou qu'il se trouve, après avoir fait valoir ses droits, dans l'une des conditions prévues au § 4.

§ 4. En dérogation au § 1<sup>er</sup>, le Ministre-Président peut accorder une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont exercé des fonctions dans le Commissariat visé à l'article 1<sup>er</sup> et qui soit, sont titulaires exclusivement d'une ou de plusieurs fonctions partielles dans un service relevant d'un pouvoir législatif, un service public ou dans un établissement d'enseignement subventionné ou d'une ou plusieurs pensions à charge du Trésor, se rapportant à une ou plusieurs carrières incomplètes, soit, bénéficient d'allocations de chômage, d'indemnités légales de maladie-invalidité ou de maternité.

L'allocation de départ est alors fixée conformément au § 2 et est diminuée, après pondération, de la somme totale qui est due à l'intéressé pour la période correspondante en rétribution de fonctions incomplètes ou à titre de pension selon que le montant de l'allocation forfaitaire de départ se rapporte à l'exercice d'une prestation à temps plein ou à temps partiel et de toute manière des revenus procurés par une allocation de chômage, d'indemnités légales de maladie-invalidité ou de maternité.

§ 5. Le supplément d'allocation visé à l'article 5 et les allocations et indemnités prévues aux articles 7, 9 et 10 ainsi que les ressources qui, suivant les dispositions au Code des impôts sur les revenus 1992 n'interviennent pas pour la détermination du nombre de personnes à charge, ne sont pas pris en considération pour la détermination de l'allocation forfaitaire de départ. Il n'est dû aucune allocation de départ aux personnes qui cessent leurs fonctions de leur propre gré.

**Art. 13.** Délégation est accordée au secrétaire du Gouvernement pour engager et approuver toute dépense imputable sur l'allocation de base 11.01 du titre 1<sup>er</sup> du programme 04 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne et relative au traitement et indemnités du personnel visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>.

**Art. 14.** Délégation est accordée aux titulaires des fonctions suivantes, jusqu'à concurrence des montants repris en regard de celles-ci, pour engager, approuver et ordonnancer toute dépense imputable sur l'allocation de base 12.08 du titre 1 du programme 02 de la division organique 10 et sur l'allocation de base 74.06 du titre 2 du programme 04 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne :

- |                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| — secrétaire du Gouvernement : | 31.000 euros; |
| — commissaire :                | 5.000 euros.  |

**Art. 15.** § 1<sup>er</sup>. Le Service permanent d'assistance en matières administratives et pécuniaires des Cabinets (SEPAC) est chargé de l'assistance administrative en matière de personnel au Commissariat et de l'administration salariale des traitements, indemnités et allocations alloués au personnel visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>.

§ 2. Délégation est accordée au conseiller, responsable du SEPAC pour ordonnancer toute dépense engagée par l'ordonnateur primaire ou délégué imputable sur l'allocation de base 11.01 du titre 1<sup>er</sup> du programme 04 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne et relative aux traitements, indemnités et allocations alloués au personnel visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>.

**Art. 16.** Les dispositions qui précèdent n'ont pas pour effet de dessaisir l'ordonnateur primaire du pouvoir d'engager, d'approuver et d'ordonnancer toutes dépenses visées par le présent.

**Art. 17.** Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 février 2002.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2002 — 652

[C — 2002/27186]

#### 8. FEBRUAR 2002 — Erlass der Wallonischen Regierung über das Commissariat für administrative Vereinfachung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 1;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Besoldungsstatuts der Beamten der Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 27. September 2001 über das Commissariat für administrative Vereinfachung;

Aufgrund des am 23. Januar 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 24. Januar 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 23. Januar 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 1. Februar 2002 aufgestellten Protokolls Nr. 343 des Sektorenausschusses XVI;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Vereinfachung des normativen und verordnungsmäßigen Regelungssystems der Region zügelig zu bewerkstelligen ist, um dieses den durch die Wallonische Regierung verfolgten Zielen anzupassen;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

**Artikel 1** - Bei der Wallonischen Regierung wird ein Kommissariat für administrative Vereinfachung eingerichtet.

Dieses Kommissariat wird für die Dauer der in Artikel 2 erwähnten Aufgaben gebildet. Am Ende dieser Aufgaben besteht es nicht weiter.

**Art. 2** - Das Kommissariat hat die nachstehenden Aufgaben:

— im Einvernehmen mit den von der Funktion her zuständigen Ministern jegliche wesentliche Verbesserung in Bezug auf durch die Regierung verabschiedete vorrangige Verfahren entwerfen und bewerkstelligen;

— eine innerhalb der Gesamtheit des wallonischen öffentlichen Dienstes tätige ressortübergreifende Arbeitsgruppe betreuen und der Regierung jegliche generische Verbesserung vorschlagen;

— zusammen mit dem Team des Projektes der elektronischen Regierung für die Koordinierung der Initiativen in Bezug auf die administrative Vereinfachung sorgen;

— jegliche andere mit der administrativen Vereinfachung verbundene Aufgabe erfüllen, mit der es durch die Regierung beauftragt worden ist.

**Art. 3** - § 1. Das Personal des Kommissariats besteht aus einem Kommissar, zwei Bediensteten der Stufe 1 und zwei Bediensteten der Stufe 2+ (Graduierte Fachrichtung Direktionssekretariat), die durch die Wallonische Region auf Vorschlag des Minister-Präsidenten für einen eventuell erneuerbaren Zeitraum von drei Jahren bezeichnet werden.

§ 2. Um als Kommissar bezeichnet werden zu können, muss der Kandidat über eine bewiesene Erfahrung und/oder eine ausgezeichnete Kenntnis der Organisation und der Arbeitsweise des wallonischen öffentlichen Dienstes verfügen.

**Art. 4** - § 1. Unter der Aufsicht des Minister-Präsidenten wird der Kommissar mit der Durchführung der dem Kommissariat anvertrauten Aufgaben beauftragt.

§ 2. Der Kommissar wird damit beauftragt, jedem von der Funktion her zuständigen Minister für die in seinen Zuständigkeitsbereich fallenden Angelegenheiten Bericht zu erstatten; er legt einem aus Mitgliedern der verschiedenen Kabinette bestehenden Begleitausschuss, dessen Vorsitz von dem Minister-Präsidenten übernommen wird, quartalsweise einen Bericht über seine Aufgaben vor. Nach Untersuchung durch den Begleitausschuss wird dieser Bericht der Regierung durch Miteinschaltung von dem Minister-Präsidenten übermittelt.

§ 3. Im Rahmen seiner Aufgaben informiert der Kommissar die Regierung, durch Miteinschaltung von dem Minister-Präsidenten, über alle Elemente, die für die Politik zur administrativen Vereinfachung von Interesse sein können, und unterbreitet ihr jeglichen Vorschlag, den er für notwendig hält.

**Art. 5** - Die Bediensteten des in Artikel 1 erwähnten Kommissariats, die dem Personal der Dienststellen der Regierung oder jeglicher öffentlichen Dienststelle im Allgemeinen nicht angehören, erhalten eine als Gehalt zu betrachtende Zuwendung, die gemäß den nachstehenden, auf das Personal der Ministerien anwendbaren Gehaltsstufen festgesetzt wird.

Der Kommissar bezieht ein Gehalt der Stufe A3.

Außerdem wird er eine jährliche Zuwendungszulage in Höhe der Kabinettszuwendung beziehen, die in Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001, für einen beigeordneten Kabinettschef vorgesehen ist.

Die beiden neben dem Kommissar in Artikel 3, § 1, erwähnten Bediensteten der Stufe 1 beziehen ein Gehalt der Stufe A6. Außerdem werden sie eine jährliche Zuwendungszulage in Höhe der Kabinettszuwendung beziehen, die in Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001, für einen Attaché vorgesehen ist.

Die beiden in Artikel 3, § 1, erwähnten Bediensteten der Stufe 2+ beziehen ein Gehalt der Stufe B3. Außerdem werden sie eine jährliche Zuwendungszulage beziehen, die in Artikel 12 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001, für das ausführende Personal vorgesehen ist.

**Art. 6** - § 1. Wenn das in Artikel 3, § 1, erwähnte Personal schon die Eigenschaft als Bediensteter der Dienststellen der Regierung besitzt, wird es für die Dauer seiner Bezeichnung von seiner Dienststelle entsandt.

§ 2. Das Gehalt sowie die Mahlzeitschecks der Beamten und der Vertragsbediensteten, die von den Dienststellen der Regierung entsandt werden, bleiben zu Lasten von Letzteren. Die Vertragsbediensteten der Dienststellen der Regierung behalten, so wie es für die statutarischen Personalmitglieder der Fall ist, ihr Gehalt zuzüglich der in Artikel 7 erwähnten Zuwendungszulage.

§ 3. Die Besoldungslage der in Artikel 1 erwähnten Bediensteten des Kommissariats, die ohne den Dienststellen der Regierung anzugehören, trotzdem einem Ministerium, einer staatlichen Dienststelle, einer anderen Dienststelle, einem in dem Gesetz vom 21. März 1991 erwähnten staatlichen Unternehmen, einer Einrichtung öffentlichen Interesses, einer im Gesetz vom 27. Juni 1921 erwähnten gemeinnützigen Einrichtung, einer auf der Grundlage des Artikels 9 des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980 gegründeten juristischen Person öffentlichen Rechts, oder einer bezuschussten Unterrichtseinrichtung angehören, wird wie folgt geregelt:

1° wenn der Arbeitgeber mit der Auszahlung des Gehaltes einverstanden ist, bezieht der Betroffene die in Artikel 7 vorgesehene jährliche Zuwendungszulage; wenn der Arbeitgeber das Gehalt zurückfordert, erstattet die Wallonische Region der ursprünglichen Dienststelle das Gehalt des Bediensteten des Kommissariats, das Urlaubsgeld, die Jahresendzulage und jegliche andere Zulage und Entschädigung zurück, gemäß den auf die Bediensteten des in Artikel 1 erwähnten Kommissariats in ihrer ursprünglichen Dienststelle anwendbaren Bestimmungen berechnet, gegebenenfalls zuzüglich der Arbeitgeberlasten;



2° wenn der Arbeitgeber die Auszahlung des Gehalts einstellt, bezieht der Betroffene die das Gehalt ersetzende jährliche Zuwendung, zuzüglich der Zuwendungszulage, die in Artikel 5 vorgesehen sind.

Diese Zuwendung kann aber weder größer noch kleiner sein als das Gehalt im weiteren Sinne, zuzüglich der Zuwendung, die der Betroffene beziehen würde, falls die unter 1° erwähnten Bestimmungen auf ihn anwendbar wären.

**Art. 7** - Den in das Kommissariat entsandten Bediensteten wird eine wie folgt berechnete Zuwendung gewährt:

§ 1. Der Kommissar bezieht eine jährliche Zuwendung in Höhe der Kabinettszuwendung, die in Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001, für einen beigeordneten Kabinettschef vorgesehen ist.

§ 2. Die neben dem Kommissar in Artikel 3, § 1, erwähnten Bediensteten der Stufe 1 beziehen eine jährliche Zuwendung in Höhe der Kabinettszuwendung, die in Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001, für einen Attaché vorgesehen ist.

§ 3. Die in Artikel 3, § 1, erwähnten Bediensteten der Stufe 2+ beziehen eine jährliche Zuwendung, die in Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001, für einen ausführenden Bediensteten vorgesehen ist.

**Art. 8** - Die Bediensteten des in Artikel 1 erwähnten Kommissariats können keine andere Gehaltsergänzung als die in den Artikeln 5 und 7 des vorliegenden Erlasses erwähnten Zuwendungen beziehen.

**Art. 9** - Vorbehaltlich des Artikels 8 beziehen die in Artikel 3, § 1, erwähnten Bediensteten Kinderzulagen, die Geburtszulage, die Haushalts- und die Wohnsitzzulage, das Urlaubsgeld, die Jahresendzulage und jegliche andere Zuwendung in der Höhe und unter den Bedingungen, die für das Personal der Dienststellen der Regierung vorgesehen sind.

**Art. 10** - § 1. Die Bestimmungen, die für die Mitglieder des Personals der wallonischen Ministerien und Einrichtungen öffentlichen Interesses vorgesehen sind, die dem Statut der Beamten der Region in Bezug auf mit Dienstfahrten und mit der Benutzung von öffentlichen Verkehrsmitteln verbundene Aufenthaltskosten und Dienstfahrtkosten unterliegen, sind mutatis mutandis auf die Bediensteten des Kommissariats anwendbar.

§ 2. Eine jährliche pauschale Vergütung für Aufenthaltskosten kann den in Artikel 3, § 1, erwähnten Bediensteten als Ersatz für die Mahlzeitschecks gewährt werden.

Der Betrag der Vergütung wird unter Bezugnahme auf die in Artikel 21, § 3, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001, vorgesehenen Vergütungen festgesetzt; der Betrag der Vergütung entspricht:

- a) der Vergütung für einen beigeordneten Kabinettschef, was den Kommissar betrifft;
- b) der Vergütung für einen Attaché, was die in Artikel 3, § 1, erwähnten Bediensteten der Stufe 1 betrifft;
- c) der Vergütung für einen ausführenden Bediensteten, was die in Artikel 3, § 1, erwähnten Bediensteten der Stufe 2+ betrifft;

Die Vergütung ist pro Monat und nachträglich zu zahlen und kann, was die unter *b* und *c* erwähnten Bediensteten betrifft, prorata temporis gerechnet werden, falls der Bedienstete einer Teilzeitbeschäftigung nachgeht.

Die Vergütung wird nur dann gewährt, wenn die Funktion, mit welcher sie verbunden ist, während mehr als fünf Tagen innerhalb eines Monats ausgeübt wird.

Die Vergütung wird während der Abwesenheitszeiten, die fünf Tage innerhalb eines Monats nicht übersteigen, aufrechterhalten.

Wenn die Vergütung nicht für einen ganzen Monat zu zahlen ist, wird sie prorata temporis auf der Grundlage von 1/30. des monatlichen Betrags pro Tag ausgezahlt.

**Art. 11** - Die in den Artikeln 5 und 7, §§ 1 bis 3, erwähnten Vergütungen werden monatlich und nachträglich ausgezahlt. Die monatliche Vergütung entspricht 1/12. des jährlichen Betrags. Wenn die monatliche Vergütung nicht für einen ganzen Monat zu zahlen ist, wird sie in Dreißigsteln gemäß den in dem Besoldungsstatut des Personals der Ministerien vorgesehenen Regeln ausgezahlt.

**Art. 12** - § 1. Der Minister-Präsident kann unter den weiter unten erwähnten Bedingungen den Personen, die eine Funktion im in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Kommissariat ausgeübt haben, und die kein berufliches Einkommen, kein Ersatzeinkommen oder keine Ruhestandspension beziehen, eine pauschale Ausscheidensvergütung gewähren. Eine Überlebenspension oder das durch ein öffentliches Sozialhilfzentrum gewährte Existenzminimum wird nicht als Ersatzeinkommen betrachtet.

§ 2. Diese pauschale Vergütung enthält:

- bei einer ununterbrochenen Tätigkeitsperiode von drei bis sechs Monaten den Gegenwert von einem Monat der das Gehalt ersetzenden Vergütung;
- bei einer ununterbrochenen Tätigkeitsperiode von sechs bis zwölf Monaten den Gegenwert von zwei Monaten der das Gehalt ersetzenden Vergütung;
- bei einer ununterbrochenen Tätigkeitsperiode von zwölf bis achtzehn Monaten den Gegenwert von drei Monaten der das Gehalt ersetzenden Vergütung;
- bei einer ununterbrochenen Tätigkeitsperiode von achtzehn bis vierundzwanzig Monaten den Gegenwert von vier Monaten der das Gehalt ersetzenden Vergütung;
- bei einer ununterbrochenen Tätigkeitsperiode von zwei Jahren und mehr den Gegenwert von fünf Monaten der das Gehalt ersetzenden Vergütung.

§ 3. Die Ausscheidensvergütung wird in Monatsraten ausgezahlt. Die Bedingung zu deren Gewährung ist, dass der Betroffene jeden Monat eine ehrenwörtliche Erklärung einreicht, in welcher versichert wird, dass er während des betroffenen Zeitraums keine berufliche Tätigkeit ausgeübt hat, oder dass er in einem der in § 4 vorgesehenen Verhältnisse steht.

§ 4. In Afweiking van § 1 kan der Minister-Präsident eine pauschale Ausscheidensvergütung den Personen gewähren, die in dem in Artikel 1 erwähnten Kommissariat tätig gewesen sind, und die entweder Inhaber von ausschließlich einem oder mehreren teilweisen Ämtern in einer Dienststelle, die einer gesetzgebenden Behörde unterliegt, in einer öffentlichen Dienststelle oder in einer bezuschussten Unterrichtseinrichtung sind, oder die eine oder mehrere Pensionen zu Lasten der Staatskasse beziehen, die sich auf eine oder mehrere unvollständige Karrieren beziehen, oder aber Arbeitslosengeld, gesetzliche Entschädigungen bei Krankheit, Invalidität oder Mutterschaft beziehen.

Die Ausscheidensvergütung wird dann gemäß § 2 festgesetzt und wird, nach Gewichtung, um die Gesamtsumme reduziert, die dem Betroffenen für den entsprechenden Zeitraum als Entgelt für eine unvollständige Funktion oder als Pension zusteht, je nachdem der Betrag der pauschalen Ausscheidensvergütung sich auf das Ausüben einer ganztägigen Beschäftigung oder einer Teilzeitbeschäftigung bezieht, und auf jeden Fall um die mit dem Arbeitslosengeld, mit den gesetzlichen Entschädigungen bei Krankheit, Invalidität oder Mutterschaft verbundenen Einkünfte.

§ 5. Die in Artikel 5 erwähnte Zuwendungszulage und die in den Artikeln 7, 9 und 10 vorgesehenen Zuwendungen und Vergütungen sowie die Einkünfte, die gemäß den Bestimmungen des Einkommensteuergesetzbuches für 1992 nicht bei der Festsetzung der Unterhaltsberechtigten zu berücksichtigen sind, werden bei der Festsetzung der pauschalen Ausscheidensvergütung nicht berücksichtigt. Die Personen, die aus eigenem Antrieb ihre Tätigkeit einstellen, beziehen keine Ausscheidensvergütung.

**Art. 13** - Der Sekretär der Regierung wird bevollmächtigt, um jegliche Ausgabe einzugehen und zu genehmigen, die auf die Basiszuwendung 11.01 des Titels 1 des Programms 04 des Organisationsbereichs 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist, und die mit dem Gehalt und den Vergütungen, die dem in Artikel 3, § 1, erwähnten Personal gewährt werden, verbunden ist.

**Art. 14** - Die Inhaber der nachstehenden Ämter werden bevollmächtigt, um jegliche Ausgabe bis zu den ihnen gegenüber stehenden Beträgen einzugehen, zu genehmigen und anzuweisen, die auf die Basiszuwendung 12.08 des Titels 1 des Programms 02 des Organisationsbereichs 10 und auf die Basiszuwendung 74.06 des Titels 2 des Programms 04 des Organisationsbereichs 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist:

- Sekretär der Regierung: 31.000 Euro;
- Kommissar: 5.000 Euro.

**Art. 15** - § 1. Die ständige Dienststelle zur Unterstützung der Kabinette bei Verwaltungs- und Besoldungsangelegenheiten (SEPAC) wird mit der administrativen Unterstützung in Bezug auf das Personal des Kommissariats und mit der Verwaltung der dem in Artikel 3, § 1, erwähnten Personal gewährten Gehälter, Vergütungen und Zuwendungen beauftragt.

§ 2. Der für die SEPAC verantwortliche Berater wird bevollmächtigt, um jegliche von dem ersten oder dem beauftragten Anweisungsbefugten eingegangene Ausgabe zur Zahlung anzuordnen, die auf die Basiszuwendung 11.01 des Titels 1 des Programms 04 des Organisationsbereichs 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist, und die mit dem Gehalt, den Vergütungen und den Zuwendungen, die dem in Artikel 3, § 1, erwähnten Personal gewährt werden, verbunden ist.

**Art. 16** - Die weiter oben stehenden Bestimmungen bewirken nicht, dass dem ersten Anweisungsbefugten seine Befugnis, alle in dem vorliegenden Erlass erwähnten Ausgaben einzugehen, zu genehmigen und zur Zahlung anzuordnen, entzogen wird.

**Art. 17** - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 8. Februar 2002

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2002 — 652

[C — 2002/27186]

#### 8 FEBRUARI 2002. — Besluit van de Waalse Regering betreffende het Commissariaat voor Administratieve vereenvoudiging

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 1;  
Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van het Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de Kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001;

Gelet op de beslissing van de Regering van 27 september 2001 betreffende het Commissariaat voor Administratieve vereenvoudiging;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 januari 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 januari 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 23 januari 2002;

Gelet op het protocol nr. 343 van het Sectorcomité XVI, opgesteld op 1 februari 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de vereenvoudiging van het normenstelsel en de regelgeving van het Waalse Gewest dringend uitgevoerd dient te worden zodat beiden in overeenstemming worden gebracht met de doelstellingen die de Waalse Regering nastreeft;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt bij de Waalse Regering een Commissariaat voor Administratieve vereenvoudiging opgericht.

Bedoeld Commissariaat wordt samengesteld voor de duur van de opdrachten bedoeld in artikel 2. Bij het einde van diens opdrachten houdt het op te bestaan.

**Art. 2.** Het Commissariaat heeft volgende opdrachten :

- het concipiëren en het uitvoeren, in samenspraak met de functioneel bevoegde ministers, van elke wezenlijke verbetering betreffende de door de Regering vastgestelde procedures met voorrangsbepaling;
- het leiden van een overkoepelende werkgroep van alle Waalse overheidsdiensten en het voorleggen aan de Waalse Regering van voorstellen voor algemene verbeteringen;
- de coördinatie van initiatieven inzake administratieve vereenvoudiging samen met de projectgroep voor e-government;
- het volbrengen van alle andere opdrachten die door de Regering zijn opgelegd in verband met administratieve vereenvoudiging.

**Art. 3.** § 1. Het personeel van het Commissariaat bestaat uit een commissaris, twee personeelsleden van niveau 1 en twee personeelsleden van niveau 2+ (gegradueerden in het directiesecretariaat) die aangewezen worden door de Waalse Regering op de voordracht van de Minister-President voor een eventueel hernieuwbare termijn van drie jaar.

§ 2. Om als commissaris aangewezen te kunnen worden, moet de kandidaat beschikken over een bewezen ervaring en/of een mastergraad in organisatiezaken en werking van de Waalse overheidsdiensten.

**Art. 4.** § 1. Onder het gezag van de Minister-President is de commissaris belast met de uitvoering van de opdrachten die aan het Commissariaat zijn toevertrouwd.

§ 2. De commissaris is belast met de rapportering aan elke functioneel bevoegde minister over de aangelegenheden waarvoor hij bevoegd is en legt driemaandelijks een verslag over zijn opdrachten voor aan een begeleidingscomité waarin alle ministeriële kabinetten vertegenwoordigd zijn en dat door de Minister-President voorgezeten wordt. Bedoeld verslag wordt na behandeling in het begeleidingscomité overgemaakt aan de Regering door bemiddeling van de Minister-President.

§ 3. In het kader van diens opdrachten licht de commissaris de Regering door bemiddeling van de Minister-President in over alle elementen die van belang zouden kunnen zijn voor een vereenvoudigingsbeleid in bestuurszaken en legt voorstellen voor die hem nuttig lijken.

**Art. 5.** De personeelsleden van het Commissariaat bedoeld in artikel 1 die niet deel uitmaken van het personeel van de diensten van de Regering of, meer in het algemeen, van de overheidsdiensten, genieten een toelage die in de plaats komt van de wedde vastgesteld in de hiernavermelde loonschalen zoals van toepassing op het personeel van de Ministeries.

De commissaris geniet de loonschaal A 3.

Daarnaast geniet hij een bijkomende jaarlijkse toelage die gelijkwaardig is aan de kabinetstoelage voorzien voor een adjunct-kabinetschef bij artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering betreffende de Kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001.

De twee personeelsleden van niveau 1 bedoeld in artikel 3, § 1, met uitzondering van de commissaris, genieten de loonschaal A 6. Daarnaast genieten ze een bijkomende jaarlijkse toelage die gelijkwaardig is aan de kabinetstoelage voorzien voor een attaché bij artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de Kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering van 26 mei 2000, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2000.

De twee personeelsleden van niveau 2+ bedoeld in artikel 3, § 1, genieten de loonschaal B 3. Daarnaast genieten ze een bijkomende jaarlijkse toelage die gelijkwaardig is aan de kabinetstoelage voorzien voor het uitvoerend personeel bij artikel 12 van het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de Kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering van 26 mei 2000, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2000.

**Art. 6.** § 1. Indien het personeel bedoeld in artikel 3, § 1, reeds de hoedanigheid van personeelslid van de diensten van de Regering bezit, wordt het voor de duur van de aanwijzing uit de dienst gedetacheerd.

§ 2. De bezoldiging, evenals de maaltijdcheques van de ambtenaren en de contractuele personeelsleden die uit de diensten van de Regering worden gedetacheerd, blijven te hunner laste. De contractuele personeelsleden van de diensten van de Regering behouden op dezelfde manier als de statutaire personeelsleden hun bezoldiging, vermeerderd met de toelage bedoeld in artikel 7.

§ 3. De geldelijke toestand van de personeelsleden van het Commissariaat bedoeld in artikel 1 die zonder deel uit te maken van de diensten van de Regering toch werken bij een ministerie, een rijksdienst, een andere overheidsdienst, een openbare onderneming bedoeld in de wet van 21 maart 1991, een openbare instelling, een instelling van openbaar nut bedoeld in de wet van 27 juni 1921, een publiekrechtelijke rechtspersoon opgericht op grond van artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen of een gesubsidieerde onderwijsinstelling, wordt als volgt geregeld :

1° indien de werkgever ermee instemt om de wedde verder uit te betalen, krijgt de betrokken persoon de jaarlijkse toelage voorzien bij artikel 7; indien de werkgever de wedde opeist, betaalt het Waalse Gewest aan de oorspronkelijke dienst de verloning van het personeelslid van het Commissariaat, het vakantiegeld, de eindejaarstoelage en elke andere toelage en vergoeding terug die berekend worden overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op de personeelsleden van het Commissariaat bedoeld in artikel 1 in de instelling waar ze oorspronkelijk werkten, eventueel vermeerderd met de werkgeversbijdragen;

2° indien de werkgever de betaling van de wedde opschort, krijgt de betrokken persoon de jaarlijkse toelage die in de plaats komt van de wedde, vermeerderd met de bijkomende toelage voorzien bij artikel 5.

Bedoelde toelage mag evenwel noch meer noch minder bedragen dan de verloning in ruime zin, vermeerderd met de toelage die de betrokken persoon zou krijgen indien de bepalingen onder 1° van toepassing op hem zouden zijn.

**Art. 7.** Er wordt aan de personeelsleden die bij het Commissariaat gedetacheerd zijn een toelage toegewezen die als volgt is vastgesteld :

§ 1. De commissaris geniet een jaarlijkse toelage die gelijkwaardig is aan de kabinetstoelage voorzien voor een adjunct-kabinetschef bij artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 19 juli 2001.

§ 2. De personeelsleden van niveau 1 bedoeld in artikel 3, § 1, met uitzondering van de commissaris, genieten een jaarlijkse toelage die gelijkwaardig is aan de kabinetstoelage voorzien voor een attaché bij artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 19 juli 2001.

§ 3. De personeelsleden van niveau 2+ bedoeld in artikel 3, § 1, genieten een jaarlijkse toelage die gelijkwaardig is aan de kabinetstoelage voorzien voor een uitvoerend personeelslid bij artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 19 juli 2001.

**Art. 8.** De personeelsleden van het Commissariaat bedoeld in artikel 1 mogen geen enkele andere bijkomende vorm van vergoeding genieten behalve de toelagen bedoeld in de artikelen 5 en 7 van dit besluit.

**Art. 9.** Onverminderd artikel 8 genieten de personeelsleden bedoeld in artikel 3, § 1, kindergeld, geboortepremie, hard- of standplaatstoelage, vakantiegeld, eindejaarstoelage of elke andere toelage tegen het bedrag en de voorwaarden voorzien voor het personeel van de diensten van de Regering.

**Art. 10.** § 1. De bepalingen die voorzien zijn voor de leden van het personeel van de Waalse ministeries en openbare instellingen en op wie het statuut van de ambtenaren van het Gewest van toepassing is voor wat betreft verblijf- en rondreiskosten die voortvloeien uit verplaatsingen uit dienstoverwegingen en uit het gebruik van het openbaar vervoer, zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de personeelsleden van het Commissariaat.

§ 2. Er kan een jaarlijkse forfaitaire vergoeding voor verblijfskosten toegekend worden aan de personeelsleden bedoeld in artikel 3, § 1, ter vervanging van de maaltijdcheques.

Het bedrag van de vergoeding wordt bepaald in verwijzing naar de vergoedingen voorzien bij artikel 21, § 3, van het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001; het bedrag van de vergoeding is gelijkwaardig :

- a) aan de vergoeding van adjunct-kabinetschef voor de commissaris;
- b) aan de vergoeding van attaché voor de personeelsleden van niveau 1 bedoeld in artikel 3, § 1;
- c) aan de vergoeding van uitvoerend personeelslid voor de personeelsleden van niveau 2+ bedoeld in artikel 3, § 1.

De vergoeding is maandelijks op het einde van de maand verschuldigd en, voor de personeelsleden bedoeld onder litterae b en c voorvermeld, kan een prorata ingevoerd worden in geval van deeltijdse arbeidsprestaties.

De vergoeding wordt enkel toegekend indien de functie waaraan ze verbonden is, in de loop van de maand wordt uitgeoefend tijdens meer dan vijf dagen.

De vergoeding blijft behouden tijdens de afwezigheden die in de loop van één en dezelfde maand een duur van vijf dagen niet overschrijden.

Indien de vergoeding niet verschuldigd is voor een gehele maand, wordt ze *prorata temporis* uitbetaald à één dertigste van het maandbedrag per dag.

**Art. 11.** De toelagen bedoeld in de artikelen 5 en 7, §§ 1 t.e.m. 3, worden maandelijks op het einde van de maand betaald. De maandelijks toelage is gelijk aan één twaalfde van het jaarlijks bedrag. Indien de maandelijks toelage niet geheel verschuldigd is, wordt ze in dertigsten betaald, overeenkomstig met de regel bedoeld in het geldelijk statuut van het personeel van de ministeries.

**Art. 12.** § 1. De Minister-President kan tegen de voorwaarden hierna vermeld, een forfaitaire vertrektoelage toekennen aan de personen die een functie bekleed hebben in het Commissariaat bedoeld in artikel 1 van dit besluit en die geen beroeps- of vervangingsinkomens, noch een rustpensioen genieten. Een overlevingspensioen of het bestaansminimum toegekend door een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn worden niet beschouwd als vervangingsinkomen.

§ 2. Bedoelde forfaitaire toelage houdt het volgende in :

- één maand toelage die in de plaats komt van de wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van drie tot zes maanden;
- twee maanden toelage die in de plaats komen van de wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van zes maanden tot één jaar;
- drie maanden toelage die in de plaats komen van de wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van één jaar tot achttien maanden;
- vier maanden toelage die in de plaats komen van de wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van achttien maanden tot twee jaar;
- maximum vijf maanden toelage die in de plaats komen van de wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van twee jaar en meer.

§ 3. De vertrektoelage wordt bij maandelijks bedragen toegekend. De voorwaarde voor toekenning ervan is dat betrokkene maandelijks een verklaring op erewoord indient waaruit blijkt dat hij tijdens de betrokken periode geen beroepsbedrijvigheid heeft uitgeoefend of dat hij na tegeldemaking van zijn rechten één van de voorwaarden voorzien in § 4 vervult.

§ 4. In afwijking van § 1 kan de Minister-President een forfaitaire vertrektoelage toekennen aan de personen die functies vervuld hebben in het Commissariaat bedoeld in artikel 1 en die ofwel uitsluitend houder zijn van één of meerdere deeltijdse functies in een dienst die onder de decreetgevende macht ressorteert of in een instelling van het gesubsidieerd onderwijs of van één of meerdere pensioenen ten laste van de Schatkist en die verband houden met één of meerdere onvolledige loopbanen, ofwel werkloosheidsuitkering, wettelijke ziekteverzekeringsuitkeringen of moederschapsuitkeringen genieten.

De vertrektoelage wordt dan vastgesteld overeenkomstig § 2 en wordt na afweging verminderd met het totaalbedrag dat aan betrokkene verschuldigd is voor de overeenstemmende periode ter vergoeding van onvolledige functies of als pensioen al naar gelang het bedrag van de forfaitaire vertrektoelage verband houdt met de uitoefening van een voltijdse of deeltijdse prestatie en in elk geval met de inkomsten die voortvloeien uit werkloosheidsuitkering, wettelijke ziekteverzekeringssuitkeringen of moederschapsuitkeringen.

§ 5. De bijkomende toelage bedoeld in artikel 5 en de toelagen en vergoedingen voorzien in de artikelen 7, 9 en 10 evenals de inkomsten die volgens de bepalingen van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992 niet in aanmerking komen voor de bepaling van het aantal personen ten laste, worden niet in overweging genomen voor de bepaling van de forfaitaire vertrektoelage. Er is geen enkele vertrektoelage verschuldigd aan de personen die uit eigen wil hun ambt neerleggen.

**Art. 13.** Er wordt delegatie verleend aan de secretaris van de Regering om elke uitgave vast te leggen en goed te keuren die aangerekend kan worden op basisallocatie 11.01 van titel 1 van programma 04 van organisatieafdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest en die betrekking heeft op de wedden en vergoedingen van het personeel bedoeld in artikel 3, § 1.

**Art. 14.** Er wordt delegatie verleend aan de volgende ambthouders ten belope van de bedragen die daarnaast zijn afgedrukt, om elke uitgave vast te leggen, goed te keuren en te ordonnanceren die aangerekend kan worden op basisallocatie 12.08 van titel 1 van programma 02 van organisatieafdeling 10 en op basisallocatie 74.06 van titel 2 van programma 02 van organisatieafdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest :

- secretaris van de Regering : 31.000 euro;
- commissaris : 5.000 euro.

**Art. 15. § 1.** De vaste hulpdienst voor de administratieve en geldelijke aangelegenheden van de ministeriële kabinetten is belast met de administratieve bijstand in personeelszaken voor het Commissariaat en met afhandeling van de wedden, vergoedingen en toelagen die worden toegekend aan het personeel bedoeld in artikel 3, § 1.

§ 2. Er wordt delegatie verleend aan de adviseur die verantwoordelijk is voor de vaste hulpdienst om elke uitgave te ordonnanceren die vastgelegd is door de eerste of afgevaardigde ordonnateur en die aangerekend kan worden op basisallocatie 11.01 van titel 1 van programma 04 van organisatieafdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest en die betrekking heeft op de wedden, vergoedingen en toelagen die toegekend worden aan het personeel bedoeld in artikel 3, § 1.

**Art. 16.** Voorvermelde bepalingen hebben niet als gevolg de ontheffing van de eerste ordonnateur uit zijn macht om alle uitgaven bedoeld in dit besluit vast te leggen, goed te keuren en te ordonnanceren.

**Art. 17.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 februari 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



F. 2002 — 653

[C — 2002/27187]

**8 FEVRIER 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon portant adaptation pour l'année 2002 des montants des redevances sur les appareils de radio sur véhicule et de télévision établis par la loi du 13 juillet 1987**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, notamment les articles 2, 3, 4, 6, 7, 8, 11 et 14;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée en dernier lieu par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des Communautés et extension des compétences fiscales des Régions, notamment les articles 3, 4, et 5;

Vu les fluctuations de l'indice des prix à la consommation du Royaume entre les mois de juin 2000 et juin 2001;

Vu l'urgence de fixer les montants dus pour l'année 2002 afin de permettre aux services concernés de préparer à temps la perception;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 février 2002;

Sur la proposition du Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** En application des articles 2, 3, 6 et 7 de la loi du 13 juillet 1987, le montant des redevances radio et télévision qui sera perçu en l'an 2002 est fixé à :

1° 29,40 euros pour un appareil de radio sur véhicule;

2° 140,16 euros pour un appareil de télévision en noir et blanc;

3° 200,88 euros pour un appareil de télévision en couleurs.

**Art. 2.** Les détenteurs, qui usent de la faculté prévue à l'article 14 de la loi du 13 juillet 1987, de payer les redevances télévision annuelles visées à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté en deux fractions égales, acquitteront les montants indiqués ci-après :

1° 70,08 euros pour un appareil de télévision en noir et blanc;

2° 100,44 euros pour un appareil de télévision en couleurs.

**Art. 3.** Lorsque le détenteur d'un appareil de télévision en noir et blanc se procure un appareil de télévision en couleurs, il est tenu de payer autant de fois 5,06 euros qu'il subsiste de mois jusqu'à la fin de la période à laquelle il appartient de par la première lettre de son nom ou de sa dénomination.

**Art. 4.** 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Namur, le 8 février 2002.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

D. 2002 — 653

[C — 2002/27187]

**8. FEBRUAR 2002 — Erlass der Wallonischen Region  
zur Anpassung der durch das Gesetz vom 13. Juli 1987 festgelegten Beträge der Gebühren  
für Radiogeräte in Fahrzeugen und Fernsehgeräte für das Jahr 2002**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, insbesondere der Artikel 2, 3, 4, 6, 7, 8, 11 und 14;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 bezüglich der Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, zuletzt abgeändert durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 zur Refinanzierung der Gemeinschaften und Erweiterung der steuerrechtlichen Zuständigkeiten der Regionen;

Aufgrund der Schwankungen des Indexes der Verbraucherpreise des Königreichs zwischen den Monaten Juni 2000 und Juni 2001;

Aufgrund der dringenden Notwendigkeit, die für das Jahr 2002 geschuldeten Beträge festzulegen, damit die betreffenden Dienststellen die Erhebung der Gebühr rechtzeitig vorbereiten können;

Aufgrund des am 17. Januar 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 4. Februar 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Anwendung der Artikel 2, 3, 6 und 7 des Gesetzes vom 13. Juli 1987 wird der 2002 erhobene Betrag der Rundfunk- und Fernsehgebühren wie folgt festgelegt:

1° 29,40 Euro für ein Radiogerät in einem Fahrzeug;

2° 140,16 Euro für einen Schwarz-Weiß-Fernseher;

3° 200,88 Euro für einen Farbfernseher.

**Art. 2** - Die Besitzer, die die in Art. 14 des Gesetzes vom 13. Juli 1987 vorgesehene Möglichkeit in Anspruch nehmen, die in Art. 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten jährlichen Fernsehgebühren in zwei gleichen Abschnitten zu zahlen, werden folgende Beträge zahlen:

1° 70,08 Euro für einen Schwarz-Weiß-Fernseher;

3° 100,44 Euro für einen Farbfernseher.

**Art. 3** - Schafft sich der Besitzer eines Schwarz-Weiß-Fernsehers einen Farbfernseher an, so ist er verpflichtet, so viel mal 5,06 Euro zu zahlen wie es Monate bis zum Ende des Zeitraums gibt, dem er aufgrund des ersten Buchstabens seines Namens oder seiner Bezeichnung zugehört.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2002 in Kraft.

Namur, den 8. Februar 2002

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

## VERTALING

N. 2002 — 653

[C — 2002/27187]

**8 FEBRUARI 2002. — Besluit van de Waalse Regering houdende aanpassing voor het jaar 2002 van de bedragen inzake kijk- en luistergeld voor autoradiotoestellen en televisietoestellen, vastgesteld bij de wet van 13 juli 1987**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, inzonderheid op de artikelen 2, 3, 4, 6, 7, 8, 11 en 14;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, laatst gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de Gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de Gewesten, inzonderheid op de artikelen 3, 4 en 5;

Gelet op de schommelingen van het indexcijfer van het Rijk tussen de maanden juni 2000 en juni 2001;

Gelet op de noodzakelijkheid om de verschuldigde bedragen voor het jaar 2002 vast te stellen zodat de betrokken diensten de invordering ervan tijdig kunnen voorbereiden;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 januari 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 4 februari 2002;

Op de voordacht van de Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In toepassing van de artikelen 2, 3, 6 en 7 van de wet van 13 juli 1987 wordt het bedrag van het kijk- en luistergeld dat in 2002 geïnd zal worden, vastgesteld op :

1° 29,40 euro voor een autoradiotoestel;

2° 140,16 euro voor een zwart-wit televisietoestel;

3° 200,88 euro voor een kleurentelevisietoestel.

**Art. 2.** De houders van bedoelde toestellen die van de mogelijkheid gebruik maken voorzien bij artikel 14 van de wet van 13 juli 1987 om het jaarlijkse kijkgeld bedoeld in artikel 1 van dit besluit in twee gelijke delen te betalen, betalen de hierna vermelde bedragen :

1° 70,88 euro voor een zwart-wit televisietoestel;

2° 100,44 euro voor een kleurentelevisietoestel.

**Art. 3.** Indien de houder van een zwart-wit televisietoestel zich een kleurentelevisietoestel aanschafft, wordt hij ertoe verplicht om evenveel keer 5,06 euro te betalen als er nog maanden lopen tot het einde van de periode waartoe hij behoort gezien de beginletter van zijn naam of benaming.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Namen, 8 februari 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN



F. 2002 — 654

[C — 2002/27188]

**8 FEVRIER 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut pécuniaire des fonctionnaires de la Région;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001;

Vu l'arrêté royal du 28 avril 1998 portant organisation du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances;

Vu le Règlement (CE) n° 2064/97 de la Commission du 15 octobre 1997 relatif au contrôle financier effectué par les Etats membres sur les opérations cofinancées par les Fonds structurels, notamment l'article 8;

Vu le Règlement (CE) n° 438/2001 de la Commission du 2 mars 2001 fixant les modalités d'application du règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil en ce qui concerne les systèmes de gestion et de contrôle du concours octroyé au titre des Fonds structurels, notamment les articles 10 à 17;

Vu le Règlement (CE) n° 1663/95 de la Commission du 7 juillet 1995 établissant les modalités d'application du Règlement (CÉE) n° 729/70 (remplacé par Règlement (CE) n° 1258/1999) en ce qui concerne la procédure d'apurement des comptes du FEOGA, section « Garantie », notamment l'article 3;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 26 mars 1998 relative au contrôle financier des opérations cofinancées par les Fonds structurels, et le contrat d'administration conclu le 7 septembre 1998 entre le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française d'une part, et le Corps interfédéral de l'Inspection des Finances d'autre part, pour l'exécution d'une mission d'audit des systèmes de gestion et de contrôle des programmes cofinancés par les Fonds structurels européens;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 14 septembre 2000 relative au FEOGA, section « Garantie », agrément d'un organisme payeur et désignation d'un organisme de certification des comptes annuels, et le contrat d'administration du 7 décembre 2000 entre le Gouvernement wallon et le Corps de l'Inspection des Finances pour l'exécution d'une mission de certification des comptes des dépenses du FEOGA, section « Garantie », pour les actions de développement rural;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 23 janvier 2002;

Vu le protocole n° 344 du Comité de Secteur XVI, établi le 1<sup>er</sup> février 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le Gouvernement wallon, pour respecter ses engagements vis-à-vis du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances, pour le contrôle financier des opérations cofinancées par les Fonds structurels et pour la certification des comptes de l'organisme payeur des concours du FEOGA, section « Garantie », doit mettre à la disposition de l'Inspection des Finances certains membres de son personnel;

Considérant qu'il importe de donner une base réglementaire à cette mise à disposition de personnel, et qu'il importe que le personnel actuellement en place soit confirmé et stabilisé en vue de permettre la réalisation, dans les délais prescrits, des travaux d'audit indispensables à l'émission des déclarations visées aux articles 8 du Règlement (CE) n° 2064/97, et 3 du Règlement (CE) n° 1663/95; que ces déclarations doivent intervenir impérativement entre le 30 juin 2002 et le 31 mars 2003 en ce qui concerne la période 1994-1999 des Fonds structurels, et le 10 février de chaque année en ce qui concerne le FEOGA Garantie;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est créé auprès du Gouvernement une cellule dénommée ci-après « Cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens » dont la gestion administrative est assurée par le Ministre-Président, et dont la direction fonctionnelle est assurée par l'Inspecteur des Finances désigné conformément aux dispositions de l'article 6 du contrat d'administration du 7 septembre 1998.

Cette cellule est constituée pour la durée de la mission visée à l'article 2. Elle cesse d'exister à la fin de cette mission.

**Art. 2.** La Cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens a pour missions :

- l'exécution de la mission d'audit des systèmes de gestion et de contrôle des programmes cofinancés par les Fonds structurels européens, telle que définie par le contrat d'administration du 7 septembre 1998, tel qu'amendé;
- l'exécution de la mission de certification des comptes des dépenses du FEOGA, section « Garantie », pour les actions de développement rural, telle que définie par le contrat d'administration du 7 décembre 2000, tel qu'amendé;
- les autres missions, convenues de commun accord entre le Gouvernement et le Chef de Corps du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le personnel de la Cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens comprend :

- a) deux Inspecteurs des Finances, dont un à temps plein et l'autre à temps partiel;
- b) quatre agents de niveau 1 et un agent de niveau 2+, désignés par le Gouvernement, sur proposition du Ministre-Président, en concertation avec l'Inspecteur des Finances visé à l'article 1<sup>er</sup>;
- c) un agent de niveau 1 désigné par la Communauté française en concertation avec l'Inspecteur des Finances visé à l'article 1<sup>er</sup>.

§ 2. Les traitements des Inspecteurs des Finances visés au § 1<sup>er</sup> restent à la charge du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances.

Les traitements des agents désignés par le Gouvernement wallon sont à charge du budget de la Région wallonne.

Les traitements de l'agent désigné par le Gouvernement de la Communauté française sont à charge du budget de la Communauté française.

**Art. 4.** L'Inspecteur des Finances responsable de la Cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens est désigné, parmi les membres du Corps interfédéral de l'Inspection des Finances, par le Ministre-Président et le Ministre du Budget, sur proposition du Chef de Corps de l'Inspection des Finances, pour la durée de la mission visée à l'article 2.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 7, il est alloué aux agents de la cellule visée à l'article 1<sup>er</sup> qui ne font pas partie du personnel des services du Gouvernement ou plus généralement de tout service public, une allocation tenant lieu de traitement fixée dans les échelles ci-après applicables au personnel des Ministères :

A 6 : pour le personnel de niveau 1;

B 3 : pour le personnel de niveau 2+.

§ 2. L'agent de niveau 2+, visé au § 1<sup>er</sup> du présent article bénéficie d'un supplément d'allocation équivalent au supplément d'allocation prévu pour le personnel d'exécution par l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001.



**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Si le personnel visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, literas *b* et *c*, a déjà la qualité d'agent des services du Gouvernement, il est détaché de son service pour la durée de sa désignation.

§ 2. La rémunération ainsi que les chèques-repas des fonctionnaires et des agents contractuels détachés des services du Gouvernement restent à charge de ceux-ci. Les agents contractuels des services du Gouvernement conservent, au même titre que les agents statutaires, leur rémunération augmentée de l'allocation visée à l'article 7.

**Art. 7.** Il est accordé aux agents détachés à la Cellule Audit visée à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté une allocation fixée comme suit :

§ 1<sup>er</sup>. Les agents de niveau 1 bénéficient d'une allocation annuelle équivalente à l'allocation de cabinet prévue pour les attachés par l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001.

§ 2. L'agent de niveau 2+ bénéficie d'une allocation annuelle équivalente à l'allocation de cabinet prévue pour les agents d'exécution par l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001.

§ 3. La situation pécuniaire des agents de la Cellule Audit visée à l'article 1<sup>er</sup> qui, sans faire partie des services du Gouvernement, appartient toutefois à un Ministère, à un service de l'Etat, à un autre service public, à une entreprise publique visée dans la loi du 21 mars 1991, à un organisme d'intérêt public, à un établissement d'utilité publique visé dans la loi du 27 juin 1921, à une personne morale de droit public créée sur la base de l'article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, ou à un établissement d'enseignement subventionné, est réglée comme suit :

1°. lorsque l'employeur consent à poursuivre le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation annuelle prévue à l'article 7, lorsque l'employeur réclame le traitement, la Région wallonne rembourse au service d'origine la rétribution de l'agent de la Cellule Audit, l'allocation de pécule de vacances, la prime de fin d'année et toute autre allocation et indemnité calculées conformément aux dispositions applicables aux agents de la Cellule Audit visée à l'article 1<sup>er</sup> dans leur organisme d'origine, majorées, le cas échéant, des charges patronales;

2°. lorsque l'employeur suspend le paiement du traitement, l'intéressé obtient une allocation annuelle tenant lieu de traitement, majorée de l'allocation annuelle prévue, à l'article 7 qui ne peut toutefois dépasser, ni être inférieure à la rétribution, au sens large, majorée de l'allocation que l'intéressé obtiendrait au cas où les dispositions citées sous 1° lui seraient applicables.

**Art. 8.** Les agents de la Cellule Audit visée à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté ne peuvent bénéficier d'aucun autre complément de rémunération que les allocations visées aux articles 5, § 2, et 7 du présent arrêté.

**Art. 9.** Sans préjudice de l'article 8, les agents visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, literas *b* et *c* bénéficient des allocations familiales, de l'allocation de naissance, de l'allocation de foyer ou de résidence, du pécule de vacances, de la prime de fin d'année et de toute autre allocation aux taux et aux conditions prévues pour le personnel des services du Gouvernement.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions prévues pour les membres du personnel des Ministères wallons et organismes d'intérêt publics, soumis aux statuts des fonctionnaires de la Région, en matière de frais de séjour et de frais de parcours, résultant de déplacements pour les besoins du service et d'utilisation de transports en commun, sont applicables mutatis mutandis aux agents de la Cellule Audit.

§ 2. Une indemnité forfaitaire annuelle pour frais de séjour peut être octroyée aux agents visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, literas *b* et *c* du présent arrêté, en remplacement des chèques-repas.

Le montant de l'indemnité est fixé par référence aux indemnités prévues par l'article 21, § 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2000 relatif aux cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001; le montant de l'indemnité est équivalent :

- a) à l'indemnité d'attaché pour les agents de niveau 1 visés à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, literas *b* et *c*;
- b) à l'indemnité de personnel d'exécution pour l'agent de niveau 2+ visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, litera *b*.

L'indemnité est due par mois à terme échu et peut être proratisée en cas de prestation à temps partiel.

L'indemnité n'est accordée que lorsque la fonction à laquelle elle est attachée est, au cours d'un même mois, exercée pendant une durée de plus de cinq jours.

L'indemnité est maintenue pendant les absences ne dépassant pas, au cours d'un même mois, cinq jours.

Lorsque l'indemnité n'est pas due pour un mois entier, elle est liquidée prorata temporis à raison de 1/30<sup>e</sup> du montant mensuel par jour.

**Art. 11.** Les allocations visées aux articles 5 et 7 sont payées mensuellement à terme échu. L'allocation mensuelle est égale à 1/12<sup>e</sup> du montant annuel. Lorsque l'allocation mensuelle n'est pas due entièrement, elle est payée en trentièmes, conformément à la règle prévue par le statut pécuniaire du personnel des Ministères.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre-Président peut accorder, suivant les conditions reprises ci-après, une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont occupé une fonction dans la cellule visée à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté et qui ne bénéficient d'aucun revenu professionnel ou de remplacement ou d'une pension de retraite. Une pension de survie ou le minimum de moyens d'existence accordé par un centre public d'aide sociale ne sont pas considérés comme revenu de remplacement.

§ 2. Cette allocation forfaitaire comprend :

- un mois d'allocation tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de trois à six mois;
- deux mois d'allocation tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de six mois à un an;
- trois mois d'allocation tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue d'un an à dix-huit mois;
- quatre mois d'allocation tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de dix-huit mois à deux ans;
- maximum cinq mois d'allocation tenant lieu de traitement pour une période d'activité ininterrompue de deux ans et plus.

§ 3. L'allocation de départ est octroyée par mensualités. La condition d'attribution est l'introduction chaque mois par l'intéressé d'une déclaration sur l'honneur, dans laquelle il apparaît que, pour la période concernée, il n'a exercé aucune activité professionnelle, ou qu'il se trouve, après avoir fait valoir ses droits, dans l'une des conditions prévues au § 4.

§ 4. En dérogation au § 1<sup>er</sup>, le Ministre-Président peut accorder une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont exercé des fonctions dans la cellule visée à l'article 1<sup>er</sup> du présent arrêté et qui soit, sont titulaires exclusivement d'une ou de plusieurs fonctions partielles dans un service relevant d'un pouvoir législatif, un service public ou dans un établissement d'enseignement subventionné ou d'une ou plusieurs pensions à charge du Trésor, se rapportant à une ou plusieurs carrières incomplètes, soit, bénéficient d'allocations de chômage, d'indemnités légales de maladie-invalidité ou de maternité.

L'allocation de départ est alors fixée conformément au § 2 et est diminuée, après pondération, de la somme totale qui est due à l'intéressé pour la période correspondante en rétribution de fonctions incomplètes ou à titre de pension selon que le montant de l'allocation forfaitaire de départ se rapporte à l'exercice d'une prestation à temps plein ou à temps partiel et de toute manière des revenus procurés par une allocation de chômage, d'indemnités légales de maladie-invalidité ou de maternité.

§ 5. Le supplément d'allocation visé au § 2 de l'article 5 et les allocations et indemnités prévues aux articles 7, 9 et 10 ainsi que les ressources qui, suivant les dispositions au Code des impôts sur les revenus 1992 n'interviennent pas pour la détermination du nombre de personnes à charge, ne sont pas pris en considération pour la détermination de l'allocation forfaitaire de départ. Il n'est dû aucune allocation de départ aux personnes qui cessent leurs fonctions de leur propre gré.

**Art. 13.** Délégation est accordée à l'Inspecteur des Finances responsable de la Cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens, pour approuver toute dépense imputable sur l'allocation de base 11.01. du programme 07 de la division organique 10 du budget général des dépenses de la Région wallonne et relative aux indemnités et allocations allouées au personnel visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, literas *b* et *c* du présent arrêté.

**Art. 14.** Délégation est accordée aux titulaires des fonctions suivantes, jusqu'à concurrence des montants repris en regard de celles-ci, pour engager, approuver et ordonnancer toute dépense imputable sur l'allocation de base 12.06.07 du titre 1 du programme 07 de la division organique 10 et sur l'allocation de base 74.07.07 du titre 2 du programme 07 de la division organique 10 du budget général des dépenses de la Région wallonne :

Secrétaire du Gouvernement :	31.000 euros;
Inspecteur des Finances responsable de la cellule :	5.000 euros.

**Art. 15.** § 1<sup>er</sup>. Le Service permanent d'assistance en matière administrative et pécuniaire des cabinets (SEPAC) est chargé de l'assistance administrative en matière de personnel à la Cellule audit de l'Inspection des Finances pour les Fonds européens et de l'administration salariale des traitements, indemnités et allocations alloués au personnel visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup> literas *b* et *c*.

§ 2. Délégation est accordée au conseiller, responsable du SEPAC, pour ordonnancer toute dépense engagée par l'ordonnateur primaire imputable sur l'allocation de base 11.01 du programme 07 de la division organique 10 du budget général des dépenses de la Région wallonne et relative aux traitements, indemnités et allocations alloués au personnel visé à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, literas *b* et *c*.

**Art. 16.** Les dispositions qui précèdent n'ont pas pour effet de dessaisir l'ordonnateur primaire du pouvoir d'engager, d'approuver et d'ordonnancer toutes dépenses visées par le présent arrêté.

**Art. 17.** Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 18.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Namur, le 8 février 2002.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

#### ÜBERSETZUNG

D. 2002 — 654

[C — 2002/27188]

#### 8. FEBRUAR 2002 — Erlass der Wallonischen Region über die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, § 1;  
Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Besoldungsstatuts der Beamten der Region;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. April 1998 zur Organisation des Interföderalen Kollegiums der Finanzinspektion;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 2064/97 der Kommission vom 15. Oktober 1997 hinsichtlich der Finanzkontrolle durch die Mitgliedstaaten bei von den Strukturfonds kofinanzierten Maßnahmen, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 438/2001 der Kommission vom 2. März 2001 mit durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates in bezug auf die Verwaltungs- und Kontrollsysteme bei Strukturfondsinterventionen, insbesondere der Artikel 10 bis 17;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1663/95 der Kommission vom 7. Juli 1995 mit durchführungsbestimmungen zu der Verordnung (EWG) Nr. 729/70 des Rates bezüglich des Rechnungsabschlussverfahrens des EAGFL, Abteilung «Garantie», insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 26. März 1998 über die Finanzkontrolle der von den Strukturfonds mitfinanzierten Maßnahmen, und des am 7. September 1998 zwischen der Wallonischen Regierung und der Regierung der Französischen Gemeinschaft einerseits und dem Interföderalen Kollegium der Finanzinspektion andererseits für die Durchführung eines Auftrags zum Audit der Verwaltungs- und Kontrollsysteme der von den Europäischen Strukturfonds kofinanzierten Programme abgeschlossenen Verwaltungsvertrags;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 14. September 2000 über den EAGFL, Abteilung «Garantie», Zulassung einer Zahlungseinrichtung und Bezeichnung einer Einrichtung zur Zertifizierung des Jahresabschlusses, und des Verwaltungsvertrags vom 7. Dezember 2000 zwischen der Wallonischen Regierung und dem Kollegium der Finanzinspektion zur Durchführung eines Auftrags zur Zertifizierung der Ausgabenrechnungen des EAGFL, Abteilung «Garantie», für die Maßnahmen zur ländlichen Entwicklung;

Aufgrund des am 23. Januar 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 24. Januar 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 23. Januar 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 1. Februar 2002 aufgestellten Protokolls Nr. 344 des Sektorenausschusses XVI;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Wallonische Region bestimmte Mitglieder ihres Personals zur Verfügung der Finanzinspektion stellen muss, um ihren Verpflichtungen gegenüber dem Interföderalen Kollegium der Finanzinspektion für die Finanzkontrolle der von den Strukturfonds mitfinanzierten Maßnahmen und für die Zertifizierung der Bücher der Einrichtung zur Zahlung der Beteiligungen des EAGFL, Abteilung «Garantie», nachzukommen;

In der Erwägung, dass diese Bereitstellung von Personal auf einer vorschriftsmäßigen Grundlage zu erfolgen hat, und dass das jetzt amtierende Personal bestätigt und stabilisiert werden soll, um die termingerechte Durchführung der für das Ausstellen der in Artikel 8 der Verordnung (EG) Nr. 2064/97 und Artikel 3 der Verordnung (EG) Nr. 1663/95 erwähnten Erklärungen unabdingbaren Auditarbeiten zu ermöglichen; dass diese Erklärungen unbedingt zwischen dem 30. Juni 2002 und dem 31. März 2003, was den Zeitraum 1994-1999 der Strukturfonds betrifft, und am 10. Februar eines jeden Jahres, was den EAGFL Garantie betrifft, zu erfolgen haben;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

**Artikel 1** - Bei der Regierung wird eine «Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds» genannte Zelle eingerichtet, deren funktionelle Leitung von dem Minister-Präsidenten wahrgenommen wird, und deren zuständige Direktion von dem gemäß den Bestimmungen des Artikels 6 des Verwaltungsvertrags vom 7. September 1998 bezeichneten Finanzinspektor wahrgenommen wird.

Diese Zelle wird für die Dauer des in Artikel 2 erwähnten Auftrags gebildet. Am Ende dieses Auftrags besteht sie nicht weiter.

**Art. 2** - Die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds hat zur Aufgabe:

- die Durchführung des Auftrags zum Audit der Verwaltungs- und Kontrollsysteme in Bezug auf die von den Europäischen Strukturfonds mitfinanzierten Programme, so wie in dem mit einem Nachtrag versehenen Verwaltungsvertrag vom 7. September 1998 bestimmt;
- die Durchführung des Auftrags zur Zertifizierung der Ausgabenrechnungen des EAGFL, Abteilung «Garantie», für die Maßnahmen zur ländlichen Entwicklung, so wie in dem mit einem Nachtrag versehenen Verwaltungsvertrag vom 7. September 1998 bestimmt;
- die anderen Aufträge, die im Einvernehmen zwischen der Regierung und dem Korpschef des Interföderalen Kollegiums der Finanzinspektion vereinbart worden sind.

**Art. 3** - § 1. Das Personal der Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Strukturfonds besteht aus:

- a) zwei Finanzinspektoren; der eine für eine ganztägige Beschäftigung, der andere für eine Teilzeitbeschäftigung;
- b) vier Bediensteten der Stufe 1 und einem Bediensteten der Stufe 2+, die durch die Regierung auf Vorschlag des Minister-Präsidenten und im Einvernehmen mit dem in Artikel 1 erwähnten Finanzinspektor bezeichnet werden;
- c) einem Bediensteten der Stufe 1, der durch die Französische Gemeinschaft im Einvernehmen mit dem in Artikel 1 erwähnten Finanzinspektor bezeichnet wird.

§ 2. Die Gehälter der in § 1 erwähnten Finanzinspektoren bleiben zu Lasten des Interföderalen Kollegiums der Finanzinspektion.

Die Gehälter der durch die Wallonische Regierung bezeichneten Bediensteten sind zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Region.

Die Gehälter des durch die Regierung der Französischen Gemeinschaft bezeichneten Bediensteten sind zu Lasten des Haushalts der Französischen Gemeinschaft.

**Art. 4** - Der für die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds verantwortliche Finanzinspektor wird von dem Minister-Präsidenten und dem Minister des Haushalts unter den Mitgliedern des Interföderalen Kollegiums der Finanzinspektion auf Vorschlag des Korpschefs der Finanzinspektion für die Dauer des in Artikel 2 erwähnten Auftrags bezeichnet.

**Art. 5** - § 1. Unbeschadet des Artikels 7 wird den Bediensteten der in Artikel 1 erwähnten Zelle, die dem Personal der Dienststellen der Regierung oder jeglicher öffentlichen Dienststelle im Allgemeinen nicht angehören, eine das Gehalt ersetzende Zuwendung gewährt, die in den weiter unten stehenden, auf das Personal der Ministerien anwendbaren Stufen festgesetzt wird:

A6: für das Personal der Stufe 1;

B3: für das Personal der Stufe 2+.

§ 2. Der in § 1 des vorliegenden Artikels erwähnte Bedienstete der Stufe 2+ bezieht eine Zuwendungszulage, die für das ausführende Personal in Artikel 12 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 vorgesehenen Zuwendungszulage entspricht.

**Art. 6** - § 1. Wenn das in Artikel 3, § 1, unter *b* und *c*, erwähnte Personal schon die Eigenschaft als Bediensteter der Dienststellen der Regierung besitzt, wird es für die Dauer seiner Bezeichnung von seiner Dienststelle entsandt.

§ 2. Das Gehalt sowie die Mahlzeitschecks der Beamten und der Vertragsbediensteten, die von den Dienststellen der Regierung entsandt werden, bleiben zu Lasten von Letzteren. Die Vertragsbediensteten der Dienststellen der Regierung behalten, so wie es für die statutarischen Personalmitglieder der Fall ist, ihr Gehalt zuzüglich der in Artikel 7 erwähnten Zuwendungszulage.

**Art. 7** - Den in die in Artikel 1 des vorliegenden Dekrets erwähnte Kontrollzelle entsandten Bediensteten wird eine wie festgesetzte Zuwendung gewährt:

§ 1. Die Bediensteten der Stufe 1 beziehen eine jährliche Zuwendung in Höhe der Kabinettszuwendung, die in Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001, für die Attachés vorgesehen ist.

§ 2. Der Bedienstete der Stufe 2+ bezieht eine jährliche Zuwendung in Höhe der Kabinettszuwendung, die in Artikel 13 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001, für die ausführenden Bediensteten vorgesehen ist.

§ 3. Die Besoldungslage der in Artikel 1 erwähnten Bediensteten der Kontrollzelle, die ohne den Dienststellen der Regierung anzugehören, trotzdem einem Ministerium, einer staatlichen Dienststelle, einer anderen Dienststelle, einem in dem Gesetz vom 21. März 1991 erwähnten staatlichen Unternehmen, einer Einrichtung öffentlichen Interesses, einer im Gesetz vom 27. Juni 1921 erwähnten gemeinnützigen Einrichtung, einer auf der Grundlage des Artikels 9 des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980 gegründeten juristischen Person öffentlichen Rechts, oder einer bezuschussten Unterrichtseinrichtung angehören, wird wie folgt geregelt:

1° wenn der Arbeitgeber mit der Auszahlung des Gehaltes einverstanden ist, bezieht der Betroffene die in Artikel 7 vorgesehene jährliche Zuwendungszulage; wenn der Arbeitgeber das Gehalt zurückfordert, erstattet die Wallonische Region der ursprünglichen Dienststelle das Gehalt des Bediensteten der Kontrollzelle, das Urlaubsgeld, die Jahresendzulage und jegliche andere Zulage und Entschädigung zurück, gemäß den auf die Bediensteten der in Artikel 1 erwähnten Kontrollzelle in ihrer ursprünglichen Dienststelle anwendbaren Bestimmungen berechnet, gegebenenfalls zuzüglich der Arbeitgeberlasten;

2° wenn der Arbeitgeber die Auszahlung des Gehalts einstellt, bezieht der Betroffene die das Gehalt ersetzende jährliche Zuwendung, zuzüglich der jährlichen Zuwendung, die in Artikel 7 vorgesehen ist, und die aber weder größer noch kleiner sein darf als das Gehalt im weiteren Sinne, zuzüglich der Zuwendung, die der Betroffene beziehen würde, falls die unter 1° erwähnten Bestimmungen auf ihn anwendbar wären.

**Art. 8** - Die Bediensteten der in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Kontrollzelle können keine andere Gehaltsergänzung als die in den Artikeln 5, § 2 und 7, des vorliegenden Erlasses erwähnten Zuwendungen beziehen.

**Art. 9** - Vorbehaltlich des Artikels 8 beziehen die in Artikel 3, § 1, unter *b* und *c* erwähnten Bediensteten Kinderzulagen, die Geburtszulage, die Haushalts- oder die Wohnsitzzulage, das Urlaubsgeld, die Jahresendzulage und jegliche andere Zuwendung in der Höhe und unter den Bedingungen, die für das Personal der Dienststellen der Regierung vorgesehen sind.

**Art. 10** - § 1. Die Bestimmungen, die für die Mitglieder des Personals der wallonischen Ministerien und Einrichtungen öffentlichen Interesses vorgesehen sind, die dem Statut der Beamten der Region in Bezug auf mit Dienstfahrten und mit der Benutzung von öffentlichen Verkehrsmitteln verbundene Aufenthaltskosten und Dienstfahrtkosten unterliegen, sind mutatis mutandis auf die Bediensteten der Kontrollzelle anwendbar.

§ 2. Eine jährliche pauschale Vergütung für Aufenthaltskosten kann den in Artikel 3, § 1, unter *b* und *c* des vorliegenden Erlasses erwähnten Bediensteten als Ersatz für die Mahlzeitschecks gewährt werden.

Der Betrag der Vergütung wird unter Bezugnahme auf die in Artikel 21, § 3, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2000 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001, vorgesehenen Vergütungen festgesetzt; der Betrag der Vergütung entspricht:

a) der Vergütung für einen Attaché, was die in Artikel 3, § 1, unter *b* und *c* erwähnten Bediensteten der Stufe 1 betrifft;

b) der Vergütung für das ausführende Personal, was den in Artikel 3, § 1, unter *b* erwähnten Bediensteten der Stufe 2+ betrifft;

Die Vergütung ist pro Monat und nachträglich zu zahlen und kann prorata temporis gerechnet werden, falls der Bedienstete einer Teilzeitbeschäftigung nachgeht.

Die Vergütung wird nur dann gewährt, wenn die Funktion, mit welcher sie verbunden ist, während mehr als fünf Tagen innerhalb eines Monats ausgeübt wird.

Die Vergütung wird während der Abwesenheitszeiten, die fünf Tage innerhalb eines Monats nicht übersteigen, aufrechterhalten.

Wenn die Vergütung nicht für einen ganzen Monat zu zahlen ist, wird sie prorata temporis auf der Grundlage von 1/30. des monatlichen Betrags pro Tag ausgezahlt.

**Art. 11** - Die in den Artikeln 5 und 7 erwähnten Vergütungen werden monatlich und nachträglich ausgezahlt. Die monatliche Vergütung entspricht 1/12. des jährlichen Betrags. Wenn die monatliche Vergütung nicht für einen ganzen Monat zu zahlen ist, wird sie in Dreißigsteln gemäß den in dem Besoldungsstatut des Personals der Ministerien vorgesehenen Regeln ausgezahlt.

**Art. 12** - § 1. Der Minister-Präsident kann unter den weiter unten erwähnten Bedingungen den Personen, die eine Funktion in der in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Zelle ausgeübt haben, und die kein berufliches Einkommen, kein Ersatzeinkommen oder keine Ruhestandspension beziehen, eine pauschale Ausscheidensvergütung gewähren. Eine Überlebenspension oder das durch ein öffentliches Sozialhilfzentrum gewährte Existenzminimum wird nicht als Ersatzeinkommen betrachtet.

§ 2. Diese pauschale Vergütung enthält:

— bei einer ununterbrochenen Tätigkeitsperiode von drei bis sechs Monaten den Gegenwert von einem Monat der das Gehalt ersetzenden Vergütung;

- bei einer ununterbrochenen Tätigkeitsperiode von sechs bis zwölf Monaten den Gegenwert von zwei Monaten der das Gehalt ersetzenden Vergütung;
- bei einer ununterbrochenen Tätigkeitsperiode von zwölf bis achtzehn Monaten den Gegenwert von drei Monaten der das Gehalt ersetzenden Vergütung;
- bei einer ununterbrochenen Tätigkeitsperiode von achtzehn bis vierundzwanzig Monaten den Gegenwert von vier Monaten der das Gehalt ersetzenden Vergütung;
- bei einer ununterbrochenen Tätigkeitsperiode von zwei Jahren und mehr den Gegenwert von fünf Monaten der das Gehalt ersetzenden Vergütung.

§ 3. Die Ausscheidensvergütung wird in Monatsraten ausgezahlt. Die Bedingung zu deren Gewährung ist, dass der Betroffene jeden Monat eine ehrenwörtliche Erklärung einreicht, in welcher versichert wird, dass er während des betroffenen Zeitraums keine berufliche Tätigkeit ausgeübt hat, oder dass er in einem der in § 4 vorgesehenen Verhältnisse steht.

§ 4. In Abweichung von § 1 kann der Minister-Präsident eine pauschale Ausscheidensvergütung den Personen gewähren, die in der in Artikel 1 erwähnten Kontrollzelle tätig gewesen sind, und die entweder Inhaber von ausschließlich einem oder mehreren teilweisen Ämtern in einer Dienststelle, die einer gesetzgebenden Behörde unterliegt, in einer öffentlichen Dienststelle oder in einer bezuschussten Unterrichtseinrichtung sind, oder die eine oder mehrere Pensionen zu Lasten der Staatskasse beziehen, die sich auf eine oder mehrere unvollständige Karrieren beziehen, oder aber Arbeitslosengeld, gesetzliche Entschädigungen bei Krankheit, Invalidität oder Mutterschaft beziehen.

Die Ausscheidensvergütung wird dann gemäß § 2 festgesetzt und wird, nach Gewichtung, um die Gesamtsumme reduziert, die dem Betroffenen für den entsprechenden Zeitraum als Entgelt für eine unvollständige Funktion oder als Pension zusteht, je nachdem der Betrag der pauschalen Ausscheidensvergütung sich auf das Ausüben einer ganztägigen Beschäftigung oder einer Teilzeitbeschäftigung bezieht, und auf jeden Fall um die mit dem Arbeitslosengeld, mit den gesetzlichen Entschädigungen bei Krankheit, Invalidität oder Mutterschaft verbundenen Einkünfte.

§ 5. Die in § 2 des Artikels 5 erwähnte Zuwendungszulage und die in den Artikeln 7, 9 und 10 vorgesehenen Zuwendungen und Vergütungen sowie die Einkünfte, die gemäß den Bestimmungen des Einkommensteuergesetzbuches für 1992 nicht bei der Festsetzung der Unterhaltsberechtigten zu berücksichtigen sind, werden bei der Festsetzung der pauschalen Ausscheidensvergütung nicht berücksichtigt. Die Personen, die aus eigenem Antrieb ihre Tätigkeit einstellen, beziehen keine Ausscheidensvergütung.

**Art. 13** - Der für die Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds verantwortliche Finanzinspektor wird bevollmächtigt, um jegliche Ausgabe zu genehmigen, die auf die Basiszuwendung 11.01 des Programms 07 des Organisationsbereichs 10 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist, und die mit den Vergütungen und Zuwendungen, die dem in Artikel 3, § 1, unter *b* und *c* erwähnten Personal gewährt werden, verbunden ist.

**Art. 14** - Die Inhaber der nachstehenden Ämter werden bevollmächtigt, um jegliche Ausgabe bis zu den ihnen gegenüber stehenden Beträgen einzugehen, zu genehmigen und anzuweisen, die auf die Basiszuwendung 12.06.07 des Titels 1 des Programms 07 des Organisationsbereichs 10 und auf die Basiszuwendung 74.07.07 des Titels 2 des Programms 07 des Organisationsbereichs 10 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist:

- Sekretär der Regierung: 31.000 Euro;
- für die Zelle verantwortlicher Inspektor: 5.000 Euro.

**Art. 15** - § 1. Die ständige Dienststelle zur Unterstützung der Kabinette bei Verwaltungs- und Besoldungsangelegenheiten (SEPAC) wird mit der administrativen Unterstützung in Bezug auf das Personal der Kontrollzelle der Finanzinspektion für die Europäischen Fonds und mit der Verwaltung der dem in Artikel 3, § 1, unter *b* und *c* erwähnten Personal gewährten Gehälter, Vergütungen und Zuwendungen beauftragt.

§ 2. Der für die SEPAC verantwortliche Berater wird bevollmächtigt, um jegliche von dem ersten Anweisungsbefugten eingegangene Ausgabe zur Zahlung anzuordnen, die auf die Basiszuwendung 11.01 des Programms 07 des Organisationsbereichs 10 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar ist, und die mit dem Gehalt, den Vergütungen und den Zuwendungen, die dem in Artikel 3, § 1, unter *b* und *c* erwähnten Personal gewährt werden, verbunden ist.

**Art. 16** - Die weiter oben stehenden Bestimmungen bewirken nicht, dass dem ersten Anweisungsbefugten seine Befugnis, alle in dem vorliegenden Erlass erwähnten Ausgaben einzugehen, zu genehmigen und zur Zahlung anzuordnen, entzogen wird.

**Art. 17** - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 18** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2002 wirksam.

Namur, den 8. Februar 2002

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

**8 FEBRUARI 2002. — Besluit van de Waalse Regering  
betreffende de auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Fondsen**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 1;  
Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van het Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 april 1998 tot organisatie van het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 2064/97 van de Commissie van 15 oktober 1997 betreffende de financiële controle door de lidstaten op de verrichtingen die door de Structuurfondsen medegefinancierd worden, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 438/2001 van de Commissie van 2 maart 2001 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad met betrekking tot de beheers- en controlesystemen voor uit de structuurfondsen toegekende bijstand, inzonderheid op de artikelen 10 t.e.m. 17;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1663/95 van de Commissie van 7 juli 1995 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 729/70 (vervangen door Verordening (EG) nr. 1258/1999) aangaande de procedure inzake de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 26 maart 1998 betreffende de financiële controle van de verrichtingen die medegefinancierd worden door de Structuurfondsen en de bestuursovereenkomst die op 7 september 1998 afgesloten is tussen de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap, enerzijds, en het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën, anderzijds, voor de uitvoering van een auditopdracht betreffende de beheers- en controlesystemen van de programma's die medegefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 14 september 2000 betreffende het EOGFL, afdeling « Garantie », erkenning van een betaalorganisme en aanwijzing van een organisme voor certificering van de jaarrekeningen, en de bestuursovereenkomst van 7 december 2000 tussen de Waalse Regering en het Korps van de Inspectie van Financiën voor de uitvoering van een certificeringsopdracht betreffende de uitgavenrekeningen van het EOGFL, afdeling « Garantie », voor de acties betreffende de plattelandontwikkeling;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 januari 2002;

Gelet de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 januari 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 23 januari 2002;

Gelet op het protocol nr. 344 van het Sectorcomité XVI, opgesteld op 1 februari 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Waalse Regering om haar verplichtingen na te leven tegenover het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën voor de financiële controle over de verrichtingen die medegefinancierd worden door de Structuurfondsen en voor de certificering van de rekeningen van het organisme dat de bijstand van het EOFGL, afdeling « Garantie », betaalt, sommige leden van haar personeel ter beschikking van de Inspectie van Financiën moet stellen;

Overwegende dat er een regelgevende grondslag verleend dient te worden aan bedoelde terbeschikkingstelling van het personeel en dat het huidige personeel bevestigd dient te worden met het oog op de verwezenlijking binnen de voorgeschreven termijn van de auditwerkzaamheden die onontbeerlijk zijn voor de uitgifte van de verklaringen bedoeld in de artikelen 8 van de Verordening (EG) nr. 2046/97 en 3 van de Verordening (EG) nr. 1663/95; dat bedoelde verklaringen onvoorwaardelijk afgeleverd dienen te worden tussen 30 juni 2002 en 31 maart 2003 voor wat betreft het tijdsbestek 1994-1999 van de Structuurfondsen, en op 10 februari van elk jaar wat betreft EOFGL-Garantie;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt bij de Regering een cel opgericht hierna genaamd « Auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Structuurfondsen », waarvan het administratief beheer verzorgd wordt door de Minister-President, en waarvan de functionele leiding ligt bij de Inspecteur van Financiën aangesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van de beheersovereenkomst van 7 september 1998.

Bedoelde cel wordt opgericht voor de duur van de opdracht bedoeld in artikel 2 en houdt op te bestaan op het einde van bedoelde opdracht.

**Art. 2.** De Auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Structuurfondsen heeft de volgende opdrachten :

- de uitvoering van de auditopdracht betreffende de beheers- en controlesystemen van de programma's die medegefinancierd worden door de Europese Structuurfondsen, zoals omschreven in de bestuursovereenkomst van 7 september 1998, zoals geamendeerd;
- de uitvoering van de certificeringsopdracht betreffende de uitgavenrekeningen van het EOFGL, afdeling « Garantie », voor de acties inzake plattelandontwikkeling zoals omschreven in de bestuursovereenkomst van 7 december 2000, zoals geamendeerd;
- de andere opdrachten, die in onderling overleg overeengekomen zijn door de Regering en het Hoofd van het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën.

**Art. 3. § 1.** Het personeel van de Auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Structuurfondsen is samengesteld uit :

a) twee Inspecteurs van Financiën, waarvan één voltijds en één deeltijds;

b) vier personeelsleden van niveau 1 en een personeelslid van niveau 2+, aangesteld

door de Regering op de voordracht van de Minister-President, in overleg met de Inspecteur van Financiën bedoeld in artikel 1;

c) een personeelslid van niveau 1 aangesteld door de Franse Gemeenschap in overleg met de Inspecteur van Financiën bedoeld in artikel 1.

§ 2. De wedden van de Inspecteurs van Financiën bedoeld in § 1 blijven ten laste van het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën.

De wedden van de personeelsleden aangesteld door de Waalse Regering gaan ten laste van de begroting van het Waalse Gewest.

De wedden van het personeelslid aangesteld door de Regering van de Franse Gemeenschap gaat ten laste van de begroting van de Franse Gemeenschap.

**Art. 4.** De Inspecteur van Financiën die verantwoordelijk is voor de Auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Structuurfondsen wordt aangesteld uit de leden van het interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën door de Minister-President en de Minister van Begroting op de voordracht van het Hoofd van het Korps van de Inspectie van Financiën voor de duur van de opdracht bedoeld in artikel 2.

**Art. 5.** § 1. Onverminderd artikel 7 wordt er aan de personeelsleden van de cel bedoeld in artikel 1 die niet deel uitmaken van het personeel van de diensten van de Waalse Regering of, meer in het algemeen, van de overheidsdiensten een toelage toegekend die in de plaats komt van de wedde vastgesteld in de hiernavermelde loonschalen die van toepassing zijn op het personeel van de Ministeries :

A 6 : voor het personeel van niveau 1;

B 3 : voor het personeel van niveau 2+.

§ 2. Het personeelslid van niveau 2+ bedoeld in § 1 van dit artikel geniet een bijkomende toelage die gelijkwaardig is aan de bijkomende toelage voorzien voor het uitvoerende personeel bij artikel 12 van het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001.

**Art. 6.** § 1. Indien het personeel bedoeld in artikel 3, § 1, litterae *b* en *c*, reeds de hoedanigheid van lid van de diensten van de Regering bezit, wordt het gedetacheerd uit zijn dienst voor de duur van de aanstelling.

§ 2. De bezoldiging evenals de maaltijdcheques van de ambtenaren en de contractuele personeelsleden die gedetacheerd zijn uit de diensten van de Regering blijven te hunner laste. De contractuele personeelsleden van de diensten van de Regering behouden op dezelfde manier als de statutaire personeelsleden hun bezoldiging vermeerderd met de toelage bedoeld in artikel 7.

**Art. 7.** Er wordt aan de personeelsleden die gedetacheerd worden bij de Auditcel bedoeld in artikel 1 van dit besluit een toelage toegekend die als volgt is vastgesteld :

§ 1. De personeelsleden van niveau 1 genieten een jaarlijkse toelage die gelijkwaardig is aan de kabinetstoelage voorzien voor de attachés bij artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001.

§ 2. Het personeelslid van niveau 2+ geniet een jaarlijkse toelage die gelijkwaardig is aan de kabinetstoelage voorzien voor de uitvoerende personeelsleden bij artikel 13 van het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001.

§ 3. De geldelijke toestand van de personeelsleden van de Auditcel bedoeld in artikel 1 die zonder deel uit te maken van de diensten van de Regering toch werken bij een ministerie, een rijksdienst, een andere overheidsdienst, een openbare onderneming bedoeld in de wet van 21 maart 1991, een openbare instelling, een instelling van openbaar nut bedoeld in de wet van 27 juni 1921, een publiekrechtelijke rechtspersoon opgericht op grond van artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen of een gesubsidieerde onderwijsinstelling, wordt als volgt geregeld :

1° indien de werkgever ermee instemt om de wedde verder uit te betalen, krijgt de betrokken persoon de jaarlijkse toelage voorzien bij artikel 7; indien de werkgever de wedde opeist, betaalt het Waalse Gewest aan de oorspronkelijke dienst de verloning van het personeelslid van de Auditcel, het vakantiegeld, de eindejaarstoelage en elke andere toelage en vergoeding terug die berekend worden overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op de personeelsleden van de Auditcel bedoeld in artikel 1 in de instelling waar ze oorspronkelijk werkten, eventueel vermeerderd met de werkgeversbijdragen;

2° indien de werkgever de betaling van de wedde opschort, krijgt de betrokken persoon de jaarlijkse toelage die in de plaats komt van de wedde, vermeerderd met de bijkomende toelage voorzien bij artikel 7. Bedoelde toelage mag evenwel noch meer noch minder bedragen dan de verloning in ruime zin, vermeerderd met de toelage die de betrokken persoon zou krijgen indien de bepalingen onder 1° van toepassing op hem zouden zijn.

**Art. 8.** De personeelsleden van de Auditcel bedoeld in artikel 1 mogen geen enkele andere bijkomende vorm van vergoeding genieten behalve de toelagen bedoeld in de artikelen 5, § 2, en 7 van dit besluit.

**Art. 9.** Onverminderd artikel 8 genieten de personeelsleden bedoeld in artikel 3, § 1, litterae *b* en *c*, kindergeld, geboortepremie, haard- of standplaatstoelage, vakantiegeld, eindejaarstoelage of elke andere toelage tegen het bedrag en de voorwaarden voorzien voor het personeel van de diensten van de Regering.

**Art. 10.** § 1. De bepalingen die voorzien zijn voor de leden van het personeel van de Waalse ministeries en openbare instellingen en op wie het statuut van de ambtenaren van het Gewest van toepassing is voor wat betreft verblijf- en rondreiskosten die voortvloeien uit verplaatsingen uit dienstoverwegingen en uit het gebruik van het openbaar vervoer, zijn mutatis mutandis van toepassing op de personeelsleden van de Auditcel.

§ 2. Er kan een jaarlijkse forfaitaire vergoeding voor verblijfskosten toegekend worden aan de personeelsleden bedoeld in artikel 3, § 1, litterae *b* en *c* van dit besluit ter vervanging van de maaltijdcheques.

Het bedrag van de vergoeding wordt bepaald in verwijzing naar de vergoedingen voorzien bij artikel 21, § 3, van het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2000 betreffende de kabinetten van de Ministers van de Waalse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001; het bedrag van de vergoeding is gelijkwaardig :

a) aan de vergoeding van attaché voor de personeelsleden van niveau 1 bedoeld in artikel 3, § 1, litterae *b* en *c*;

b) aan de vergoeding van uitvoerend personeelslid voor de personeelsleden van niveau 2+ bedoeld in artikel 3, § 1, litterae *b* en *c*.

De vergoeding is maandelijks op het einde van de maand verschuldigd en er kan een prorata ingevoerd worden in geval van deeltijdse arbeidsprestaties.

De vergoeding wordt enkel toegekend indien de functie waaraan ze verbonden is, in de loop van de maand wordt uitgeoefend tijdens meer dan vijf dagen.

De vergoeding blijft behouden tijdens de afwezigheden die in de loop van één en dezelfde maand een duur van vijf dagen niet overschrijden.

Indien de vergoeding niet verschuldigd is voor een gehele maand, wordt ze prorata temporis uitbetaald à één dertigste van het maandbedrag per dag.

**Art. 11.** De toelagen bedoeld in de artikelen 5 en 7, worden maandelijks op het einde van de maand betaald. De maandelijke toelage is gelijk aan één twaalfde van het jaarlijks bedrag. Indien de maandelijke toelage niet geheel verschuldigd is, wordt ze in dertigsten betaald, overeenkomstig met de regel bedoeld in het geldelijk statuut van het personeel van de ministeries.

**Art. 12.** § 1. De Minister-President kan tegen de voorwaarden hiernavermeld, een forfaitaire vertrektoelage toekennen aan de personen die een functie bekleed hebben in de Cel bedoeld in artikel 1 van dit besluit en die geen beroeps- of vervangingsinkomens, noch een rustpensioen genieten. Een overlevingspensioen of het bestaansminimum toegekend door een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn worden niet beschouwd als vervangingsinkomen.

§ 2. Bedoelde forfaitaire toelage houdt het volgende in :

- één maand toelage die in de plaats komt van de wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van drie tot zes maanden;
- twee maanden toelage die in de plaats komen van de wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van zes maanden tot één jaar;
- drie maanden toelage die in de plaats komen van de wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van één jaar tot achttien maanden;
- vier maanden toelage die in de plaats komen van de wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van achttien maanden tot twee jaar;
- maximum vijf maanden toelage die in de plaats komen van de wedde voor een ononderbroken activiteitsperiode van twee jaar en meer.

§ 3. De vertrektoelage wordt bij maandelijke bedragen toegekend. De voorwaarde voor toekenning ervan is dat betrokkene maandelijks een verklaring op erewoord indient waaruit blijkt dat hij tijdens de betrokken periode geen beroepsbedrijvigheid heeft uitgeoefend of dat hij na tegeldemaking van zijn rechten één van de voorwaarden voorzien in § 4 vervult.

§ 4. In afwijking van § 1 kan de Minister-President een forfaitaire vertrektoelage toekennen aan de personen die functies vervuld hebben in de Cel bedoeld in artikel 1 van dit besluit en die ofwel uitsluitend houder zijn van één of meerdere deeltijdse functies in een dienst die onder de decreetgevende macht ressorteert of in een instelling van het gesubsidieerd onderwijs of van één of meerdere pensioenen ten laste van de Schatkist en die verband houden met één of meerdere onvolledige loopbanen, ofwel werkloosheidsuitkering, wettelijke ziekteverzekeringssuitkeringen of moederschapsuitkeringen genieten.

De vertrektoelage wordt dan vastgesteld overeenkomstig § 2 en wordt na afweging verminderd met het totaalbedrag dat aan betrokkene verschuldigd is voor de overeenstemmende periode ter vergoeding van onvolledige functies of als pensioen al naar gelang het bedrag van de forfaitaire vertrektoelage verband houdt met de uitoefening van een voltijdse of deeltijdse prestatie en in elk geval met de inkomsten die voortvloeien uit werkloosheidsuitkering, wettelijke ziekteverzekeringssuitkeringen of moederschapsuitkeringen.

§ 5. De bijkomende toelage bedoeld in artikel 5, § 2, en de toelagen en vergoedingen voorzien in de artikelen 7, 9 en 10 evenals de inkomsten die volgens de bepalingen van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992 niet in aanmerking komen voor de bepaling van het aantal personen ten laste, worden niet in overweging genomen voor de bepaling van de forfaitaire vertrektoelage. Er is geen enkele vertrektoelage verschuldigd aan de personen die uit eigen wil hun ambt neerleggen.

**Art. 13.** Er wordt delegatie verleend aan de Inspecteur van Financiën van de Auditcel van de Inspectie van Financiën voor de Europese Structuurfondsen om elke uitgave vast te leggen en goed te keuren die aangerekend kan worden op basisallocatie 11.01 van programma 07 van organisatieafdeling 10 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest en die betrekking heeft op de wedden en vergoedingen van het personeel bedoeld in artikel 3, § 1, litterae b en c van dit besluit.

**Art. 14.** Er wordt delegatie verleend aan de volgende ambthouders ten belope van de bedragen die daarnaast zijn afgedrukt, om elke uitgave vast te leggen, goed te keuren en te ordonnanceren die aangerekend kan worden op basisallocatie 12.06.07 van titel 1 van programma 07 van organisatieafdeling 10 en op basisallocatie 74.07.07 van titel 2 van programma 07 van organisatieafdeling 10 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest :

- secretaris van de Regering : 31.000 euro;
- Inspecteur van Financiën verantwoordelijk voor de cel : 5.000 euro.

**Art. 15.** § 1. De vaste hulpdienst voor de administratieve en geldelijke aangelegenheden van de ministeriële kabinetten is belast met de administratieve bijstand in personeelszaken voor het Commissariaat en met afhandeling van de wedden, vergoedingen en toelagen die worden toegekend aan het personeel bedoeld in artikel 3, § 1, litterae b en c.

§ 2. Er wordt delegatie verleend aan de adviseur die verantwoordelijk is voor de vaste hulpdienst om elke uitgave te ordonnanceren die vastgelegd is door de eerste of afgevaardigde ordonnateur en die aangerekend kan worden op basisallocatie 11.01 van titel 1 van programma 07 van organisatieafdeling 10 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest en die betrekking heeft op de wedden, vergoedingen en toelagen die toegekend worden aan het personeel bedoeld in artikel 3, § 1, litterae b en c.

**Art. 16.** Voorvermelde bepalingen hebben niet tot gevolg de ontheffing van de eerste ordonnateur uit zijn macht om alle uitgaven bedoeld in dit besluit vast te leggen, goed te keuren en te ordonnanceren.

**Art. 17.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 18.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 januari 2002.

Namen, 8 februari 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[C – 2002/14040]

14 FEBRUARI 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 februari 2001 tot benoeming van de leden van de algemene raad van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas

De Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en de Staatssecretaris voor Energie,

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, inzonderheid op artikel 15/14, § 1, ingevoegd door de wet van 29 april 1999;

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 24, § 3, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de samenstelling en de werking van de algemene raad van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 februari 2001 houdende benoeming van de leden van de algemene raad van de Commissie voor de Elektriciteit en het Gas, gewijzigd door het ministerieel besluit van 29 maart 2001, 3 mei 2001, 10 juli 2001, 25 juli 2001 en 16 november 2001,

Besluiten :

**Artikel 1.** Ontslag van haar mandaat van plaatsvervangend lid van de algemene raad van de Reguleringscommissie voor de Elektriciteit en het Gas wordt toegestaan aan Mevr. Schuurmans, Lieve, vertegenwoordigster van de overheid voor de federale Regering.

**Art. 2.** De heer Boon, Alfons, wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van de algemene raad van de Reguleringscommissie voor de Elektriciteit en het Gas als vertegenwoordiger van de overheid voor de federale Regering, ter vervanging van Mevr. Schuurmans voor de resterende duur van het mandaat van het lid dat hij vervangt.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 14 februari 2002.

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,  
Mevr. I. DURANT

De Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling,  
O. DELEUZE

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[C – 2002/14040]

14 FEVRIER 2002. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 13 février 2001 portant nomination des membres du conseil général de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment l'article 15/14, § 1<sup>er</sup>, inséré par la loi du 29 avril 1999;

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 24, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif à la composition et au fonctionnement du conseil général de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté ministériel du 13 février 2001 portant nomination des membres du conseil général de la Commission de l'Electricité et du Gaz, modifié par l'arrêté ministériel du 29 mars 2001, 3 mai 2001, 10 juillet 2001, 25 juillet 2001 et 16 novembre 2001,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Démission de son mandat de membre suppléant du conseil général de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz est accordée à Mme Schuurmans, Lieve, représentante des pouvoirs publics pour le Gouvernement fédéral.

**Art. 2.** M. Boon, Alfons, est nommé membre suppléant du conseil général de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, représentant des pouvoirs publics pour le Gouvernement fédéral, en remplacement de Mme Schuurmans, pour la durée restante du mandat du membre qu'il remplace.

**Art. 3.** Cet arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 février 2002.

La Ministre de la Mobilité et des Transports,  
Mme I. DURANT

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable,  
O. DELEUZE

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[S – C – 2002/09163]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 2 april 2001, dat in werking treedt op 28 februari 2002, is de heer Piette, O., hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2001, dat in werking treedt op 28 februari 2002, is de heer Vandegoor, J., griffier bij het vreedegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[S – C – 2002/09163]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 2 avril 2001, entrant en vigueur le 28 février 2002, M. Piette, O., greffier en chef du tribunal de première instance d'Arlon, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 7 mai 2001, entrant en vigueur le 28 février 2002, M. Vandegoor, J., greffier à la justice de paix du canton de Kraainem-Rhode-Saint-Genèse, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 4 oktober 2001, dat in werking treedt op 28 februari 2002, is de heer De Maesschalck, E., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

————

Bij koninklijk besluit van 18 oktober 2001, dat in werking treedt op 28 februari 2002, is de heer Melard, C., griffier-hoofd van dienst bij de bestendige krijgsraad, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

————

Bij koninklijk besluit van 21 januari 2002, dat in werking treedt op 1 maart 2002, is benoemd tot eerstaanwezend adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, Godelaine, P., adjunct-griffier bij deze rechtbank.

————

Bij koninklijk besluit van 7 februari 2002 is benoemd tot griffier bij het vrederegerecht van het derde kanton Charleroi, Mevr. Devresse, A., adjunct-griffier bij de rechtbank van koophandel te Namen.

————

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2002 is aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij het hof van beroep te Brussel, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 maart 2002, de heer Nolf, H., griffier bij dit hof.

————

Bij ministerieel besluit van 11 december 2001 is, met ingang van 1 maart 2002, een einde gesteld aan de opdracht om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij het vrederegerecht van het eerste kanton Schaerbeek, van Mevr. Bruylant, A., beambte op arbeidsovereenkomst bij het vrederegerecht van dit kanton.

————

Bij ministerieel besluit van 9 januari 2002 is, met ingang van 1 maart 2002, tijdelijk opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij het vrederegerecht van het eerste kanton Schaerbeek, de heer Philippot, M., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vrederegerecht van dit kanton.

————

Bij ministerieel besluit van 22 januari 2002 blijft, met ingang van 1 maart 2002, tijdelijk opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier te vervullen bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, Mevr. Caullet, N., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 4 octobre 2001, entrant en vigueur le 28 février 2002, M. De Maesschalck, E., greffier au tribunal de première instance de Bruxelles, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

————

Par arrêté royal du 18 octobre 2001, entrant en vigueur le 28 février 2002, M. Melard, C., greffier-chef de service au conseil de guerre permanent, est admis à la retraite.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

————

Par arrêté royal du 21 janvier 2002, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2002, est nommée greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Charleroi, Mme Godelaine, P., greffier adjoint à ce tribunal.

————

Par arrêté royal du 7 février 2002, est nommée greffier à la justice de paix du troisième canton de Charleroi, Mme Devresse, A., greffier adjoint au tribunal de commerce de Namur.

————

Par arrêté royal du 8 janvier 2002, est désigné en qualité de greffier-chef de service à la cour d'appel de Bruxelles, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> mars 2002, M. Nolf, H., greffier à cette cour.

————

Par arrêté ministériel du 11 décembre 2001, il est mis fin à la délégation aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix du premier canton de Schaerbeek, de Mme Bruylant, A., employée sous contrat au greffe de la justice de paix de ce canton, à partir du 1<sup>er</sup> mars 2002.

————

Par arrêté ministériel du 9 janvier 2002, est temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix du premier canton de Schaerbeek à partir du 1<sup>er</sup> mars 2002, M. Philippot, M., employé sous contrat au greffe de la justice de paix de ce canton.

————

Par arrêté ministériel du 22 janvier 2002, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint au tribunal de première instance de Bruxelles à partir du 1<sup>er</sup> mars 2002, Mme Caullet, N., employée sous contrat au greffe de ce tribunal.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2002/09165]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 21 juni 2001, dat in werking treedt op 19 maart 2002, is de heer Matthys, R., voorzitter van de rechtbank van koophandel te Gent, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op het emeritaat.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 21 januari 2002, dat in werking treedt op de dag van de eedaflegging die niet mag geschieden voor 19 maart 2002, is de heer Woestyn, J., rechter in de rechtbank van koophandel te Gent, aangewezen tot voorzitter van deze rechtbank voor een termijn van zeven jaar.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2002/09165]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 21 juin 2001, entrant en vigueur le 19 mars 2002, M. Matthys, R., président du tribunal de commerce de Gand, est admis à la retraite.

Il a droit à l'éméritat.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 21 janvier 2002, entrant en vigueur le jour de la prestation de serment qui ne peut pas avoir lieu avant le 19 mars 2002, M. Woestyn, J., juge au tribunal de commerce de Gand, est désigné président de ce tribunal pour un terme de sept ans.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**MINISTERIE VAN FINANCIEN**

[C - 2002/03023]

**Beschermingsfonds voor de Deposito's en Financiële Instrumenten. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 11 januari 2002, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, wordt de heer Marc Lambrechts tot lid van het directiecomité van het Beschermingsfonds voor de Deposito's en Financiële Instrumenten benoemd ter vervanging van de heer Dirk Bruneel.

**MINISTERE DES FINANCES**

[C - 2002/03023]

**Fonds de Protection des Dépôts et des Instruments financiers. — Nomination**

Par arrêté royal du 11 janvier 2002, entrant en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, M. Marc Lambrechts est nommé membre du comité de direction du Fonds de Protection des Dépôts et des Instruments financiers en remplacement de M. Dirk Bruneel.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[2002/22034]

**Personeel. — Bevordering**

Bij koninklijk besluit van 21 december 2001 wordt Mevr. Voets, Anne-Marie, met ingang van 1 december 2001, op het Nederlands kader, bevorderd tot de graad van adviseur bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

De datum van rangineming in de graad van adviseur van Mevr. Voets, Anne-Marie, wordt bepaald op 1 april 2000.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[2002/22034]

**Personnel. — Promotion**

Par arrêté royal du 21 décembre 2001, Mme Voets, Anne-Marie, conseiller adjoint, est promue, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2001, au grade de conseiller au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement — Administration centrale, cadre néerlandais.

La date de prise de rang dans le grade de conseiller de Mme Voets, Anne-Marie, est fixée au 1<sup>er</sup> avril 2000.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**Personeel. — Bevordering**

Bij ministerieel besluit van 16 januari 2002 wordt de heer Lambotte, Jean-Marie, adviseur, met ingang van 1 oktober 2001 bevorderd door verhoging in weddenschaal in de schaal 13B, bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu - Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adresse: Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**Personnel. — Promotion**

Par arrêté ministériel du 16 janvier 2002, M. Lambotte, Jean-Marie, conseiller, est promu par avancement barémique dans l'échelle 13 B, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001, au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement - Agence fédérale de Contrôle nucléaire.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2002/22095]

**Personeel. — Benoeming bij mobiliteit**

Bij koninklijk besluit van 11 december 2001, wordt Dr. Desreumaux, Dirk, geneesheer bij het Fonds voor Arbeidsongevallen, met ingang van 1 oktober 2001, via de vrijwillige mobiliteit, overgeplaatst naar het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu — Buitendiensten, in de graad van geneesheer.

[2002/22095]

**Personnel. — Nomination par mobilité**

Par arrêté royal du 11 décembre 2001, le Dr Desreumaux, Dirk, médecin au Fonds des Accidents du Travail, est transféré, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001, par mobilité volontaire, au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement — Services extérieurs, dans le grade de médecin.

[2001/22997]

[2001/22997]

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2002/22074]

**Personeel. — Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 15 januari 2002, wordt Mevr. De Brucq, Danielle, sociaal inspecteur bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en leefmilieu, met ingang van 1 september 2002, eervol ontslag uit haar ambt verleend.

Mevr. De Brucq, Danielle, is ertoe gerechtigd, met ingang van 1 september 2002, haar aanspraken op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

[2002/22074]

**Personnel. — Démission honorable**

Par arrêté royal du 15 janvier 2002, il est accordé à Mme De Brucq, Danielle, inspecteur social au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, démission honorable de ses fonctions le 1<sup>er</sup> septembre 2002.

Mme De Brucq, Danielle est autorisée à faire valoir ses droits à une pension de retraite, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2002, et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

[C - 2002/00117]

**28 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 juni 2001 tot benoeming van de leden van de Commissie van advies voor vreemdelingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, inzonderheid op artikel 33;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juli 1981 betreffende de Commissie van advies voor vreemdelingen, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 juli 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juni 2001 tot benoeming van de leden van de Commissie van advies voor vreemdelingen;

Overwegende dat er moet rekening gehouden worden met de naamsverandering van de v.z.w. « Service social des Etrangers d'Accueil et de Formation » naar « Service international de Recherche, d'Education et d'Action sociale »;

Overwegende dat er in de vervanging dient te worden voorzien van Mevr. Van Buggenhout, S., van de v.z.w. « Service international de Recherche, d'Education et d'Action sociale »;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 5 van het koninklijk besluit van 14 juni 2001 tot benoeming van de leden van de Commissie van advies voor vreemdelingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de rubriek « Franstalige Kamer - Werkende leden » :

de woorden « Mevr. M.P. Buisseret van de v.z.w. « Service social des Etrangers d'Accueil et de Formation » worden vervangen door de woorden « Mevr. M.P. Buisseret van de v.z.w. « Service international de Recherche, d'Education et d'Action sociale »;

2° in de rubriek « Franstalige Kamer - Plaatsvervangende leden » :

de woorden « Mevr. M.F. Menten en Mevr. S. Van Buggenhout, van de v.z.w. « Service social des Etrangers d'Accueil et de Formation » om Mevr. M.P. Buisseret te vervangen » worden vervangen door de woorden « Mevr. M.F. Menten en Mevr. P. Vander Espt, van de v.z.w. « Service international de Recherche, d'Education et d'Action sociale » om Mevr. M.P. Buisseret te vervangen ».

**MINISTERE DE L'INTERIEUR**

[C - 2002/00117]

**28 JANVIER 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 juin 2001 portant nomination des membres de la Commission consultative des étrangers**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, notamment l'article 33;

Vu l'arrêté royal du 28 juillet 1981 relatif à la Commission consultative des étrangers, notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 13 juillet 1992;

Vu l'arrêté royal du 14 juin 2001 portant nomination des membres de la Commission consultative des étrangers;

Considérant qu'il y a lieu de tenir compte du changement de nom de l'a.s.b.l. « Service social des Etrangers d'Accueil et de Formation » en « Service international de Recherche d'Education et d'Action sociale »;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir au remplacement de Mme Van Buggenhout, S., de l'a.s.b.l. « Service international de Recherche, d'Education et d'Action sociale »;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 5 de l'arrêté royal du 14 juin 2001 portant nomination des membres de la Commission consultative des étrangers, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la rubrique « Chambre francophone - Membres effectifs » :

les mots « Mme Buisseret, M.P., de l'a.s.b.l. « Service social des Etrangers d'Accueil et de Formation » sont remplacés par les mots « Mme M.P. Buisseret de l'a.s.b.l. « Service international de Recherche, d'Education et d'Action sociale »;

2° dans la rubrique « Chambre francophone - Membres suppléants » :

les mots « Mme Menten, M.F. et Mme Van Buggenhout, S., de l'a.s.b.l. « Service social des Etrangers, d'Accueil et de Formation » pour remplacer Mme Buisseret, M.P. » sont remplacés par les mots « Mme Menten M.F. et Mme Vander Espt, P., de l'a.s.b.l. « Service international de Recherche, d'Education et d'Action sociale » pour remplacer Mme Buisseret, M.P. ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister die de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 januari 2002.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre qui a l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers dans ses compétences, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 2002.

**ALBERT**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

#### MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

[2002/02042]

##### Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 24 oktober 2001 zijn benoemd of bevorderd :

##### *Leopoldsorde*

Commandeur

Mevr. Bocken, Nicole M., M., Fr., H., S. adviseur bij de Diensten van Ambtenarenzaken.

Mevr. Lejeune, Françoise, administrateur-generaal bij de Diensten van Ambtenarenzaken.

De heer Warin, André, G., R., Gh., adviseur bij de Diensten van Ambtenarenzaken.

Ridder

Mevr. Glabeke, Kathia, N., selectieadviseur bij het Selectiebureau van de federale Overheid.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen en nemen hun rang in de Orde in op 8 april 2001.

##### *Kroonorde*

Commandeur

De heer Cauwenberghs, Louis, R., adviseur-generaal bij de Diensten van Ambtenarenzaken. (15 november 1996).

De heer Debray, Daniel, adviseur-generaal voor overheidsopdrachten bij de Diensten van Ambtenarenzaken (15 november 2000).

De heer Delie, Frans, H., J., adviseur-generaal bij de Diensten van Ambtenarenzaken.

Ridder

Mevr. Godfriaux, Marie-Madeleine, D., M., Gh., bestuurschef bij het Selectiebureau van de federale Overheid.

De heer Vervliet, Guido, Fr., A., assistent voor overheidsopdrachten bij de Diensten van Ambtenarenzaken (15 november 2000).

De heer Vranckx, Leopold, J., bestuursassistent bij de Diensten van Ambtenarenzaken (15 november 2000).

Gouden Palmen

Mevr. Fonteyn, Marie-Louise, M.-J., klerk bij de Diensten van Ambtenarenzaken.

Mevr. Goethuys, Magda, S., klerk bij de Diensten van Ambtenarenzaken (15 november 2000).

De heer Goyvaerts, Robert, M., J., G., klerk bij de Diensten van Ambtenarenzaken (8 april 2001).

Zij nemen hun rang in de Orde in op 8 april 2001 behalve diegenen wiens rangineming vermeld staat naast hun naam.

*Orde van Leopold II*

Grootofficier

De heer Duyck, Lucien, G., adviseur-generaal bij de Diensten van Ambtenarenzaken.

#### MINISTERE DE LA FONCTION PUBLIQUE

[2002/02042]

##### Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 24 octobre 2001 sont nommés ou promus :

##### *Ordre de Léopold*

Commandeur

Mme Bocken, Nicole M., M., Fr., H., S. conseiller aux Services de la Fonction publique.

Mme Lejeune, Françoise, administrateur générale aux Services de la Fonction publique.

M. Warin, André, G., R., Gh., conseiller aux Services de la Fonction publique.

Chevalier

Mme Glabeke, Kathia, N., conseiller de sélection au Bureau de Sélection de l'Administration fédérale.

Ils porteront la décoration civile et prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2001.

##### *Orde de la couronne*

Commandeur

M. Cauwenberghs, Louis, R., conseiller général aux Services de la Fonction publique (15 novembre 1996).

M. Debray, Daniel, conseiller général aux Marchés publics aux Services de la Fonction publique (15 novembre 2000).

M. Delie, Frans, H., J., conseiller général aux Services de la Fonction publique.

Chevalier

Mme Godfriaux, Marie-Madeleine, D., M., Gh., chef administratif au Bureau de Sélection de l'Administration fédérale.

M. Vervliet, Guido, Fr., A., assistant des Marchés publics aux Services de la Fonction publique (15 novembre 2000).

M. Vranckx, Leopold, J., assistant administratif aux Services de la Fonction publique (15 novembre 2000).

Palmes d'or

Mme Fonteyn, Marie-Louise, M.-J., commis aux Services de la Fonction publique.

Mme Goethuys, Magda, S., commis aux Services de la Fonction publique (15 novembre 2000).

M. Goyvaerts, Robert, M., J., G., commis aux Services de la Fonction publique (8 avril 2001).

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2001 sauf ceux dont la prise de rang est fixée en regard leur nom.

*Ordre de Léopold II*

Grand officier

M. Duyck, Lucien, G., conseiller général aux Services de la Fonction publique.

## Ridder

Mevr. De Cubber, Tania, directiesecretaris bij de Diensten van Ambtenarenzaken.

Mevr. Gillard, Jacqueline, M., bestuursassistent bij de Diensten van Ambtenarenzaken.

Mevr. Herroelen, Beatrice, M., B., bestuursassistent bij de Diensten van Ambtenarenzaken.

De heer Lootens, Charles, J., bestuurschef bij de Diensten van Ambtenarenzaken (15 november 2000).

Mevr. Lopez, Colette, bestuursassistent bij de Diensten van Ambtenarenzaken.

Mevr. Michiels, Vera, L., A., directiesecretaris bij het Selectiebureau van de federale Overheid.

Mevr. Van Den Houwe, Nicole, J., bestuurschef bij het Selectiebureau van de federale Overheid.

De heer Wellens, Paul, A., bestuurschef bij de Diensten van Ambtenarenzaken (8 april 2000).

Zij nemen hun rang in de Orde in op 8 april 2001 behalve diegenen wiens ranginoming vermeld staat naast hun naam.

## Chevalier

Mme De Cubber, Tania, secrétaire de direction aux Services de la Fonction publique.

Mme Gillard, Jacqueline, M., assistant administratif aux Services de la Fonction publique.

Mme Herroelen, Beatrice, M., B., assistant administratif aux Services de la Fonction publique.

M. Lootens, Charles, J., chef administratif aux Services de la Fonction publique (15 novembre 2000).

Mme Lopez, Colette, assistant administratif aux Services de la Fonction publique.

Mme Michiels, Vera, L., A., secrétaire de direction au Bureau de Sélection de l'Administration fédérale.

Mme Van Den Houwe, Nicole, J., chef administratif au Bureau de Sélection de l'Administration fédérale.

M. Wellens, Paul, A., chef administratif aux Services de la Fonction publique (8 avril 2000).

Ils prennent rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 2001 sauf ceux dont la prise de rang est fixée en regard leur nom.

[2002/02041]

**Regie der Gebouwen. — Benoemingen**

Bij ministerieel besluit van 4 december 2001, wordt de heer Masy, Michaël, tot vast ambtenaar benoemd en aangewezen in een betrekking van industrieel ingenieur bij de Waalse Buitendiensten 1 — Directie te Bergen — Dienst Elektriciteit, met ingang van 1 oktober 2001.

Bij ministerieel besluit van 18 januari 2002, wordt Mevr. Timmermans, Kathy, tot vast ambtenaar benoemd in een betrekking van architect bij de Studiedienst Bouw — Bouwkunst — Nederlands taalkader van de Regie der Gebouwen, met ingang van 1 januari 2002.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

[2002/02041]

**Régie des Bâtiments. — Nominations**

Par arrêté ministériel du 4 décembre 2001, M. Masy, Michaël, est nommé en qualité d'agent définitif et est affecté dans un emploi d'ingénieur industriel aux Services extérieurs wallon 1 — Direction de Mons — Service Electricité, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Par arrêté ministériel du 18 janvier 2002, Mme Timmermans, Kathy, est nommée en qualité d'agent définitif dans un emploi d'architecte au Service d'Etudes Construction — Architecture — cadre linguistique néerlandais de la Régie des Bâtiments, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

[C - 2002/12311]

**Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening  
Ontslagnemingen. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 3 februari 2002 wordt, op hun verzoek, aan de heer André Daemen, lid, als vertegenwoordiger van de werknemers en aan de heer Paul Soete, lid, als vertegenwoordiger van de werkgevers, van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit worden de heer Herman Herremans, als vertegenwoordiger van de werknemers, en de heer Stephan Vanhaverbeke, als vertegenwoordiger van de werkgevers, tot lid benoemd van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, ter vervanging van de heer André Daemen en de heer Paul Soete, ontslagnemers, wier mandaat zij zullen voleindigen.

Het voormelde besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2002.

**MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

[C - 2002/12311]

**Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi  
Démissions. — Nominations**

Par arrêté royal du 3 février 2002, démission honorable est accordée, à leur demande, à M. André Daemen, membre au titre de représentant des travailleurs et à M. Paul Soete, membre au titre de représentant des employeurs, du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi.

Par le même arrêté sont nommés membres du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi M. Herman Herremans, au titre de représentant des travailleurs et M. Stephan Vanhaverbeke, au titre de représentant des employeurs, en remplacement de M. André Daemen et de M. Paul Soete, démissionnaires, dont ils achèveront le mandat.

L'arrêté précité produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 2002.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Algemene Zaken en Financiën**

[S – C – 2002/35196]

**12 OKTOBER 2001. — Besluit van de directeur-generaal houdende subdelegatie aan ambtenaren van rang A1, van de in artikel 1 van het ministerieel besluit van 23 april 2001 houdende delegatie van bevoegdheden aan ambtenaren van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap vermelde delegatie**

De directeur-generaal van de administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management,

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1992 tot uitvoering van artikel 49 van het decreet van 25 juni 1992, houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 3 februari 1993, 7 september 1994, 29 september 1994, 12 juni 1995, 10 december 1996, 11 mei 1999 en 19 november 1999, inzonderheid op artikel 24bis;

Gelet op het Besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1993 houdende organisatie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regeling van de rechtspositie van het personeel, en de diverse wijzigingsbesluiten, inzonderheid artikel II 24;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 april 2001 houdende delegatie van bevoegdheden aan ambtenaren van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

Overwegende dat het, met het oog op een efficiënte beleidsuitvoering en de dagelijkse werking van de administratie, aangewezen is sommige bevoegdheden te subdelegeren aan de functioneel belaste ambtena(r)(en);

Gelet op het akkoord van het betrokken afdelingshoofd met onderstaande subdelegatie,

Besluit :

**Artikel 1.** De heer Hugues Mommens, adjunct van de directeur bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt gemachtigd om binnen de perken van de bestaande regelgeving en binnen de perken van de delegatie verleend bij ministerieel besluit van 23 april 2001 houdende delegatie van bevoegdheden aan ambtenaren van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, te beslissen over de aard van de afwijking bedoeld in artikel 24bis, tweede lid van het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1992 tot uitvoering van artikel 49 van het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 3 februari 1993, 7 september 1994, 29 september 1994, 12 juni 1995, 10 december 1996, 11 mei 1999 en 19 november 1999. Bedoelde afwijking heeft tot gevolg dat vrijstelling van terugbetaling van bekomen rentesubsidie aan de particulier wordt verleend voor de periode dat aan de gestelde voorwaarden is voldaan.

**Art. 2.** De in artikel 1 aangewezen ambtenaar rapporteert zesmaandelijks aan de directeur-generaal van de administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management en het afdelingshoofd van de afdeling Financieel Management, over de binnen deze delegatie genomen beslissingen, inzonderheid de toegestane en geweigerde afwijkingen.

**Art. 3.** De in dit delegatiebesluit vermeld personeelslid kan de hem toegewezen taken en bevoegdheden niet verder delegeren.

**Art. 4.** De in dit besluit verleende delegatie houdt van rechtswege op te bestaan, de dag dat de heer Hugues Mommens andere functies toegewezen krijgt, dan diegene uitgeoefend op datum van dit besluit en voor zover de functie waarbinnen deze delegatie past niet meer door hem wordt uitgeoefend.

**Art. 5.** De in dit besluit verleende delegatie is voor intrekking of herziening vatbaar.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op de datum van de ondertekening ervan.

Brussel, 12 oktober 2001.

De directeur-generaal van de administratie Budgettering, Accounting en Financieel Management,  
H. VAN DER BORGHT

**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

[C - 2002/35192]

**Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en OCMW's**

KNESSELARE. — Bij besluit van 23 januari 2002 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid wordt het beroep van het college van burgemeester en schepenen van Knesselare tegen de beslissing van de gouverneur van Oost-Vlaanderen van 16 oktober 2001, houdende weigering tot gebruik van trekkingsrechten voor de uitbreiding van de begraafplaats, afgewezen.

[C - 2002/35062]

**Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en OCMW's**

AALST. — Bij besluit van 7 december 2001 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid wordt het besluit van 26 juni 2001 van de gemeenteraad van Aalst houdende de oprichting van een Adviesraad voor Stedelijk Beleid (ASB) en aanneming van statuten voor de juni deelraden, vernietigd.

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C - 2002/35193]

**Geschillenadviescommissie betreffende beheersovereenkomsten gesloten overeenkomstig het besluit van de Vlaamse regering van 13 april 1999 betreffende de toekenning van subsidies om landbouwproductiemethoden toe te passen en het sluiten van beheersovereenkomsten ter uitvoering van de verordening (EEG) nr. 2078/92. — Oprichting en benoeming van de leden**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 30 januari 2002 wordt een geschillenadviescommissie opgericht, samengesteld uit de volgende leden :

1° Mevr. Marijke Daenen, voorzitter, ambtenaar bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw;

2° de heer Joris Nuyts, ondervoorzitter, ambtenaar bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor het Landbouwbeleid;

3° de heer Walter Galle, ambtenaar bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor het Natuurbehoud;

4° Mevr. Kato Mennens, ambtenaar bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor het Landbouwbeleid;

5° de heer Jozef Leestmans, ambtenaar bij het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor de Landinrichting;

6° Mevr. Pascale Steurbaut, deskundige, voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor het Natuurbehoud;

7° de heer Dirk Reheul, deskundige, voorgedragen door de Vlaamse minister bevoegd voor het Landbouwbeleid.

[C - 2002/35243]

**Waterwegen en Zeewezen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure**

LEUVEN. — Bij besluit van de minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie van 13 december 2001 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemeen nut dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Leuven.

Deze gronden zijn nodig voor de watergebonden ontwikkeling van het gebied rond het kanaal Leuven-Dijle en meer bepaald voor het realiseren van een kaaimuur te Leuven.

De onteigening betreft meerdere percelen, gekend onder de volgende kadastrale gegevens :

— een perceel (elektrische cabines), gekadastraerd Leuven, 6° afdeling, sectie C, en gekend onder 72 M, eigendom van de vennootschap CPTE/Maatschappij voor coördinatie van productie en transport van elektrische energie voor 7 a 63 ca;

— een perceel nijverheidsgrond, gekadastraerd Leuven, 6° afdeling, sectie C, en gekend onder 71 B, eigendom van de vermelde vennootschap CPTE/Maatschappij voor coördinatie van productie en transport van elektrische energie voor 6 a 81 ca.

Het onteigeningsplan is ter inzage op de maatschappelijke zetel van de N.V. Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen, te 2830 Willebroek, Oostdijk 110, tijdens de kantooruren van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur.

De geldigheid van dit besluit kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State. Het verzoekschrift dient, binnen de zestig dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.



## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2002/29060]

**3 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 novembre 1993 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement spécial libre confessionnel**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1<sup>er</sup> février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné modifié par les décrets des 22 décembre 1994, 10 avril 1995, 25 juillet 1996, 24 juillet 1997, 6 avril 1998, 2 juin 1998, 17 juillet 1998 et 8 février 1999;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1993 relatif aux Commissions paritaires dans l'enseignement libre confessionnel modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 novembre 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 novembre 1993 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement spécial libre confessionnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 21 octobre 1994, 5 décembre 1994, 16 février 1998, 2 avril 1998, 16 juillet 1998, 26 octobre 1998, 11 mars 1999, 30 mai 2000, 8 mars 2001 et 13 juin 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 novembre 1993 portant nomination des membres de la Commission paritaire de l'enseignement spécial libre confessionnel, remplacé par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 11 mars 1999, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 mai 2000 et 13 juin 2001, sont apportées les modifications suivantes :

- au 1<sup>er</sup> alinéa : les mots « M. Marcel Theys » sont remplacés par les mots « M. Réginald Beyaert »;
- au 2<sup>e</sup> alinéa : les mots « M. Pierre Van den Bril » sont remplacés par les mots « M. Jean Mathy »;
- au 3<sup>e</sup> alinéa : les mots « M. Joseph Degobert », « M. André Dehaspe », « M. Jean-Pierre Lassois » et « M. Jean-Paul Hulsmans » sont respectivement remplacés par les mots « M. Clément Bauduin », « M. Joseph Degobert », « M. André Dehaspe » et « M. Stéphane Hermie »;
- au 4<sup>e</sup> alinéa : les mots « M. Clément Bauduin », « M. Guy Dubois » et « M. Christophe Noez » sont respectivement remplacés par les mots « M. Jean-Paul Hulsmans », « M. Jean-Pierre Lassois » et « M. Yvon Mathieu ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 3 décembre 2001.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

—  
VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2002/29060]

**3 DECEMBER 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 november 1999 houdende benoeming van de leden van de paritaire commissie in het vrij confessioneel buitengewoon onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1994, op 10 april 1995, 25 juli 1996, 24 juli 1997, 6 april 1998, 2 juni 1998, 17 juli 1998 en 8 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1993 betreffende de paritaire commissies in het vrij confessioneel onderwijs, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 november 1993 houdende benoeming van de leden van de paritaire commissie voor het vrij confessioneel buitengewoon onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 oktober 1994, 5 december 1994, 16 februari 1998, 2 april 1998, 16 juli 1998, 26 oktober 1998, 11 maart 1999, 30 mei 2000, 8 maart 2001 en 13 juni 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 november 1993 houdende benoeming van de leden van de paritaire commissie voor het vrij confessioneel buitengewoon onderwijs, vervangen bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 11 maart 1999, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 mei 2000 en 13 juni 2001, worden volgende wijzigingen aangebracht :

in lid 1 : de woorden « de heer Marcel Theys » worden vervangen door de woorden « de heer Riginald Beyaert »

in lid 2 : de woorden « de heer Pierre Van den Brill » worden vervangen door de woorden « de heer Jean Mathy »;

in lid 3 : de woorden « de heer Joseph Degobert », « de heer André Dehaspe », « de heer Jean-Pierre Lassois » en « de heer Jean-Paul Hulsmans » worden respectievelijk vervangen door de woorden « de heer Clément Bauduin », « de heer Joseph Degobert », « de heer André Dehaspe » en « de heer Stéphane Hermie ».

In lid 4 : de woorden « de heer Clément Bauduin », « de heer Guy Dubois » en « de heer Christophe Noez » worden respectievelijk vervangen door de woorden « de heer Jean-Paul Hulsmans », « de heer Jean-Pierre Lassois » en « de heer Yvon Mathieu ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het werd ondertekend.

Brussel, 3 december 2001.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap,  
De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,  
R. DEMOTTE  
De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTE



[2002/29061]

**3 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 janvier 1994 portant nomination des membres de la Chambre de recours de l'Enseignement secondaire libre confessionnel**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 1<sup>er</sup> février 1993 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement libre subventionné, modifié par les décrets des 22 décembre 1994, 10 avril 1995, 25 juillet 1996, 24 juillet 1997, 6 avril 1998, 2 juin 1998, 17 juillet 1998 et 8 février 1999;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 8 mars 1993 relatif aux chambres de recours dans l'enseignement libre confessionnel modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 novembre 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 janvier 1994 portant nomination des membres de la Chambre de recours de l'enseignement secondaire libre confessionnel modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 5 décembre 1994, 23 mai 1995, 31 mai 1996, 24 novembre 1997, 9 janvier 1998, 16 novembre 1998, 2 décembre 1998, 13 avril 1999, 30 mai 2000 et 13 juin 2001;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 janvier 1994 portant nomination des membres de la Chambre de recours de l'enseignement secondaire libre confessionnel tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 23 mai 1995, 31 mai 1996, 24 novembre 1997, 9 janvier 1998, 16 novembre 1998, 13 avril 1999, 30 mai 2000 et 13 juin 2001, sont apportées les modifications suivantes :

au 1<sup>er</sup> alinéa, les mots « M. Gilbert Kaye » sont remplacés par les mots « M. Philippe Englebert »;

au 2<sup>e</sup> alinéa, les mots « M. Philippe Englebert », « M. Jacques Humblet », « M. Philippe Mottequin » et « Mlle Marie-Hélène Crahay » sont respectivement remplacés par les mots « M. Gilbert Kaye », « M. Bernard Delcroix », « M. Jacques Humblet » et « M. Philippe Mottequin »;

au 3<sup>e</sup> alinéa, les mots « M. Pascal Baert » sont remplacés par les mots « M. Bernard Detimmerman »;

au 4<sup>e</sup> alinéa, les mots « M. Charles Nandrin » et « M. Jean-Pol Timmermans » sont respectivement remplacés par les mots « M. Thierry Doppagne » et « M. Pierre Sevenants ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Bruxelles, le 3 décembre 2001.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :  
Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,  
R. DEMOTTE  
Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,  
P. HAZETTE

## VERTALING

[2001/29061]

**3 DECEMBER 2001. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 31 januari 1994 houdende benoeming van de leden van de raad van beroep in het vrij confessioneel secundaire onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 1 februari 1993 houdende het statuut van de gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1994, 10 april 1995, 25 juli 1996, 24 juli 1997, 6 april 1998, 2 juni 1998, 17 juli 1998 en 8 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 8 maart 1993 betreffende de raden van beroep in het vrij confessioneel onderwijs gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 31 januari 1994 houdende benoeming van de leden van de raad van beroep voor het vrij confessioneel secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 december 1994, 23 mei 1995, 31 mei 1996, 24 november 1997, 9 januari 1998, 16 november 1998, 2 december 1998, 13 april 1999, 30 mei 2000 en 13 juni 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 31 januari 1994 houdende benoeming van de leden van de raad van beroep voor het vrij confessioneel secundair onderwijs, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 mei 1995, 31 mei 1996, 24 november 1997, 9 januari 1998, 16 november 1998, 13 april 1999, 30 mei 2000 en 13 juni 2001 worden volgende wijzigingen aangebracht :

in lid 1 worden de woorden « de heer Gilbert Kaye » vervangen door de woorden « de heer Philippe Englebert »;

in lid 2 worden de woorden « de heer Philippe Englebert », « de heer Jacques Humblet », « de heer Philippe Mottequin » en « Mejuffrouw Marie-Hélène Crahay » respectievelijk vervangen door de woorden « de heer Gilbert Kaye », « de heer Bernard Delcroix », « de heer Jacques Humblet » en « de heer Philippe Mottequin »;

in lid 3 worden de woorden « de heer Pascal Baert » vervangen door de woorden « de heer Bernard Detimmerman »;

in lid 4 worden de woorden « de heer Charles Nandrin » en « de heer Jean-Pol Timmermans » respectievelijk vervangen door de woorden « de heer Thierry Doppagne » en « de heer Pierre Sevenants ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het werd ondertekend.

Brussel, 3 december 2001.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugdzaken en Sport,  
R. DEMOTTE

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,  
P. HAZETTE

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C - 2002/27177]

**Aménagement du territoire**

Par arrêté ministériel du 18 janvier 2002, M. Patrick Roussille, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, Direction du Hainaut I, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Jean-Claude Cornet, premier attaché, les 28 et 31 décembre 2001.

ANDENNE. — Un arrêté ministériel du 10 janvier 2002 approuve le renouvellement de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire d'Andenne, tel qu'il a été adopté par les délibérations du conseil communal des 1<sup>er</sup> juin et 5 octobre 2001, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La composition de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale d'Andenne.

CINEY. — Un arrêté ministériel du 10 janvier 2002 approuve le nouveau règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Ciney, tel qu'il est contenu dans la délibération du conseil communal du 20 avril 2001, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, moyennant des modifications aux articles 5 et 6.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Ciney.

COURT-SAINT-ETIENNE. — Un arrêté ministériel du 10 janvier 2002 approuve le renouvellement de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Court-Saint-Etienne, tel qu'il a été adopté par la délibération du conseil communal du 31 mai 2001, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La composition de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Court-Saint-Etienne.

DOUR. — Un arrêté ministériel du 2 janvier 2002 approuve le renouvellement de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Dour, tel qu'il a été adopté par la délibération du 2 juillet 2001 du conseil communal de Dour.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Dour.

FARCIENNES. — Un arrêté ministériel du 17 janvier 2002 approuve le nouveau règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Farciennes, tel qu'il a été adopté par la délibération du 27 février 2001 du conseil communal de Farciennes.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Farciennes.

FARCIENNES. — Un arrêté ministériel du 17 janvier 2002 approuve le renouvellement de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Farciennes, tel qu'il a été adopté par la délibération du 29 mai 2001 du conseil communal de Farciennes.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Farciennes.

GREZ-DOICEAU. — Un arrêté ministériel du 10 janvier 2002 approuve le renouvellement de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Grez-Doiceau, tel qu'il a été adopté par les délibérations du conseil communal des 12 juin et 25 septembre 2001, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La composition de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Grez-Doiceau.

LASNE. — Un arrêté ministériel du 10 janvier 2002 approuve le nouveau règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Lasne, tel qu'il est contenu dans la délibération du conseil communal du 18 avril 2001, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, moyennant des modifications aux articles 5 et 10.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Lasne.

LASNE. — Un arrêté ministériel du 25 janvier 2002 approuve le plan d'alignement de la voirie dénommée « Clos Général Domon » à Lasne tel qu'il est contenu dans la délibération du 22 janvier 2001 du conseil communal de Lasne et ses annexes.

PONT-A-CELLES. — Un arrêté ministériel du 2 janvier 2002 approuve le renouvellement de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Pont-à-Celles, tel qu'il a été adopté par les délibérations des 5 juin et 8 octobre 2001 du conseil communal de Pont-à-Celles.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Pont-à-Celles.

PROFONDEVILLE. — Un arrêté ministériel du 10 janvier 2002 approuve le renouvellement de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Profondeville, tel qu'il a été adopté par les délibérations du conseil communal des 26 avril et 14 septembre 2001, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La composition de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Profondeville.

PROFONDEVILLE. — Un arrêté ministériel du 10 janvier 2002 approuve le nouveau règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Profondeville, tel qu'il est contenu dans la délibération du conseil communal du 28 juin 2001, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, moyennant des modifications aux articles 6, 15 et 19.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Profondeville.

VIELSALM. — Un arrêté ministériel du 10 janvier 2002 approuve le renouvellement de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Vielsalm, tel qu'il a été adopté par la délibération du conseil communal du 22 mai 2001, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La composition de la Commission peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Vielsalm.

VIELSALM. — Un arrêté ministériel du 10 janvier 2002 approuve le nouveau règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Vielsalm, tel qu'il est contenu dans la délibération du conseil communal du 22 mai 2001, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

Ledit règlement peut être consulté auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Vielsalm.

[C – 2002/27181]

#### Protection du Patrimoine

ANTHISNES. — Un arrêté ministériel du 15 janvier 2002 inscrit sur la liste de sauvegarde la ferme-château à Tavier, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

FRASNES-LEZ-ANVAING. — Un arrêté ministériel du 8 janvier 2002 inscrit sur la liste de sauvegarde le tilleul séculaire sis près de l'église d'Arc-Ainières à Frasnes-lez-Anvaing, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2002/31037]

#### Vernietiging door de Raad van State (bekendmaking voorgeschreven bij artikel 39 van de procedureregeling)

Bij arrest nr. 101.557 van 6 december 2001, heeft de Raad van State, afdeling administratie, XIII<sup>e</sup> kamer, de alineas 2 en 3 van het artikel 21.2° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 1999 tot vastlegging van Titels I tot VII van de Gewestelijke stedenbouwkundige verordening die van toepassing is op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vernietigd.

Hetzelfde arrest beveelt de publicatie bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* volgens dezelfde vormvereisten die golden voor het gedeeltelijk vernietigde besluit.

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2002/31037]

#### Annulation par le Conseil d'Etat (publication prescrite par l'article 39 du Règlement général de procédure)

Par arrêt n° 101.557 du 6 décembre 2001, le Conseil d'Etat, section d'administration, XIII<sup>e</sup> chambre, a annulé à l'article 21.2° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 1999 arrêtant les Titres I<sup>er</sup> à VII du Règlement régional d'urbanisme applicable à tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, les alinéas 2 et 3.

Le même arrêt en ordonne la publication, par extrait au *Moniteur belge*, dans les mêmes formes que l'arrêté qu'il annule en partie.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

[C - 2002/14014]

**20 NOVEMBER 2001. — Actieplan betreffende de samenwerking tussen de verschillende controlediensten met het oog op de coördinatie van de controles van het personen- en goederenvervoer over de weg**

Gelet op het Nationaal Veiligheidsplan;

Gelet op het Federaal Plan inzake Verkeersveiligheid;

Gelet op het akkoord van 14 september 2001 dat werd gesloten tussen de sociale partners uit de sector van het wegvervoer en de federale regering om deze sector nieuwe vooruitzichten te bieden;

Gelet op het unaniem verslag van de werkgroep "billijke mededinging" die werd opgericht door de ondertekenaars van voornoemd akkoord, inzonderheid punt 1.3;

Overwegende dat een doeltreffend beleid inzake controle en vervolging in het wegvervoer, met name in het raam van de strijd tegen de illegale arbeid en sociale fraude, een onmisbaar middel is om de verkeersveiligheid te verhogen en om een verbetering van de arbeidsomstandigheden van de werknemerschauffeurs en de bevordering van een eerlijke concurrentie te waarborgen;

Overwegende dat de controle op de naleving van de wetgeving en van de reglementering inzake het vervoer van personen en goederen over de weg de taak is van verschillende controlediensten en -ambtenaren die ieder hun specialiteit en hun aandeel van de bevoegdheden hebben met -uiteraard- een gedeeltelijke overlapping, onder meer op het vlak van de controle van de naleving van de Europese verordeningen inzake rij- en rusttijden;

Overwegende de complexiteit van de wetgeving op het vlak van het wegvervoer en het feit dat een gestructureerde en geïnstitutionaliseerde coördinatie tussen de verschillende controlediensten noodzakelijk is voor een doeltreffender bestrijding van de inbreuken tegen de sociale reglementering en de arbeidsreglementering, tegen het verkeersreglement en tegen de technische vereisten van de voertuigen alsook voor de strijd tegen de inbreuken betreffende de vergunningen en de toegang tot het beroep en tegen de oneerlijke concurrentie;

Overwegende dat het aangewezen is dat de controles i.v.m. de naleving van de wetgeving, die valt onder de bevoegdheid van de agenten van het bestuur der douane en accijnzen op gecoördineerde wijze met de andere controles worden verricht, met name voor de bepalingen van het communautair douanewetboek vastgelegd door Verordening (EEG) 2913/92 van 12 oktober 1992 en het koninklijk besluit van 18 juli 1977 houdende coördinatie van de bepalingen van de algemene wet inzake douane en accijnzen, bevestigd bij wet van 6 juli 1978;

Overwegende dat de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 18 november 1994 houdende uitvoering van de richtlijn 88/599/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 23 november 1988, betreffende de standaardprocedures voor de controle over de toepassing van verordening (EEG) 3820/85 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer, en verordening (EEG) 3821/85 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer, aan het bestuur van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur dat bevoegd is voor het vervoer te land taken oplegt met betrekking tot het organiseren van gecoördineerde speerpunctaties en het verzamelen van gegevens ad hoc;

Overwegende dat artikel 3 van de richtlijn 95/50/EG van de Raad van 6 oktober 1995, betreffende uniforme procedures voor de controle op het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, de Lidstaten opdraagt een representatief deel van het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg te controleren, en dat het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur belast is met het verzamelen van de gegevens met betrekking tot deze controles;

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[C - 2002/14014]

**20 NOVEMBRE 2001. — Plan d'action relatif à la collaboration entre les différents services de contrôle en vue d'une coordination des contrôles dans le domaine du transport par route de personnes et de choses**

Vu le Plan national de Sécurité;

Vu le Plan fédéral de Sécurité routière;

Vu l'Accord du 14 septembre 2000 conclu entre les partenaires sociaux du secteur du transport routier et le gouvernement fédéral, en vue d'offrir à ce secteur de nouvelles perspectives;

Vu le rapport unanime déposé par le groupe de travail "concurrence équitable", mis sur pied par les signataires de l'accord précité, notamment son point 1.3.;

Considérant qu'une politique efficace de contrôle et de poursuite relative au transport par route, se situant notamment dans le cadre de la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, est un instrument indispensable à l'accroissement de la sécurité routière, à la garantie d'une amélioration des conditions de travail des travailleurs-chauffeurs et d'une concurrence plus équitable;

Considérant que le contrôle du respect de la législation et de la réglementation du transport de choses et de personnes par route appartient à différents services et fonctionnaires de contrôle, ayant chacun leur spécialité et leur part de compétences, avec, certes, un chevauchement partiel entre autres sur le plan du contrôle du respect des Règlements européens en matière de temps de conduite et de temps de repos;

Considérant la complexité de la législation en matière de transport par route, et le fait qu'une coordination structurée et institutionnalisée entre les différents services de contrôle est nécessaire, pour pouvoir lutter plus efficacement contre les infractions à la réglementation sociale et du travail, à celle prescrite par le code de la route et les exigences techniques des véhicules, et à lutter contre les infractions relatives aux licences, à l'accès à la profession et contre la concurrence déloyale;

Considérant qu'il s'indique que les contrôles inhérents au respect de la législation ressortissant à la compétence des agents de l'administration des douanes et accises soient effectués de manière coordonnée avec les autres contrôles, notamment pour les dispositions du code des douanes communautaires établi par le Règlement (CEE) n°2913/92 du 12 octobre 1992 et l'arrêté royal du 18 juillet 1977 portant coordination des dispositions de la loi générale sur les douanes et accises, confirmé par la loi du 6 juillet 1978;

Considérant que les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 18 novembre 1994, portant exécution de la directive 88/599/CÉE du Conseil des Communautés européennes du 23 novembre 1988, sur les procédures uniformes concernant l'application du règlement (CEE) n° 3820/85 relatif à l'harmonisation de certaines dispositions en matière sociale dans le domaine des transports par route, et du règlement (CEE) n° 3821/85 concernant l'appareil de contrôle dans le domaine des transports par route, confient des missions d'organisation d'opérations concertées ainsi que de collectes de données ad hoc à l'administration compétente pour le transport terrestre du Ministère des Communications et de l'Infrastructure;

Considérant que l'article 3 de la directive 95/50/CE du Conseil du 6 octobre 1995 concernant des procédures uniformes en matière de contrôle des transports de marchandises dangereuses par route impose aux Etats membres de contrôler une proportion représentative du transport routier de marchandises dangereuses, et que le Ministère des Communications et de l'Infrastructure est chargé de récolter les données relatives à ces contrôles;

Overwegende dat het aangewezen is duidelijke akkoorden te sluiten betreffende deze samenwerking op alle beschikbare operationele niveaus, zowel tussen de centrale besturen als tussen de buitendiensten, zowel op het vlak van de gemeenschappelijke controles op de weg en in de bedrijven als op het vlak van het gevolg dat er wordt aan gegeven, van de uitwisseling van informatie, de opleiding, de logistieke steun en de statistieken;

Overwegende dat een dergelijk Actieplan aan alle betrokken controlediensten de mogelijkheid biedt het werk onderling te verdelen volgens hun specialisering zodat de doeltreffendheid van de verrichte controles en de samenhang van hun interventies verhoogd wordt en ze bijgevolg ernstige waarborgen kunnen bieden omtrent de coördinatie van hun acties;

Overwegende dat de noodzaak van doeltreffende en goed georganiseerde controles op de weg en ook in de bedrijven vereist dat na een evaluatieperiode wordt onderzocht of de uitvoering van de in dit Actieplan bepaalde akkoorden de gewenste resultaten hebben gegeven op kwalitatief vlak;

Overwegende de verplichtingen die voortvloeien uit de administratieve regeling "Eurowegcontrole" ondertekend tussen België, Luxemburg, Nederland, Frankrijk en Duitsland;

Komen de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Werkgelegenheid, de Minister van Financiën, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Justitie en de Minister van Mobiliteit en Vervoer het volgende overeen :

#### 1. Toepassingsgebied

Dit Actieplan regelt de samenwerking en de coördinatie van de hierna vermelde controlediensten in het raam van de volgende doelstellingen :

- de verhoging van de verkeersveiligheid,
- de bevordering van billijke mededinging tussen de vervoerders,
- de strijd tegen illegale arbeid en sociale fraude,
- de verbetering van de werkomstandigheden van de chauffeurs,
- de bescherming van het leefmilieu.

De bevoegde controlediensten worden belast met het toezicht op de wetgeving en de reglementering inzake het vervoer van goederen en personen over de weg. Dit toezicht kan worden verricht bij controles op de weg en in bedrijven.

De controlediensten die bevoegd zijn voor het toezicht op de wetgeving inzake het vervoer van goederen en personen over de weg zijn :

- de agenten van het Bestuur der Douane en Accijnzen van het Ministerie van Financiën;
- de agenten van de Federale Politie;
- de agenten van de Lokale Politie;
- de ambtenaren en controlebeambten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, meer bepaald die van de Directie Controle van het Bestuur van het Vervoer te Land;
- de sociale controleurs en de sociale inspecteurs van de Inspectie der Sociale Wetten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;
- de sociale controleurs en de sociale inspecteurs van de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;
- de Inspectiedienst van het Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

#### 2. Organisatie

De volgende organen worden opgericht :

- een Directiecomité
- een Permanente Coördinatiecel
- 9 Provinciale Cellen "Vervoer"

Considérant qu'il est indiqué de conclure des accords clairs quant à l'organisation de cette collaboration à tous les niveaux opérationnels disponibles, tant entre les administrations centrales qu'entre les services extérieurs, aussi bien sur le plan des contrôles communs sur la route et dans les entreprises, que sur le plan des suites qui leur sont réservées, de l'échange d'informations, de la formation, du soutien logistique et du travail statistique;

Considérant qu'un tel Plan d'action offre la possibilité à tous les services de contrôle concernés de répartir entre eux le travail selon leur spécialisation, et d'augmenter l'efficacité des contrôles effectués, la cohésion de leurs interventions et par conséquent de pouvoir garantir sérieusement la coordination de leurs actions;

Considérant que la nécessité de contrôles efficaces et bien organisés, tant sur la route qu'en entreprise, requiert que l'on examine, après une période d'évaluation, si dans la pratique, l'exécution des accords fixés dans ce Plan d'action, ont donné les résultats souhaités sur le plan qualitatif;

Considérant les obligations découlant de l'arrangement administratif "Euro Contrôle Route" signé entre la Belgique, le Luxembourg, les Pays-Bas; la France et l'Allemagne;

Le Ministre des Affaires sociales, la Ministre de l'Emploi, le Ministre des Finances, le Ministre de l'Intérieur, le Ministre de la Justice, et la Ministre de la Mobilité et des Transports, conviennent ce qui suit :

#### 1. Champ d'application

Ce Plan d'action règle la collaboration et la coordination des services de contrôle mentionnés ci-après dans le cadre des objectifs suivants :

- l'amélioration de la sécurité routière,
- la promotion d'une concurrence équitable entre les transporteurs,
- la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale,
- l'amélioration des conditions de travail des chauffeurs,
- la protection de l'environnement.

Les services de contrôles sont chargés de la surveillance de la législation et de la réglementation en matière de transport de choses et de personnes par route, qui peut être exercée lors de contrôles sur route et en entreprise.

Les services de contrôles compétents pour le contrôle sur la législation en matière de transport de personnes et de transport de marchandises sur la route sont :

- les agents de l'Administration des Douanes et Accises du Ministère des Finances;
- les agents de la Police fédérale;
- les agents de la Police locale;
- les fonctionnaires et agents de contrôle du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, notamment ceux de la Direction Contrôle de l'Administration du Transport terrestre;
- les contrôleurs sociaux et les inspecteurs sociaux de l'Inspection des Lois sociales du Ministère de l'Emploi et du Travail;
- les contrôleurs sociaux et les inspecteurs sociaux de l'Inspection sociale du Ministère des Affaires sociale, de la Santé publique et de l'Environnement;
- le service d'inspection de l'Office national de Sécurité sociale.

#### 2. Organisation

Les organes suivants sont créés :

- un Comité directeur
- une Cellule permanente de coordination
- neuf Cellules provinciales "Transport"

2.1. Het Directiecomité is samengesteld uit vertegenwoordigers van de controlediensten waarvan sprake in punt 1 (maximum 2 per dienst); de agenten van de Lokale Politie worden er vertegenwoordigd door de Permanente Commissie van de Lokale Politie.

Het Directiecomité is belast met :

- de controle op de toepassing en de verwezenlijking van de doelstellingen van dit Actieplan;
- de verwoording van voorstellen om het werk op het terrein te verbeteren naargelang de bereikte resultaten en de gevolgen op het vlak van het vervoer, de verkeersveiligheid, de werkomstandigheden en het leefmilieu;
- de verbetering van de controlerichtlijnen, de organisatie van de controles en de uitwisseling van informatie en statistische gegevens.

De vergaderingen worden voorgezeten door een vertegenwoordiger van het Bestuur van het Vervoer te Land van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur. Ze worden gehouden in de gebouwen van het Bestuur.

Het Directiecomité vergadert twee maal per jaar of telkens als een van de betrokken leden dit vraagt; het mag technici of specialisten op de vergaderingen uitnodigen.

2.2. De Permanente Coördinatieruimte, opgericht binnen het bestuur van de Inspectie der Sociale Wetten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid,

- woont de vergaderingen van het Directiecomité en de Provinciale Cellen bij
- vormt een contactpunt voor al de diensten die betrokken zijn bij dit Actieplan, en voor de leden van de Adviescommissies voorzien door de wetgeving op het wegvervoer,
- verwoordt voorstellen voor het Directiecomité en houdt het op de hoogte via periodieke verslagen en statistieken over de verrichte controles,
- neemt zelf het initiatief tot gecoördineerde controles voor bepaalde complexe of omvangrijke dossiers.

De Cel mag, wanneer zij het nodig acht, technici of experten op haar vergaderingen uitnodigen.

De operationele beslissingen van de Cel worden aan het Directiecomité meegedeeld.

2.3. De negen Provinciale cellen bestaan elk uit vertegenwoordigers van de in punt 1 vermelde controlediensten (één per dienst); één enkele cel zal instaan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Vlaams-Brabant en Waals-Brabant.

Iedere provinciale cel zal gemiddeld eens per maand en telkens ze het nodig acht controles organiseren inzake het wegvervoer.

De provinciale cellen komen ten minste eens per kwartaal samen op initiatief en onder voorzitterschap van een vertegenwoordiger van het Bestuur van het Vervoer te Land van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, of telkens een van de leden van deze cellen dat vraagt.

Iedere actie op het terrein wordt voorafgegaan door een briefing en afgesloten met een debriefing.

### 3. Onderlinge uitwisseling van informatie

Elk van de controle- en politiediensten die betrokken zijn bij dit Actieplan verstrekt op een volledig loyale wijze alle nuttige informatie die wordt gevraagd binnen de grenzen van zijn bevoegdheid en voor zover er geen wettelijk obstakel bestaat, zoals onder meer het onderzoeksgeheim bijvoorbeeld.

Deze verplichting bestaat niet alleen m.b.t. de concrete controleacties die gezamenlijk gepland zijn en die worden uitgevoerd op het niveau van de "provinciale cellen", maar ook t.o.v. de controleacties van elke dienst die buiten dit Actieplan vallen.

Op dit vlak neemt de Directie Controle van het Bestuur van het Vervoer te Land de nodige initiatieven voor de oprichting van een databank die nuttig is voor de werking van dit Actieplan en voor de opstelling van een methode voor het beheer van de verschillende informatiekanaalen met de hulp van de Agora-opdracht van de Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden (DWTC) conform het project beschreven in bijlage 1, dat op 25 april 2001 werd goedgekeurd. De verschillende fases van deze oprichting zullen worden gevolgd door het Directiecomité (of door een specifieke werkgroep binnen dit comité); het zal om de drie maanden verslag uitbrengen aan de Ministers.

2.1. Le Comité directeur est constitué de représentants des services de contrôle mentionnés au point 1 (maximum 2 par service); les agents de la Police locale y sont représentés par la Commission permanente de la Police locale.

Le Comité directeur est chargé :

- du contrôle de l'application et de la réalisation des objectifs formulés dans ce Plan d'action;
- de la rédaction de propositions pour améliorer le travail sur le terrain en fonction des résultats, et les effets obtenus sur le transport, la sécurité routière, les conditions de travail et l'environnement;
- de l'amélioration des directives de contrôle, l'organisation de contrôles, ainsi que l'échange d'informations et de données statistiques.

Les réunions sont présidées par un représentant de l'Administration du Transport sur la Route du Ministère des Communications et de l'Infrastructure. Elles se tiennent au sein de son Administration.

Le Comité directeur se réunit deux fois par an ou chaque fois que le demande l'un des membres concernés; il peut inviter des techniciens ou spécialistes pour participer à la réunion.

2.2 La Cellule permanente de coordination, créée au sein de l'administration de l'Inspection des Lois sociales du Ministère de l'Emploi et du Travail :

- assiste aux réunions du Comité directeur et des Cellules provinciales;
- constitue un point de contact pour tous les services concernés par le présent Plan d'action, ainsi que pour les membres des Commissions consultatives prévues par la législation sur le transport par route;
- formule des propositions au Comité directeur et l'informe par des rapports périodiques et des statistiques des contrôles effectués;
- prend elle-même l'initiative de contrôles coordonnés pour certains dossiers complexes ou de grande dimension.

La Cellule peut, lorsqu'elle le juge utile, inviter des techniciens ou des experts à ses réunions.

Les décisions opérationnelles de la Cellule sont communiquées au Comité directeur.

2.3 Les neuf Cellules provinciales sont composées chacune de représentants des services de contrôle mentionnés au point 1 (un par service); une seule couvrira à la fois la Région de Bruxelles-Capitale, le Brabant flamand, et le Brabant wallon.

Chaque cellule provinciale organise des contrôles concernant le transport par route en moyenne une fois par mois, et chaque fois qu'elle l'estime nécessaire.

Les cellules provinciales se réunissent au moins une fois par trimestre à l'initiative et sous la présidence d'un représentant de l'Administration du Transport terrestre du Ministère des Communications et de l'Infrastructure ou, chaque fois que le demande un des membres de ces cellules.

Toute action sur le terrain est précédée d'un briefing et clôturée par un debriefing.

### 3. Echange mutuel d'informations

Chacun des services de contrôle et de police concernés par ce Plan d'action communique, en toute loyauté, toute information utile et ayant fait l'objet d'une demande dans les limites de sa compétence et pour autant que n'existe à cet effet aucun obstacle légal, tel que notamment le secret de l'instruction.

Cette obligation existe non seulement à l'égard des actions concrètes de contrôle qui sont planifiées ensemble et qui sont exécutées au niveau des "cellules provinciales", mais également à l'égard des actions de contrôle de chaque service, en dehors du domaine de ce Plan d'action.

A cet égard la Direction Contrôle de l'Administration du Transport terrestre prend les initiatives nécessaires pour créer en son sein une banque de données utile pour le fonctionnement de ce Plan d'action, et établir une méthodologie pour la gestion des différents canaux d'information avec l'aide de la mission Agora des Services scientifiques, techniques et culturels (SSTC) conformément au projet joint en annexe 1, accepté par ceux-ci en date du 25 avril 2001. Les différentes étapes de cette création feront l'objet d'un suivi par le Comité directeur (ou un groupe de travail spécifique créé en son sein); il fera rapport trimestriellement aux Ministres.



Voor wat betreft de punten m.b.t. de verplichte aansprakelijkheidsverzekering, worden de minister bevoegd voor economie en zijn diensten betrokken bij de vergaderingen m.b.t. de databank.

Deze databank moet uiterlijk 1 januari 2003 operationeel zijn. Bij haar conceptie zal het geheel van de wetsbepalingen ter zake in acht worden genomen, inzonderheid deze van de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van de persoonlijke levensfeer. Ze zal ook rekening houden met de opdrachten die al werden toevertrouwd aan het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur op het vlak van de mededeling van inlichtingen aan de Europese Commissie door de koninklijke besluiten van 18 november 1994 (Europese verordeningen 3820/85 en 3821/85) en 19 oktober 1998 (Europese richtlijn 95/50/EG).

Een bijvoegsel bij dit Actieplan zal de regels voor het gebruik van deze databank vastleggen.

De Directie Controle van het Bestuur van het Vervoer te Land zal ook de onderzoeken hoe de verschillende controlediensten toegang kunnen krijgen tot de nodige informatie betreffende :

- het bestaan van vervoervergunningen voor een voertuig van een Belgische onderneming;
- voertuigen die niet verzekerd zijn of die geen technische keuring hebben ondergaan.

Deze informatie moet verkregen worden bij de databanken die al bestaan of die worden opgericht in de dienst die het geschiktst is om de gevraagde gegevens ogenblikkelijk te beheren.

#### 4. Opleiding

Voor de controleurs van iedere dienst die betrokken is bij dit actieplan zal de Permanente Coördinatiecél een vademecum opstellen m.b.t. :

- de belangrijkste reglementaire bepalingen die bij wegcontroles moeten worden geverifieerd;
- de meest courante gevallen van fraude, van geknoei met de tachograaf en slecht gebruik van de tachograafschijven.

De inhoud van dit vademecum zal ter goedkeuring worden voorgelegd aan het Directiecomité.

Onder toezicht van het Directiecomité zal de Permanente Coördinatiecél een gids opstellen met de gegevens van alle betrokken controleambtenaren en -agenten die deel uitmaken van elk van de Provinciale Cellen en van de leden van het Directiecomité. Deze gegevens zullen bestaan uit het telefoon- fax-, en GSM-nummer en het administratief adres.

#### 5. Duur en evaluatie

Dit actieplan treedt in werking op de datum van zijn ondertekening en is geldig voor onbepaalde duur.

Een jaarlijks evaluatieverslag wordt opgesteld door het Directiecomité ten behoeve van de Adviescommissies voorzien in de wetgeving op het wegvervoer; het verslag wordt daarna samen met hun advies voorgelegd aan een werkgroep samengesteld uit de verschillende betrokken ministers.

Tijdens het eerste jaar dat het Actieplan van kracht is, zal er om de zes maanden een evaluatieverslag worden opgesteld.

Dit actieplan en de evaluatieverslagen worden aan het College van Procureurs-generaal meegedeeld.

Brussel, 20 november 2001.

De Minister van Tewerkstelling,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Mobiliteit en Vervoer,  
Mevr. I. DURANT  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE  
De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE  
De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN  
De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

En ce qui concerne les points relevant de la législation sur l'assurance obligatoire, le Ministre de l'Economie et ses services seront associés aux réunions relatives à la banque de données.

Cette banque de données doit être opérationnelle au plus tard pour le 1<sup>er</sup> janvier 2003. Sa conception respectera l'ensemble des dispositions légales en la matière, notamment celles de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée. Elle tiendra compte également des missions déjà confiées au Ministère des Communications et de l'Infrastructure en matière de communication d'informations à la Commission européenne par les Arrêtés royaux du 18 novembre 1994 (Règlements européens 3820/85 et 3821/85) et 19 octobre 1998 (Directive européenne 95/50/CE).

Un avenant au présent Plan d'action précisera les règles d'utilisation de cette banque de données.

La Direction Contrôle de l'Administration du Transport terrestre recherchera également les moyens d'organiser l'accès des différents services de contrôle à l'information nécessaire relative

- à l'existence d'autorisations de transport dans le chef d'un véhicule d'une entreprise belge,
- aux véhicules non assurés ou non présentés au contrôle technique.

Cette information devra pouvoir être obtenue auprès de banques de données existantes ou en voie de création dans le service le plus apte pour gérer en temps réel les données souhaitées.

#### 4. Formation

La Cellule permanente de coordination rédigera, pour les contrôleurs de chaque service concerné par le présent plan d'action, un vademecum portant sur :

- les dispositions réglementaires les plus importantes qui doivent faire l'objet d'une vérification lors des contrôles routiers;
- les cas de fraude les plus courants ainsi que les manipulations de tachygraphe et la mauvaise utilisation des disques tachygraphes.

Le contenu de ce vade-mecum sera soumis au Comité directeur pour approbation.

La Cellule permanente de coordination rédigera, sous la supervision du Comité directeur, un guide reprenant les coordonnées de tous les fonctionnaires et agents de contrôle concernés faisant partie de chacune des cellules provinciales, ainsi que celles des membres du Comité directeur. Ces coordonnées reprennent les numéros de téléphone, les numéros de fax, de GSM, l'adresse administrative.

#### 5. Durée et évaluation

Ce Plan d'action entre en vigueur à la date de sa signature et est valable pour une durée indéterminée.

Un rapport d'évaluation annuel est établi par le Comité directeur à l'attention des Commissions consultatives prévues par la législation sur le transport par route; le rapport, accompagné de leurs avis, est ensuite soumis à un groupe de travail constitué par les différents Ministres.

Durant la première année de mise en vigueur du Plan d'action, le rapport d'évaluation sera établi tous les six mois.

Le présent Plan d'action ainsi que les rapports d'évaluation seront communiqués au Collège des Procureurs généraux.

Bruxelles, le 20 novembre 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX  
La Ministre de la Mobilité et des Transport,  
Mme I. DURANT  
Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE  
Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE  
Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN  
Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

[C – 2002/03082]

**Nationale Loterij - Loterijen met biljetten, "Presto", "21", "Win for Life", "Bingo Express", "Subito", "Astro", "Super Fun" en "Colores", genaamd. — Officieel bericht**

Overeenkomstig de reglementaire bepalingen die, vastgelegd door afzonderlijke koninklijke besluiten, de uitgiftemodaliteiten bepalen van de 8 hoger vermelde loterijen met biljetten, wordt er meegedeeld dat de laatste dag van de verkoop van de biljetten en de laatste dag van de uitbetaling van de loten wordt vastgelegd op respectievelijk 28 februari 2002 en op 30 april 2002.

Deze afsluitingsdata van de verkoop en van de betaling van de loten betreffen de volgende biljetten :

- Presto : spel nr. 016 en nr. 017;
- 21 : spel nr. 024 en nr. 025;
- Win for Life : spel nr. 035;
- Bingo Express : spel nr. 45;
- Subito : spel nr. 056 en nr. 057;
- Astro : spel nr. 101 en nr. 102;
- Super Fun : spel nr. 120;
- Colores : spel nr. 140.

[C – 2002/03082]

**Loterie Nationale - Loteries à billets appelées "Presto", "21", "Win for Life", "Bingo Express", "Subito", "Astro", "Super Fun" et "Colores". Avis officiel**

Conformément aux dispositions réglementaires qui, consacrées par des arrêtés royaux distincts, fixent les modalités d'émission des 8 loteries à billets susmentionnées, il est communiqué que le dernier jour de vente des billets et le dernier jour de paiement des lots sont respectivement fixés au 28 février 2002 et au 30 avril 2002.

Ces dates de clôture de vente et de paiement des lots concernent les billets suivants :

- Presto : jeux n° 016 et n° 017;
- 21 : jeux n° 024 et n° 025;
- Win for Life : jeu n° 035;
- Bingo Express : jeu n° 45;
- Subito : jeux n° 056 et n° 057;
- Astro : jeux n° 101 et n° 102;
- Super Fun : jeu n° 120;
- Colores : jeu n° 140.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

[S – C – 2002/09164]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen**

- adjunct-griffier bij de rechtbank van koophandel te Namen : 1;
- adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de « Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel », worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

**MINISTERE DE LA JUSTICE**

[S – C – 2002/09164]

**Ordre judiciaire. — Places vacantes**

- greffier adjoint au tribunal de commerce de Namur 1;
- secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Arlon : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au « Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW, MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2002/16390]

**Bekendmaking van een registratieaanvraag in de zin van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen**

In het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen (PB)* werd de volgende registratieaanvraag bekendgemaakt :

PB C 327 van 22.11.2001 (2001/C 327/04)

Lid-Staat van aanvraag : Oostenrijk

Naam van het product : « Gailtaler Speck » (BGA)

Productcategorie : Rauw pekelvlees van varkens

EG-nummer : G/AUT/00192/01.05.02.

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE, MINISTERIE DES AFFAIRES ECONOMIQUES, MINISTERIE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE, MINISTERIE DE LA REGION WALLONNE ET MINISTERIE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2002/16390]

**Publication d'une demande d'enregistrement au sens de l'article 6, paragraphe 2, du Règlement (CEE) n° 2081/92 relatif à la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles et des denrées alimentaires**

Au *Journal officiel des Communautés européennes (JO)* a été publiée la demande d'enregistrement suivante :

JO C 327 du 22.11.2001 (2001/C 327/04)

Etat membre de la demande : Autriche

Nom du produit : « Gailtaler Speck » (IGP)

Type de produit : Produit à base de viande : produit à base de viande de porc marinée

Numéro CE : G/AUT/00192/01.05.02.

Naar aanleiding van deze bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 van genoemde verordening. Elk bezwaar tegen een registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend bij de Europese Commissie. Iedere wettig betrokken natuurlijke of rechtspersoon kan daartoe, binnen vijf maanden na de voormelde bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, bezwaar aantekenen middels toezending van een naar behoren gegronde verklaring aan de bevoegde autoriteit zoals vermeld in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1994 :

Vlaams Gewest :

V.Z.W. VLAM (Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing)

Leuvenseplein 4

1000 BRUSSEL

Tel. : 02-510 62 48

Fax : 02-510 62 49

Waals Gewest :

Ministère de la Région wallonne

Direction générale de l'Agriculture

Avenue Prince de Liège 7

5100 JAMBES

Tel. : 081-33 53 63

Fax : 081-33 53 33

Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

BRUCEFO

Emile Gryzonlaan 1

1070 BRUSSEL

Tel. : 02-526 72 50

Fax : 02-526 72 59

Cette publication dans le *Journal officiel des Communautés européennes* confère un droit d'opposition au sens de l'article 7 dudit règlement. Toute opposition à cette demande doit être transmise dans un délai de six mois à partir de ladite publication à la Commission européenne. Toute personne physique ou morale légitimement concernée peut pour cela, dans un délai de cinq mois à partir de la publication précitée au *Journal officiel des Communautés européennes*, s'opposer à l'enregistrement envisagé par l'envoi d'une déclaration dûment motivée à l'autorité compétente comme mentionné dans le *Moniteur belge* du 23 décembre 1994 :

Région flamande :

V.Z.W. VLAM (Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing)

Leuvenseplein 4

1000 BRUSSEL

Tél. : 02-510 62 48

Fax : 02-510 62 49

Pour la Région wallonne :

Ministère de la Région wallonne

Direction générale de l'Agriculture

Avenue Prince de Liège 7

5100 JAMBES

Tél. : 081-33 53 63

Fax : 081-33 53 33

Pour la Région Bruxelles-Capitale :

BRUCEFO

Avenue Emile Gryzon 1

1070 BRUXELLES

Tél. : 02-526 72 50

Fax : 02-526 72 59

[C - 2002/16340]

**Bekendmaking van een registratieaanvraag in de zin van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen**

In het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* (PB) werd de volgende registratieaanvraag bekendgemaakt :

PB C 270 van 25.09.2001 (2001/C 270/04)

Lid-Staat van aanvraag : Frankrijk

Naam van het product : « Morbier » (BOB)

Productcategorie : Kaas

EG-nummer : G/FR/00179/2001.01.12.

Naar aanleiding van deze bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 van genoemde verordening. Elk bezwaar tegen een registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend bij de Europese Commissie. Iedere wettig betrokken natuurlijke of rechtspersoon kan daartoe, binnen vijf maanden na de voormelde bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, bezwaar aantekenen middels toezending van een naar behoren gegronde verklaring aan de bevoegde autoriteit zoals vermeld in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1994 :

Vlaams Gewest :

V.Z.W. VLAM (Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing)

Leuvenseplein 4

1000 BRUSSEL

Tel. : 02-510 62 48

Fax : 02-510 62 49

[C - 2002/16340]

**Publication d'une demande d'enregistrement au sens de l'article 6, paragraphe 2, du Règlement (CEE) n° 2081/92 relatif à la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles et des denrées alimentaires**

Au *Journal officiel des Communautés européennes* (JO) a été publiée la demande d'enregistrement suivante :

JO C 270 du 25.09.2001 (2001/C 270/04)

Etat membre de la demande : France

Nom du produit : « Morbier » (AOP)

Type de produit : Fromage

Numéro CE : G/FR/00179/2001.01.12.

Cette publication dans le *Journal officiel des Communautés européennes* confère un droit d'opposition au sens de l'article 7 dudit règlement. Toute opposition à cette demande doit être transmise dans un délai de six mois à partir de ladite publication à la Commission européenne. Toute personne physique ou morale légitimement concernée peut pour cela, dans un délai de cinq mois à partir de la publication précitée au *Journal officiel des Communautés européennes*, s'opposer à l'enregistrement envisagé par l'envoi d'une déclaration dûment motivée à l'autorité compétente comme mentionné dans le *Moniteur belge* du 23 décembre 1994 :

Région flamande :

V.Z.W. VLAM (Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing)

Leuvenseplein 4

1000 BRUSSEL

Tél. : 02-510 62 48

Fax : 02-510 62 49

Waals Gewest :  
 Ministère de la Région wallonne  
 Direction générale de l'Agriculture  
 Avenue Prince de Liège 7  
 5100 JAMBES  
 Tel. : 081-33 53 63  
 Fax : 081-33 53 33  
 Brussels Hoofdstedelijk Gewest :  
 BRUCEFO  
 Emile Gryzonlaan 1  
 1070 BRUSSEL  
 Tel. : 02-526 72 50  
 Fax : 02-526 72 59

Pour la Région wallonne :  
 Ministère de la Région wallonne  
 Direction générale de l'Agriculture  
 Avenue Prince de Liège 7  
 5100 JAMBES  
 Tél. : 081-33 53 63  
 Fax : 081-33 53 33  
 Pour la Région Bruxelles-Capitale :  
 BRUCEFO  
 Avenue Emile Gryzon 1  
 1070 BRUXELLES  
 Tél. : 02-526 72 50  
 Fax : 02-526 72 59

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

[2002/03066]

### Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit Inkomstenbelastingen

**Bericht aan de schuldenaars van commissies, makelaarslonen, restorno's, vacatiegelden, erelonen, gratificaties, vergoedingen of voordelen van alle aard**

Dit bericht werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 januari 2002, 2<sup>e</sup> editie, p. 3217 tot 3231.

Het is op de internetsite van de fiscale administraties (<http://www.fiscus.fgov.be>) beschikbaar en kan gratis in PDF-formaat gedownload worden.

## MINISTERE DES FINANCES

[2002/03066]

### Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus Impôts sur les revenus

**Avis aux débiteurs de commissions, courtages, ristournes, vacations, honoraires, gratifications, rétributions ou avantages de toute nature**

Cet avis a été publié au *Moniteur belge* du 30 janvier 2002, 2<sup>e</sup> édition, pages 3217 à 3231.

Il est disponible sur le site Internet des administrations fiscales (<http://www.fiscus.fgov.be>) et peut être téléchargé gratuitement sous format PDF.

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2002/00122]

**17 JANUARI 2002. — Omzendbrief GPI 16 met betrekking tot de inplaatsstelling van het « Federaal Logistiek Invals- en Contactpunt » (FLIP) binnen de federale politie**

Aan Mevrouw en Heren Provinciegouverneurs,  
 Aan Mevrouw de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters,

Ter informatie :

Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen,

Aan de provinciale Ondersteuningsteams,

Aan de Commissaris-generaal van de federale politie,

Aan de Voorzitter van de Vaste Commissie van de Gemeentepolitie,

Aan de Directeur-generaal van de Algemene Rijkspolitie.

### 1. Inleiding

#### 1.1 Oprichting Federaal Logistiek Invals- en Contactpunt

In de aanloopfase naar de effectieve oprichting van de politiezones per 1 januari 2002 werden bepaalde begeleidingsstructuren opgericht met het oog op de ondersteuning van de inplaatsstelling van de lokale politiediensten. Zo werd binnen de federale politie de « Directie van de Relaties met de Lokale Politie » (GGL) opgericht. Deze directie werd in de eerste plaats belast met het voorbereiden en begeleiden van de oprichting van de lokale politiezones.

De wet op de geïntegreerde politie bepaalt echter eveneens dat ook na de oprichting van de lokale politie de federale politie steun moet verlenen aan de lokale korpsen.

Teneinde hieraan tegemoet te komen en de dienstverlening van de federale politie aan de lokale politie op logistiek vlak te coördineren en te optimaliseren heeft de Algemene Directie van de Materiële Middelen (DMG) van de federale politie een permanent « Federaal Logistiek Invals- en Contactpunt » (FLIP) in plaats gesteld.

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2002/00122]

**17 JANVIER 2002. — Circulaire GPI 16 concernant la mise en place du « Point de Contact logistique de la Police fédérale » (FLIP) au sein de la police fédérale**

A Madame et Messieurs les Gouverneurs de province,  
 A Madame la Gouverneur de l'arrondissement administratif Bruxelles-Capitale,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

Pour info :

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement,

Aux Teams de soutien provinciaux,

Au Commissaire général de la police fédérale,

Au Président de la Commission permanente de la Police communale,

Au Directeur général de la Police générale du Royaume.

### 1. Introduction

#### 1.1 Création du Point de contact logistique de la Police fédérale

Durant la phase de rodage précédant la création effective des zones de police, le 1<sup>er</sup> janvier 2002, certaines structures d'accompagnement ont été mises en place afin d'apporter le soutien nécessaire à la mise en place des services de la police locale. Au sein de la police fédérale, une « Direction des Relations avec la Police locale » (CGL) a été créée. Initialement, cette direction a été chargée de la préparation et du suivi de la mise en place des zones de police locale.

La loi sur la police intégrée stipule également, qu'après la mise en place de la police locale, la police fédérale devra continuer à appuyer les corps de la police locale.

Afin de rencontrer cet objectif ainsi que d'optimiser et de coordonner la fourniture de l'appui, sur le plan logistique, de la police fédérale à la police locale, la Direction générale des Moyens en Matériel (DGM) a créé au sein de sa structure un service permanent dénommé « Point de Contact logistique de la Police fédérale » (FLIP).

## 1.2. Principes

De logistieke steunverlening door de federale politie zal gratis verleend worden indien deze steunverlening kadert binnen de algemene steunopdrachten die worden ingeschreven en gedragen door de Algemene Uitgaven Begroting. De lijst van gratis verleende steunopdrachten door de federale politie zal in een koninklijk besluit bepaald worden.

Andere logistieke steunopdrachten zullen slechts op vraag en tegen betaling uitgevoerd worden.

De voorwaarden en modaliteiten desbetreffend, evenals de kostprijsbepaling en facturatieregels zullen eveneens bij koninklijk besluit bepaald worden.

## 1.3. Overgangsregeling

In afwachting van deze reglementering zal de federale politie vanaf 1 januari 2002 de continuïteit in de logistieke ondersteuning aan de lokale politie blijven verzekeren voor die middelen die bij de oprichting van de lokale politie door de federale politie werden overgedragen aan de lokale korpsen. Deze steunverlening zal op vraag en tegen kostprijs geschieden. De praktische modaliteiten zullen in een protocol tussen de lokale politie en het FLIP vastgelegd worden.

Tegen 2003 zal de federale politie haar logistiek steunaanbod herevalueren en aanpassen, rekening houdend met het specialiteits- en subsidiariteitsbeginsel, met de geformuleerde behoeften van de lokale korpsen en met de beschikbare budgettaire en personele middelen.

## 2. Rol van het Federaal Logistiek Invals- en Contactpunt

De oprichting van het FLIP heeft geenszins de bedoeling een parallel communicatiekanaal te starten met dat van de « Directie van de Relaties met de Lokale Politie » (CGL) doch wel een specifieke leemte op te vullen op het vlak van de informatieverstrekking en coördinatie inzake de mogelijkheden en de uitvoering van de logistieke steunverlening van de federale politie aan de lokale politiediensten.

Het FLIP zal fungeren als het logistiek contactpunt waarbij de functie helpdesk centraal staat.

Actueel wordt het FLIP bovendien belast met de coördinatie en opvolging van de overdracht van het materiaal van de brigades van de federale politie naar de lokale politiezones.

Bovendien zal een lid van het FLIP zetelen als vertegenwoordiger van de Algemene Directie van de Materiële Middelen in de expertencommissie voorzien in mijn omzendbrief ZPZ 24.

## 3. Werkingsprincipes van het FLIP

### 3.1 Algemeen

Het FLIP moet voor de Dirco's, de logistiek verantwoordelijken en de lokale autoriteiten het logistiek platform zijn waar zij met al hun vragen en problemen terecht kunnen. Indien het probleem omwille van zijn complexiteit niet onmiddellijk kan worden opgelost, omdat het de bevoegdheden van het FLIP overschrijdt of omwille van het feit dat het probleem raakpunten heeft bij verschillende logistieke directies, dan zal het FLIP optreden als piloot in het dossier en ervoor zorgen dat een geglobaliseerd antwoord wordt verstrekt.

### 3.2 Hoe beroep doen op de logistieke steunverlening ?

#### 3.2.1 Binnen de diensturen

Aanvragen voor logistieke steun worden aan de bestuurlijke coördinator (Dirco) gericht die ze na een eerste evaluatie (conformiteitsanalyse en operationalisering van de aanvraag) overmaakt aan het FLIP.

De Dirco vervult dus de rol van een eerstelijns-contactpunt voor lokale logistieke problemen.

Het FLIP neemt in overleg met de Dirco en de betrokken logistieke uitvoeringsdiensten de beslissing tot uitvoering van de steunaanvraag en bepaalt de modaliteiten van betaling.

### Uitzondering

In zeer dringende gevallen mag uitzonderlijk, bij onmogelijkheid tot tussenkomst van de Dirco, de politiezone binnen de diensturen rechtstreeks contact opnemen met het FLIP.

## 1.2. Principes

L'appui logistique de la police fédérale à la police locale sera gratuit pour autant que celui-ci rentre dans le cadre des missions générales d'appui qui sont inscrites et supportées par le Budget des Dépenses générales. La liste des missions gratuites d'appui sera définie dans un arrêté royal.

Toute autre demande d'appui logistique sera réalisée uniquement sur demande et contre paiement.

Les conditions et les modalités y relatives, de même que la détermination des coûts et des règles de facturation, seront également réglementées par un arrêté royal.

## 1.3. Règlement transitoire

En attendant cette réglementation, la police fédérale assurera, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002, la continuité de l'appui logistique à la police locale pour les moyens qui, lors de la mise en place de la police locale, ont été transférés de la police fédérale aux corps de la police locale. Cet appui sera accordé sur demande et contre paiement. Les modalités pratiques seront définies dans un protocole conclu entre la police locale et le FLIP.

Pour 2003, la police fédérale réévaluera et adaptera son offre d'appui logistique. Ceci se fera en tenant compte des principes de spécialité et de subsidiarité, des besoins formulés par les corps de la police locale ainsi que des moyens disponibles en personnel et sur le plan budgétaire.

## 2. Rôle du « Point de Contact logistique de la Police fédérale »

Le but n'est nullement de créer un canal de communication parallèle à celui mis en place par la « Direction des Relations avec la Police locale » (CGL) mais bien de faire face à l'absence de communication spécifique de l'information et de coordination en matière de possibilités d'appui logistique de la police fédérale à la police locale ainsi que de l'exécution de celui-ci.

Le FLIP sera donc le point de contact logistique ayant pour rôle principal la fonction de helpdesk.

Pour l'heure, le FLIP se charge également de la coordination et du suivi du transfert du matériel des brigades de la police fédérale vers les zones de police.

Par ailleurs, un membre du personnel du FLIP siègera en tant que représentant de la Direction générale des Moyens en Matériel au sein de la commission d'experts prévue dans ma circulaire ZPZ 24.

## 3. Principes de fonctionnement du FLIP

### 3.1 Généralités

Le FLIP constitue pour les Dirco's, les responsables logistiques et les autorités locales, la plate-forme logistique à laquelle ils posent leurs questions et soumettent leurs problèmes. Si en raison de sa complexité, le cas soumis ne peut être solutionné immédiatement parce qu'il dépasse les attributions du FLIP ou parce qu'il a des ramifications dans différentes directions de la logistique, le FLIP interviendra comme pilote du dossier et il s'assurera qu'une réponse globale est adressée à l'émetteur.

### 3.2 Comment solliciter l'appui logistique ?

#### 3.2.1 Pendant les heures de bureau

Les demandes d'appui logistique seront adressées au directeur coordinateur (Dirco) qui, après une première évaluation (analyse de la conformité et des possibilités de concrétisation), les transmettra au FLIP;

Le Dirco remplit donc le rôle du premier point de contact pour les problèmes logistiques de la police locale.

Le FLIP prend, en concertation avec le Dirco et les services logistiques concernés, la décisions d'exécuter la demande d'appui et il détermine les modalités de paiement.

### Exception

En cas d'urgence, lorsque le Dirco est indisponible, la zone de police peut, durant les heures de bureau, prendre directement contact avec le FLIP.

**3.2.2 Buiten de diensturen.**

Dringende aanvragen van logistieke steun buiten de diensturen worden gericht aan de permanentie van DGA/DAO (met kopie aan Dirco en FLIP). Telefonische aanvragen worden zo snel mogelijk schriftelijk bevestigd.

Tel : 02-642 63 80

Fax : 02-646 49 40

Email : docc@brutele.be

**3.3 Facturatie**

De facturatie behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de « Directie van de financiën » (DGM/DMF).

Coördinaten van het FLIP

« Federaal Logistiek Invals- en Contactpunt », Federale Politie, Algemene Directie van de Materiële Middelen, Fritz Toussaintstraat 47, 1050 Brussel, tel. 02-642 64 89, fax 02-642 67 22, E-mail : flip\_team@pi.be, Diensthoofd : CP Philippe Bedert.

Coördinator Vlaanderen en Brussel : Chris Vansteenkiste, 02-642 64 89.

Coördinatrice Wallonie : Ingrid Custers, 02-642 64 84.

**3.2.2 En dehors des heures de bureau**

Les demandes urgentes d'appui logistique seront adressées à la permanence de DGA/DAO (avec copie au Dirco et au FLIP).

Tél : 02-642 63 80

Fax : 02-646 49 40

Email : docc@brutele.be

**3.3 Facturation**

La facturation relève exclusivement de la compétence de la « Direction des Finances » (DMF).

Coordonnés du FLIP

« Point de Contact et d'Entrée de la Logistique fédérale », Police fédérale, Direction générale des Moyens en Matériel, rue Fritz Toussaint 47, 1050 Bruxelles, tél. 02-642 64 89, fax 02-642 67 22, E-mail : flip\_team@pi.be, chef de service : CP Philippe Bedert.

Coördinateur Flandres et Bruxelles : Chris Vansteenkiste, 02-642 64 89.

Coördinatrice Wallonie : Ingrid Custers, 02-642 64 84.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2002/05004]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een sociaal-economisch beheerder en een technisch beheerder van de Vlaamse reguleringsinstantie voor de elektriciteits- en gasmarkt VREG. — Vacaturebericht. — Tweede oproep**

In uitvoering van het elektriciteitsdecreet wordt een instelling van openbaar nut opgericht, hierna genoemd VREG.

De VREG ontwikkelt passende en doelmatige mechanismen voor regulering, controle en transparantie van de Vlaamse elektriciteits- en gasmarkt. De VREG heeft een algemene taak van toezicht en controle op de toepassing van de betreffende decreten en reglementen en een regulerende en raadgevende taak ten behoeve van de Vlaamse regering inzake de organisatie en de werking van de Vlaamse elektriciteits- en gasmarkt.

De VREG zal geleid worden door een dagelijks bestuur betaande uit een voorzitter en vijf beheerders.

Momenteel zijn de functies van sociaal-economisch beheerder (m/v) en technisch beheerder voor de gasmarkt (m/v) vacant.

Sociaal-economisch beheerder (m/v).

De sociaal-economisch beheerder is verantwoordelijk voor de economische en sociale dossiers van de VREG. Het betreft hier bv. de aanwijzing en controle van netbeheerders, de aflevering van en controle op de leveringsvergunningen, de controle op de universele dienstverlening en de openbare dienstverplichtingen en het beheer van het Energiefonds.

Hij/zij heeft een diploma van licentiaat of doctor in de economische wetenschappen of toegepaste economische wetenschappen of handelingenieur. Naast een grondige kennis van openbare dienstverplichtingen van sociale en ecologische aard (waaronder rationeel energiegebruik), beschikt hij/zij over een basiskennis inzake gassen. Hij/zij is integer, bestand tegen uitwendige druk en in staat om visies van organisaties met tegengestelde belangen samen te brengen. Hij/zij is discreet, kordaat en heeft autoriteit. Hij/zij is op de hoogte van de gas- en elektriciteitsmarkt, de reglementering terzake, de geplogenheden en gevoeligheden bij de marktspelers en hun onderlinge verhoudingen. Als sociaal-economisch beheerder zal hij/zij marktgericht zijn en de noden en mogelijkheden van de diverse marktspelers kunnen voorspellen. Bovendien heeft hij/zij kennis van energiediensten, tarieven en organisatievormen in de energiesector en kan hij/zij hierover onderhandelen met de verschillende partijen.

Technisch beheerder (m/v).

De technisch beheerder is verantwoordelijk voor het beheer van de technische dossiers van de VREG. Hij/zij zal een technisch reglement opmaken m.b.t. het beheer van en de toegang tot het distributienet. Hij/zijn zal ook verantwoordelijk zijn voor de controle op de toepassing van dit reglement. Bovendien zal de technisch beheerder een gedragscode voor de toegang van het net opstellen en zal hij/zij waken over de toepassing van deze code.

Hij/zij is burgerlijk ingenieur met een specifieke kennis van rationeel energiegebruik, warmtekrachtkoppeling en hernieuwbare energiebronnen. Bovendien heeft hij/zij een behoorlijke kennis m.b.t. de vrijmaking van de energiesector. Hij/zij is integer, bestand tegen uitwendige druk en in staat om visies van organisaties met tegengestelde belangen samen te brengen. Hij/zij is discreet, kordaat en heeft autoriteit. Hij/zij is op de hoogte van de gas- en elektriciteitsmarkt, de reglementering terzake, de geplogenheden en gevoeligheden bij de markspelers en hun onderlinge verhoudingen. Als technisch beheerder beheert hij/zij het deeldomein distributie van gas. Bovendien is hij/zij op de hoogte van de fysische wetten van gasstromen, gasnetwerken en gasopslagsystemen. Hij/zij zal een inzicht hebben in bestaande en komende technologie, zowel inzake energiedistributie, transformatie, opslag en transport, als inzake de meettechnologie en de datacommunicatie. Hij/zij zal op de hoogte zijn van de thermodynamica van aardgastoeepassingen en van alternatieven in de vorm van hernieuwbare energiebronnen.

Aanwervingsvoorwaarden :

- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van het beoogde ambt;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- een diploma of studiegetuigschrift bezitten dat overeenstemt met het niveau van de te begeven functie en dat in de functiebeschrijving nader wordt bepaald.

Termijn en voorwaarden voor het indienen van de kandidaatstelling :

Om geldig te zijn, moet de kandidaatstelling beantwoorden aan de voorschriften van het vacaturebericht en per aangetekende brief worden ingediend bij de Vlaamse minister, bevoegd voor het Energiebeleid, Ferrarisgebouw, Koning Albert II-laan 20, bus 1, 1000 Brussel, binnen de dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de eerste werkdag na de publicatiedatum van het vacaturebericht in het *Belgisch Staatsblad*. Voor de kandidaatstelling geldt de datum van de poststempel als indieningsdatum. De kandidaatstelling omvat een uiteenzetting van de aanspraken.

Aanduiding en aanwerving :

De aanduiding van de beheerders van de VREG gebeurt door de Vlaamse regering, op basis van een gemotiveerd verslag van de Vlaamse minister, bevoegd voor het Energiebeleid. Dit gemotiveerd advies zal worden opgemaakt op basis van de resultaten van een selectieprocedure dit gecoördineerd wordt door Jobpunt Vlaanderen.

De beheerders worden aangeworven met een contract van onbepaalde duur. Conform dit besluit worden zij, los van een jaarlijkse evaluatie, na zes jaar beoordeeld door de Vlaamse regering op basis van een verslag van een externe beoordelingsinstantie. De al dan niet voortzetting van het contract is afhankelijk van het resultaat van deze beoordeling.

In het contract zullen een aantal onverenigbaarheden worden opgenomen. De lijst van onverenigbaarheden voor het uitoefenen van deze functie kan worden opgevraagd bij Jobpunt Vlaanderen, Interleuvenlaan 62, 3001 Heverlee, of via e-mail [jobpunt@jobpunt.be](mailto:jobpunt@jobpunt.be) met vermelding « Onverenigbaarheden functies beheerders VREG. ».

---

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 2002/35214]

**De Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt**

**Aankondiging voorgeschreven door artikel 17 van het besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001 met betrekking tot de leveringsvergunningen voor elektriciteit**

Overeenkomstig artikel 17 van het besluit van de Vlaamse regering van 15 juni 2001 met betrekking tot de leveringsvergunningen voor elektriciteit, kondigt de Vlaamse reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt hierbij de beslissing tot toekenning van een leveringsvergunning in het Vlaamse Gewest aan, voor de volgende leverancier :

EDF met maatschappelijke zetel avenue de Wagram 22-30, 75008 Paris, Frankrijk, en correspondentieadres te Koloniënstraat 11, 1000 Brussel.

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

## Wetgevende Kamers — Chambres législatives

### KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C – 2002/20043]

#### Openbare commissievergaderingen

Dagorde

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor de Justitie

1. Wetsontwerp betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen.

2. Wetsontwerp betreffende het afnemen van verklaringen met behulp van audiovisuele media.

3. Wetsontwerp tot wijziging van deel II, boek II, titel V, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht en tot intrekking van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging, wat het tuchtrecht voor de leden van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heren Tony Van Parys, Servais Verherstraeten en Jo Vandeurzen) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, inzake het tuchtrecht van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten, en de attachés van de dienst voor documentatie en, overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie.

— Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) houdende wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, inzake het tuchtrecht dat van toepassing is op de griffiers, de secretarissen van de parketten en het personeel van de griffies en de parketten.

Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Hugo Coveliers.)

— Gedachtewisseling met de heer J. du Jardin, procureur-generaal en de heer X. De Riemaecker, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie.

4. Evaluatie van de wet van 1 maart 2000 betreffende de nationaliteit.

(Voortzetting en sluiting.)

(Rapporteurs : de heer Jo Vandeurzen en Mevr. Jacqueline Herzet.)

De namiddagzitting kan eventueel verlengd worden.

*Woensdag 20 februari 2002*

1. Wetsontwerp betreffende de euthanasie - Overgezonden door de Senaat.

Amendement van Mevr. Van de Castele en de heren Borginon en Annemans.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heer Fred Erdman) betreffende de problemen rond het levenseinde en de toestand van ongeneeslijk zieke patiënten.

— Wetsvoorstel (de heer Hugo Coveliers en Mevr. Maggie De Block) op de euthanasie.

Advies van de Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

(Voortzetting.)

(Rapporteurs : de heer Thierry Giet, Mevr. Van de Annemie Castele, Mevr. Anne Barzin en Mevr. Joke Schauvliege.)

2. Wetsontwerp betreffende de palliatieve zorg - Overgezonden door de Senaat.

Amendementen van de heer Annemans.

### CHAMBRE DES REPRESENTANTS

[C – 2002/20043]

#### Réunions publiques des commissions

Ordre du jour

*Mardi 19 février 2002*

Commission de la Justice

1. Projet de loi réglant la protection des témoins menacés.

2. Projet de loi relatif à l'enregistrement de déclarations au moyen de médias audiovisuels.

3. Projet de loi modifiant la deuxième partie, livre II, titre V, du Code judiciaire relatif à la discipline et rapportant la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'Ordre judiciaire.

Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (MM. Tony Van Parys, Servais Verherstraeten et Jo Vandeurzen) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable au personnel et aux membres des greffes et des parquets, et aux attachés du service de la documentation et de la concordance des textes près de la Cour de cassation.

— Proposition de loi (M. Thierry Giet) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux greffiers, aux secrétaires des parquets et au personnel des greffes et des parquets.

Avis du Conseil supérieur de la Justice.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Hugo Coveliers.)

— Echange de vues avec M. J. du Jardin, procureur général, et de M. X. De Riemaecker, avocat général près la Cour de cassation.

4. Evaluation de la loi du 1<sup>er</sup> mars 2000 concernant la nationalité.

(Continuation et clôture.)

(Rapporteurs : M. Jo Vandeurzen et Mme Jacqueline Herzet.)

La réunion de l'après-midi sera éventuellement prolongée.

*Mercredi 20 février 2002*

1. Projet de loi relatif à l'euthanasie - Transmis par le Sénat.

Amendements de Mme Van de Castele, MM. Borginon et Annemans.

Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (M. Fred Erdman) relative aux problèmes de fin de la vie et à la situation du patient incurable.

— Proposition de loi (M. Hugo Coveliers et Mme Maggie De Block) relative à l'euthanasie.

Avis de la Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

(Continuation.)

(Rapporteurs : M. Thierry Giet et Mmes Annemie Van de Castele, Anne Barzin et Joke Schauvliege.)

2. Projet de loi relative aux soins palliatifs - Transmis par le Sénat.

Amendements de M. Annemans.



Advies van de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

(Voortzetting.)

(Rapporteurs : de heer Thierry Giet, Mevr. Annemie Van de Casteele, Mevr. Martine Dardenne en de heer Danny Pieters.)

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor de Financiën en de Begroting

1. Vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de Minister van Financiën, over "de BTW-ontvangsten".
2. Vraag van de heer Alfons Borginon aan de Minister van Financiën, over "het kadastraal inkomen".
3. Vraag van de heer Dirk Pieters aan de Minister van Financiën, over "de invoering van het elektronische startersdocument".
4. Vraag van Mevr. Muriel Gerkens aan de Minister van Financiën, over "het kunstenaarsstatuut".
5. Vraag van Mevr. Muriel Gerkens aan de Minister van Financiën, over "de BTW-vordering voor voertuigen voor gehandicapten".
6. Vraag van Mevr. Joke Schauvliege aan de Minister van Financiën, over "een fiscale inkomensval".
7. Vraag van de heer Dirk Pieters aan de Minister van Financiën, over "de ambtenaren met een contract van bepaalde duur".
8. Vraag van de heer Ludo Van Campenhout aan de Minister van Financiën, over "het NCTS-project".
9. Vraag van Mevr. Trees Pieters aan de Minister van Financiën, over "het dringend verlenen van bijkomende delegaties aan AOIF-ambtenaren voor de bezwaarschriften, over de aanslagjaren 1999 en vorige".
10. Regeling van de werkzaamheden : onderzoek van de wetsvoorstellen.

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

1. Vraag van de heer Yves Leterme aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de disfuncties op de Belgische ambassade in Lagos (Nigeria)".
2. Vraag van de heer Ferdy Willems aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "het gebruik van clusterbommen in Afghanistan".
3. Interpellatie nr. 1033 van de heer Ferdy Willems tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de nieuwe escallatie van geweld in het Nabije Oosten".
4. Samengevoegde vragen :
  - Vraag van de heer Joseph Arens aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "het Europees Handvest voor regionale of minderheidstalen".
  - Vraag van de heer Ferdy Willems aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de situatie van het Letzeburgs".
5. Vraag van de heer Yvon Harmegnies aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de politieke en humanitaire situatie in Iran".
6. Vraag van de heer Ferdy Willems aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de doodstraffen tegen aanhangers van Falun Gong in de Volksrepubliek China".
7. Vraag van de heer Jacques Simonet aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "het jaarlijkse debat, over het GBVB tijdens de eerste Raad Algemene Zaken onder het Spaanse voorzitterschap".

Avis de la Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société.

(Continuation.)

(Rapporteurs : M. Thierry Giet, Mmes Annemie Van de Casteele et Martine Dardenne et M. Danny Pieters.)

*Mardi 19 février 2002*

Commission des Finances et du Budget

1. Question de M. Peter Vanvelthoven au Ministre des Finances, sur "les recettes de la T.V.A.".
2. Question de M. Alfons Borginon au Ministre des Finances, sur "le revenu cadastral".
3. Question de M. Dirk Pieters au Ministre des Finances, sur "l'instauration du document électronique unique pour les nouvelles entreprises".
4. Question de Mme Muriel Gerkens au Ministre des Finances, sur "le statut des artistes".
5. Question de Mme Muriel Gerkens au Ministre des Finances, sur "la réduction de la T.V.A. pour les véhicules à usage des personnes handicapées".
6. Question de Mme Joke Schauvliege au Ministre des Finances, sur "un piège à l'emploi fiscal".
7. Question de M. Dirk Pieters au Ministre des Finances, sur "les fonctionnaires engagés sous les liens d'un contrat à durée déterminée".
8. Question de M. Ludo Van Campenhout au Ministre des Finances, sur "le projet NCTS".
9. Question de Mme Trees Pieters au Ministre des Finances, sur "la nécessité d'octroyer d'urgence des délégations complémentaires aux fonctionnaires de l'AFER pour les réclamations relatives aux exercices 1999 et précédents".
10. Ordre des travaux : examen des propositions de loi.

*Mardi 19 février 2002*

Commission des Relations extérieures

1. Question de M. Yves Leterme au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les dysfonctionnements à l'ambassade à Lagos (Nigeria)".
2. Question de M. Ferdy Willems au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "l'usage de bombes à fragmentation en Afghanistan".
3. Interpellation n° 1033 de M. Ferdy Willems au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la nouvelle escalade de la violence au Moyen-Orient".
4. Questions jointes :
  - Question de M. Joseph Arens au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la charte européenne des langues régionales et minoritaires".
  - Question de M. Ferdy Willems au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la situation de la langue luxembourgeoise".
5. Question de M. Yvon Harmegnies au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la situation politique et humanitaire en Iran".
6. Question de M. Ferdy Willems au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les peines de mort prononcées contre des adeptes de Falun Gong en République populaire de Chine".
7. Question de M. Jacques Simonet au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "le débat annuel, sur la PESC mené lors du Premier Conseil Affaires générales de la présidence espagnole".

## 8. Samengevoegde vragen :

— Vraag van Mevr. Els Van Weert aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de Israëlische druk naar aanleiding van de beslissing van de Vlaamse regering om geen projecten van directe samenwerking te starten met Israël".

— Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de Minister van Buitenlandse Zaken, over "het incident tussen Israël en België naar aanleiding van de beslissing van de Vlaamse regering om de bilaterale samenwerking met Israël en de Palestijnse Autoriteit op te schorten".

9. Interpellatie nr. 1071 van de heer Ferdy Willems tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de Westelijke Sahara".

10. Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de Minister van Buitenlandse Zaken, over "de godsdienstvrijheid in Saoedi-Arabië".

11. Vraag van de heer Pieter De Crem aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de sluiting van verscheidene ambassades en consulaten".

12. Vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "zijn uitlatingen, over het ontslag van de Italiaanse Minister van Buitenlandse Zaken".

13. Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de Belgische vertegenwoordigers in het Europees Parlement en de Conventie".

## 14. Samengevoegde vragen :

— Vraag van de heer Joseph Arens aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de Luxemburgsprekende minderheid".

— Vraag van de heer Ferdy Willems aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de Letzeburgse taalminderheid in ons land om erkend te worden als nationale minderheid".

15. Vraag van de heer Jacques Simonet aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de resultaten van de rondetafelconferentie die in Brussel aan de intercongolose dialoog werd gewijd".

## 16. Samengevoegde vraag en interpellatie :

— Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de "Onderzoekscommissie" omtrent Congo".

— Interpellatie nr. 1127 van de heer Francis Van den Eynde tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "het rapport van de onderzoekscommissie omtrent Congo".

17. Vraag van de heer Bart Laeremans aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de donorconferentie inzake Afghanistan".

## 18. Samengevoegde vragen :

— Vraag van de heer Pieter De Crem aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de gevangen genomen islamstrijders in de gevangenis van Guantanamo".

— Vraag van de heer Jacques Lefevre aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de behandeling van de Talibangevangenen die in de basis van Guantanamo zijn opgesloten".

19. Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de inter-Congolose dialoog en de Frans-Britse rondreis in de regio van Centraal-Afrika".

20. Vraag van de heer Ferdy Willems tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de toestand in Tsjetsjenië".

21. Vraag van de heer Pieter De Crem aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "het bepleiten door EU-commissaris Pascal Lamy van een Frans-Duitse confederatie".

22. Vraag van de heer Herman Van Rompuy aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de stand van zaken in verband met de ratificatie van de Conventie van de Raad van Europa inzake de bescherming van de minderheden".

## 8. Questions jointes :

— Question de Mme Els Van Weert au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les pressions exercées par Israël à la suite de la décision du gouvernement flamand de ne plus lancer de projets de coopération directe avec cet Etat".

— Question de M. Guido Tastenhoye au Ministre des Affaires étrangères, sur "l'incident entre la Belgique et Israël à la suite de la décision du gouvernement flamand de suspendre la collaboration bilatérale avec Israël et l'Autorité palestinienne".

9. Interpellation n° 1071 de M. Ferdy Willems au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "le Sahara occidental".

10. Question de M. Francis Van den Eynde au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la liberté de culte en Arabie Saoudite".

11. Question de M. Pieter De Crem au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la fermeture de plusieurs ambassades et consulats".

12. Question de M. Francis Van den Eynde au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les déclarations du Ministre concernant la démission du Ministre italien des Affaires étrangères".

13. Question de Mme Annemie Van de Casteele au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les Belges siégeant au sein du Parlement européen et de la Convention".

## 14. Questions jointes :

— Question de M. Joseph Arens au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la minorité de langue luxembourgeoise".

— Question de M. Ferdy Willems au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la demande de la minorité de langue luxembourgeoise dans notre pays d'être reconnue comme minorité nationale".

15. Question de M. Jacques Simonet au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les résultats de la table ronde de Bruxelles concernant le dialogue inter-congolais".

## 16. Question et interpellation jointes :

— Question de M. Karel Van Hoorebeke au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "le rapport de la Commission d'information concernant le Congo".

— Interpellation n° 1127 de M. Francis Van den Eynde au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "le rapport de la commission d'enquête, sur le Congo".

17. Question de M. Bart Laeremans au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la conférence des donateurs pour l'Afghanistan".

## 18. Questions jointes :

— Question de M. Pieter De Crem au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les combattants islamiques détenus dans la prison de Guantanamo".

— Question de M. Jacques Lefevre au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "le traitement appliqué aux prisonniers taliban internés dans la base de Guantanamo".

19. Question de M. Dirk Van der Maelen au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "le dialogue inter-congolais et la visite conjointe des Ministres français et britannique des Affaires étrangères dans la région d'Afrique centrale".

20. Question de M. Ferdy Willems au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la situation en Tchétchénie".

21. Question de M. Pieter De Crem au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "le plaidoyer du commissaire européen Pascal Lamy en faveur d'une confédération franco-allemande".

22. Question de M. Herman Van Rompuy au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "l'état d'avancement de la ratification de la Convention du Conseil de l'Europe relative à la protection des minorités".

23. Vraag van de heer Jacques Lefevre aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de aanwijzing van de neofascistische Minister Gianfranco Fini als vertegenwoordiger van de Italiaanse regering in de Europese Conventie".

24. Samengevoegde interpellaties :

— Interpellatie nr. 1126 van de heer Francis Van den Eynde tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de oprichting van een 'stichting Patrice Lumumba'".

— Interpellatie nr. 1134 van de heer Ferdy Willems tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de "verontschuldigen" voor de gewelddaden in Kongo in de jaren 1960-61".

25. Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "twee "nieuw-Belgische" Al-Qaeda-terroristen die werden gevangen genomen in Afghanistan".

*Woensdag 20 februari 2002*

Gedachtewisseling met de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, over de prioriteiten van het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking in Centraal-Afrika.

Jaarverslag van de Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking.

— Hoorzitting met de heer E. De Belder, Bijzonder Evaluator, in aanwezigheid van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

(Rapporteur : Mevr. Claudine Drion.)

*Dinsdag 19 februari 2002*

Subcommissie belast met het onderzoek van het sociaal statuut van de zelfstandigen en de eventuele herziening ervan

Hoorzitting met prof. Bea Cantillon, over de voorstellen van de werkgroep "Cantillon" tot hervormingen in het pensioenregime van de zelfstandigen.

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor de Landsverdediging

1. Vraag van de heer Martial Lahaye aan de Minister van Landsverdediging, over "gepensioneerde militairen tewerkgesteld bij de Krijgsmacht".

2. Vraag van de heer Martial Lahaye aan de Minister van Landsverdediging, over "de legionellabacterie in de kazernes van het Belgisch Leger".

3. Vraag van de heer Martial Lahaye aan de Minister van Landsverdediging, over "vrouwelijke militairen binnen de Belgische Krijgsmacht".

4. Vraag van de heer Stef Goris aan de Minister van Landsverdediging, over "de Mid-Life Upgrade van de Battlefield Surveillance Radars".

5. Vraag van de heer Martial Lahaye aan de Minister van Landsverdediging, over "de leegstaande militaire gebouwen".

6. Vraag van de heer John Spinnewyn aan de Minister van Landsverdediging, over "het oprichten van een veiligheidskorps".

7. Vraag van de heer John Spinnewyn aan de Minister van Landsverdediging, over "de provinciale verdeling van burgerpersoneel bij het leger en hun taalstelsel".

8. Vraag van de heer Yves Leterme aan de Minister van Landsverdediging, over "de, overdracht van de RMD-achterstallige betalingen inzake de "voordelen Sociale dienst" voor de periode van februari 1999 tot november 2001".

9. Vraag van de heer Stef Goris aan de Minister van Landsverdediging, over "de provinciestaven in Waals- en Vlaams-Brabant".

10. Vraag van Mevr. Simonne Creyf aan de Minister van Landsverdediging, over "de problematiek van de jonge piloten van de 9<sup>e</sup> promotie SFA".

23. Question de M. Jacques Lefevre au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la désignation du Ministre néo-fasciste Gianfranco Fini en tant que représentant du gouvernement italien à la Convention européenne".

24. Interpellations jointes :

— Interpellation n° 1126 de M. Francis Van den Eynde au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la création d'une 'Fondation Patrice Lumumba'".

— Interpellation n° 1134 de M. Ferdy Willems au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "les « excuses » présentées par la Belgique pour les violences commises au Congo au cours de la période 1960-61".

25. Question de M. Guido Tastenhoye au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "deux « nouveaux belges » membres du réseau terroriste Al-Qaeda faits prisonniers en Afghanistan".

*Mercredi 20 février 2002*

1. Echange de vues avec le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, sur les priorités de la politique de coopération au développement en Afrique centrale.

2. Rapport annuel de l'évaluateur spécial de la Coopération internationale :

— Audition de M. E. De Belder, évaluateur spécial, en présence du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.

(Rapporteuse : Mme Claudine Drion.)

*Mardi 19 février 2002*

Sous-commission chargée de l'Examen du Statut social des Indépendants et de sa révision éventuelle

Audition du professeur Béa Cantillon, sur les propositions du groupe de travail « Cantillon » relatives aux réformes dans le régime des pensions des indépendants.

*Mardi 19 février 2002*

Commission de la Défense nationale

1. Question de M. Martial Lahaye au Ministre de la Défense, sur "les militaires à la retraite travaillant au service des Forces armées".

2. Question de M. Martial Lahaye au Ministre de la Défense, sur "la présence de la bactérie de la légionellose dans les casernes de l'armée belge".

3. Question de M. Martial Lahaye au Ministre de la Défense, sur "la présence de femmes militaires au sein des Forces armées belges".

4. Question de M. Stef Goris au Ministre de la Défense, sur "le « Mid-Life-Upgrade » des radars de, surveillance Battlefield".

5. Question de M. Martial Lahaye au Ministre de la Défense, sur "les bâtiments militaires inoccupés".

6. Question de M. John Spinnewyn au Ministre de la Défense, sur "la création d'un corps de sécurité".

7. Question de M. John Spinnewyn au Ministre de la Défense, sur "la répartition par province des membres du personnel civil de l'armée et leur régime linguistique".

8. Question de M. Yves Leterme au Ministre de la Défense, sur "le transfert des arriérés de paiement relatifs aux "avantages Service social" des SRM pour la période entre février 1999 et novembre 2001".

9. Question de M. Stef Goris au Ministre de la Défense, sur "les Etats-majors provinciaux du Brabant wallon et du Brabant flamand".

10. Question de Mme Simonne Creyf au Ministre de la Défense, sur "le problème des jeunes pilotes de la 9<sup>e</sup> promotion de la SFA".

## 11. Samengevoegde vragen :

— Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de Minister van Landsverdediging, over "de Nederlandse beslissing tot deelname aan het JSF-project".

— Vraag van de heer Pieter De Crem aan de Minister van Landsverdediging, over "de beslissing van de Nederlandse regering deel te nemen aan het JSF-programma".

12. Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de Minister van Landsverdediging, over "zijn recent bezoek aan Vietnam".

13. Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de Minister van Landsverdediging, over "de berichtgeving na het, overlijden van een bemanningslid van de Godetia".

14. Vraag van de heer Jan Eeman aan de Minister van Landsverdediging, over "de aanwerving van militairen op korte termijn".

*Dinsdag 19 februari 2002*

## Commissie voor de Comptabiliteit

## 1. Rekenhof :

— verdeling van de betrekkingen van het administratief personeel in taalkaders;

— verdeling van de graden van het administratief personeel die eenzelfde trap in de hiërarchie vormen.

## 2. Vast Comité van toezicht op de politiediensten :

— aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2002 (overhevelingen 2001).

## 3. Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten :

— statuut van het administratief personeel.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Dirk Pieters.)

*Dinsdag 19 februari 2002*

Adviescomité voor Maatschappelijke Emancipatie  
(Gemeenschappelijke vergadering met het analoge adviescomité van de Senaat)

Filmvoorstelling betreffende de impact van HIV-AIDS voor de vrouw in Botswana.

— Inleiding door Mevr. Goedele Liekens, UNFP Goodwill Ambassadeur.

— Bespreking.

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

1. Vraag van de heer Luc Goutry aan de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de bouw van een vierde opslagtank te Zeebrugge".

## 2. Samengevoegde vragen :

— Vraag van de heer Koen Bultinck aan de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de inplanting van windmolenparken voor de kust".

— Vraag van de heer Yves Leterme aan de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de inplanting van windenergieparken voor de Belgische kust".

3. Vraag van Mevr. Simonne Creyf aan de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de Minister van Mobiliteit en Vervoer, over "de uitvoering van de liberalisering van de elektriciteitsmarkt - Task Force".

## 11. Questions jointes :

— Question de M. Luc Sevenhans au Ministre de la Défense, sur "la décision des Pays-Bas de participer au projet JSF".

— Question de M. Pieter De Crem au Ministre de la Défense, sur "la décision du gouvernement néerlandais de participer au programme JSF".

12. Question de M. Luc Sevenhans au Ministre de la Défense, sur "son récent voyage au Vietnam".

13. Question de M. Luc Sevenhans au Ministre de la Défense, sur "les informations publiées à la suite du décès d'un membre d'équipage du Godetia".

14. Question de M. Jan Eeman au Ministre de la Défense, sur "les militaires court terme".

*Mardi 19 février 2002*

## Commission de la Comptabilité

## 1. Cour des comptes :

— répartition des emplois du personnel administratif dans les cadres linguistiques;

— répartition des grades du personnel administratif qui constituent un même degré de la hiérarchie.

## 2. Comité permanent de contrôle des services de police :

— ajustement du budget de l'année budgétaire 2002 (reports 2001).

3. Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements :

— statut du personnel administratif.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Dirk Pieters.)

*Mardi 19 février 2002*

Comité d'Avis pour l'Emancipation sociale  
(Réunion commune avec le comité d'avis analogue du Sénat)

Projection d'un film, sur l'impact du HIV-SIDA pour les femmes au Botswana.

— Introduction par Mme Goedele Liekens, UNFP Goodwill Ambassadeur.

— Discussion.

*Mardi 19 février 2002*

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

1. Question de M. Luc Goutry au Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la construction d'un quatrième tank à Zeebrugge".

## 2. Questions jointes :

— Question de M. Koen Bultinck au Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "l'installation de parcs à éoliennes à la côte".

— Question de Mme Yves Leterme au Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "l'installation de parcs à éoliennes au large de la côte belge".

3. Question de Mme Simonne Creyf au Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la mise en œuvre de la libéralisation du marché de l'électricité et la Task Force".

4. Interpellatie nr. 1112 van de heer Ferdy Willems tot de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het niet, overmaken, op het einde van de legislatuur, van Ministeriële archieven aan het Algemeen Rijksarchief".

5. Vraag van de heer Ferdy Willems aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de toenemende mate waarin de grijze materie België verlaat".

6. Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het jaarverslag 2000 van de Raad voor de Mededinging".

7. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen en tot wijziging van artikel 31 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst - Overgezonden door de Senaat.

(Stemming, over het geheel - Rgt, art. 18.4 a) bis.)

(Rapporteur : de heer Maurice Dehu.)

8. Wetsontwerp betreffende de intracommunautaire vorderingen tot staking op het gebied van de bescherming van de consumentenbelangen.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Muriel Gerkens.)

9. Wetsontwerp betreffende de transacties uitgevoerd met instrumenten voor de elektronische, overmaking van geldmiddelen.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Léon Campstein.)

Amendementen van de heer Van Aperen.

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor de Sociale Zaken

1. Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "een onderzoek naar het statuut van de onthaalouders".

2. Vraag van Mevr. Greta D'hondt aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de erkenning van verworven competenties".

3. Vraag van de heer Guy D'haeseleer aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de 200 000 werklozen en bestaansminimumtrekkers die de komende vier jaar zullen voorzien worden van een computer plus software".

4. Vraag van Mevr. Greta D'hondt aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de dienstencheques".

5. Vraag van de heer Joos Wauters aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de Europese richtlijn, over informatie en consultatie van werknemers".

6. Vraag van de heer Jacques Germeaux aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de maatschappelijke discriminatie van diabetici".

7. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de kandidaat-bruggepensioneerden bij Sabena".

8. Vraag van de heer Geert Bourgeois aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "het stakingsrecht".

9. Vraag van de heer Joos Wauters aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de houding van de RVA ten aanzien van een specifieke opleiding in het kader van het onderwijs sociale promotie".

10. Vraag van Mevr. Trees Pieters aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de sociale balans".

11. Wetsvoorstel (de heren Hans Bonte, Jan Peeters en Jean-Marc Delizée) tot wijziging, wat de opzeggingstermijnen voor werklieden betreft, van de Arbeidsovereenkomstenwet.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Filip Anthuenis.)

12. Wetsvoorstel (de heren Hans Bonte, Jan Peeters en Jean-Marc Delizée) ter uniformisering van de wetgeving inzake gewaarborgd loon en tot afschaffing van de carensdag.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Zoé Genot.)

4. Interpellation n° 1112 de M. Ferdy Willems au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "la non-transmission, à la fin de la législature, d'archives ministérielles aux Archives générales du Royaume".

5. Question de M. Ferdy Willems au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la politique des grandes villes, sur "le phénomène, de plus en plus inquiétant, de la fuite de cerveaux".

6. Question de M. Karel Van Hoorebeke au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "le rapport annuel 2000 du Conseil de la concurrence".

7. Projet de loi modifiant la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs et modifiant l'article 31 de la loi du 25 juin 1992, sur le contrat d'assurance terrestre.

(Vote, sur l'ensemble - Rgt, art. 18.4 a) bis.)

(Rapporteur : M. Maurice Dehu.)

8. Projet de loi relative aux actions en cessation intracommunautaires en matière de protection des intérêts des consommateurs.

(Continuation.)

(Rapporteuse : Mme Muriel Gerkens.)

9. Projet de loi relatif aux opérations effectuées au moyen d'instruments de transfert électronique de fonds.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Léon Campstein.)

Amendements de M. Van Aperen.

*Mardi 19 février 2002*

Commission des Affaires sociales

1. Question de Mme Annemie Van de Casteele à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "une enquête concernant le statut des gardiennes encadrées".

2. Question de Mme Greta D'Hondt à la Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, sur "la reconnaissance des compétences acquises".

3. Question de M. Guy D'haeseleer à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "les 200.000 chômeurs et minimexés qui recevront un ordinateur et des logiciels dans les quatre années à venir".

4. Question de Mme Greta D'Hondt à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "les chèques-service".

5. Question de M. Joos Wauters à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "la directive européenne relative à l'information et à la consultation des travailleurs".

6. Question de M. Jacques Germeaux à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "la discrimination sociale dont sont victimes les diabétiques".

7. Question de Mme Greta D'Hondt à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "les candidats à la prépension de la Sabena".

8. Question de Mme Geert Bourgeois à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "le droit de grève".

9. Question de M. Joos Wauters à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "l'attitude de l'ONEM à l'égard d'une formation spécifique dans le cadre de l'enseignement de promotion sociale".

10. Question de Mme Trees Pieters à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "le bilan social".

11. Proposition de loi (MM. Hans Bonte, Jan Peeters et Jean-Marc Delizée) modifiant la loi, sur les contrats de travail en ce qui concerne les délais de préavis prévus pour les ouvriers.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Filip Anthuenis.)

12. Proposition de loi (MM. Hans Bonte, Jan Peeters et Jean-Marc Delizée) portant uniformisation de la législation relative au salaire garanti et suppression du jour de carence.

(Continuation.)

(Rapporteuse : Mme Zoé Genot.)

13. Wetsvoorstel (de heren Paul Timmermans en Joos Wauters) tot wijziging van artikel 36 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Jean-Marc Delizée.)

Amendementen van de heren Wauters en Timmermans.

*Woensdag 20 februari 2002*

1. Vraag van Mevr. Yolande Avontroodt aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de Belgische ziekenhuizen die in Britse medische bladen hun diensten aanprijzen".

2. Vraag van de heer Yves Leterme aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de terugbetaling van cochleaire implantaties door het ziekenfonds".

3. Vraag van de heer Daniel Vanpoucke aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het suppletief sociaal statuut van lokale mandatarissen".

4. Vraag van de heer Olivier Chastel aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de toepassing van artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969".

5. Vraag van de heer José Vande Walle aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het verschil in terugbetaling van enterale sondevoeding en parenterale voeding".

6. Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de uitvoering van de maatregelen van vrijstelling van arbeidsprestaties in het kader van de eindeloopbaan-problematiek".

7. Vraag van de heer Bert Schoofs aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het niet tijdig verschijnen van de uitvoeringsbesluiten van de wet van 12 augustus 2000".

8. Vraag van Mevr. Yolande Avontroodt aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de hervorming van de financiering van de chronische dialyse".

9. Vraag van Mevr. Trees Pieters aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het sociaal plan voor uittredende kinesitherapeuten".

10. Samengevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (Mevr. Pierrette Cahay-André) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers teneinde de cumulatie toe te staan van een, overlevingspensioen en een uitkering wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid.

Amendementen van Mevr. Cahay-André.

— Wetsvoorstel (de heer Filip Anthuenis en Mevr. Maggie De Block) tot wijziging van de wetgeving betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en zelfstandigen, wat de cumulatie van een, overlevingspensioen en een ziekte- en invaliditeitsuitkering betreft.

— Wetsvoorstel (de heer Jean-Jacques Viseur) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen teneinde de cumulatie toe te staan van een overlevingspensioen en een uitkering wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Jean-Marc Delizée.)

11. Wetsvoorstel (de heren Thierry Giet en André Frédéric) tot wijziging van artikel 35, vierde lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Jean-Marc Delizée.)

13. Proposition de loi (MM. Paul Timmermans et Joos Wauters) modifiant l'article 36 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Jean-Marc Delizée.)

Amendements de MM. Wauters et Timmermans.

*Mercredi 20 février 2002*

1. Question de Mme Yolande Avontroodt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "les hôpitaux belges plaçant des annonces vantant leurs services dans des publications médicales britanniques".

2. Question de M. Yves Leterme au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le remboursement des implants cochléaires par l'organisme assureur".

3. Question de M. Daniël Vanpoucke Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le statut social supplétif des mandataires locaux".

4. Question de M. Olivier Chastel au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "l'application de l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969".

5. Question de M. José Vande Walle au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "la différence de remboursement pour l'alimentation entérale et parentérale par sonde".

6. Question de M. Jo Vandeurzen au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "l'exécution des mesures d'exemption des prestations de travail dans le cadre de la fin de carrière".

7. Question de M. Bert Schoofs au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le retard dans la publication des arrêtés d'exécution de la loi du 12 août 2000".

8. Question de Mme Yolande Avontroodt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "la réforme du financement de la dialyse pour patients chroniques".

9. Question de Mme Trees Pieters au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le plan social en faveur des kinésithérapeutes quittant leur profession".

10. Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (Mme Pierrette Cahay-André) modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés en vue d'autoriser le cumul entre une pension de survie et une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire.

Amendements de Mme Cahay-André.

— Proposition de loi (M. Filip Anthuenis et Mme Maggie De Block) modifiant la législation relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants en ce qui concerne le cumul d'une pension de survie et d'une indemnité pour cause de maladie ou d'invalidité.

— Proposition de loi (M. Jean-Jacques Viseur) modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ainsi que l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants en vue d'autoriser le cumul entre une pension de survie et une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Jean-Marc Delizée.)

11. Proposition de loi (MM. Thierry Giet et André Frédéric) modifiant l'article 35, alinéa 4, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Jean-Marc Delizée.)

12. Wetsvoorstel (Mevr. Yolande Avontroodt) tot wijziging van de gecoördineerde ziekteverzekeringwet, met het oog op de organisatie van verkiezingen tot vaststelling van de vertegenwoordiging van de representatieve beroepsorganisaties van de verpleegkundigen in de organen van het RIZIV.

13. Voorstel van resolutie (Mevr. Yolande Avontroodt en de heer Filip Anthuenis) met betrekking tot het beleid inzake de behandeling en de opvang van dementerenden.

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor de Volksgezondheid,  
het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Wetsontwerp betreffende het recht op maatschappelijke integratie.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heer Willy Cortois) tot wijziging van artikel 2, § 1, 2°, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

— Wetsvoorstel (de heer Jean-Jacques Viseur) tot wijziging van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum door invoeging van een huisvestingsbijslag.

— Wetsvoorstel (de heer Yvan Mayeur en Mevr. Magda De Meyer) tot wijziging van artikel 1 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

— Wetsvoorstel (de heren Yvan Mayeur en Thierry Giet) tot wijziging van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

— Wetsvoorstel (de heer Joos Wauters, Mevr. Magda De Meyer, Mevr. Anne-Mie Descheemaeker, Mevr. Michèle Gilkinet en de heer Paul Timmermans) tot verhoging van het bedrag van het bestaansminimum.

— Wetsvoorstel (Mevr. Magda De Meyer) tot wijziging van sommige wetten wat het bestaansminimum en de mogelijkheid tot beslag erop betreft.

(Inleidende uiteenzetting door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie.)

2. Regeling van de werkzaamheden.

*Dinsdag 19 februari 2002*

Gemeenschappelijke vergadering van het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden en van de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen (Gemeenschappelijke vergadering met de analoge commissies van de Senaat)

Uiteenzetting door de heer Van Daele, Ambassadeur bij de Europese Unie, over de werkwijze van de Europese Commissie en de prioriteiten van het Spaanse voorzitterschap.

*Woensdag 20 februari 2002*

Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de omstandigheden die hebben geleid tot het faillissement van Sabena, de bepaling van de eventuele verantwoordelijkheden en de formulering van aanbevelingen voor de toekomst

Hoorzitting met Mevr. Spiritus Dassel, voorzitter van de handelsrechtbank van Brussel.

(Rapporteurs : de heren Jacques Chabot, Lode Vanoost en Servais Verherstraeten.)

*Woensdag 20 februari 2002*

Commissie voor de Binnenlandse Zaken,  
de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

1. Wetsontwerp tot invoeging van de artikelen 43ter, 44bis, 46bis, 69 en 70 in de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

(Teruggezonden naar de commissie : plenaire vergadering van 7 februari 2002.)

12. Proposition de loi (Mme Yolande Avontroodt) modifiant la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, en vue de l'organisation d'élections réglant la représentation des organisations professionnelles représentatives des infirmiers au sein des organes de l'INAMI.

13. Proposition de résolution (Mme Yolande Avontroodt et M. Filip Anthuenis) relative à la politique de traitement et d'accueil des déments.

*Mardi 19 février 2002*

Commission de la Santé publique,  
de l'Environnement et du Renouveau de la société

1. Projet de loi concernant le droit à l'intégration sociale.

Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (M. Willy Cortois) modifiant l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

— Proposition de loi (M. Jean-Jacques Viseur) modifiant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence en vue d'y insérer un complément logement.

— Proposition de loi (M. Yvan Mayeur et Mme Magda De Meyer) modifiant l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

— Proposition de loi (MM. Yvan Mayeur et Thierry Giet) modifiant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

— Proposition de loi (M. Joos Wauters, Mmes Magda De Meyer, Anne-Mie Descheemaeker et Michèle Gilkinet et M. Paul Timmermans) majorant le montant du minimum de moyens d'existence.

— Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) modifiant certaines lois en ce qui concerne le minimum de moyens d'existence et la saisissabilité de celui-ci.

(Exposé introductif du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale.)

2. Ordre des travaux.

*Mardi 19 février 2002*

Réunion commune du Comité d'Avis chargé de Questions européennes et de la Commission des Relations extérieures (Réunion commune avec les commissions correspondantes du Sénat)

Exposé de M. Van Daele, ambassadeur auprès de l'Union européenne, sur le programme de travail de la Commission européenne et les priorités de la présidence espagnole.

*Mercredi 20 février 2002*

Commission d'Enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit à la mise en faillite de la Sabena, de déterminer les éventuelles responsabilités et de formuler des recommandations pour l'avenir

Audition de Mme Anne Spiritus Dassel, présidente du tribunal de Commerce de Bruxelles.

(Rapporteurs : MM. Jacques Chabot, Lode Vanoost et Servais Verherstraeten.)

*Mercredi 20 février 2002*

Commission de l'Intérieur,  
des Affaires générales et de la Fonction publique

1. Projet de loi insérant les articles 43ter, 44bis, 46bis, 69 et 70 dans les lois, sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

(Renvoyé en commission : séance plénière du 7 février 2002.)

2. Wetsontwerp tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de kandidaturen voor de provincieraadsverkiezingen, de gemeenteraadsverkiezingen en voor de verkiezingen van het Europees Parlement.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heer Joos Wauters, Mevr. Kristien Grauwels, Mevr. Géraldine Pelzer-Salandra en de heer Jean-Pierre Viseur) ter bevordering van gelijke kansen voor vrouwen en mannen bij verkiezingen.

— Wetsvoorstel (Mevr. Colette Burgeon en de heren Patrick Moriau en Charles Picqué) tot wijziging van een aantal bepalingen uit de kieswetgeving ter bevordering van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kieslijsten.

— Wetsvoorstel (Mevr. Kristien Grauwels en Mevr. Claudine Drion) tot wijziging van verscheidene kieswetten ter bevordering van gelijke kansen voor vrouwen en mannen bij verkiezingen.

3. Vraag van de heer Richard Fournaux aan de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, over "de samenstelling van de Beleidsraad Personeel en Organisatie van de Federale Overheidsdienst".

4. Interpellatie nr. 1107 van de heer Koen Bultinck tot de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, over "de Copernicushervorming als camouflage voor politieke benoemingen".

5. Interpellatie nr. 1124 van de heer Servais Verherstraeten tot de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, over "de stand van zaken van de Copernicus-hervorming".

6. Vraag van de heer Jef Tavernier aan de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, over "de interpretatie van de wet van 13 juli 1951 in verband met openbare gezagsdragers".

7. Vraag van Mevr. Géraldine Pelzer-Salandra aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de praktijken van de dienst Vreemdelingenzaken".

8. Samengevoegde vragen en interpellaties :

— Interpellatie nr. 1129 van de heer Pieter De Crem tot de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de veroordeling van België door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in Straatsburg inzake de uitwijzing in oktober 1999 van Roma-zigeuners naar Slowakije".

— Vraag van Mevr. Els Van Weert aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "het arrest van het Europees Hof in de zaak Conka (collectieve uitwijzing van Roma zigeuners in oktober 1999)".

— Interpellatie nr. 1132 van de heer Ferdy Willems tot de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de recente veroordeling van België in verband met de uitwijzing van zigeuners".

— Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "het arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens inzake de Roma-zigeuners".

9. Vraag van Mevr. Els Van Weert aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de problemen in het kader van de regularisatieprocedure".

10. Vraag van de heer Henk Verlinde aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de tussenkomsten van politie- en brandweerdiensten bij valse alarmmeldingen, afkomstig van brandalarmsystemen".

11. Vraag van de heer Daniël Vanpoucke aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de aanwerving van politiepersoneel in de lokale zones".

12. Vraag van Mevr. Karine Lalieux aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de verhuis van de diensten van de adjunct-gouverneur" (nr 6388).

13. Vraag van de heer Joos Wauters aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "de blootstelling aan radioactiviteit".

Woensdag 20 februari 2002

Commissie voor de Infrastructuur,  
het Verkeer en de Overheidsbedrijven

1. Vraag van de heer Dirk Pieters aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de opmerkingen van het Rekenhof inzake de huisvesting van privaatrechtelijke verenigingen".

2. Projet de loi assurant une présence égale des hommes et des femmes, sur les listes de candidatures aux élections provinciales, aux élections communales et aux élections du Parlement européen.

Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (M. Joos Wauters et Mmes Kristien Grauwels, Géraldine Pelzer-Salandra et M. Jean-Pierre Viseur) favorisant l'égalité des chances entre les femmes et les hommes lors des élections.

— Proposition de loi (Mme Colette Burgeon et MM. Patrick Moriau et Charles Picqué) modifiant certaines dispositions relatives aux élections en vue de promouvoir une représentation égale des hommes et des femmes, sur les listes électorales.

— Proposition de loi (Mmes Kristien Grauwels et Claudine Drion) modifiant diverses lois électorales afin d'assurer l'égalité des chances entre les femmes et les hommes lors des élections.

3. Question de M. Richard Fournaux au Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, sur "la composition du Conseil stratégique du Service public fédéral Personnel et Organisation".

4. Interpellation n° 1107 de M. Koen Bultinck au Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, sur "l'utilisation de la réforme Copernic pour camoufler des nominations politiques".

5. Interpellation n° 1124 de M. Servais Verherstraeten au Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, sur "la situation en ce qui concerne la réforme Copernic".

6. Question de M. Jef Tavernier au Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, sur "l'interprétation de la loi du 13 juillet 1951 en ce qui concerne les dispositions de l'autorité publique".

7. Question de Mme Géraldine Pelzer-Salandra au Ministre de l'Intérieur, sur "les pratiques de l'Office des étrangers".

8. Interpellations et questions jointes :

— Interpellation n° 1129 de M. Pieter De Crem au Ministre de l'Intérieur, sur "la condamnation de la Belgique par la Cour européenne des droits de l'homme de Strasbourg pour l'expulsion, en octobre 1999, de Tsiganes roms vers la Slovaquie".

— Question de Mme Els Van Weert au Ministre de l'Intérieur, sur "l'arrêt de la Cour européenne en ce qui concerne l'affaire Conka (l'expulsion collective de Tziganes en octobre 1999)".

— Interpellation n° 1132 de M. Ferdy Willems au Ministre de l'Intérieur, sur "la récente condamnation de la Belgique en ce qui concerne l'expulsion de Tsiganes".

— Question de M. Karel Van Hoorebeke au Ministre de l'Intérieur, sur "l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme relatif aux Tsiganes roms".

9. Question de Mme Els Van Weert au Ministre de l'Intérieur, sur "les problèmes dans le cadre de la procédure de régularisation".

10. Question de M. Henk Verlinde au Ministre de l'Intérieur, sur "l'intervention de services de polices et d'incendie lors de fausses alertes provoquées par des systèmes de détection d'incendie".

11. Question de M. Daniël Vanpoucke au Ministre de l'Intérieur, sur "le recrutement de personnel de police dans les zones locales".

12. Question de Mme Karine Lalieux au Ministre de l'Intérieur, sur "le déménagement des services du gouverneur adjoint".

13. Question de M. Joos Wauters au Ministre de l'Intérieur, sur "l'exposition à la radio activité".

Mercredi 20 février 2002

Commission de l'Infrastructure,  
des Communications et des Entreprises publiques

1. Question de M. Dirk Pieters au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les observations formulées par la Cour des comptes concernant le logement d'associations de droit privé".



2. Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de gevolgen van de, overheveling van de dienst "Filatelie van De Post" van Brussel naar Mechelen".

3. Vraag van de heer Jean-Pierre Grafé aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de Bank van De Post N.V. en Fortis" (nr 6347).

4. Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de internetaansluitingen en bedekking door GSM-operatoren".

5. Vraag van de heer Dirk Pieters aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de verwerking van de briefwisseling uit Vlaams-Brabant door het sorteercentrum Brussel-X".

6. Samengevoegde vragen :

— Vraag van de heer Dirk Pieters aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de afstempeling van de briefwisseling uit Vlaams-Brabant met Franstalige publiciteit vanuit het sorteercentrum Brussel-X".

— Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de afstempeling van de briefwisseling van brieven uit Leuven met Franstalige publicitaire opschriften".

7. Vraag van Mevr. Frieda Brepoels aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de aanstelling van een nieuwe voorzitter van de raad van bestuur van Belgocontrol".

8. Vraag van Mevr. Frieda Brepoels aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "het beheerscontract, het directiecomité en de indisponibiliteitsstellingen van de directeurs bij De Post".

9. Vraag van de heer Yves Leterme aan de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, over "de ontwikkelingen bij DAT".

10. Wetsvoorstel (de heren Geert Versnick en Marc Van Peel) tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische, overheidsbedrijven teneinde het reglementaire kader aan te passen aan de verplichtingen die inzake vrije mededinging en harmonisatie op de markt voor telecommunicatie, voortvloeien uit de van kracht zijnde beslissingen van de Europese Unie.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Jean Depreter.)

*Donderdag 21 februari 2002*

Commissie belast met de problemen  
inzake handels- en economisch recht

Wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van vennootschappen alsook van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare, overnameaanbiedingen.

Amendementen van Mevr. Barzin c.s., de heer Bourgeois c.s., Mevr. Gerkens c.s., de heer Borginon, de heer Viseur en de heer Grafé en de Regering.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

— Wetsvoorstel (de heer Henk Verlinde) tot invoering van de procedure van het afkoopbod in de vennootschapswetgeving.

— Wetsvoorstel (de heren Stefaan De Clerck, Yves Leterme, Dirk Pieters, Karel Pinxten, Jo Vandeurzen en Tony Van Parys) tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen.

— Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke en Alfons Borginon en Mevr. Frieda Brepoels) tot wijziging van de wet van 22 juli 1953 tot oprichting van een Instituut der bedrijfsrevisoren.

— Wetsvoorstel (Mevr. Anne Barzin en de heer Serge Van Overtveldt) tot wijziging, wat de, overdraagbaarheid betreft van aandelen met stemrecht waarop door de leden van het personeel is ingeschreven, van artikel 609, § 3, van het Wetboek van vennootschappen.

2. Question de M. Jean-Pierre Grafé au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "les conséquences du transfert du service « Philatélie de La Poste » de Bruxelles vers Malines".

3. Question de M. Jean-Pierre Grafé au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la Banque de La Poste S.A. et Fortis".

4. Question de Mme Annemie Van de Casteele au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le raccordement à Internet et la couverture par les opérateurs de téléphonie mobile".

5. Question de M. Dirk Pieters au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le traitement du courrier en provenance du Brabant flamand par le centre de tri de Bruxelles X".

6. Questions jointes :

— Question de M. Dirk Pieters au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "l'oblitération du courrier provenant du Brabant flamand avec des publicités en français, par le centre de tri de Bruxelles X".

— Question de M. Hagen Goyvaerts au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le traitement et l'estampillage de lettres provenant de Louvain avec des publicités en français".

7. Question de Mme Frieda Brepoels au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "la désignation d'un nouveau président du conseil d'administration de Belgocontrol".

8. Question de Mme Frieda Brepoels au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "le contrat de gestion, le comité de direction et la mise en disponibilité de directeurs de La Poste".

9. Question de M. Yves Leterme au Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, sur "l'évolution en ce qui concerne DAT".

10. Proposition de loi (MM. Geert Versnick et Marc Van Peel) modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'adapter le cadre réglementaire aux obligations découlant, en matière de libre concurrence et d'harmonisation du marché des télécommunications, des décisions en vigueur de l'Union européenne.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Jean Depreter.)

*Jeudi 21 février 2002*

Commission chargée des problèmes de droit commercial  
et économique

Projet de loi modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition.

Amendements de Mme Barzin et consorts, M. Bourgeois et consorts, de Mme Gerkens et consorts, de M. Borginon, de M. Viseur, de M. Grafé et du gouvernement.

Propositions de loi jointes :

— Proposition de loi (M. Henk Verlinde) instaurant la procédure de l'offre de rachat dans la législation, sur les sociétés commerciales.

— Proposition de loi (MM. Stefaan De Clerck, Yves Leterme, Dirk Pieters, Karel Pinxten, Jo Vandeurzen et Tony Van Parys) modifiant le Code des sociétés.

— Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke, Alfons Borginon et Mme Frieda Brepoels) modifiant la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises.

— Proposition de loi (Mme Anne Barzin et M. Serge Van Overtveldt) modifiant, en ce qui concerne la cessibilité des actions avec le droit de vote souscrites par le personnel, l'article 609, § 3, du Code des sociétés.

— Wetsvoorstel (Mevr. Anne Barzin en de heer Serge Van Overtveldt) tot invoeging van een artikel 513bis in het Wetboek van vennootschappen teneinde de minderheidsaandeelhouders in staat te stellen de meerderheidsaandeelhouder(s) ertoe te dwingen, over te gaan tot een uitkoopbod.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : de heer Thierry Giet.)

— Hoorzitting met vertegenwoordigers van het ABVV, het ACV en het ACLVB.

— Proposition de loi (Mme Anne Barzin et M. Serge Van Overtveldt) insérant un article 513bis dans le Code des sociétés en vue de permettre aux actionnaires minoritaires de forcer le ou les actionnaires majoritaires à procéder à une offre de reprise.

(Continuation.)

(Rapporteur : Thierry Giet.)

— Audition de représentants de la FGTB, CSC et de la CGSLB.

## BELGISCHE SENAAT

[S - C - 2002/20042]

### Plenaire vergaderingen

#### Agenda

Donderdag 21 februari 2002

a) 's ochtends, te 10 uur :

1. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector.

2. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp met het oog op het terbeschikking stellen van de federale politie van ambtenaren van de fiscale administraties.

3. Vragen om uitleg :

a) van de heer Vincent Van Quickenborne aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de substantiële prijsverhogingen bij het bedrijf Telenet";

b) van de heer Vincent Van Quickenborne aan de Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid en aan de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, over "de systemen van handel in CO<sub>2</sub>-emissierechten";

c) van Mevr. Sabine de Bethune aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "de bekrachtiging van het facultatief protocol inzake kinderprostitutie, -handel en -pornografie bij het Verdrag inzake de rechten van het kind";

d) van de heer Josy Dubié aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over "het uitblijven van de ratificatie van een protocol aangaande wederzijdse rechtshulp";

e) van de heer Olivier de Clippele aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en aan de Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "het Agentschap voor Buitenlandse Handel";

f) van de heer Alain Destexhe aan de Minister van Financiën, over "de werking en de toekomst van de Nationale Bank";

g) van de heer Michel Barbeaux aan de Minister van Financiën, over "de gewijzigde verantwoordelijkheid van de ontvangers".

b) 's namiddags, om 15 uur :

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

3. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie aangaande de verkorte procedure tot uitlevering tussen de Lid-Staten van de Europese Unie, gedaan te Brussel op 10 maart 1995.

4. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Jemen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 3 februari 2000.

5. Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek om het stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven, voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers en tot instelling van de vrijheid van keuze van de gemachtigde in geval van stemming per volmacht.

## SENAT DE BELGIQUE

[S - C - 2002/20042]

### Séances plénières

#### Ordre du jour

Jeudi 21 février 2002

a) le matin, à 10 heures :

1. Procédure d'évocation.

Projet de loi instaurant une cotisation unique à la charge du secteur pétrolier.

2. Procédure d'évocation.

Projet de loi visant à mettre à la disposition de la police fédérale des fonctionnaires des administrations fiscales.

3. Demandes d'explications :

a) de M. Vincent Van Quickenborne au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "les hausses de prix substantielles décidées par la société Telenet";

b) de M. Vincent Van Quickenborne au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes et au Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, sur "les systèmes de commercialisation de droits d'émission de CO<sub>2</sub>";

c) de Mme Sabine de Bethune au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "la ratification du protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants";

d) de M. Josy Dubié au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur "l'absence de ratification d'un protocole d'entraide judiciaire";

e) de M. Olivier de Clippele au Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et à la Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur "l'Agence pour le Commerce extérieur";

f) de M. Alain Destexhe au Ministre des Finances, sur "le fonctionnement et l'avenir de la Banque Nationale";

g) de M. Michel Barbeaux au Ministre des Finances, sur "la modification de la responsabilité des receveurs".

b) l'après-midi, à 15 heures :

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

3. Projet de loi portant assentiment à la Convention établie sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne, relative à la procédure simplifiée d'extradition entre les Etats membres de l'Union européenne, faite à Bruxelles le 10 mars 1995.

4. Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Yémen concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 3 février 2000.

5. Projet de loi modifiant le Code électoral en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives fédérales et instaurant la liberté de choix du mandataire en cas de vote par procuration.

6. Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 50 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heer René Thissen c.s.).

Vanaf 17 uur :

a) Aanwijzing van een effectief lid en een plaatsvervangend lid in de Europese Conventie over de toekomst van Europa.

b) Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

7. Vragen om uitleg :

a) van Mevr. Jacinta De Roeck aan de Minister van Binnenlandse Zaken, over "het drugspreventieproject MEGA in het onderwijs";

b) van de heer Frans Lozie aan de Minister van Justitie, over "de controverse omtrent een mogelijke manipulatie van het onderzoek naar de X-getuigen in het dossier Neufchâteau".

c) van de heer Jean-Pierre Malmendier aan de Minister van Justitie, over "de maatregelen die worden genomen inzake het geweld binnen het gezin".

6. Proposition de loi spéciale modifiant l'article 50 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. René Thissen et consorts).

A partir de 17 heures :

a) Désignation d'un membre effectif et d'un membre suppléant à la Convention européenne sur l'avenir de l'Europe.

b) Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

7. Demandes d'explications :

a) de Mme Jacinta De Roeck au Ministre de l'Intérieur, sur "le projet MEGA de prévention en matière de drogue, dans l'enseignement";

b) de M. Frans Lozie au Ministre de la Justice, sur "la controverse sur la manipulation éventuelle de l'enquête relative aux témoins X dans le dossier de Neufchâteau";

c) de M. Jean-Pierre Malmendier au Ministre de la Justice, sur "les mesures prises dans le cadre de la violence intra-familiale".



[S - C - 2002/20044]

#### Commissievergaderingen. — Bijeenroepingen

Week van maandag 18 tot vrijdag 22 februari 2002

Overzicht van de commissievergaderingen

Dinsdag 19 februari 2002 :

10 uur : Buitenlandse Betrekkingen en Landsverdediging.

10 uur : Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden.

12 u. 15 m. : Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

13 uur : Bijzondere commissie voor bio-ethische problemen.

14 u. 15 m. : Binnenlandse Zaken en Administratieve Aangelegenheden.

15 uur : Justitie.

15 uur : Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.

Woensdag 20 februari 2002 :

10 uur : Opvolgingscommissie inzake de georganiseerde criminaliteit.

10 u. 15 m. : Financiën en Economische Aangelegenheden.

10 u. 15 m. : Sociale Aangelegenheden.

11 uur : Parlementaire Overlegcommissie.

12 u. 15 m. : Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

12 u. 15 m. : Commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

14 u. 30 m. : Justitie.

Donderdag 21 februari 2002 :

10 u. 30 m. : Institutionele Aangelegenheden.

12 u. 30 m. : Werkgroep "Mobiliteit".

12 uur : Bureau.

16 uur : Onderzoekscommissie "Grote Meren" - Bureau.

Vrijdag 22 februari 2002 :

10 uur : Onderzoekscommissie "Grote Meren".

13 u. 30 m. : Onderzoekscommissie "Grote Meren".

[S - C - 2002/20044]

#### Réunions de commissions. — Convocations

Semaine du lundi 18 au vendredi 22 février 2002

Tableau synoptique des réunions de commission

Mardi 19 février 2002 :

10 heures : Relations extérieures et Défense.

10 heures : Intérieur et Affaires administratives.

12 h 15 m : Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

13 heures : Commission spéciale chargée des problèmes bioéthiques.

14 h 15 m : Intérieur et Affaires administratives.

15 heures : Justice.

15 heures : Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.

Mercredi 20 février 2002 :

10 heures : Commission du suivi en matière de criminalité organisée.

10 h 15 m : Finances et Affaires économiques.

10 h 15 m : Affaires sociales.

11 heures : Commission parlementaire de concertation.

12 h 15 m : Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

12 h 15 m : Commission chargée du suivi du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

14 h 30 m : Justice.

Jeudi 21 février 2002 :

10 h 30 m : Affaires institutionnelles.

12 h 30 m : Groupe de travail "Mobiliteit".

12 heures : Bureau.

16 heures : Commission d'enquête "Grands Lacs" - Bureau.

Vendredi 22 février 2002 :

10 heures : Commission d'enquête "Grands Lacs".

13 h 30 m : Commission d'enquête "Grands Lacs".

## Gewestelijke instellingen — Institutions régionales

### VLAAMS PARLEMENT

[S - C - 2002/20039]

#### Plenaire vergaderingen

##### Agenda

Woensdag 20 februari 2002

Vanaf 10 uur :

Actualiteitsdebat.

Actualiteitsdebat over de Conventie over de toekomst van Europa (onder voorbehoud).

Ontwerpen van decreet. — Beraadslagingen.

1. Ontwerp van decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen de regering van het koninkrijk België en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake het vervoer van aardgas door middel van een pijpleiding tussen het koninkrijk België en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ondertekend in Brussel op 10 december 1997.

(Gewestaangelegenheid.)

2. Ontwerp van decreet betreffende de wijziging aan het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, wat de invoering van de euro betreft.

(Gewestaangelegenheid.)

Voorstel van decreet. — Beraadslaging.

Voorstel van decreet van de heren Eric Van Rompuy, Francis Vermeiren, Bruno Tobbacq, Ludo Sannen en Etienne Van Vaerenbergh houdende de organisatie van het parlementair onderzoek.

Voorstellen van resolutie. — Besprekingen.

1. Voorstel van resolutie van Mevr. Veerle Declercq, Mevr. Patricia Ceysens, Mevr. Anne-Marie Baeke en de heer Jan Roegiers betreffende de arbeidszorg.

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

2. Voorstel van resolutie van de heren Jos Stassen, Robert Voorhamme, Marc van den Abeelen, Herman Lauwers en Johan Malcorps betreffende de toepassing van de Richtlijn 79/409/EEG en 92/43/EG ter compensatie van grote infrastructuurwerken in de Westerschelde en Zeeschelde.

(Gewestaangelegenheid.)

Vanaf 14 uur :

Actuele vragen (Regl. art. 82, punt 2, b).

Eventueel : Voortzetting van de agenda van de morgenvergadering.

Vanaf 16 uur :

Hoofdelijke stemmingen.

1. Over het ontwerp van decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen de regering van het koninkrijk België en de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake het vervoer van aardgas door middel van een pijpleiding tussen het koninkrijk België en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ondertekend in Brussel op 10 december 1997.

(Gewestaangelegenheid.)

2. Over het ontwerp van decreet betreffende de wijziging aan het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, wat de invoering van de euro betreft.

(Gewestaangelegenheid.)

3. Over het voorstel van decreet van de heren Eric Van Rompuy, Francis Vermeiren, Bruno Tobbacq, Ludo Sannen en Etienne Van Vaerenbergh houdende de organisatie van het parlementair onderzoek.

4. Over het voorstel van resolutie van Mevr. Veerle Declercq, Mevr. Patricia Ceysens, Mevr. Anne-Marie Baeke en de heer Jan Roegiers betreffende de arbeidszorg.

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

5. Over het voorstel van resolutie van de heren Jos Stassen, Robert Voorhamme, Marc van den Abeelen, Herman Lauwers en Johan Malcorps betreffende de toepassing van de Richtlijn 79/409/EEG en 92/43/EG ter compensatie van grote infrastructuurwerken in de Westerschelde en Zeeschelde.

(Gewestaangelegenheid.)

6. Over de motie van aanbeveling van de heer Joris Van Hauthem tot besluit van het op 30 januari 2002 in plenaire vergadering gehouden actualiteitsdebat over de hertekening van het Vlaamse onderwijslandschap.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

7. Over de met redenen omklede moties :

— van de heer Carl Decaluwe tot besluit van de op 29 januari 2002 door de heer Carl Decaluwe in commissie gehouden interpellatie tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de concessieproblematiek bij de toekenning van de managementteams voor de regionale luchthavens en de voorwaarden bij de goedgekeurde offerte;

(Gewestaangelegenheid.)

— van de heren Jef Van Looy, Erik Matthijs, Gerald Kindermans, Jan Laurys en Jan Verfaillie en Mevr. Gisèle Gardeyn-Debever tot besluit van de op 29 januari 2002 door de heer Jef Van Looy in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de gehanteerde criteria bij de afbakening van bijkomende kwetsbare gebieden en de economische en sociale gevolgen hiervan;

(Gewestaangelegenheid.)

— van Mevr. Isabel Vertriest en de heren Patrick Lachaert, Jacques Timmermans en Jos Bex tot besluit van de op 29 januari 2002 door de heer Jef Van Looy in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de gehanteerde criteria bij de afbakening van bijkomende kwetsbare gebieden en de economische en sociale gevolgen hiervan;

(Gewestaangelegenheid.)

— van de heren Julien Librecht, Pieter Huybrechts en Mevr. Marijke Dillen tot besluit van de op 31 januari 2002 door de heer Julien Librecht in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over naschoolse taken in het basisonderwijs;

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

— van de heren Julien Demeulenaere, André Van Nieuwkerke, Frans Ramon en Dirk De Cock tot besluit van de op 31 januari 2002 door de heer Julien Librecht in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over naschoolse taken in het basisonderwijs;

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

— van Mevr. Isabel Vertriest en de heren Jacques Devolder, Jacques Timmermans en Dirk De Cock tot besluit van de op 29 januari 2002 door Mevr. Isabel Vertriest in commissie gehouden interpellatie tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over het toezicht op de samenstelling van de Provinciale Commissie voor Ruimtelijke Ordening van Oost-Vlaanderen;

(Gewestaangelegenheid.)

— van Mevr. Sonja Becq, Mevr. Trees Merckx-Van Goey en Mevr. Riet Van Cleuvenbergen tot besluit van de op 31 januari 2002 door Mevr. Sonja Becq in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over de kalender lokale dienstencentra en het uit te tekenen ouderenbeleid;

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

— van de heer Joris Van Hauthem tot besluit van de op 5 februari 2002 door de heren Eddy Schuermans, André-Emiel Bogaert en Joris Van Hauthem in commissie gehouden interpellaties tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, respectievelijk over de evaluatie van de Euronautilus-evenementen, over de overeenkomst tussen de Vlaamse regering en het bureau Slangen & Partners inzake de communicatiestrategische begeleiding van het project Kleurrijk Vlaanderen en over de overheidsopdrachten in het kader van het communicatiebeleid van de Vlaamse regering;

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

— van Mevr. Marijke Dillen, Mevr. Niki De Gryze en de heer Felix Strackx tot besluit van de op 7 februari 2002 door Mevr. Trees Merckx-Van Goey in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, over het Vlaamse drugspreventiebeleid.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

Hoofdelijke stemmingen kunnen ook na 17 uur worden gehouden.



[S - C - 2002/20040]

### Openbare commissievergaderingen

#### Agenda

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Stedelijk Beleid  
(Hans Memlingzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 13 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Lucien Suykens tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over de gemeentelijke belasting op kosteloze huis-aan-huis bedeling van reclaimedrukwerk of niet-geadresseerd drukwerk.

2. Vraag om uitleg van de heer Dirk De Cock tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over de situatie van de ombudslieden in de steden.

3. Vraag om uitleg van de heer Erik Matthijs tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over de aanstelling van nieuwe burgemeesters.

4. Vraag om uitleg van de heer Joris Van Hauthem tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over het taalgebruik bij een enquête van het OCMW van Sint-Genesius-Rode.

5. Vraag om uitleg van de heer Joris Van Hauthem tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over de evolutie in de zaak Wezembeek-Oppem, in het licht van de verklaringen van de federale Minister van Binnenlandse Zaken.

Vraag om uitleg van de heer Eric Van Rompuy tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over de verdere stappen in het dossier van de onwettig geïnde milieubelasting in de faciliteitengemeente Wezembeek-Oppem.

Vraag om uitleg van de heer Jan Loones tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over het dossier van de onwettig geïnde milieubelasting in de faciliteitengemeente Wezembeek-Oppem.

6. Ontwerp van decreet houdende de ondersteuning van stadsvernieuwingsprojecten.

Voortzetting van de bespreking en stemming.

7. Verzoekschrift van de heer Bruno Pinkhof betreffende de invoering van een nieuwe domeinsuffix ".vl" (Regl. art. 88, 1 en 2).

8. Verzoekschrift van de heer Philippe Ceulemans betreffende de aanmoediging van werknemers in de privé-sector om naar het onderwijs te stappen (Regl. art. 88, 1 en 2).

9. Verzoekschrift van de heer Jef Verstraeten in verband met de toepassing van de wet op de begraafplaatsen (Regl. art. 88, 1 en 2).

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor Openbare Werken, Mobiliteit en Energie  
(Quinten Metsijszaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 14 uur :

1. Interpellatie van de heer Carl Decaluwe tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over het carpoolbeleid van de Vlaamse regering.
2. Vraag om uitleg van de heer Jan Loones tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de inschakeling van Vlaamse ambtenaren bij het toezicht op de naleving van de verkeersreglementering.
3. Vraag om uitleg van de heer Jos Stassen tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, en tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over het overleg met de gemeente Beveren betreffende de uitvoering van het validatiedecreet.
4. Vraag om uitleg van de heer Dirk Holemans tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de uitvoering van het decreet basismobiliteit in grootstedelijk gebied.
5. Vraag om uitleg van de heer Carl Decaluwe tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de homologatie van de nieuwe onbemande camera's.
6. Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over het wegwerken van conflictpunten tussen verkeersveiligheid en de doorstroming van het openbaar vervoer.
7. Voorstel van resolutie van Mevr. Marleen Van den Eynde betreffende de nadelige gevolgen van de uitstoot van CO<sub>2</sub>-gassen.  
Stemming.
8. Voorstel van resolutie van de heer Jan Penris c.s. betreffende de bijsturing van de Europese havenpolitiek.  
Benoeming van een verslaggever, bespreking en (eventueel) stemming.
9. Voorstel van decreet van de heer Carl Decaluwe c.s. houdende de invoering van een ongevalanalyse.  
Voortzetting van de bespreking en (eventueel) stemming.

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Ruimtelijke Ordening  
(Pieter Bruegelzaal 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 14 u. 15 m. :

- Hoorzitting over de afbakening van kwetsbare gebieden in het kader van de Europese nitraatrichtlijn met :
- vertegenwoordigers van de Vlaamse Milieumaatschappij (VMM), de afdeling Water van Aminal en de Vlaamse Landmaatschappij (VLM);
  - professor Kristine Walraevens, van de Vakgroep Geologie en Bodemkunde van de Universiteit Gent.
- De commissie vergadert eveneens op donderdag 21 februari 2002, om 10 uur en 14 u. 15 m.

*Dinsdag 19 februari 2002*

Commissie voor Institutionele en Bestuurlijke Hervorming en Ambtenarenzaken  
(Antoon Van Dyckzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 14 u. 30 m. :

1. Interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over de medewerking van de minister-president aan het colloquium Van Blok tot Bouwsteen van de organisatie Extreem-rechts ? Neen bedankt !
2. Interpellatie van de heer Jan Loones tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over het Vlaamse feestjaar 2002 en de viering van de 700<sup>e</sup> verjaardag van de Guldensporenslag.
3. Vraag om uitleg van de heer Erik Matthijs tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over de administratieve vereenvoudiging.
4. Vraag om uitleg van de heer André-Emiel Bogaert tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over de stand van zaken in verband met de uitvoering en implementatie van de Lambermontakkoorden.  
Vraag om uitleg van Mevr. Sonja Becq tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over de Nationale Plantentuin.  
Vraag om uitleg van de heer André-Emiel Bogaert tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over de door diverse partijen bij het Arbitragehof ingestelde procedures in verband met de uitvoering van de Lambermontakkoorden.
5. Voorstel van resolutie van de heren Norbert De Batselier, Eric Van Rompuy, Francis Vermeiren, Bruno Tobback, Ludo Sannen en Etienne Van Vaerenbergh betreffende de aanbevelingen inzake het omgaan met het oorlogsverleden van Vlaanderen.  
Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

*Donderdag 21 februari 2002*

Commissie voor Buitenlandse en Europese Aangelegenheden  
(Jan Van Eyckzaal, 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 9 u. 40 m. :

1. Vraag om uitleg van de heer Eddy Schuermans tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over de prioriteiten van het Vlaams extern economisch beleid.

Te 10 uur :

2. Vraag om uitleg van de heer Jan Roegiers tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over de sluiting van Belgische diplomatieke posten en de gevolgen voor de Vlaamse internationale vertegenwoordiging.

3. Vraag om uitleg van de heer Jan Roegiers tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, en tot de heer Bert Anciaux, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, over de oprichting van een Belgisch centrum voor conflictpreventie.

4. Vraag om uitleg van de heer Patrick Hostekint tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over de Vlaams, Waals, Noord-Franse samenwerking in het kader van Interreg III.

5. Vraag om uitleg van de heer Eloi Glorieux tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, over het indienen van een schadeclaim voor de door het Israëlische leger vernietigde burgerinfrastructuur in Palestina.

Te 11 uur :

6. Hoorzitting met een Israëlische en een Palestijnse vertegenwoordigster van de Israëlisch-Palestijnse vrouwen-vredesbeweging over de visie van de basisbeweging op de mogelijkheden om een duurzame vrede tot stand te brengen tussen Palestijnen en Israël's.

Benoeming van een verslaggever.

*Donderdag 21 februari 2002*

Commissie voor Welzijn, Volksgezondheid en Gelijke Kansen  
(Pieter Bruegelzaal, 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

1. Hoorzitting over de overheveling van arbeid voor personen met een handicap van het beleidsdomein Welzijn naar het beleidsdomein Werkgelegenheid, met vertegenwoordigers van het VFSIPH, beschutte werkplaatsen, centra voor beroepsopleiding (CBO) en centra voor gespecialiseerde voorlichting en beroepskeuze (CGVB)

Benoeming van een verslaggever.

Te 14 uur :

2. Hoorzitting over de overheveling van arbeid voor personen met een handicap van het beleidsdomein Welzijn naar het beleidsdomein Werkgelegenheid, met vertegenwoordigers van arbeidstrajectbegeleiding (ATB), de Vlaamse administratie Werkgelegenheid en de VDAB.

*Donderdag 21 februari 2002*

Commissie voor Economie, Landbouw, Werkgelegenheid en Toerisme  
(Hans Memlingzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer André-Emiel Bogaert tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening en de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over de slabakkende economie in de Vlaamse bouw.

2. Vraag om uitleg van Mevr. Isabel Vertriest tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over aandacht voor GGO's in promotiecampagnes en kwaliteitslabels van VLAM.

3. Vraag om uitleg van de heer Carl Decaluwe tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over steunmaatregelen voor het projectvoorstel alternatief proceswater in de stad Waregem.

4. Voorstel van decreet van de heer Gilbert Van Baelen, Mevr. Hilde Claes en de heren Ludo Sannen, Johan Sauwens en Eddy Schuermans houdende wijziging van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de Vlaamse investeringsmaatschappijen, het Limburgfonds en de permanente werkgroep Limburg.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

Te 14 uur :

5. Interpellatie van Mevr. Veerle Declercq tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over een aantal knelpunten inzake opleidingen en premies.

6. Interpellatie van de heer Dirk Holemans tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over de uitvoering van het door de Vlaamse regering op 17 november 2000 goedgekeurde Territoriaal Pact Gent.

Interpellatie van de heer Dirk Holemans tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de initiatieven inzake mobiliteit genomen op basis van het door de Vlaamse regering op 17 november 2000 goedgekeurde Territoriaal Pact Gent.

Interpellatie van de heer Dirk Holemans tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de initiatieven inzake het creëren van tewerkstelling genomen op basis van het door de Vlaamse regering op 17 november 2000 goedgekeurde Territoriaal Pact Gent.

7. Vraag om uitleg van de heer Roland Van Goethem tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de nood aan controle op timesharingbedrijven.

8. Vraag om uitleg van de heer Roland Van Goethem tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over VDAB-opleidingen aan gedetineerden, naar aanleiding van de ontsnapping van een gevangene.

9. Vraag om uitleg van de heer Jan Loones tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de betwisting door de Waalse regering van het Vlaamse stelsel van aanmoedigingspremies.

Vraag om uitleg van Mevr. Marijke Dillen tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over het Waalse verzet tegen de Vlaamse aanmoedigingspremies als aanvulling op het tijdskrediet.

Vraag om uitleg van de heer Jan Laurys tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over het Waalse verzet tegen de Vlaamse aanmoedigingspremies als aanvulling op het tijdskrediet.

10. Vraag om uitleg van de heer Carl Decaluwe tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de regelgeving voor de organisatie van miss-verkiezingen.

11. Vraag om uitleg van de heer Roland Van Goethem tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over eventuele steun aan informatiecampagnes van PWA's.

*Donderdag 21 februari 2002*

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Ruimtelijke Ordening  
(Pieter Bruegelzaal, 3<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de invoering van een lastenverlaging voor bedrijven via de verlaging van de afvalwaterheffing.

Vraag om uitleg van de heer Erik Matthijs tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de verlaging van de afvalwaterheffing.

2. Vraag om uitleg van Mevr. Marleen Van den Eynde tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de overschrijding van de PCB-norm bij slibanalyse.

3. Vraag om uitleg van de heer Johan De Roo tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over wateroverlast.

4. Voorstel van decreet van Mevr. Isabel Vertriest en de heren Jacky Maes, Patrick Lachaert en Jos Bex houdende wijziging van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, van het bosdecreet van 13 juni 1990, van het decreet van 16 april 1996 houdende de bescherming van landschappen, van het decreet van 21 december 1988 houdende oprichting van de Vlaamse Landmaatschappij, van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van wet zoals aangevuld door de wet van 11 augustus 1978 houdende bijzondere bepalingen eigen aan het Vlaamse Gewest, van het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning en van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen.

Voortzetting van de bespreking.

Te 14 u. 15 m. :

5. Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, over de timing van de aanleg van de HSL ten noorden van Antwerpen.

6. Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, over de verdere besluitvorming rond de tweede spoorontsluiting voor de Antwerpse haven.

7. Vraag om uitleg van de heer Bruno Tobback tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, over het handhavingsbeleid in de ruimtelijke ordening.

8. Voorstel van decreet van Mevr. Marijke Dillen en de heren Filip Dewinter, Frans Wymeersch en Jan Penris houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, tot invoering van een verjaringstermijn voor bouwdelicten.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

*Donderdag 21 februari 2002*

Commissie voor Cultuur, Media en Sport  
(Constant Permekezaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

1. Voorstel van resolutie van de heren Jo Vermeulen, Marino Keulen, Dany Vandenbossche en André Denys en Mevr. Margriet Hermans betreffende de deontologie van de media.

Benoeming van een verslaggever en toelichting.

Te 14 u. 30 m. :

2. Ontwerp van decreet op het Vlaamse jeugdbeleid.

Tweede lezing op verzoek van de heer Bert Anciaux, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, op basis van artikel 68, 1<sup>o</sup>, a. van het Reglement.

3. Ontwerp van decreet tot bescherming van varende monumenten.

Benoeming van een verslaggever en toelichting.

4. Verslag van het Rekenhof over de doelmatigheid en transparantie van de beleidsuitvoering door de musea van de Vlaamse Gemeenschap.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

De commissie vergadert eveneens op vrijdag 22 februari 2002, om 10 uur.

*Donderdag 21 februari 2002*

Commissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid  
(Peter Paul Rubenszaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 u. 15 m. :

1. Interpellatie van Mevr. Marijke Dillen tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de spijbelproblematiek.

2. Interpellatie van de heer Julien Librecht tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over het gebruik van afkortingen in beleidsmatige publicaties, in het bijzonder die van het departement Onderwijs.

3. Vraag om uitleg van de heer Gilbert Van Baelen tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de leerplichtleeftijd.

4. Vraag om uitleg van de heer Gilbert Van Baelen tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de screening van Vlaamse kleuters op autisme.

5. Vraag om uitleg van de heer Luc Martens tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de financiering van de hogescholen.

6. Vraag om uitleg van de heer Luc Martens tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de samenhang tussen de gesprekken met betrekking tot de hertekening van het onderwijslandschap en het kerntakendebat.

7. Vraag om uitleg van de heer Frans Ramon tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de inhoud van de muziekopleiding.

8. Vraag om uitleg van de heer Frans Ramon tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de vernieuwing van volwassenenonderricht DKO en de mogelijke problemen.



9. Vraag om uitleg van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de evolutie in het Nederlandstalig onderwijs in de faciliteitengemeenten.

10. Vraag om uitleg van Mevr. Brigitte Grouwels tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over het voorontwerp van decreet voor een gelijke-kansenbeleid in het onderwijs: onzekerheden inzake het "geïntegreerd ondersteuningsaanbod".

11. Ontwerp van decreet tot bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 november 2001 tot bepaling van de ontwikkelingsdoelen voor het buitengewoon basisonderwijs type 1.

Te 14 u. 15 m. :

12. Voortzetting van de agenda van de morgenvergadering.

*Donderdag 21 februari 2002*

Commissie voor Brussel en de Vlaamse Rand  
(Jeroen Boschzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 14 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Walter Vandenbossche tot de heer Bert Anciaux, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, over de stand van zaken in verband met de Lijn-site te Kuregem.

Te 14 u. 30 m. :

2. Globale bespreking met de leden van de Vlaamse regering over hun beleid ten aanzien van Brussel en de Vlaamse Rand: Gedachtewisseling met de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid.

*Vrijdag 22 februari 2002*

Commissie voor Cultuur, Media en Sport  
(Antoon Van Dyckzaal, 2<sup>e</sup> verdieping)

Te 10 uur :

Hoorzitting met de heer Jan Peeters, secretaris-generaal Koninklijke Belgische Voetbalbond betreffende maatregelen ter bestrijding van de mensenhandel in de sport en de eventuele defederalisering van de KBVB.

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

[2002/20041]

### Plenaire vergadering

#### Agenda

*Donderdag 21 februari 2002, om 15 uur*

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

#### 1. Interpellaties

Interpellatie van de heer Fouad Lahssaini tot de heer François-Xavier de Donnée, Minister-President van de Regering, betreffende « de plannen voor de strijd tegen de stadsbendes of georganiseerde bendes ».

Interpellatie van Mevr. Geneviève Meunier tot de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de wijzigingen van het tramnet ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Denis Grimberghs betreffende « het onthaalbeleid en het beleid met betrekking tot de verkoop van abonnementen en vervoerbewijzen bij de MIVB ».

Toegevoegde interpellatie van Mevr. Sfia Bouarfa betreffende « het personeelsbeleid bij de MIVB ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Jos Van Assche betreffende « het gebrek aan succes van de MIVB-buslijn naar de luchthaven ».

#### 2. Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Denis Grimberghs aan de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de bekrachtiging van het samenwerkingsakkoord met betrekking tot het investeringsplan van de NMBS ».

Mondelinge vraag aan Mevr. Caroline Persoons aan de heren Eric Tomas, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, en Guy Vanhengel, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende « het genetisch onderzoek bij de indienstneming ».

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2002/20041]

### Séance plénière

#### Ordre du jour

*Jeudi 21 février 2002, à 15 heures*

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

#### 1. Interpellations

Interpellation de M. Fouad Lahssaini à M. François-Xavier de Donnée, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « les projets de lutte contre les bandes « urbaines » ou « organisées ».

Interpellation de Mme Geneviève Meunier à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les modifications du réseau du tram ».

Interpellation jointe de M. Denis Grimberghs concernant « les politiques d'accueil et de vente d'abonnements et de titres de transport par la STIB ».

Interpellation jointe de Mme Sfia Bouarfa concernant « la politique du personnel à la STIB ».

Interpellation jointe de M. Jos Van Assche concernant « le manque de succès de la ligne de bus STIB à destination de l'aéroport ».

#### 2. Questions orales

Question orale de M. Denis Grimberghs à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la ratification de l'accord de coopération relatif au plan d'investissement de la SNCB ».

Question orale de Mme Caroline Persoons à MM. Eric Tomas, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, et Guy Vanhengel, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant « les tests génétiques à l'embauche ».

## Verschillende berichten

### Avis divers

FACULTE UNIVERSITAIRE  
DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE GEMBLOUX

Mme Groyne, Joëlle, ingénieur chimiste et des industries agricoles, défendra publiquement le 6 mars 2002, à 14 h 30 m, en l'auditorium de Chimie analytique, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Étude des arômes glycosylés de la fraise et de leur libération enzymatique ». (19079)

Mme Mingeot, Dominique, ingénieur agronome, défendra publiquement le 15 mars 2002, à 10 heures, en l'auditorium de Géopédologie, avenue Maréchal Juin 27, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Cartographie de marqueurs RFLP de froment et mise en évidence de QTL de résistance à l'oidium ». (19080)

M. Druet, Tom, ingénieur agronome, défendra publiquement le 26 mars 2002, à 15 heures, en l'auditorium de Zootechnie, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Estimation of additive and dominance genetic variances with Method R. Application to reproduction traits in Austrian Simmental ». (19078)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.rug.ac.be/Personeelsdienst/vacatures.html>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit toegepaste wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

TW15

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep civiele techniek (tel. 09-264 32 81).

Profiel van de kandidaat :

diploma van burgerlijk bouwkundig ingenieur of van burgerlijk werktuigkundig elektrotechnisch ingenieur;

belangstelling hebben voor het vakgebied hydraulica.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in de hydraulica ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 4 maart 2002. (19083)

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling van drie jaar die eenmaal hernieuwbaar is.

DI06

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep diergeneeskundig toezicht op eetwaren (tel. 09-264 74 50).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de diergeneeskundige wetenschappen;

deskundig zijn op het gebied van de actuele veterinaire keuring- en controletechnieken, de moderne systemen m.b.t. veiligheid- en kwaliteitsbewaking op basis van GHP en HACCP en inzonderheid met de opsporing en identificatie van voedselpathogenen op basis van moleculaire technieken;

ervaring hebben met onderzoek op microbiologische risicofactoren in het kader van gevaren- en risico-analyse in voedingsmiddelen van dierlijke oorsprong;

ervaring hebben op het vlak van kwaliteitssystemen en de audit-technieken;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse hebben voor studentenbegeleiding in de academische en/of voortgezette academische opleiding.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek m.b.t. de aanwezigheid en de verspreiding van voedselpathogenen bij de vleesproductie en -verwerking, inzonderheid zgn. « Emerging food pathogens » met behulp van moleculaire technieken;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 4 maart 2002. (19084)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacature academisch personeel

Vacature nr. : RG/2002/017.

Faculteit : rechtsgeleerdheid.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : doctor-assistent (30 %).

Ingangsdatum : 1 maart 2002.

Duur : 3 academiejaren, eenmaal hernieuwbaar.

Vakgebied : criminologie.

Omschrijving :

Onderzoek : onderzoek op het domein van de penologie, met name de straftoemeting, strafuitvoering en het forensisch welzijnswerk, deelname aan en coördinatie van de GOA « Contemporary Punishment »  
Onderwijs : stages en/of stagevervangende opdrachten, 2e jaar licentiaat in de criminologische wetenschappen, 70 uur (sector penologie en forensisch welzijnswerk).

Vereisten : doctor in de criminologische wetenschappen, gespecialiseerd in penologisch onderzoek.

Contactpersoon : prof. dr. Ch. Eliaerts, vakgroepsvoorzitter.

Contact telefoon : 02-629 26 44.

Contact e-mail : christian.eliaerts@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. M. Magits.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19086)

### Faculteit toegepaste wetenschappen

U wordt vriendelijk uitgenodigd op de openbare verdediging tot het behalen van de academische graad van doctor in de toegepaste wetenschappen, van Mevr. Heidi Cuypers, geboren te Hasselt op 17 december 1974, en houder van een diploma van burgerlijk bouwkundig ingenieur die plaatsvindt op donderdag 7 maart 2002, te 18 uur.

Lokaal : D.003, gebouw D, gelijkvloers.

Titel proefschrift : « Analysis and Design of Sandwich Panels with Brittle Matrix Composite Faces for Building Applications ». (19085)

### Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21) Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

#### Gemeente Wetteren

#### Ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplannen — Openbaar onderzoek

Op 24 januari 2002 heeft de gemeenteraad het ontwerp van het ruimtelijk uitvoeringsplan « Neerhonderd » en bijhorend onteigeningsplan voorlopig vastgesteld.

In uitvoering van het decreet d.d. 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen wordt dit ontwerp onderworpen aan een openbaar onderzoek. Dit openbaar onderzoek zal starten op 22 februari 2002 en loopt tot 23 april 2002.

Dit ontwerp van het ruimtelijk uitvoeringsplan « Neerhonderd » en bijhorend onteigeningsplan ligt gedurende deze periode van 60 dagen ter inzage op de gemeentelijke dienst stedenbouw, gemeentehuis, Markt, en dit tijdens de openingsuren (elke voormiddag van 9 uur tot 11 u. 45 m., dinsdagnamiddag van 14 uur tot 18 u. 15 m. en donderdagnamiddag van 14 tot 16 uur).

De bezwaren en de opmerkingen aangaande dit ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan « Neerhonderd » en bijhorend onteigeningsplan moeten bij aangetekend schrijven opgestuurd worden of tegen ontvangstbewijs afgegeven worden aan de Gemeentelijke Commissie van Advies (GECORO), Markt, te 9230 Wetteren.

Wetteren, 5 februari 2002. (3937)

Op 24 januari 2002 heeft de gemeenteraad het ontwerp van het ruimtelijk uitvoeringsplan « Zonevremde bedrijven » voorlopig vastgesteld.

In uitvoering van het decreet d.d. 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen wordt dit ontwerp onderworpen aan een openbaar onderzoek. Dit openbaar onderzoek zal starten op 22 februari 2002 en loopt tot 23 april 2002.

Dit ontwerp van het ruimtelijk uitvoeringsplan « Zonevremde bedrijven » ligt gedurende deze periode van 60 dagen ter inzage op de gemeentelijke dienst stedenbouw, gemeentehuis, Markt, en dit tijdens de openingsuren (elke voormiddag van 9 uur tot 11 u. 45 m., dinsdagnamiddag van 14 uur tot 18 u. 15 m. en donderdagnamiddag van 14 tot 16 uur).

De bezwaren en de opmerkingen aangaande dit ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan « Zonevremde bedrijven » moeten bij aangetekend schrijven opgestuurd worden of tegen ontvangstbewijs afgegeven worden aan de Gemeentelijke Commissie van Advies (GECORO), Markt, te 9230 Wetteren.

Wetteren, 5 februari 2002. (3938)

#### Gemeente Hechtel-Eksel

#### Bijzonder plan van aanleg — Openbaar onderzoek

Het College van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepaling van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 deelt het College van burgemeester en schepenen u mee dat er een bijzonder plan van aanleg « Centrum 2 » Eksel-Herziening werd opgesteld.

Dit bijzonder plan van aanleg « Centrum 2 » Eksel-Herziening bestaat uit :

- een plan bestaande toestand juridisch;
- een plan bestaande toestand terreinopname;
- een bestemmingsplan;
- een onteigeningsplan;
- stedenbouwkundige voorschriften;
- een toelichtingsnota.

De gemeenteraad heeft dit plan voorlopig aangenomen in vergadering van 31 januari 2002.

Het openbaar onderzoek begint op 19 februari 2002 en eindigt op 20 maart 2002.

In deze periode kan het bijzonder plan van aanleg ingezien worden op het gemeentehuis tijdens de openingsuren van maandag tot vrijdag van 8 uur tot 11 u. 45 m. en donderdagnamiddag van 13 tot 18 uur.

Eventuele bezwaren moeten aan het College van burgemeester en schepenen verzonden worden vóór 20 maart 2002.

Hechtel-Eksel, 4 februari 2002. (3939)

## Aankondigingen – Annonces

### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Recreatiecentrum « The New Cardinal »,  
naamloze vennootschap, in vereffening,  
rue Henri De Brackeleer 15, 1040 Bruxelles**

H.R. Brussel 487294 – BTW 415.098.137

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op 27 februari 2002, om 18 uur, te 1040 Brussel, Generaal Lemanstraat 121.

Dagorde :

Bespreking verderzetting van de activiteiten van de vennootschap.  
Diversen.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen, worden de aandeelhouders verzocht hun aandelen of certificaten te willen neerleggen minstens vijf jaar dagen voor de vergadering te 1040 Brussel, Generaal Lemanstraat 121. (3940)

**Mijn huis & Edouard Pecher, naamloze vennootschap,  
Erkend door de Vlaamse regering**

Zetel en kantoren : Italiëlei 100, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 6356

Jaarvergadering te houden op 28 februari 2002, om 20 uur. —  
Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening 2001. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. Zich schikken naar de statuten. (3941)

**Altemp, naamloze vennootschap,  
Scheldestraat 78, 9040 Gent (Sint-Amandsberg)**

H.R. Gent 165635 – BTW 447.661.334

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Pascal Vandemeulebroecke te Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg 200, op donderdag 28 februari 2002 om 9 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging ten bedrage van 1 251 074 BEF door incorporatie van beschikbare reserves om het kapitaal te brengen van 1 250 000 BEF, naar 2 501 074 BEF, en zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

2. Realisering.

3. Omvorming van het alzo verhoogde kapitaal van Belgische frank in euro.

4. Wijziging artikel 5.

5. Toevoeging nieuw artikel 5bis met betrekking tot de historiek van het kapitaal.

6. Weglating uit de statuten van alle verwijzingen naar de oude vennootschappenwet, zijnde de gecoördineerde wet op de handelsvennootschappen.

7. Vervanging van de bestaande tekst van de statuten door een nieuwe tekst, rekening houdend met de diverse wetwijzigingen sinds de laatste statutenwijziging en de genomen beslissingen doch verder zonder ingrijpende inhoudelijke wijzigingen en zonder afwijking aan de in voege zijnde wetgeving en dit teneinde de tekst van de statuten in overeenstemming te brengen met het thans van kracht zijnde Wetboek van vennootschappen.

8. Herbenoeming bestuurders.

9. Machten.

De neerlegging van de aandelen dient te geschieden op de zetel van de vennootschap, en men gelieve te handelen overeenkomstig artikel 31 van de statuten. (3942)

**Boresor, naamloze vennootschap,  
Isabellalei 2, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 301321 — NN 451.096.124

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit tot het bijwonen van de algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 28 februari 2002, om 18 uur, ten zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 30 september 2001. 3. Resultaatbestemming. 4. Kwijting aan de raad van bestuur voor de uitoefening van hun mandaat. 5. Benoemingen en ontslagen. 6. Toepassing artikelen 633 en 635 van de vennootschappenwet. 7. Allerlei. (3943)

**N.V. Herpes, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Pachtgoedddreef 35, 9031 Drogenen**

Jaarvergadering d.d. 28 februari 2002, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur.
5. Herbenoeming. (3944)

**Intima, naamloze vennootschap,  
Vinusakker 108, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 308171 – BTW 454.244.070

Jaarvergadering op 28 februari 2002, te 19 uur, te Vinusakker 108, te 2950 Kapellen. — Dagorde : verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 2001. Kwijting verscheidene. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. Benoeming en ontslag mandatarissen. Neerlegging van de aandelen uiterlijk vijf dagen voor de vergadering op de zetel. (3945)

**Athena, beleggingsvennootschap met veranderlijk  
kapitaal naar Belgische recht, naamloze vennootschap,  
Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 312391

Aangezien de eerste vergadering niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Arenbergstraat 4, op 28 februari 2002, om 11 uur, met de hiernavolgende agenda :

1. Voorstel tot schrapping van de zin « Het is verdeeld in vijfduizend (5 000) uitkeringsaandelen zonder nominale waarde van het compartiment « Athena European Equity », in artikel 5 van de statuten.

2. Voorstel tot toevoeging in zelfde artikel van volgende tekst : « De raad van bestuur mag op elk ogenblik compartimenten, met een eventuele andere beleggingspolitiek, creëren en hen een specifieke benaming toekennen. Hij beschikt over alle bevoegdheden om de wijziging van de statuten die eruit voortvloeit rechtsgeldig te laten vaststellen.

De raad van bestuur kan de afschaffing, de ontbinding, de samenvoeging of de splitsing van één of meer compartimenten, voorstellen aan de algemene vergadering van de betrokken compartimenten, die erover zal beslissen overeenkomstig artikel 26 hierna. »

3. Voorstel tot schrapping in artikel 5 van de statuten van de vermelding van de risicoklasse van de diverse compartimenten.

4. Voorstel tot toevoeging in de voorlaatste alinea van artikel 7 van de statuten na de woorden « de netto-inventariswaarde dagelijks », van volgende tekst :

« Voor het compartiment « Athena Euro Bonds Long Term », « Athena Euro Bonds Short Term » en « Athena Dollar Bonds » gebeurt de berekening van de netto-inventariswaarde wekelijks. »

5. Voorstel tot vervanging van de woorden « Belgische frank » door het woord « euro » in artikel 10 van de statuten.

6. Voorstel tot vervanging van de laatste alinea van artikel 13 van de statuten als volgt : « In uitzonderlijke gevallen, wanneer de dringende noodzakelijkheid en het belang van de vennootschap zulks vereisen en de wet dit toelaat, kunnen de besluiten van de raad van bestuur worden genomen bij eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders. Hun handtekeningen worden hetzij op één enkel document hetzij op meerdere exemplaren van dit document aangebracht. Dergelijk besluit

heeft dezelfde geldigheid en dezelfde zeggingskracht als indien het zou genomen zijn gedurende een vergadering van de raad, die regelmatig samengeroepen werd en gehouden werd op de datum van de laatst aangebrachte handtekening op het hierboven bedoelde document door de bestuurders. »

7. Voorstel tot vervanging van de woorden « gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » door de woorden Wetboek van vennootschappen in artikel 20 van de statuten.

8. Voorstel tot vervanging van de laatste alinea van artikel 22 van de statuten als volgt :

« De goedkeuring van de jaarrekeningen en het verlenen van kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris gebeurt door de aandeelhouders zonder rekening te houden met het feit dat er verschillende compartiment zijn. »

9. Voorstel tot vervanging van het woord « commissaris-revisor » door het woord « commissaris » in artikel 24 van de statuten.

10. Voorstel tot aanvulling van artikel 24 van de statuten met volgende tekst :

« De raad van bestuur heeft de bevoegdheid om, mits goedkeuring door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, overeenkomstig artikel 13, § 2 en 3 van het koninklijk besluit van 4 maart 1999, de in de artikelen 13, § 1 en de in de artikelen 14 en 16 van voormeld koninklijk besluit genoemde vergoedingen, provisies en kosten, te verhogen. De raad van bestuur zal instaan voor de publicatie van de kostenverhoging en voor de mededeling van het tijdstip van de inwerkingtreding ervan. »

11. Voorstel tot vervanging van artikel 27 van de statuten als volgt : « Voor alle punten die niet worden gespecificeerd in de huidige statuten houden en onderwerpen de betrokkenen zich aan de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, alsook aan de wet van 4 december 1999 op de financiële transacties en de financiële markten en aan de bijhorende koninklijke besluiten. Enkel de rechtbank van het arrondissement Antwerpen is bevoegd in geval van geschillen. »

12. Machtiging coördinatie.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de vergadering dienen de bepalingen van de statuten na te leven. (3946)

**Sait-Stento, naamloze vennootschap,  
met zetel te Zellik, Research Park Zellik, Pontbeek 63**

H.R. Brussel 3091 – BTW 403.150.608

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden te Zellik, Research Park Zellik, Pontbeek 63, op 27 februari 2002, om 10 u. 30 m.

**Agenda en voorstellen tot besluiten**

**1. Wijziging van de benaming.**

Voorstel tot besluit : wijziging van de benaming van de vennootschap in Zenitel.

Bijgevolg :

artikel 1 van de statuten door volgende tekst vervangen :

« De vennootschap is een naamloze vennootschap die een beroep heeft gedaan en een beroep doet op openbaar spaargeld, onder de benaming Zenitel. »;

aan de gedelegeerd bestuurder van de vennootschap volmacht geven om alle nodige en nuttige maatregelen te treffen met het oog op het afstempelen van de aandelen van de vennootschap.

**2. Toegestaan kapitaal.**

a. Verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen;

b. Machtiging tot kapitaalverhoging aan de raad van bestuur.

Voorstel tot besluit : machtiging toegestaan kapitaal.

Artikel 7 vervangen door volgende tekst :

« De raad van bestuur is gemachtigd om gedurende een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de publicatie van onderhavige beslissing van de buitengewone vergadering der aandeelhouders van zeventwintig februari tweeduizend en twee in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* het geplaatst kapitaal in één of meer malen te verhogen met een maximum bedrag van zes miljoen tweehonderdduizend (6.200.000 EUR) euro. Deze bevoegdheid geldt uitsluitend voor de uitgifte van warrants door de vennootschap (en de daarmee verbonden kapitaalverhogingen).

De raad van bestuur is gemachtigd om binnen de grenzen van onderhavig artikel en in het belang van de vennootschap en mits eerbiediging van de voorwaarden bepaald in artikel 605 van het Wetboek van vennootschappen het voorkeurrecht dat de wet aan de aandeelhouders toekent, op te heffen of te beperken, zelfs ten voordele van een of meer bepaalde personen welke geen personeelsleden zijn van de vennootschap of haar dochtervennootschappen, met het oog op de uitgifte van warrants.

In geval van een kapitaalverhoging in het kader van het toegestaan kapitaal kan de raad van bestuur een uitgiftepremie vragen. De uitgiftepremie komt bovenop het bovengenoemd bedrag van zes miljoen tweehonderdduizend (6.200.000 EUR) euro. Indien de raad van bestuur hiertoe besluit zal de uitgiftepremie op een onbeschikbare rekening moet worden geboekt die niet voor uitkering mag worden aangewend.

De raad van bestuur wordt gemachtigd om de statuten van de vennootschap te wijzigen in overeenstemming met de kapitaalverhoging die binnen het kader van haar bevoegdheid werd beslist. »

**3. Inkoop van eigen aandelen.**

Voorstel tot besluit : machtiging tot inkoop van eigen aandelen.

Artikel 10bis van de statuten door volgende tekst vervangen :

« De vennootschap mag haar eigen aandelen en VVPR strips verwerven of hierover beschikken in overeenstemming met de artikelen 620 en volgende van het Wetboek van vennootschappen.

De algemene vergadering van zeventwintig februari tweeduizend en twee heeft de raad van bestuur uitdrukkelijk gemachtigd om, overeenkomstig de bepalingen van artikel 620 en volgende van het Wetboek van vennootschappen, haar eigen aandelen of VVPR strips te verwerven door aankoop of ruil of te vervreemden, zonder dat een voorafgaand besluit van de algemene vergadering is vereist, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, of door een rechtstreekse dochtervennootschap in de zin van artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen, indien de verkrijging of vervreemding noodzakelijk is ter vermindering van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap. Deze machtiging geldt voor een periode van drie jaar vanaf de bekendmaking van deze beslissing in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* en kan worden hernieuwd.

De algemene vergadering van zeventwintig februari tweeduizend en twee heeft de raad van bestuur bovendien gemachtigd om het krachtens de artikelen 620, paragraaf 1, en 622, paragraaf 2, van het Wetboek van vennootschappen maximum toegelaten aantal aandelen en VVPR strips door aankoop of ruil te verkrijgen en te vervreemden of ruilen, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, of door een rechtstreekse dochtervennootschap in de zin van artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen, aan een prijs die niet lager dan vijf procent (5 %) en niet hoger dan vijf procent (5 %) van het gemiddelde van de beurskoers van het aandeel of de VVPR strip op de eerste markt van Euronext mag zijn gedurende vijf beursdagen voorafgaand aan de verwerving, ruil of vervreemding. Deze machtiging geldt voor een periode van achttien maanden te rekenen vanaf de bekendmaking van deze beslissing in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* en kan worden hernieuwd.

De raad van bestuur kan overeenkomstig artikel 622, paragraaf 2, van het Wetboek van vennootschappen aandelen en VVPR strips van de vennootschap op welke wijze ook vervreemden of ruilen zonder de voorafgaande toestemming van de algemene vergadering. »

**4. Afschaffing van de Franse versie van de statuten.**

Voorstel tot besluit : afschaffen van de Franse versie van de statuten.

## 5. Actualisatie van de statuten.

Voorstel tot besluit : actualisatie van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met het huidig adres van de maatschappelijke zetel en de van kracht zijnde wetgeving.

Bijgevolg :

artikel 2, eerste lid, door volgende tekst vervangen :

« De maatschappelijke zetel is gevestigd te Zellik, Research Park Zellik, Pontbeek 63 »;

in artikel 6 a), vierde lid, de woorden « artikelen 72ter en 77bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » vervangen door de woorden « de wet »;

in artikel 8, derde lid, de woorden « dit alles overeenkomstig artikelen 34bis en 101quater van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » schrappen;

in het artikel 17, het laatste lid schrappen;

in artikel 20, eerste lid, de woorden « algemene vergadering gehouden, « jaarvergadering » genoemd », vervangen door de woorden « gewone algemene vergadering gehouden »;

in artikel 21 de woorden « zowel de jaarvergadering als een buitengewone » schrappen;

in artikel 29, laatste lid, de woorden « gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » vervangen door het woord « wet ».

## 6. Machten te verlenen voor de uitvoering van de genomen besluiten.

Voorstel tot besluit : machten verlenen voor de uitvoering van de genomen besluiten en met name het opstellen van de bijgewerkte tekst van de statuten en het verrichten van de formaliteiten op het handelsregister.

Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van artikel 22 van de statuten. De aandeelhouders op naam, die vijf dagen vóór de vergadering ingeschreven zijn, worden toegelaten op vertoon van hun certificaat van inschrijving. De eigenaars van aandelen aan toonder worden toegelaten op vertoon van een bewijs van neerlegging van hun aandelen. Die neerlegging kan uiterlijk op 22 februari 2002 plaatsvinden bij Fortis Bank, Artesia Bank, Bank Brussel Lambert of KBC Bank, in hun agentschappen te Brussel of erbuiten.

Iedere aandeelhouder mag zich door een gevolmachtigde laten vertegenwoordigen. De volmachten zijn verkrijgbaar bij genoemde banken en kunnen aldaar afgegeven worden.

De documenten die bij wet voorgeschreven worden zijn ter beschikking van de aandeelhouders op de maatschappelijke zetel.  
(3947) De raad van bestuur.

« **Les Constructions immobilières S.A.** »,  
en abrégié : « **S.A.C.I.** », **société anonyme,**  
**bois Eloi 54, 1380 Lasne**

R.C. Nivelles 80081 — NN 403.342.232

## Convocations

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale qui se réunira en l'étude de Me Gérard Indekeu, notaire de résidence à 1050 Bruxelles, avenue Louise 126, le 27 février 2002, à 11 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant.

## Ordre du jour :

1. Décision de convertir le capital social en euro sans arrondir le montant du capital exprimé en euro à l'aide d'une légère augmentation de capital.

2. Décision d'augmenter le capital à concurrence de 30.513,31 EUR pour le porter 30.986,69 EUR à 61.500 EUR, sans apports nouveaux et sans création d'actions nouvelles, par incorporation d'une somme de 31.513,31 EUR prélevée à concurrence de 17.972,28 EUR sur la réserve disponible et à concurrence de 12.541,03 EUR sur le bénéfice reporté.

3. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital visé sub 2.

4. Modification de l'article 5 des statuts pour les mettre en concordance avec la résolution à prendre visée sub 2 et compléter l'historique de la formation du capital.

5. Refonte des statuts pour les mettre en conformité avec le Code des sociétés.

6. Attribution de pouvoirs aux fins de dresser, signer et déposer le texte des statuts rédigés dans une version mise à jour, au greffe du tribunal compétent et procéder aux modifications au registre de commerce.

Peut être admis à l'assemblée, MM. les actionnaires devront se conformer aux statuts. Dépôt des titres au porteur cinq jours francs au moins avant l'assemblée au siège social. (3948)

**Barnfin, société anonyme,**  
**rue Robert Thoreau 30, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 617187

Une assemblée générale extraordinaire se réunira le 28 février 2002, à 10 h 30 m, en l'étude du notaire Eric Spruyt, avenue Lloyd George 11, à 1000 Bruxelles, avec pour ordre du jour :

1. Réduction réelle du capital social, conformément à l'article 613 du Code des sociétés, à concurrence d'un montant de quatorze millions trois cent septante-cinq mille euros (14.375.000 EUR), pour le ramener de cent quarante-deux millions six cent mille euros (142.600.000 EUR) à cent vingt-huit millions deux cent vingt-cinq mille euros (128.225.000 EUR), par remboursement en espèces aux actionnaires, d'un montant égal au montant de la réduction de capital, proportionnellement aux actions que chacun d'eux possède.

Elle sera imputée sur le capital (fiscal) réellement libéré et se fera sans annulation d'actions.

2. Constatation de la réalisation effective de la réduction du capital.

3. Modification de l'article 5 des statuts pour les mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

4. Remplacement de toutes les références dans les statuts aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales par des références aux articles correspondant au Code des sociétés (publiées au *Moniteur belge* du 6 août 1999 et entrées en vigueur le 6 février 2001), en ce compris toutes les modifications éventuellement nécessaires afin de mettre les statuts en concordance avec le Code des sociétés.

5. Procuration pour la coordination des statuts.

6. Pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises.

7. Procuration pour les formalités auprès du registre de commerce.

Pour y assister, prière de se conformer à l'article 20 des statuts en déposant les titres au siège social cinq jours avant l'assemblée. (3949)

**Frastele immobilière, société anonyme,**  
**vallée d'Ohain 5, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 574484 – T.V.A. 450.523.824

L'assemblée générale extraordinaire de la société anonyme « Frastele immobilière » qui s'est tenue, le jeudi 31 janvier 2002 en l'étude du notaire Olivier de Clippele, avenue Louise 85, ne réunissant que huit (8) actions sur les mille quatre cent nonante-quatre (1.494) existantes, soit moins de la moitié du capital social, n'était pas apte à délibérer valablement sur son ordre du jour et a ainsi décidé de fixer une seconde assemblée au 28 février 2002, à 10 h 30 m, au même endroit et avec le même ordre du jour, soit :

1. Augmentation du capital à concurrence d'un million mille septante-quatre francs belges (1 001 074 BEF), pour le porter d'un million cinq cent mille francs belges (1 500 000 BEF) à deux millions cinq cent un mille septante-quatre francs belges (2 501 074 BEF), par incorporation de réserves.

2. Conversion du capital en euro soit de deux millions cinq cent un mille septante-quatre francs belges (2 501 074 BEF) à soixante-deux mille euros (62.000 EUR).

3. Mise en concordance des statuts avec le Code des sociétés.

4. Modifications des statuts en conséquence afin de les mettre en concordance avec les décisions à prendre. (3950)

**« Abrida », société anonyme,  
Vallon d'Ohain 5, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 574483 – T.V.A. 450.539.858

L'assemblée générale extraordinaire de la société anonyme « Abrida », qui s'est tenue le jeudi 31 janvier 2002, en l'étude du notaire Olivier de Clippele, avenue Louise 85, ne réunissant que deux (2) actions sur les mille quatre cent soixante-six (1 466) existantes, soit moins de la moitié du capital social, n'était pas apte à délibérer valablement sur son ordre du jour et a ainsi décidé de fixer une seconde assemblée au 28 février 2002, à 10 h 30 m, au même endroit et avec le même ordre du jour, soit :

Ordre du jour :

1. Conversion du capital en euro soit de trois millions deux cent soixante mille francs belges (3 260 000 BEF) à quatre-vingt-un mille euros (81.000 EUR) par incorporation de réserves à concurrence de sept mille cinq cent trente-deux francs belges (7 532 BEF).

2. Mise en concordance des statuts avec le nouveau Code des sociétés.

3. Modifications des statuts en conséquence afin de les mettre en concordance avec les décisions à prendre. (3951)

**Société mobilière et immobilière tournaisienne,  
en abrégé : « S.M.I.T. », société anonyme,  
rue Léopold I<sup>er</sup> 148, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 512543 – T.V.A. 402.507.339

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Hertecant, L., Kamstraat 18/1, te 3040 Huldenberg (Neerijse), le 28 février 2002, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital de 30.513,31 EUR (1 230 904 BEF) par incorporation des réserves.

2. Libération de l'augmentation.

3. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital.

4. Adoption de l'euro comme monnaie d'expression du capital.

5. Adoption de nouveaux statuts.

6. Pouvoirs au conseil pour exécuter des décisions prises.

7. Procuration. (3952)

**« Immobilière de Ressaix », société anonyme,  
rue Demosthène 123, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 555190 — NN 446.536.233

*Réduction du capital social — Refonte des statuts*

Mmes et MM. les actionnaires sont priés d'assister à la première assemblée générale extraordinaire qui se réunira en l'étude du notaire Léopold Derbais, à Binche, avenue Wanderpepen 76, le jeudi 28 février 2002, à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Réduction du capital social à concurrence de dix millions trois cent un mille sept cent francs belges (10 301 707 BEF) pour le ramener de soixante millions sept cent vingt-six mille cinq cent quatre-vingt-deux francs belges à cinquante millions quatre cent vingt-quatre mille huit cent septante-cinq francs belges (50 424 875 BEF).

Cette réduction de capital sera opérée par prélèvement sur le capital réellement libéré au point de vue fiscal et sera réalisé en vue de rembourser en espèces une somme de douze mille huit cent treize francs belges sept centimes à chacune des huit cent quatre actions existantes.

2. Constatation de la réduction de capital, conversion du capital en euro et adaptation des articles des statuts y relatifs.

3. Refonte des statuts suite notamment à l'entrée en vigueur du Code des sociétés. (3953)

**Blanchimat, société anonyme,  
rue Achille Masset 6, 4340 Fooz**

R.C. Liège 144243 – T.V.A. 423.957.504

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 28 février 2002, à 9 heures, en l'étude de Me Robert Ledent, notaire à 4960 Malmedy, rue des Arsilliers 26.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital pour le porter à 2 501 074 BEF par incorporation de réserves.

2. Conversion du capital en euro.

3. Modification des statuts et adaptation au Code des sociétés.

4. Divers et pouvoirs. (3954)

**Fingaren, société en commandite par actions,  
rue du Bois Sauvage 17, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 631774

L'assemblée générale extraordinaire qui a été réunie le 8 février 2002, à 11 h 30 m, en l'étude du notaire Charles Wauters, à 4280 Hannut, chemin des Dames 15, n'a pu délibérer valablement en raison du quorum de présence non atteint.

MM. les associés sont par conséquent invités à une seconde assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra le 27 février 2002, à 11 h 30 m, au même endroit, pour délibérer sur le même ordre du jour suivant :

1. Nomination d'un second associé commandite et pouvoir d'agir séparément.

2. Rapports de l'associé commercial et du réviseur d'entreprises, sur l'apport en nature ci-après prévu, sur les modes d'évaluations adoptés et sur la rémunération attribuée en contrepartie.

3. Proposition d'augmenter le capital social de la S.C.A. Fingaren à concurrence de 208.333,33 EUR pour le porter de 50.555.555,56 EUR à 50.763.888,89 EUR, par la création de six actions nouvelles, sans désignation de valeur nominale, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux résultats de la société à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2001.

Proposition de réaliser cette augmentation de capital par voie d'apport de l'universalité des avoirs actif et passif de la S.A. Moavberg, en liquidation, ayant son siège social à Bruxelles, rue du Bois Sauvage 16-17.

Attribution des six actions nouvelles, entièrement libérées à la S.A. Moavberg, en liquidation, société apporteuse, en rémunération de l'apport de l'universalité de tout son avoir actif et passif.

4. Description et conditions de la proposition d'apport d'universalité par la S.A. Moavberg, en liquidation, sur base d'une situation comptable rectifiée et arrêté à la date du 30 novembre 2001 avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> décembre 2001.

Constatation que cet apport n'est pas soumis au régime organisé par les articles 760 à 762 et 764 à 767 du Code des sociétés.

5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

6. Proposition d'affecter la différence entre la valeur conventionnelle nette de cet apport et le montant de l'augmentation de capital soit 1.647,22 EUR, au compte indisponible de « primes d'émission ».

7. Proposition de réduire le capital à concurrence de 3.248,89 EUR, pour le ramener de 50.763.888,89 EUR à 50.760.640 EUR, par un transfert du même montant au compte indisponible de « prime d'émission » et constatation que le pair comptable est ainsi ramené à 34.720 EUR par action.

8. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec les décisions à prendre par la présente assemblée et avec la législation en matière d'utilisation des langues.

9. Pouvoirs à conférer aux associés commandites pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent et notamment pour la coordination des statuts.

Les rapports dont question au point 2 du présent ordre du jour seront mis à la disposition des associés au siège de la société conformément à l'article 535 du Code des sociétés.

Pour participer à cette assemblée, les associés sont priés de déposer leurs titres au siège social de la société, cinq jours francs avant l'assemblée. (3955)

**Simmolor, société anonyme,  
rue de Rabais 3, 6760 Ethe (Virton)**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 28 février 2002, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (3956)

**Seniorie de Braine-le-Château,  
en abrégé : « S.B.C. », société anonyme,  
rue Auguste Latour 43K, 1440 Braine-le-Château**

Assemblée générale ordinaire du 21 février 2002, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001 et affectation du résultat de l'exercice. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Démission et nomination d'un administrateur. Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires devront être munis du coupon n° 15 attaché à leurs actions. (3957)

(Cet avis remplace le texte paru au Moniteur belge du 12 février 2002, p. 4651, sous le n° 3299.)

**Briwer, société anonyme,  
rue Jean-Baptiste Van Pagé 17, 1083 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 520816 — NN 437.683.794

Assemblée générale ordinaire le 7 mars 2002, à 14 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001. 4. Décharge à donner aux administrateurs. (3958)

**Immobel, naamloze vennootschap,  
Karel de Stoutelaan 91, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 43570 — BTW 407.253.807

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse gewone algemene vergadering te willen bijwonen op dinsdag 5 maart 2002, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur ingevolge artikel 523. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening en de resultaatsbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Aanwending van het resultaat.

6. Statutaire benoemingen. 7. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarlijkse algemene vergadering, zich schikken naar artikel 23 der statuten. (3959)

**« N.V. Cyriel De Smet », naamloze vennootschap,  
te Oosterzele, Leeg Bracht 23**

H.R. Gent 130614 — BTW 406.769.696

De buitengewone algemene vergadering zal doorgaan op dinsdag 5 maart 2002, om 11 uur, ten kantore van notaris Pierre Verschaffel, te Gent, Prinses Clementinalaan 108, met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging ten belope van zeventuizend vierhonderd drieënzestig komma drieënveertig (7.463,43) EUR om het te brengen van vierenvijftigduizend vijfhonderd zesentwintig komma zevenenveertig (54.536,57) EUR op tweeënzestigduizend (62.000) EUR door incorporatie bij het kapitaal van een bedrag van zeventuizend vierhonderd drieënzestig komma drieënveertig (7.463,43) EUR dat zal worden afgenomen van de beschikbare reserve van de vennootschap, zonder creatie van nieuwe aandelen.

2. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.

3. Wijziging artikel 5 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met het nieuwe bedrag van het kapitaal.

4. Opnieuw drukken van aandelen aan toonder die kunnen omgeuild worden tegen afgifte van een oud aandeel.

5. Vervangen van de artikelsgewijze bepalingen in de statuten verwijzend naar de vennootschappenwet door verwijzend bepalingen naar het Wetboek van vennootschappen, zonder vermelding van het artikel.

6. Beslissing betreffende de coördinatie der statuten.

7. Varia. (3960)

**Creyf's International, naamloze vennootschap,  
te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 101**

H.R. Antwerpen 336467 — BTW 466.393.816

De houders van effecten worden opgeroepen om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap die zal plaats vinden op 1 maart 2002, om 10 uur, op het kantoor van de geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse, te Antwerpen, Kasteelpleinstraat 59, met volgende agenda :

Wijziging naam. Wijziging artikel 1.

Voorstel tot besluit : De naam van de vennootschap wordt gewijzigd in "Solvus International" en artikel 1 luidt voortaan als volgt :

"Artikel 1. De vennootschap is een handelsvennootschap onder de rechtsvorm van een naamloze vennootschap die een openbaar beroep op het spaarwezen heeft gedaan, met als naam "Solvus International"."

Om aan de vergadering deel te nemen worden de effectenhouders verzocht zich te schikken naar artikel 18 der statuten en hun effecten ten minste vijf werkdagen vóór de vergadering neer te leggen hetzij op de zetel van de vennootschap hetzij bij een kantoor van de Fortis Bank. (3961) De raad van bestuur.

**"Alcom", naamloze vennootschap,  
Amerikalei 104A, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 137428 — NN 404.681.030

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Arenbergstraat 4 op 1 maart 2002 om 16.00 uur, met de volgende agenda :

1. Voorstel tot verhoging van het kapitaal met eenendertigduizend en dertien euro eenendertig cent (31.013,31), om het te brengen van dertigduizend negenhonderd zesentwintig euro negenenveertig cent (30.986,69) op tweeënzestigduizend euro (62.000), door incorporatie in kapitaal van overgedragen winst ten belope van zesentwintigduizend zeshonderd vijftig euro zevenennegentig cent, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, maar door verhoging van de fractiewaarde van de



bestaande aandelen. 2. Vaststelling van het totstandkomen van de kapitaalverhoging. 3. Aanpassing van artikel 5 van de statuten. 4. Voorstel tot verplaatsing van de zetel van de vennootschap met onmiddellijke uitwerking naar volgend adres : Frankrijklei 38, bus 9 te 2000 Antwerpen. Aanpassing van artikel 2 van de statuten. 5. Voorstel tot aanpassing van de artikelen 13 (bestuurdersaantal) en 16 (belangenconflicten en schriftelijke besluitvorming binnen de raad van bestuur) van de statuten aan de gewijzigde wetgeving. 6. Voorstel tot wijziging van de artikelen 17 (notulen raad van bestuur), 22 (commissaris) en 32 (stemrecht) van de statuten. 7. Aanpassing van de statuten aan de nummering en de terminologie van het Wetboek van Vennootschappen. 8. Machtiging tot coördinatie van de statuten. (75961)

**Arimco, naamloze vennootschap,  
Bredastraat 8, 3290 Diest**

H.R. Leuven 78302 — NN 442.586.650

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 01/03/2002, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders; 5. Varia. (75962)

**"Auwerprint", naamloze vennootschap,  
Eegene 17, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 39236 — BTW 427.537.594

De aandeelhouders worden uitgenodigd de bijz. algemene verg. bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 01/03/2002 om 19.00 uur met de volgende agenda : 1. Benoeming van de naamloze vennootschap "WILIKA", met zetel te 9200 Dendermonde, De Dammenlaan 250, als bestuurder. Zich gedragen naar de statuten. (75963)

De raad van bestuur.

**B.U.D.S., société anonyme,  
rue de la Roche Fatale 28, Woluwe-Saint-Lambert (1200 Bruxelles)**

R.C. Bruxelles 553687 — T.V.A. 446.257.903

L'assemblée tenue le 08/02/2002 n'ayant pas réuni le quorum légal de présences, les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire Guillaume Roberti de Winghe à Louvain (Leuven), Naamsestraat 37, le 28/02/2002 à 10 heures avec l'ordre du jour suivant : 1. Expression du capital en euro et augmentation du capital. a) Expression du capital en euro, soit neuf cent nonante et un mille cinq cent septante-quatre virgule dix euro (991.574,10 EUR). b) Augmentation du capital à concurrence de huit mille quatre cent vingt-cinq virgule nonante euro (8.425,90 EUR) pour le porter de neuf cent nonante et un mille cinq cent septante-quatre virgule dix euro (991.574,10 EUR) à un million d'euros (1.000.000 EUR) par incorporation au capital d'une somme de huit mille quatre cent vingt-cinq virgule nonante euro (8.425,90 EUR), à prélever sur les réserves disponibles de la société, sans création d'actions nouvelles. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. c) Modification de l'article 5 des statuts relatif au capital social. 2. Transfert du siège social à Schaerbeek, rue Frédéric Pelletier 33 boîte 1 et modification de l'article 2 des statuts. 3. Abrogation de l'article 6 des statuts relatif au "capital autorisé". 4. Renouvellement de l'autorisation donnée au conseil d'administration d'acquiescer les propres actions de la société et modification de l'article 11bis des statuts. 5. Adoption de la faculté de limiter le nombre d'administrateurs à deux et modification de l'article 12 des statuts. 6. Modification de l'article 14 des statuts (décision du conseil d'administration) : a) suppression de la voix prépondérante du président du conseil d'administration lorsque le conseil d'administration ne compte que deux membres; b) adoption de la faculté pour le conseil d'administration, dans des cas exceptionnels dûment justifiés par l'urgence et l'intérêt social, de prendre des décisions par consentement unanime des administrateurs, exprimé par

écrit. 7. Reformulation du point b) de l'article 17 des statuts (représentation de la société). 8. Modification de l'article 24 des statuts relatif aux copies ou extraits des procès-verbaux de l'assemblée générale à délivrer aux tiers. 9. Adjonction d'un article 29bis des statuts relatif à la répartition du boni résultant de la liquidation de la société. 10. Mise en concordance des statuts avec le nouveau code des sociétés. 11. Pouvoirs à conférer pour l'exécution des résolutions qui précèdent. Cette assemblée pourra valablement délibérer et statuer sur les points à l'ordre du jour quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires présents. Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs actions au porteur au siège de la société au moins trois jours francs avant l'assemblée, conformément à l'article 21 des statuts. Les procurations doivent également être déposées au siège de la société au moins trois jours francs avant l'assemblée.

(75964)

Le conseil d'administration.

**Beheersvennootschap Ergo, naamloze vennootschap,**

**Lievrouwestraat 35, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 295

Buitengewone algemene vergadering van 28/02/2002 te 09.00 uur ten kantore van notaris Wim DE SMEDT, Rollebeekstraat 10 - Herentalsebaan 731 te 2160 WOMMLEGEM, Agenda : - Kapitaalverhoging van 11.250.000 BF tot 11.254.832 BF. omzetten uit reserves zonder aanmaak van nieuwe aandelen. - Aanpassing artikel 5 van de statuten. - omzetting van het kapitaal in euro.

- Verlenging boekjaar tot 30/06. - Aanpassing statuten aan de vennootschapswetgeving. - wijziging datum algemene vergadering : 1<sup>e</sup> zaterdag van december te 16 uur. (75965)

**"Blekerij van Kortrijk",**

**in het Frans "Blanchisserie de Courtrai", naamloze vennootschap**

Maatschappelijke zetel : 8500 Kortrijk, Meensesteenweg 85

K.R. Kortrijk 35 — BTW 405.317.072

Omruijing aandelen aan toonder van de ontbonden naamloze vennootschap "Blekerij van Kortrijk" - in het Frans "Blanchisserie de Courtrai" - in aandelen aan toonder van de naamloze vennootschap "Masureel veredeling" en in aandelen van toonder van de naamloze vennootschap "Bleko".

Op 17 december 1991 beslisten de aandeelhouders van de, naamloze vennootschap, "Blekerij van Kortrijk" - in het Frans "Blanchisserie de Courtrai" -, met zetel te 8500 Kortrijk, Meensesteenweg 85, ingeschreven in het Handelsregister te Kortrijk onder nummer 35, tot ontbinding van de vennootschap door inbreng van de activa en de passiva gedeeltelijk in de, naamloze vennootschap, "Masureel veredeling", met maatschappelijke zetel te 8560 Wevelgem, Zuidstraat 18, ingeschreven in het Handelsregister te Kortrijk onder nummer 120.178, enerzijds en gedeeltelijk in de nieuw opgerichte, naamloze vennootschap, "Bleko", met maatschappelijke zetel te 8500 Kortrijk, Meensesteenweg 85, ingeschreven in het Handelsregister te Kortrijk onder nummer 125.798.

Via onderhavige oproeping worden de oude aandeelhouders van de ontbonden, naamloze vennootschap, "Blekerij van Kortrijk", dewelke nog steeds houder zijn van niet omgeruilde oude gewone aandelen van de categorie A van de ontbonden, naamloze vennootschap, "Blekerij van Kortrijk", verzocht om hun oude aandelen van de ontbonden, naamloze vennootschap, "Blekerij van Kortrijk" om te ruilen in nieuwe aandelen van de bestaande, naamloze vennootschap, "Masureel veredeling" en in nieuwe aandelen van de nieuw opgerichte, naamloze vennootschap, "BLEKO".

De oude aandeelhouders van de ontbonden, naamloze vennootschap, "Blekerij van Kortrijk" dienen voor deze omruiling contact op te nemen met de voormalige vereffenaar per adres, MASUREEL VEREDELING, naamloze vennootschap,, Zuidstraat 18 8560 WEVELGEM, en dit tijdens de kantooruren.

Xavier-Francis VERSTRAETE, Voormalig Vereffenaar. (75966)

**Bouwen en Wonen, naamloze vennootschap,  
Jan Van Rijswijcklaan 191, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 128486 — BTW 404.688.156

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen op vrijdag 01/03/2002 om 10.00 uur in de kantoren van Linklaters, De Bandt, Graanmarkt 2 te 2000 Antwerpen met als agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag bestuurders. 4. Benoeming bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht hun aandelen te willen neerleggen ten minste 5 dagen voor de vergadering op het adres Graanmarkt 2 te 2000 Antwerpen. (75967)

**De Vijvers, naamloze vennootschap,  
Abdijstraat 5, 3271 Averbode**

H.R. Leuven 81796 — BTW 401.815.867

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering op 01/03/2002 te 10 uur ter administratieve zetel, Grote Markt 45 te 2260 Westerlo. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn, dienen de aandeelhouders hun aandelen neer te leggen op de Bank Degroof, Nijverheidsstraat 44 te 1040 Brussel of op de administratieve zetel. (75968)

**Deli-Food, naamloze vennootschap,  
Passerstraat 51, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 416011 — BTW 418.881.335

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 04/03/2002 om 10 uur te Zelzate in de Michel Gillemansstraat 7. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de balans en resultatenrekening per 31.12.2000. Bestemming van het resultaat. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. Bespreking verder zetten activiteit - verlies kapitaal - alarmprocedure. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Neerlegging van de aandelen ten minste vijf dagen voor de algemene vergadering, ten maatschappelijke zetel. (75969)

**Dep Store, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 11, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 34157 — BTW 447.841.773

Uitnodiging tot de jaarvergadering op 28/02/2002 om 14 uur op de maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten. (75970)

De raad van bestuur.

**GDP-Consulting, naamloze vennootschap,  
Kortrijksestraat 175, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 107017 — BTW 426.692.508

De aandeelhouders worden uitgenodigd de Jaarvergadering bij te wonen, die zal doorgaan op 01/03/2002 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001, inclusief de bestemming van het resultaat. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Benoemingen. 4. Varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten en de wettelijke voorschriften ter zake. (75971)

De raad van bestuur.

**Gewestelijke Beheersmaatschappij, naamloze vennootschap,  
Koningstraat 215, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 597164 — BTW 436.375.977

Daar de eerste buitengewone algemene vergadering niet in getal was, worden de vennoten uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Chr. Mouriau de Meulenacker te Torhout, Aartrijkestraat 28, op 28/02/2002 om 09.00 uur om te beraadslagen over de volgende agenda : 1. Verplaatsing zetel. 2. Verslag raad van bestuur met staat activa en passiva. 3. Wijziging doel. 4. Verhoging kapitaal met vierduizend tweehonderdvijfennegentig Belgische frank door incorporatie beschikbare reserves. 5. Wijziging datum jaarvergadering naar de derde vrijdag van de maand december om tien uur - Overgangmaatregel. 6. Aanneming volledig nieuwe statuten. 7. Opdracht coördinatie statuten - volmachten. 8. Benoeming bestuurders. De vennoten worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75972)

**Gillpharma, naamloze vennootschap,  
Jean Volderslaan 50, 1060 Brussel**

H.R. Brussel 498433 — BTW 432.413.726

Jaarvergadering op 02/03/2002 om 18u15 op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Voorlegging en goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Eventuele ontslagen en/of benoemingen. 6. Eventuele strijdige of zijdelingse belangen. 7. Rondvraag en diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75973)

**Jadi, naamloze vennootschap,  
Langstraat 67, 2223 Schriek**

H.R. Mechelen 79282 — BTW 456.970.463

De aandeelhouders worden verzocht de vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 01/03/2002 om 19 uur op de maatschappelijke zetel. Het agenda luidt als volgt : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Bestemming van de resultaten. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75974)

**K2, naamloze vennootschap,  
Bollewerpstraat 133A, 8770 Ingelmunster**

H.R. Kortrijk 142048

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 01/03/2002 om 16 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75975)

**Kortgroen, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 36, 9080 Lochristi**

H.R. Gent 178924 — BTW 456.151.309

Jaarvergadering op 28/02/2002 om 11.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring lopende rekeningen en bezoldigingen; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001; 3. Toewijzing van het resultaat; 4. Verlening van kwijting aan de bestuurders; 5. Ontslagen en benoemingen; 6. Rondvraag. (75976)

**Kunststoftechniek, naamloze vennootschap,  
Zillekesstraat 12, 3980 Tessenderlo**

H.R. Hasselt 78414 — BTW 444.176.559

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 02/03/2002 om 14 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75977)

**Leomar, naamloze vennootschap,  
De Rieten 24, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 82568 — BTW 449.296.575

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering, bijeengeroepen voor 07/02/2002 niet kon beslissen bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Luc Tournier te Beverlo op 28/02/2002 om 9.30 uur, die geldig zal beslissen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda : 1/ Omzetting van het kapitaal in euro. 2/ Kapitaalverhoging met 1.015,99 EUR door incorporatie van overgedragen winsten ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3/ Afschaffing toegestaan kapitaal. 4/ Aanpassing statuten aan de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet en het nieuwe Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999 en actualisatie van de tekst. 5/ Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten hiervoor. 6/ Coördinatie - volmachten. (75978)

De raad van bestuur.

**Master Advice, naamloze vennootschap,  
weg naar de Grauwe Steen 31, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 76112 — BTW 440.504.714

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering, bijeengeroepen voor 07/02/2002 niet kon beslissen bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Luc Tournier te Beverlo op 28/02/2002 om 10.00 uur, die geldig zal beslissen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda : 1/ Wijziging van de procedure van zetelverplaatsing. 2/ Omzetting van het kapitaal in euro. 3/ Kapitaalverhoging met 693,37 EUR door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 4/ Afschaffing toegestaan kapitaal. 5/ Aanpassing statuten aan de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet en het nieuwe Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999 en actualisatie van de tekst. 6/ Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten hiervoor. 7/ Coördinatie - volmachten. (75979)

De raad van bestuur.

**Neva, naamloze vennootschap,  
Ter Maelenbaan 4, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 248740 — BTW 428.063.572

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 01/03/2002 te 11 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75980)

**Paul Vander Cruysse, naamloze vennootschap,  
Evendijk Oost 89, 8370 Blankenberge**

H.R. Brugge 25780 — BTW 407.172.247

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 28/02/2002, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming van het resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Herbenoeming bestuurders. 4. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75981)

**Robotronic, naamloze vennootschap,  
Bellestraat 65, 8954 Westouter**

H.R. Ieper 35690 — BTW 454.140.637

Uitnodiging tot de jaarvergadering op 13/03/2002 om 19 uur op de maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 2. verslag van de raad van bestuur. 3. bestemming resultaat. 4. kwijting bestuurders. 5. rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten. (75982)

De raad van bestuur.

**Special Investments, naamloze vennootschap,  
Bremenstraat 3, 2030 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 282886

De buitengewone algemene vergadering heeft plaats op maandag 04/03/2002 om 11 :00 uur te 2018 Antwerpen, Van Breesstraat 33. — Dagorde : 1. Vermindering kapitaal tot 16.135.960 BEF. 2. Omzetting kapitaal naar euro. 3. Wijziging en coördinatie van de statuten om ze integraal te vervangen, zonder dat de doelstelling wordt veranderd. 4. Volmacht Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (75983)

**Suikerfabriek van Veurne, naamloze vennootschap,  
Zuidburgweg 40, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 3033 — BTW 405.294.308

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op donderdag 28 februari 2002 om 10u , te Sint-Pieters-Woluwe (1150 Brussel), Tervurenlaan 182. — Agenda : Voorstel van uitkering van een dividend voor een totaal bedrag van euro 18.164.520,00 te putten uit de beschikbare reserves. De aandeelhouders, die de vergadering wensen bij te wonen, dienen hun effecten ten minste vijf volle dagen voor de datum van de jaarvergadering te deponeren : a) in de maatschappelijke zetel te 8630 Veurne, Zuidburgweg 40. b) in de zetels of agentschappen van de volgende bankinstellingen : - Fortis Bank - BBL. (75984)

De raad van bestuur.

**"Ter Biest", naamloze vennootschap,  
Bieststraat 58, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 37138 — BTW 447.556.416

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan ten kantore van notaris Bernard Denys te 8580 Avelgem, Oudenaardsesteenweg 141 op donderdag 28/02/2002 om 14 uur, met volgende agenda : 1. Verhoging van het kapitaal door inbreng in geld ten belope van één en dertig duizend en dertien komma één en dertig euro (31.013,31 Eur) om het te brengen van dertig duizend negen honderd zes en tachtig komma negen en zestig euro (30.986,69 Eur) op twee en zestig duizend euro (62.000-Eur) door creatie van duizend twee honderd vijftig (1.250) nieuwe kapitaals-aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, welke dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de thans bestaande kapitaals-aandelen, te rekenen vanaf heden. 2. Uitoefening van het recht van voorkeur. 3. Inschrijving op en volledige volstorting van de genoemde kapitaalverhoging. 4. Vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijk is. 5. Aanpassing van artikel vijf aan de hiervoor genomen beslissingen. 6. Aanpassen van de statuten aan de vigerende wetgeving : onder andere artikel zes, zeven, negen, tien, twaalf, dertien, dertien bis, veertien, zestien, één en twintig bis, twee en twintig, drie en twintig, vier en twintig, zeven en twintig, acht en twintig, één en dertig. 7. Schrappen van de verwijzingen naar de artikelen van gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en vervangen door artikelen van wetboek vennootschappen. 8. Coördinatie statuten. Zich schikken naar de statuten. (75985)

**Vabema, naamloze vennootschap,  
Schurfstraat 46, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 63271 — BTW 433.129.843

**Bekendmaking kapitaalverhoging aanbieding voorkeurrecht**

Bij besluit van de buitengewone algemene vergadering van 31/1/2002 houdende kapitaalverhoging met 31013, 31 euro (1.251.074 Bfr) is beslist 125 nieuwe aandelen uit te geven zonder aanduiding van waarde, van dezelfde aard als de bestaande die dezelfde rechten en voordelen genieten en die in de winst delen vanaf 01/01/2002.

Op deze nieuwe aandelen kan door de bestaande aandeelhouders bij voorkeur worden ingetekend door storting in speciën van 248, 11 euro (10.008,59 Bfr.) per aandeel, tegen afgifte, op de zetel van de vennootschap, van één bestaand aandeel tegen één nieuw aandeel en tegen overlegging van een bewijs waaruit de vereiste storting blijkt. De storting van het door de intekenaars verschuldigd bedrag moet gebeuren op de bijzondere rekening nr 453-0217263-73 geopend op naam van de vennootschap bij de KBC BANK te Genk .

De nieuwe aandelen zullen in de vorm van een bon voor afgifte van aandelen worden overhandigd aan de intekenaars. De intekenperiode wordt opengesteld vanaf 25 februari 2002 tot 11 maart 2002 te 18.00 uur. Na het verstrijken van de intekenperiode vervalt het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders in de mate dat zij er geen gebruik van hebben gemaakt; met dien verstande dat de raad van bestuur nog steeds kan beslissen dat de overblijvende aandelen in dezelfde evenredigheid zullen worden aangeboden aan de aandeelhouders die reeds van het recht gebruik hebben gemaakt. Op de aandelen waarop niet ingeschreven werd is de raad van bestuur bevoegd derden als intekenaar te aanvaarden..

Een kopie van het P.V. van besluit tot kapitaalverhoging ligt ter inzage op de zetel van de vennootschap. (75986)

**Valik, naamloze vennootschap,  
Markt 21, 3580 Beringen**

H.R. Hasselt 80612 — BTW 447.083.787

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering, bijeen-geroepen voor 07/02/2002 niet kon beslissen bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Luc Tournier te Beverlo op 28/02/2002 om 9 uur, die geldig zal beslissen, ongeacht het aantal aanwezige of

vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda : 1/ Aanpassing van de statuten ingevolge beslissingen tot zetelverplaatsing. 2/ Omzetting van het kapitaal in euro. 3/ Kapitaalverhoging met 12.421,30 EUR door incorporatie van overgedragen winsten en zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 4/ Afschaffing toegestaan kapitaal. 5/ Aanpassing statuten aan de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995 tot wijziging van de vennootschappenwet en het nieuwe Wetboek van vennootschappen van 7 mei 1999 en actualisatie van de tekst. 6/ Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten hiervoor. 7/ Coördinatie - volmachten. 8/ Ontslag - (her)benoeming bestuurder(s) - volmachten. (75987)

De raad van bestuur.

**Van Hecke gebroeders, naamloze vennootschap,  
Burg. H. Ryckaertstraat 1a, 9932 Zomergem (Ronsele)**

H.R. Gent 107074 — BTW 401.054.319

De jaarvergadering zal gehouden worden op 28/02/2002 om 11.00 uur op de zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. (75988)

**"Volders", naamloze vennootschap,  
Eikelplein 56/1, 3980 Tessenderlo**

H.R. Hasselt 48883 — BTW 415.792.478

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden ten kantore van notaris ROGGEN te TESSENDERLO op 28/02/2002 om 14.00 uur met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur inzake de geplande doelwijziging en omtrent de staat van activa en passiva afgesloten per 31/12/2001. 2. Beslissing inzake de voorgestelde doelwijziging. 3. Aanpassing van art. 3 der statuten aan de genomen beslissingen. 4. Machtiging van de raad van bestuur in het kader van huidige statutenwijziging en machtiging van de instrumenterende notaris tot coördinatie der statuten. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen conform de statuten. (75989)

De raad van bestuur.

**Wilmaarsdonk, naamloze vennootschap,  
Straatsburgdok - Noordkaai 3, 2030 Antwerpen-3**

H.R. Antwerpen 334201 — BTW 465.933.065

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 28/02/2002 te 14.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders, gedelegeerd-bestuurder en voorzitter. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75990)

**Winner, naamloze vennootschap,  
Isschotweg 118, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 64378 — BTW 433.824.580

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering, op donderdag 28 februari 2002, om 10.00 uur, op het kantoor van notaris Leo Vlaeymans te Sint-Katelijne-Waver, Markt 26, met de volgende agenda : 1. Omzetting kapitaal in euro; 2. Wijziging van het doel van de vennootschap; voorlegging van staat van activa en passiva; verslag van de raad van bestuur; 3. Afschaffing van het notulenregister; aanpassing van artikel 16; 4. Schrapping artikel 22 van de statuten; 5. Volmacht aan Benepport; 6. Aanpassing

statuten aan Wetboek van Vennootschappen; 7. Vaststelling gecoördineerde tekst van de statuten.  
(75991)

De raad van bestuur.

**Building Construct Luxemburg, naamloze vennootschap,**  
**Marcus Laurinstraat 13, 8310 Brugge**  
 H.R. Brugge 78054 — BTW 450.238.663

De aandeelhouders worden uitgenodigd om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden ten kantore van Notaris Francis Vlegels te Ingelmunster, Meulebekerstraat 3, op 05/03/2002, om 11 uur, met volgende agenda : 1. Na kennisname en goedkeuring van de bijzondere verslagen van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor en kennisgeving aan de vergadering van een staat van activa en passiva die niet meer dan drie maand voordien is vastgesteld, besluit tot vroegtijdige ontbinding en in vereffeningstelling van de vennootschap. 2. Benoeming vereffenaar en vaststelling van zijn machten en van zijn vergoeding. 3. Vaststelling van het einde van het mandaat van de bestuurders. Om te mogen deelnemen aan deze vergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten.  
(4055)

**Verzekeringskantoor Miechielsen, naamloze vennootschap,**  
**Schoolstraat 11, 2340 Beerse**  
 H.R. Turnhout 70686 — BTW 448.998.746

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Eyskens te Oud-Turnhout, steenweg op Turnhout 106, op dinsdag 5 maart 2002 om 11.20 uur, met volgende agenda : 1. Uitdrukking kapitaal in euro, alsook vervanging van de verwijzingen in naar Belgische frank in de statuten door verwijzingen naar euro. 2. Schrapping van artikel 5, alinea 2 tot en met 4, van artikel 5bis, van artikel 6, van artikel 7, paragraaf 6 tot en met 8, van artikel 8, van artikel 10, van artikel 12, van artikel 32, van artikel 33, van artikel 46, van artikel 50, van artikel 51 en van artikel 53 der statuten. 3. Aanpassing van de statuten aan de nieuwe vennootschapswetgeving in werking sinds 6 februari 2001. 4. Aanpassing van artikel 14 der statuten inzake de wijze van besluitvorming binnen de raad van bestuur ingeval van dringende noodzakelijkheid in het belang van de vennootschap. 5. Aanpassing van artikel 22 der statuten inzake de beperking van de vertegenwoordigingsbevoegdheid uitgeoefend door de gedelegeerde bestuurder. 6. Aanpassing van artikel 43 inzake de uitkering van dividend en interim-dividend. 7. Aanpassing van de artikels der statuten aan de te nemen besluiten en machtiging aan de notaris tot het opmaken van de gecoördineerde statuten. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van de statuten.  
(4056)

De raad van bestuur.

**Zakenkantoor Miechielsen, naamloze vennootschap,**  
**Schoolstraat 11 2340 Beerse**  
 H.R. Turnhout 54126 — BTW 427.366.756

e aandeelhouders worden uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Eyskens te Oud-Turnhout, Steenweg op Turnhout 106 op dinsdag 5 maart 2002 om 11.40 uur, met volgende agenda : 1. Omzetting van de bestaande 2.250 aandelen met nominale waarde in 2.250 aandelen zonder nominale waarde. 2. Uitdrukking van het kapitaal in euro, alsook vervanging van de verwijzingen in de statuten naar Belgische frank door verwijzingen naar euro. 3. Verhoging van het kapitaal ten bedrage van 6.223,96 euro om het te brengen van 55.776,04 euro naar 62.000 euro door inbreng in specien 6.223,96 euro zonder uitgiftepremie en met aanmaking van tweehonderdvijftig aandelen, dezelfde rechten en plichten genietend vanaf 1 januari 2002. 4. Vaststelling van de voorwaarden van uitgifte en van de uitoefening

van het voorkeurrecht; bepaling van de termijn en de modaliteiten van inschrijving ; Machtiging aan de raad van bestuur tot vaststelling van de realisering der bovenvermelde kapitaalverhoging en tot vaststelling ervan bij latere notariële akte. 5. Schrapping van artikel 5, paragraaf b, artikel 10 tot en met 12, artikel 18, artikel 21, artikel 24, artikel 33, alinea 2 en artikel 36 der statuten. 6. Wijziging van artikel 13 der statuten houdende de mogelijkheid van de samenstelling van de raad van bestuur bestaande uit ten minste 2 leden. 7. Toevoeging van een nieuw lid aan artikel 12 van de statuten houdende de mogelijkheid voor de raad van bestuur om op schriftelijke wijze en met éénparigheid in geval van dringende noodzakelijkheid beslissingen te nemen. 8. Herformulering van artikel 19, 20 en 22 der statuten inzake interne en externe vertegenwoordiging van de raad van bestuur. 9. Aanpassing van de statuten aan de nieuwe vennootschapswetgeving in werking sinds 6 februari 2001. 10. Aanpassing van de artikels der statuten aan de te nemen besluiten en machtiging aan de notaris tot het opmaken van de gecoördineerde statuten. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van de statuten.

(4057)

De raad van bestuur.

## Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

### Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Ville de Bruxelles

Recrutement et constitution d'une réserve de recrutement de candidats francophones et néerlandophones (m/f) : ouvriers auxiliaires (nettoyage).

Conditions principales : citoyen de l'Union européenne, être de conduite irréprochable.

Les conditions détaillées et les bulletins d'inscription peuvent être obtenus au département du personnel, Centre administratif, 13<sup>e</sup> étage, boulevard Anspach 6, 1000 Bruxelles, entre 8 h 30 m et 12 heures (tel. : 02-279 24 20; email : jobinfo@brucity.be—www.brucity.be).

Les listes d'inscriptions seront clôturées le 8 mars 2002. (3962)

Stad Brussel

Aanwerving en samenstelling van een wervingsreserve van Nederlands- en Franstalige kandidaten (m/v) : hulparbeiders (schoonmaak).

Voornaamste voorwaarden : burger Europese Unie, van onbesproken gedrag.

Gedetailleerde voorwaarden en inschrijvingsformulieren kunnen bekomen worden bij het departement personeel, cel selectie, Administratief Centrum, 13<sup>e</sup> verdieping, Anspachlaan 6, te 1000 Brussel, van 8 u. 30 m. tot 12 uur (tel. : 02-279 24 20; e-mail : jobinfo@brucity.be—www.brucity.be).

De inschrijvingslijsten worden afgesloten op 8 maart 2002. (3962)

**Stad Antwerpen**

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van :  
preventieadviseur (consulent VGV) (m/v).

Jouw uitdaging :

Als preventieadviseur vergaar je doelgericht informatie over VGV binnen alle bedrijfseenheden en stel je deze klantgericht ter beschikking van de leidinggevenden zodat zij hun VGV- en HRM-beleid kunnen plannen en bijsturen.

Je inventariseert en evalueert risico's die arbeidsongevallen en beroepsziekten kunnen veroorzaken, en stelt beheersmaatregelen voor.

Je voert diverse metingen rond de arbeidsomstandigheden van het personeel uit.

Je geeft passende VGV-opleidingen om de attitude van het personeel voor VGV te verbeteren.

Jouw profiel :

Je hebt een universitair eindexamen wetenschappen optie biochemie of scheikunde of een HOLT-diploma industriële wetenschappen.

Je bent bereid het getuigschrift van aanvullende vorming inzake veiligheid niveau 2 te behalen tijdens de proeftijd.

Je beschikt over een rijbewijs B (versnellingen).

Je bezit een behoorlijke dosis relationele vaardigheden, bent communicatief en onderhandelingsvaardig.

Je beschikt over een grondige kennis van managementtechnieken, bent organisatorisch sterk onderlegd, flexibel en stressbestendig.

Inschrijven kan tot 1 maart 2002.

De schriftelijke selectie vindt vermoedelijk plaats op zaterdag 23 maart 2002, de mondelinge proeven op zaterdag 27 april 2002.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 2.309,18 euro (relevante ervaring kan worden meergerekend) met een maximum van 3.825,74 euro.

Interesse ?

Bel ons op het nummer 03-360 46 35 voor een informatiebrochure met inschrijvingsformulier. Je vindt deze ook in de infowinkels in de Antwerpse districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40, 2000 Antwerpen).

Je kan ook online inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2001-2002 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen.

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving.

Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit. (3963)

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van :  
consulent statistiek (m/v).

Jouw uitdaging :

Als consulent statistiek reik je statistische informatie aan zodat onderbouwde en gedocumenteerde beleidsbeslissingen kunnen worden genomen.

Je werkt in een multidisciplinair team (architecten, juristen, ingenieurs, sociologen, scheikundigen, kunsthistorici, bestuursdeskundigen,...) mee aan de analyse van gegevens bij de opmaak van stedelijke ruimtelijke plannen, mobiliteitsplannen, de planning van duurzame ontwikkeling en de uitbouw van het GIS.

Je inventariseert beschikbare gegevens over stedelijke ontwikkeling zodat ze nuttige informatie worden voor de onderzoeksopdrachten en projecten van het ontwikkelingsbedrijf.

Je hebt een goede basiskennis statistiek maar enige ervaring met prognosetechnieken is een pluspunt.

Jouw profiel :

Je behaalde een universitair eindexamen in economische of toegepaste economische wetenschappen, in wetenschappen of in politieke en sociale wetenschappen optie bestuurswetenschappen of sociologie.

Je hebt interesse voor stedelijke ontwikkeling en stedelijk beleid in al haar aspecten : ruimtelijk, economisch, ecologisch, maatschappelijk,...

Inschrijven kan tot 1 maart 2002.

De schriftelijke selectie vindt vermoedelijk plaats op 14 maart 2002, de mondelinge proeven op zaterdag 23 maart 2002.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 2.309 euro met een maximum van 3 825,74 euro.

Interesse ?

Bel ons op het nummer 03-360 46 35 voor een informatiebrochure met inschrijvingsformulier. Je vindt deze ook in de infowinkels in de Antwerpse districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40, 2000 Antwerpen).

Je kan ook online inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2001-2002 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen.

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving.

Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit. (3964)

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van :

contactueel deskundige communicatie (coördinator communicatie en externe relaties) voor het veiligheids- en preventiecontract (m/v).

Jouw uitdaging :

Je coördineert de interne en externe communicatie van het preventiebeleid, je ontwikkelt nieuwe communicatiekanalen en -structuren binnen de integrale veiligheidszorg.

Je staat in voor de public relations en promotie van het preventiebeleid en het veiligheids- en preventiecontract en voor beleidsondersteunende rapportering.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma hoger ongewijs van één cyclus in handelswetenschappen en bedrijfskunde, optie communicatiebeheer en onderwijs : regentat die Nederlands mag doceren.

Je bent een enthousiaste en gedreven persoonlijkheid.

Je bent bereid om in een beleidsondersteunende cel te werken (beleidscel preventie) en kent de principes van en de partners binnen de integrale veiligheidszorg.

Inschrijven kan tot 22 februari 2002.

De schriftelijke selectie vindt vermoedelijk plaats op 12 maart 2002, de mondelinge proeven op 16 april 2002.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 1.796,62 euro met een maximum van 3.017,26 euro.

Interesse ?

Bel ons op het nummer 03-360 46 35 voor een informatiebrochure met inschrijvingsformulier. Je vindt deze ook in de infowinkels in de Antwerpse districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40, 2000 Antwerpen).

Je kan ook online inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2001-2002 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen.

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving.

Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit. (3965)

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van :  
contactueel administratief medewerker voor het veiligheids- en preventiecontract (m/v).

Jouw uitdaging :

Je voert zelfstandig algemene administratieve taken uit, je zoekt informatie op, verstrekt inlichtingen en stelt documenten op.

Je organiseert vergaderingen, bereidt ze voor en maakt een verslag op.

Je verzamelt gegevens om in te voeren in bestanden en je actualiseert en verwerkt ze, je houdt klasseringen bij en volgt de wet- en regelgeving en omzendbrieven.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma secundair onderwijs, een grondige kennis van standaard kantoorwerk en kan vlot werken met verschillende Windowstoepassingen.

Je kan klantvriendelijk werken, ook in stresssituaties. Je werkt graag in team, maar kan op zelfstandige basis je taken afwerken.

Inschrijven kan tot 22 februari 2002.

De schriftelijke selectie vindt vermoedelijk plaats op 5 maart 2002, de mondelinge proeven op 16 en 17 maart 2002.

De bruto aanvangswedde bedraagt minimum 1.432,01 euro met een maximum van 2.620,95 euro.

Interesse ?

Bel ons op het nummer 03-360 46 35 voor een informatiebrochure met inschrijvingsformulier. Je vindt deze ook in de infowinkels in de Antwerpse districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40, 2000 Antwerpen).

Je kan ook online inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2001-2002 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen.

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving.

Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit. (3966)

### Gemeente Sint-Pieters-Leeuw

De gemeente Sint-Pieters-Leeuw gaat over tot het organiseren van een vergelijkende selectieprocedure met aanleg van een werfreserve, met onmiddellijke indiensttreding voor de statutaire betrekking van een (m/v) vormingsambtenaar (B1-B2-B3).

Algemene voorwaarden :

ten minste 21 jaar oud zijn; EU-burger zijn; burgerlijke en politieke rechten genieten; van onberispelijk gedrag zijn; de fysieke bekwaamheden bezitten voor de functie.

Diplomavooraarden :

einddiploma van maatschappelijk assistent(e) uitgereikt door een inrichting van technisch onderwijs, ingericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en gerangschikt in het sociaal hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan (vroegere categorie A8/A1).

Selectieprocedure :

slagen voor een vergelijkende selectieprocedure bestaande uit een schriftelijke en mondelinge proef.

De voorwaarden en een gedetailleerde lijst van de te kennen leerstof kunnen op eenvoudig verzoek verkregen worden bij de personeelsdienst van het gemeentebestuur, Pastorijsstraat 21, 1600 Sint-Pieters-Leeuw, tel. 02-371 22 26.

Kandidaturen worden uiterlijk op 30 maart 2002 ingediend middels een aangetekende brief vergezeld van curriculum vitae en kopie van het vereiste diploma, t.a.v. de burgemeester, Pastorijsstraat 21, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Kandidaturen die niet voldoen aan de bovenvermelde aanwervingsvoorwaarden en/of waarbij geen kopie van het vereiste diploma is gevoegd, kunnen niet weerhouden worden. (3967)

### Gemeente Boechout

Milieuambtenaar (m/v), statutair - voltijds.

Uw taak :

Als hoofd van de milieudienst bent u verantwoordelijk voor de milieu-, lozings- en grondwatervergunningen, voor het dagelijks beheer van het containerpark, de beleidsvoorbereiding en -uitvoering op gebied van milieu, groenbeheer, gemeentereiniging, afvalophaling en recyclagebeleid, enz.

Vereisten :

minimum 22 jaar;

minstens een graduaatsdiploma in het vakgebied;

houder van het VLAREM-bekwaamheidsbewijs (of dit behalen binnen de drie jaar);

grondige kennis milieuwetgeving; basiskennis gemeentewet;

verantwoordelijkheidsbesef en beslissingsvaardigheid;

slagen in een aanwervingsexamen, enz.

Wij bieden :

brutobezoldiging op niveau B1-B3;

maaltijdcheques, maximale bijdrage;

hospitalisatieverzekering;

zomeruurregeling van 1 juli tot 15 augustus;

glijdende werktijden.

Hoe solliciteren ?

Uw schriftelijke sollicitatie (met curriculum vitae en kopie van het diploma) kan u tot 12 maart 2002 (datum poststempel) opsturen naar het gemeentebestuur Boechout, Heuvelstraat 91, 2530 Boechout.

De uitgebreide functiebeschrijving, aanwervingsvoorwaarden e.d. kan u opvragen op de personeelsdienst (gemeentehuis, eerste verdieping, 03-460 06 24). (3968)

### Gemeente Diepenbeek

Het gemeentebestuur van Diepenbeek gaat over tot de aanleg van een wervingsreserve voor de betrekking van gemeenteontvanger (m/v) in statutair verband, proactief financieel manager.

Uw taak :

U wordt verantwoordelijk voor het aansturen van het financieel beleid van de gemeente en neemt de factor de leiding van de financiële dienst.

Als lid van het overkoepelend managementteam helpt u mee aan de opmaak van begroting en het meerjarenplan, zonder echter de eindverantwoordelijkheid voor de materiële uitvoering ervan te dragen.

Ook inzake thesauriebeheer bent u goed onderlegd. Zo staat u in voor de planning van kasstromen en het kiezen van geschikte beleggingsvormen, advies en opvolging van leningsvormen en kredieten, de opmaak en verdediging van jaarrekeningen, financiële beleidsanalyses en advies inzake financiële beleidsaspecten.

Uw profiel :

U bent houder van één van de diploma's of studiegetuigschriften in aanmerking genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau 1 in de rijksbesturen en het diploma of getuigschrift uitgereikt na het beëindigen van een volledige cyclus van leergangen administratieve wetenschappen in overeenstemming met het door de Koning vastgestelde minimumprogramma. Info over gelijkgestelde diploma's kan u verkrijgen bij de gemeente.

Daarnaast bent u een gedreven manager die de nodige ervaring heeft met moderne financiële technieken en zich vlot kan inwerken in de overheidswetgeving. Door uw eigen inzet en vlot menselijk contact kan u een team sturen en motiveren.

Bent u geïnteresseerd ?

Stuur dan uw brief met curriculum vitae naar gemeentebestuur Diepenbeek, Dorpsstraat 14, 3590 Diepenbeek.

Kandidaturen moeten uiterlijk op 14 maart 2002, bij aangetekend schrijven, vóór 10 uur 's morgens toekomen bij het bestuur.

Meer gedetailleerde info omtrent toelatings- en aanwervingsvoorwaarden kunnen bekomen worden op hetzelfde adres. Tel. 011-35 02 41. E-mail : info@diepenbeek.be. Slagen in het aanwervingsexamen dat bestaat uit een schriftelijke, mondelinge en psychotechnische proef is een uitsluitende voorwaarde.

De wervingsreserve is drie jaar geldig en kan met twee jaar verlengd worden. (3969)

### A.Z. Sint-Jan A.V.

Het A.Z. Sint-Jan A.V. (autonome verzorgingsinstelling) is met meer dan 2 700 medewerkers en 909 bedden het grootste ziekenhuis van Noord-West-Vlaanderen.

Het is een openbaar supraregionaal ziekenhuis met activiteiten op 2 campussen in de binnenstad en aan de rand van de stad.

Vanuit een dynamische visie streven wij naar een humaan patiënt- en personeelsgericht klimaat.

Het A.Z. Sint-Jan A.V. Brugge heeft meerdere vacatures en gaat over tot het aanleggen van een wervingsreserve voor de duur van 3 jaar van :

Diensthofd verpleging (m/v).

Vereisten :

Gegradueerd verpleegkundige (alle opties) of vroedvrouw.

Licentie medisch sociale wetenschappen of licentie sociale gerontologie gevolgd hebben of laatstejaars zijn.

Minstens 3 jaar beroepservaring kunnen bewijzen in het domein van de gezondheidszorg op datum van 31 december 2001.

U bent dynamisch, heeft zin voor initiatief en kan zelfstandig werken.

U bent een teamspeler, u bent open en communicatief en u kunt omgaan met veranderingen.

U zult instaan voor de coördinatie van meerdere diensten, het invullen van specifieke stafopdrachten en meewerken aan beleidsontwikkeling.

Wij bieden :

Een boeiende leidinggevende functie.

Een interessante bezoldigingsregeling volgens de Vlaamse Openbare Sector met daarenboven :

maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering;

een interessante vakantieregeling;

overname van anciënniteit bij relevante werkervaringen.

Selectieproef :

De selectie bestaat uit een schriftelijke proef (23 maart 2002) en een competentiemeting (datum nog te bepalen).

Interesse ?

Inlichtingen over de inhoud van deze functie kunt u bekomen bij de directie verpleging van het A.Z. Sint-Jan A.V., Ruddershove 10, te 8000 Brugge (tel. 050-45 22 30).

Uw schriftelijke kandidatuurstelling, vergezeld van een curriculum vitae en een kopie van uw diploma's, kunt u richten aan de personeelsdienst van het O.C.M.W., Kartuizerinnenstraat 4, te 8000 Brugge, en dit tegen uiterlijk 3 maart 2002 (datum poststempel geldt als bewijs). Voor alle informatie omtrent de administratieve vereisten en barema's kunt u terecht bij de personeelsdienst van het O.C.M.W., op het nummer 050-44 95 00. (3970)

## Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

#### *Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement Infractions liées à l'état de faillite*

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij in kracht van gewijsde gegane vonnis van de correctionele rechtbank te Kortrijk in datum van 26 november 2001, werd de genaamde :

Libbrecht, Christian Camille, textielarbeider, geboren te Wevelgem op 31 maart 1967, wonende te 8930 Menen (Lauwe), Larstraat 140,

veroordeeld wegens : te Kortrijk,

A. op 29 december 1998 als handelaar ingeschreven H.R. Kortrijk 137147, failliet verklaard bij vonnis van 29 december 1998 van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, doch in staat van virtueel faillissement sedert 27 april 1996 (zie verslag deskundige d.d. 5 mei 1998, blz. 12) met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden zich schuldig gemaakt te hebben aan bedrieglijke bankbreuk;

bij artikel 489ter, 1°, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk minstens diverse ladders en rubber steunschijf, een auto Ford Fiesta, diverse boormachines, schragen, schuurmachine, verlengsnoeren, Spit 322 in koffer met boren, schuurder Metabo, kneltangen, wipzaag, een Makita machine schroevendraaier, elektrisch schroevendraaier, een platensteller, stofzuiger, een lijmpistool.

B. in de periode van 27 april 1996 tot en met 29 december 1998 :

bij artikel 489bis, 4e, SWB, omdat hij als handelaar, ingeschreven H.R. Kortrijk 137147, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk van 29 december 1998, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, zich schuldig gemaakt te hebben aan eenvoudige bankbreuk daar hij nagelaten heeft binnen de bij artikel 440 (thans artikel 9) Faill. Wet bepaalde termijn, aangifte te doen dat de vennootschap heeft opgehouden te betalen (in het vonnis d.d. 26 november 2001 werd deze tenlastelegging als volgt aangevuld : in de nieuwe faillissementswet werd de vroegere tenlastelegging gewijzigd en omschreven in artikel 489bis, 4°, SWB. De gepleegde feiten waren strafbaar op het ogenblik dat ze gepleegd werden en zijn nu, weliswaar onder voorwaarden, nog steeds strafbaar. Thans vereist de nieuwe strafbepaling het bijzonder opzet « met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen » in plaats van vroeger « het algemeen opzet »).

C. in de periode van 1 januari 1996 tot en met 29 december 1998 :

bij inbreuk op artikel 7 en 17 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, thans artikel 9, § 1, en strafbaar gesteld bij artikel 16 van de wet van 7 mei 1999, als handelaar, wetens nagelaten te hebben omzichtig en ter goeder trouw, ten minste eens per jaar de nodige opnemingen, verificaties, onderzoeken en waarderungen om op een door hem gekozen datum de inventaris op te maken van al haar bezittingen, vorderingen, schulden en verplichtingen van welke aard ook, die betrekking hebben op het bedrijf, en van de eigen middelen daarvan verstrekt en nagelaten te hebben de inventarisstukken in te schrijven in een boek,



tot :

voor de misdrijven A, B en C samen, een hoofdgevangenisstraf van zes maanden, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging van drie jaar en een geldboete van vierhonderd frank, vermeerderd met 1 990 deciemen, hetzij tachtigduizend frank of een vervangende gevangenisstraf van veertig dagen;

bovendien tot het betalen van een vergoeding van duizend frank (artikel 91, koninklijk besluit 28 december 1950);

tevens tot het betalen van een bedrag van tien frank, te verhogen met 1 990 deciemen, hetzij tweeduizend frank, bij wijze van bijdrage tot de financiering van het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

alsmede tot de gerechtskosten, begroot op 433 frank.

Tevens werd, overeenkomstig artikel 490 S.W.B., de publicatie van het vonnis bevolen bij uittreksel, in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelde.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan de procureur des Konings.

Kortrijk, 4 februari 2002.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Denis Pavot. (3971)

Cour d'appel de Bruxelles

De l'arrêt contradictoire rendu par la cour d'appel de Bruxelles, onzième chambre correctionnelle, le 16 janvier 2002, il appert que le nommé :

Cogniaux, Philippe, administrateur de société, né à Charleroi le 10 décembre 1948, domicilié à Uccle, avenue Coghen 195, actuellement employé et domicilié à 1180 Uccle, avenue de la Chênaie 26,

étant dirigeant de droit ou de fait d'une société commerciale en état de faillite, en l'espèce la S.P.R.L. V.S.C. Distribution (R.C. Bruxelles 544055), déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles rendu le 4 novembre 1993,

a été condamné à :

préventions A2a) + A2b) + B originaire + D1 + D2 + D4 rectifiée + D5 + E + F :

un emprisonnement de deux ans, assorti d'un sursis simple de cinq ans;

une amende de 1.239,47 EUR ou deux mois d'emprisonnement subsidiaire;

du chef de :

dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles,

comme auteur ou coauteur,

entre le 14 octobre 1992 et le 5 novembre 1993,

A2a) + A2b).

faux en écritures et usage.

B. originaire.

étant dirigeant de droit ou de fait d'une société commerciale en état de faillite, en l'espèce la S.P.R.L. V.S.C. Distribution (R.C. Bruxelles 544005), déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles rendu le 4 novembre 1993, s'être rendu coupable d'avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif.

D.

étant dirigeant de droit ou de fait d'une société commerciale en état de faillite, en l'espèce la S.P.R.L. V.S.C. Distribution (R.C. Bruxelles 544005), déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles rendu le 4 novembre 1992, s'être rendu coupable :

1.

dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, avoir fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux pour se procurer des fonds;

2.

avoir supposé des dépenses ou des pertes ou n'avoir pu justifier de l'existence ou de l'emploi de tout ou partie de l'actif tel qu'il apparaît des documents et des livres comptables à la date de cessation de paiements et de tous biens de quelque nature que ce soit obtenus postérieurement;

4. rectifiée.

dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, avoir omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites, les conditions de faillite étant réunies;

5.

avoir sciemment fourni des renseignements inexacts à l'occasion de l'aveu de la faillite ou ultérieurement aux demandes adressées par le juge-commissaire ou par les curateurs.

E.

émission de chèques bancaires, sans provision préalable, suffisante et disponible.

F.

étant gérant de fait de la S.P.R.L. V.S.C. Distribution (R.C. Bruxelles 544005), déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 4 novembre 1993, avoir frauduleusement méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 9 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, et plus spécialement ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus par ces dispositions.

La cour ordonne que le présent arrêt soit publié par extraits au *Moniteur belge*, aux frais du condamné, conformément à l'article 490 du Code pénal.

Bruxelles, le 4 février 2002.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur général : le greffier-chef de service, (signé) M. Van Muylem. (3972)

Tribunal correctionnel de Dinant

Notice du parquet : 75.99.172/00.

N° du greffe : 01/339.

Du jugement rendu par défaut par la onzième chambre du tribunal correctionnel de première instance séant à Dinant, province de Namur, en date du 5 décembre 2001;

Il appert que le nommé Bovio, Giuseppe, né à Trani (Italie) le 1<sup>er</sup> janvier 1961, fils de Nicola et de Leuci, Maria, restaurateur, domicilié à 6150 Anderlues, rue du Terril 19;

a été condamné :

à une seule peine de trois mois d'emprisonnement principal et cent francs d'amende majorée de 1 990 décimes par franc et ainsi portée à 20 000 francs ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire;

aux frais de l'action publique taxés à 430 francs en ce non compris les frais d'exécution du présent jugement;

au paiement de l'indemnité de dix francs majorés de 1 990 décimes soit 2 000 francs au Fonds institué en faveur des victimes d'actes de violence, par l'article 28 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985;

et en outre au paiement de l'indemnité de 1 000 francs prévue par l'article 91 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950, mod. par l'arrêté royal du 23 décembre 1993;

du chef de :

étant gérant de société :

omission de faire aveu de faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

omission d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites, en l'espèce :

- omission de se rendre à toutes les convocations du juge-commissaire ou du curateur;

- omission de fournir tous les renseignements requis au juge-commissaire et au curateur.

Ces faits ont été commis dans l'arrondissement judiciaire de Dinant, entre le 1<sup>er</sup> février 1999 et le 16 décembre 2000, les faits constituant la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse unique, le dernier fait ayant été commis le 15 décembre 2000 (dernière lettre du curateur).

Ledit jugement ordonne sa publication, par extrait, et aux frais du condamné au *Moniteur belge*.

Cette décision est passée en force de chose jugée.

Pour extrait conforme délivré au Ministère Public.

Dinant, le 15 janvier 2002.

Le greffier, (signé) G. Varet. (3973)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

—  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
*Désignation d'administrateur provisoire*

—  
Vrederecht van het kanton Aarschot

Beschikking d.d. 5 februari 2002 verklaart Van Gestel, Joanna, geboren te Aarschot op 19 september 1919, wonende te 3200 Aarschot, Bloemsehoeve 74, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Geens, Petrus François, bruggepensioneerde, wonende te 3200 Aarschot, Bloemsehoeve 64.

Aarschot, 12 februari 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc. (61335)

—  
Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 8 februari 2002, werd Theunis, Joanna, geboren te Borgerhout op 8 maart 1912, wonende te 2100 Deure (Antwerpen), Gijsbrecht van Deurnelaan 73, opgenomen in de instelling Algemeen Centrumziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldkensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Loock, Antonius, geboren te Berchem op 7 mei 1947, zelfstandige, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Jan Samynlaan 31.

Antwerpen, 12 februari 2002.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (61336)

—  
Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 12 februari 2002, werd Prior, Alfred William, echtgenoot van Mevr. Maria Bruyninckx, geboren te Londen (Groot-Brittannië) op 2 augustus 1920, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Boekenberglei 278, verblijvende V.Z.W. Monica, Campus O.L.V. Middelaars, Florent Pauwelslei 1, te 2100 Antwerpen (Deurne), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 15 januari 2002.

Antwerpen (Deurne), 12 februari 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (61337)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

—  
Beschikking d.d. 1 februari 2002 verklaart Tanghe, Delphina, geboren te Lissewege op 27 oktober 1929, gedomicilieerd te 8301 Knokke-Heist, Roompot 3, verblijvende te 8300 Knokke-Heist, Rustoordstraat 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Christiane Decoster, advocaat, met kantoor te 8300 Knokke-Heist, Nieuwstraat 55.

Brugge, 12 februari 2002.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Verhaeghe, Erwin. (61338)

—  
Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking van 7 februari 2002, gewezen op verzoekschrift van 17 januari 2002, heeft de vrederechter van het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mai, Peter, geboren te Nurlingen, Duitsland, op 9 december 1975, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Onze-Lieve-Vrouw, te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Koning Albert I-laan 8, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder: Mr. Denolf, Johan, advocaat te 8000 Brugge, Maagdenstraat 31.

Brugge, 12 februari 2002.

De adjunct-griffier, (get.) Impens, Nancy. (61339)

—  
Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 6 februari 2002, werd Penasse, Augustyn, geboren op 13 juli 1914 te Dessel, wonend te 2400 Mol, Martelarenstraat 90, verblijvende Home Laarsveld, Laarsveld 28, 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Belmans, Koen, advocaat, wonend te 2440 Geel, Possonsdries 7.

Geel, 11 februari 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys. (61340)

—  
Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 6 februari 2002, werd Dams, Jozef Gabriel August Louis, geboren op 22 juni 1945 te Geel, wonend te 2440 Geel, Asterstraat 46, verblijvende in het A.Z. Sint-Dimphna, J.B. Stessensstraat 2, 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Laurent, Godelieva Josepha Edmonda Maria, geboren op 18 juli 1946 te Geel, huisvrouw, wonend te 2440 Geel, Asterstraat 46.

Geel, 12 februari 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys. (61341)

—  
Vrederecht van het kanton Genk

Beschikking d.d. 11 februari 2002 verklaart Eerdeken, Albert, geboren op 3 maart 1915, wonende te 3630 Maasmechelen, Jozef Smeetslaan 36, verblijvende Rusthuis Heiderust, weg naar As 58, te 3600 Genk, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Hayen, Geert, kantoorhoudende te 3600 Genk, Molenstraat 24.

Genk, 12 februari 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode. (61342)

## Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 23 januari 2002, werd Clarendau, Constant, geboren te Gent op 11 januari 1912, gedomicilieerd in het RVT « Residentie Stuivenberg », te 9940 Evergem, Elslo 44, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Nadine Verbeest, advocaat, met kantoor te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 december 2001.

Gent, 12 februari 2002.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Rentergem, Carine. (61343)

## Vrederecht van het kanton Lokeren

Bij beschikking d.d. 31 januari 2002 van de vrederechter van het kanton Lokeren, werd Van Boven, Patrick, geboren te Lokeren op 1 juni 1960, wonende te 9160 Lokeren, Nieuwe Stationsstraat 105, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Den Broecke, Veerle, advocaat, wonende te 9160 Lokeren, Heirbrugstraat 57.

Lokeren, 12 februari 2002.

De griffier, (get.) Rasschaert, Christine. (61344)

## Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel te Neerpelt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 1 februari 2002, werd Plessers, Antonetta, geboren te Neerpelt op 24 oktober 1921, verblijvende en gedomicilieerd te 3910 Neerpelt, Kloosterhof 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Kuppens, Anna, gezinshelpster, Papaverstraat 16, 3910 Neerpelt.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Moermans. (61345)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 1 februari 2002, werd Kuppens, Johannes, geboren te Neerpelt op 24 oktober 1913, verblijvende en gedomicilieerd te 3910 Neerpelt, Kloosterhof 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Kuppens, Marie-Jeanne, Zwamstraat 30, 3900 Overpelt.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Moermans. (61346)

## Vrederecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 7 februari 2002, werd Mevr. Devrieze, Marcella, geboren te Wingene op 27 maart 1916, wonende te 8750 Wingene, RVT Sint-Anna, Campus Hoogweg 16, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. d'Absalmon, Peter, advocaat, wonende te 8750 Wingene, Beernemsteenweg 86.

Tielt, 12 februari 2002.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Strosse, Hilda. (61347)

## Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne en date du 11 février 2002, la nommée Detilleux, Clara, née le 8 mars 1925, domiciliée rue du Fond du Village 34, à 5100 Wierde, résidant Foyer Saint-Antoine, rue de Mozet 1, à 5340 Mozet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Culot, Fortuné, domicilié rue du Fond du Village 35, à 5100 Wierde.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine. (61348)

## Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau

Suite à la requête déposée le 28 janvier 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, rendue le 4 février 2002, M. Hornard, Henry, né le 26 juin 1933 à Maisoncelle, domicilié rue Dessus l'Etang 27, à 6860 Légglise (Ebly), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de sa fille: Mme Hornard, Fabienne, domiciliée Maisoncelle 12, à 6860 Légglise.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José. (61349)

## Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi en date du 29 janvier 2002, Mme Sculteur, Nadine, née le 15 avril 1975 à Charleroi, domiciliée à 6060 Gilly, rue de l'Hôpital 39/3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant: Me Odette Ignace, avocat, dont le cabinet est établi à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Monin 10.

Charleroi, le 12 février 2002.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) L. Ernest. (61350)

## Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 6 février 2002, la nommée Sibille, Christiane Nicole Raymonde, célibataire, née à Charleroi le 1<sup>er</sup> avril 1967, domiciliée à Charleroi (Marchienne-au-Pont), rue des Cerisiers 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant: Parmentier, Benoît, avocat, domicilié à Charleroi (Gilly), chaussée de Fleurus 72, requête déposée le 18 décembre 2001.

Pour extrait certifié conforme: le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (61351)

## Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 21 décembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 25 janvier 2002, Mme Arce, Dominique Sofia Jeanne Ghislaine, née le 20 février 1958 à Liège, employée, divorcée, domiciliée Grand Trihe 8/4, à 4400 Flémalle, résidant C.H.P. Site du Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Freson, Lucie, née le 16 mai 1935 à Horion-Hozémont, domiciliée rue J.L. Adam 235, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Clebant, Colette. (61352)

Suite à la requête déposée le 3 janvier 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 22 janvier 2002, Mme Wouters, Lydie Alfreda, Belge, née le 22 janvier 1918 à Kain, domicilié rue Rond Albert 16, « Les Blés dorés », à 4340 Villers-l'Évêque, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bourdon, André, né le 15 mars 1943 à Ixelles, domicilié rue de Loncin 37, à 4432 Ans.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Clebant, Colette. (61353)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 25 janvier 2002, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir rendue le 7 février 2002, Mme Lemaire, Yolande, née le 28 décembre 1913, domiciliée rue de la Faille 11, à 4000 Liège, résidant Seniorie de Nandrin, rue Haie Monseu 21, à 4550 Nandrin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bernimolin, Jean, né le 11 avril 1941 à Grivegnée, ingénieur civil, domicilié rue Joseph Wauters 31, à 4120 Neupré.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (61354)

Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière en date du 11 décembre 2001, le nommé Corini, Eugenio, veuf Tilati, Theresa, né à Faedis (Italie) le 18 septembre 1911, domicilié à La Louvière (Strépy-Bracquegnies), rue Dr Coffe 15, home familial, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Corini, Ernesta, sans profession, domiciliée à 6200 Bouffloulx, rue Egyptiennes 115.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez. (61355)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière en date du 8 janvier 2002, le nommé Wancquet, Régis Jean-Marie Jeannine, célibataire, né à Soignies le 8 avril 1978, domicilié à La Louvière (Strépy-Bracquegnies), rue Ergot 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Wancquet, Léopold, employé, domicilié à 7063 Neufvilles, rue de la Gage 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez. (61356)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Revu notre ordonnance d'avant dire droit du 24 septembre 2001.

Vu le rapport d'expertise médicale et psychologique concernant M. Schoonbroodt, Roger, reçu au greffe le 3 janvier 2002, et établi à la date du 4 décembre 2001 par M. le docteur Fernand Goffioul, neuropсихiatre, de Liège, en exécution de la mission qui lui a été confiée par notre ordonnance susmentionnée.

Vu les convocations adressées sous pli judiciaire à l'administrateur provisoire, Me Jacques Herbiet, et au protégé, M. Roger Schoonbroodt, et par lettre simple à Me Collet, conseil de la personne protégée, le 23 janvier 2002.

Entendu en chambre du conseil le 7 février 2002 le requérant, M. Schoonbroodt, Roger, la personne protégée, Me Jocelyne Collet, avocat à La Roche-en-Ardenne, son conseil, et Me Jacques Herbiet, avocat à Liège, son administrateur provisoire.

Attendu qu'après avoir relevé dans un rapport d'expertise circonstancié les caractéristiques psycho-pathologiques et psycho-sociales de la personnalité de M. Schoonbroodt, M. le docteur Fernand Goffioul conclut que l'intéressé « apparaît bien capable de gérer sans risque

excessif ses avoirs et ses revenus courants », mais qu'« il doit cependant, en raison des mêmes caractéristiques psycho-pathologiques ou psycho-sociales être pourvu d'un administrateur provisoire pour des actes qui engageraient ses biens-fonds ».

Attendu que M. Schoonbroodt, Roger, son conseil et son administrateur provisoire se rallient entièrement aux conclusions et à l'avis de l'expert.

Attendu qu'il a donc été convenu d'un commun accord et dans l'intérêt du protégé de lui rendre la capacité de gérer ses revenus exclusivement, c'est-à-dire sa pension d'handicapé et ses loyers, mais de maintenir la protection et les pouvoirs de l'administrateur pour tous les actes de gestion autres que ceux qui concernent les revenus courants, notamment pour les actes de gestion relatifs à l'immeuble du protégé, et d'une manière générale pour tous les actes énumérés à l'article 488bis, f, § 3, du Code civil, qui sont subordonnés à une autorisation spéciale du juge de paix.

Par ces motifs :

Nous, Philippe Detienne, juge de paix du troisième canton de Liège, assisté de Christiane Marzee, greffier de la juridiction,

Vu l'article 488bis, f, § 3, alinéa 2, d), du Code civil.

Disons y avoir lieu de faire droit à la requête dans la mesure limitée qui est fixée ci-après :

Levons partiellement la mesure de protection prise à l'égard de M. Schoonbroodt, Roger, né à Liège le 13 septembre 1949, domicilié à 6987 Rendeux, rue de Hotton 64, par ordonnance du 15 janvier 1992, publiée au *Moniteur belge* du 4 février 1992, cette personne étant redevenue capable de gérer ses revenus courants.

En conséquence :

Disons que M. Schoonbroodt, Roger, a de nouveau la capacité d'encaisser et d'employer seul ses revenus courants et;

Mettons fin à la mission de son administrateur provisoire pour la gestion desdits revenus exclusivement.

Maintenons la mission de son administrateur provisoire, Me Jacques Herbiet, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33, pour tous les actes de gestion autres que la perception de l'emploi des revenus du protégé, notamment pour la gestion de son immeuble et pour tous les actes qui sont subordonnés à une autorisation spéciale du juge de paix.

Fait et donné en langue française, en notre cabinet sis à Liège, rue Saint-Gilles 89, rue de chaussée, le 11 février 2002.

Pour copie certifiée conforme : le greffier en chef, (signature illisible). (61357)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 9 janvier 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 23 janvier 2002, Mme Cornet, Euphrasie, née le 13 janvier 1921, domiciliée rue de Hiercheuses 6, 4000 Liège, résidant rue Saint-Nicolas 447-449, 4420 Saint-Nicolas, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dehin, Victor-Vincent, avocat, dont les bureaux sont sis rue Sainte-Croix 4, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (61358)

Suite à la requête déposée le 14 décembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 30 janvier 2002, Mme Leclercq, Odile, née le 17 avril 1921, célibataire, domiciliée rue Haut-Douy 29, 4430 Ans, résidant rue Basse-Wez 301, 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tanghe, Koenraad, avocat, dont l'étude est sise rue Julien d'Andrimont 23-25/042, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (61359)

Suite à la requête déposée le 31 décembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 30 janvier 2002, Mme Jaspar, Marie, veuve de M. Lemmens, Alphonse, née le 15 août 1925, domiciliée avenue Henri Lonay 100, 4430 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Baldo, Isabelle, avocat, dont l'étude est sise rue Colard Trouillet 47, 4100 Seraing.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (61360)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 7 février 2002, suite à la requête déposée au greffe le 22 janvier 2002, le nommé Haeck, Serge, né à Bruxelles le 18 octobre 1967, résidant et domicilié à 1030 Schaerbeek, rue de Linthout 61, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Goemaere, Martine, avocat, adresse cabinet : à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 227.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen. (61361)

Justice de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies, du 7 février 2002, sur requête déposée le 25 janvier 2002, la nommée Mme Courtheoux, Fany, née le 31 octobre 1932, domiciliée avenue du Bois 26, à 7090 Braine-le-Comte, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pierard, Agnès, avocat, domiciliée chemin du Tour 36, à 7060 Soignies.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques. (61362)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 10 janvier 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin rendue le 4 février 2002, Scohier, Claude, invalide, né à Charleroi le 21 juin 1965, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure, allée de Morfayt 96, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Neuville, Pierre, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 1, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Revers, Daniel. (61363)

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin rendue le 30 janvier 2002, Dubuit, André Arthur Ghislain, de nationalité belge, né à Beaumont le 3 juin 1923, pensionné, veuf de Pirmez, Marguerite, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, place Gendebien 6, résidant en la Maison de repos « Le Castel », allée des Ecureuils 60, à 6120 Ham-sur-Heure, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Liegeois, Jean-François, avocat, domicilié à 6530 Thuin, Grand-Rue 70.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Revers, Daniel. (61364)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé rendue le 31 janvier 2002, sur requête déposée le 7 janvier 2002, Mme Yans, Marie, née le 17 mai 1922, domiciliée « Au Moulin baré », chaussée de Tongres 673, à 4450 Juprelle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Evrard, Jean-Yves, avocat, rue Demeuse 20, à 4052 Beaufays.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Galasse, Roger. (61365)

Friedensgericht des Kantons Eupen

Durch Beschluß des Friedensrichters des Kantons Eupen vom 5. Februar 2002 wurde Hermanns, Maria Gertrud, geboren in Eupen am 30. August 1923, mit jetziger Aufenthaltsort: Pflegeheim Eupen, Rotenberg 35, 4700 Eupen, für unfähig erklärt ihre Güter zu verwalten und nachbezeichneter Vermögensverwalter wurde für sie ernannt: Duyster, Edgar, Rechtsanwalt, Vervierser Straße 10, 4700 Eupen.

Eupen, den 12. Februar 2002.

Für die Richtigkeit dieses Auszuges: (gez.) H. Dupont, Chefgreffier. (61366)

Justice de paix du canton de Seraing

Par une ordonnance du 17 décembre 2001 rendue par le juge de paix du canton de Seraing et publiée au *Moniteur belge* du 5 janvier 2002, Mme Tonet, Maria, née le 19 octobre 1927 à Liège, veuve, domiciliée rue de la Glacière 94, à 4100 Seraing, résidant Les Cliniques de l'IPAL, site « Le Peri », Montagne Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Thonet, Jeannine, domiciliée rue des Bleuets 27, à 4100 Seraing.

Par une ordonnance du 12 février 2002 dudit juge et suite à la demande de l'administratrice provisoire précisant que son prénom officiel est Giovanna, figurant sur tous ses documents officiels et non Jeannine (prénom usuel), il a été ordonné la rectification d'une erreur matérielle dans l'ordonnance du 17 décembre 2001 et dit qu'il y a lieu de remplacer « Jeanine Tonet » par « Giovanna Tonet ».

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fouarge, Jean-Marie. (61367)

Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 8 februari 2002, werd ingevolge het overlijden te Antwerpen (district Merksem) op 18 januari 2002, van Verstraeten, Maria Stefania Josefina, weduwe van de heer Frans Theofiel Wyckmans, geboren te Hingene op 29 mei 1908, wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Dokter Maurice Timmermanslaan 101, verblijvende A.Z. Jan Palfijn-Gallifort, Campus Gallifort, Bosuilplein 1, te 2100 Antwerpen (Deurne), een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van : Elbers, John, geboren te Wilrijk op 21 oktober 1949, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 30 oktober 2001, blz. 37660, nr. 67545).

Antwerpen (Deurne), 8 februari 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (61367)

## Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 12 februari 2002, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van Blok, Charles, geboren te Antwerpen op 25 november 1930, verblijvende te 2200 Herentals, E. Claestraat 54, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter op 14 juli 1998, als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd: Mr. J. Anthonis, advocaat, wonende te 2200 Herentals, Lierseweg 3.

Herentals, 12 februari 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) J. Smets. (61368)

## Vrederecht van het eerste kanton Ieper

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Ieper, verleend op 8 februari 2002, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mevr. Van Insberghe, Huguette, huisvrouw, wonende te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Herfstlaan 13, over de goederen van de heer Van Insberghe, Maurice, gepensioneerde, geboren te Staden op 10 juni 1924, gedomicilieerd te 8840 Staden, Kleine Veldstraat 27, die zijn verblijfplaats had in het O.L.Vrouw Rusthuis, te 8840 Staden (Westrozebeke), Dorpstraat 67, hiertoe aangesteld bij onze beschikking d.d. 21 januari 2000, en dit ingevolge het overlijden van de heer Van Insberghe, Maurice, te Roeselare op 5 november 2000.

Ieper, 12 februari 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Bohez, José. (61369)

## Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 12 januari 2002, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van De Belder, Josse, en De Hondt, Franciscus, over Lauwers, Eduard Leon, geboren te Terhagen op 7 november 1910, laatst verblijvende te Kontich, RVT De Hazelaar, Witvrouwenveldstraat 1, ingevolge het overlijden te Kontich op 25 januari 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Lily Herbots. (61370)

## Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 7 février 2002, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 22 octobre 1999, à l'égard de Mme Breda, Adolphine, née le 22 novembre 1927 à Viesville, domiciliée rue Spinette 64, à 4400 Flémalle, cette personne étant décédée le 6 octobre 2001, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Charlier, Dominique, avocat, juge de paix suppléant, domicilié rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Clebant, Colette. (61371)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 8 février 2002, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16 novembre 1998, a pris fin suite au décès de M. Bonsignore, Carmelo, né le 25 février 1922 à Licata, domicilié à 7110 La Louvière, rue Docteur Depage 1, résidant en son vivant à la Maison de Providence, à Tournai, décédé à Tournai le 26 décembre 2001.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire: M. Bonsignore, Salvatore, docteur en médecine, domicilié à 7640 Antoing, rue de la Pêcherie 19.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Nadine Morel. (61372)

Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder

## Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 4 februari 2002, werd Joris, Fernand, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Brasschaat, op 29 juni 1995 (rolnummer 3768), tot voorlopige bewindvoerder over Van Kerckhoven, Heidi Lea Francine, geboren te Lier op 29 januari 1970, wonende en verblijvende in de instelling Borgerstein, 2860 Sint-Katelijne-Waver, IJzerenveld 147, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1995, pag. 19677, onder nr. 5806, met ingang van 4 februari 2002 ontslagen van zijn opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Lammar, Thierry, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 8.

Mechelen, 12 februari 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Mia Discart. (61373)

## Vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas, verleend op 11 februari 2002, werd de opdracht van Regina Selleslagh, verblijvende in het rust- en verzorgingstehuis Fabiola, te 2000 Antwerpen, Grote Pieter Potstraat 5, als voorlopige bewindvoerder voor Verschelden, Franky, geboren te Kortrijk op 16 november 1968, wonende te 9190 Stekene, Abdijstraat 7, beëindigd.

Franky Verschelden kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Van Damme, Wim, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Vijfstraten, 57.

Sint-Niklaas, 11 februari 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Staut, Hilde. (61374)

## Vrederecht van het kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 12 februari 2002, werd de heer Joris, Fernand, advocaat, wonende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, aangewezen tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Koks, Ingrid, geboren te Baarle-Hertog op 18 maart 1953, wonende te 2300 Turnhout, Kerkplein 5/5, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Mevr. Koks, Angelique, haar zuster, wonende te 2300 Turnhout, Lillokensstraat 27.

Turnhout, 12 februari 2002.

De griffier, (get.) Van den Plas, Bert. (61375)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 12 februari 2002, werd de heer Joris, Fernand, advocaat, wonende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, aangewezen tot voorlopig bewindvoerder over de heer Jansen, Harrie, geboren te Baarle-Nassau op 8 april 1936, wonende te 2300 Turnhout, Emiel Verreesstraat 10/1, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : de heer Jansen, Patrick, zijn zoon, wonende te 5111 CH Baarle-Nassau, Désirée Geeraertsstraat 22.

Turnhout, 12 februari 2002.

De griffier, (get.) Van den Plas, Bert. (61376)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 11 februari 2002, werd Mevr. Greta Van Rampelberg, advocaat, wonende te 1780 Wommel, De Limburg Stirumlaan 192, aangewezen tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. De Smet, Nadia, geboren te Turnhout op 23 december 1969, wonende te 2300 Turnhout, Spoorwegstraat 71/6, ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : de heer Wielockx, Frank, advocaat, wonende te 2490 Balen, Zandstraat 36.

Turnhout, 11 februari 2002.

De griffier, (get.) Van den Plas, Bert. (61377)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 11 februari 2002, werd de heer Jean D'Hollander, advocaat, wonende te 1780 Wommel, De Limburg Stirumlaan 62, aangewezen tot voorlopig bewindvoerder over de heer Dehan, Emiel, geboren te Sint-Joost-ten-Node op 11 december 1969, wonende te 2300 Turnhout, Spoorwegstraat 71/6, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : de heer Huygaerts, Manuël, advocaat, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8.

Turnhout, 11 februari 2002.

De griffier, (get.) Van den Plas, Bert. (61378)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Suite à l'ordonnance du juge de paix suppléant Geneviève Gellenne du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 1<sup>er</sup> février 2002, Mme Spinette, Christiane, rue Léonce Spinette 6, 7040 Quévy-le-Petit, a été déchargée de sa mission d'administrateur provisoire de Mme De Vuyst, Antoinette, née le 17 mars 1917, domiciliée à 7040 Quévy-le-Petit, rue Léonce Spinette 9, et a été nommé administrateur provisoire de Mme De Vuyst, Antoinette, Me Xavier Beauvois, de résidence à place du Parc 34, 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Breuse, Brigitte. (61379)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal du 29 janvier 2002, M. Bours, Willem Hendricus Josophus, domicilié à 4910 Theux, rue du Nouveau-Monde 25, a été nommé en remplacement de Me Jacques Maisse, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Bours, domiciliée à Verviers, rue Rogier 56, mais résidant actuellement rue Félix Chaumont 9, à 4040 Herstal, laquelle avait été déclarée incapable de gérer ses biens par ordonnance du 3 septembre 1998.

(Publication au *Moniteur belge* du 4 novembre 1998).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, Depas, Marie-Paule. (61380)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 4 janvier 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 30 janvier 2002, il a été mis fin à la date du 31 janvier 2002, au mandat de Mme De Bock, Lysiane, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Coune, Hubert, époux de De Vos, Marie, né le 24 mars 1915 à Montegnée, domicilié rue d'Angleur 96, 4420 Saint-Nicolas, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire, Me Jammaer, Thierry, avocat, dont l'étude est sise rue Jean Haust 104, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (61381)

Suite à la requête déposée le 4 janvier 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 30 janvier 2002, il a été mis fin à la date du 31 janvier 2002, au mandat de Mme De Bock, Lysiane, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme De Vos, Marie, épouse de Hubert Coune, née le 8 septembre 1918 à Grâce-Hollogne, domicilié rue d'Angleur 96, 4420 Saint-Nicolas, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire, Me Jammaer, Thierry, avocat, dont l'étude est sise rue Jean Haust 104, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (61382)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 4 février 2002, il a été mis fin au mandat de Mme Goisse, Yvette, aux fonctions d'administrateur provisoire de Mme Cordier, Philomène Germaine, veuve de Goisse Lothaire, née à Gilly le 2 février 1913, domiciliée 6120 Ham-sur-Heure (Nalinnes), Val d'Heure 58, résidant actuellement en la maison de repos « Le Castel », allée des Ecureuils 60, à 6120 Ham-sur-Heure (Nalinnes).

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à la personne protégée, à savoir : Me Rons, Pierre-Philippe, avocat, domicilié 6530 Thuin, rue t'Sertevens 17/2.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Mathieu, Agnès. (61384)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793 du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Bij verklaring van 12 februari 2002, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, heeft de heer Dupont, Walter Anna René, geboren te Mortsel op 1 december 1939, wonende te Antwerpen (Wilrijk), Voorjaarstraat 8, handelend in zijn hoedanigheid van opvoed over de in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde (bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van 10 mei 1979) Dupont, Guido Maria Theresia Jozef Raphael, geboren te Merksem op 5 januari 1943, ongehuwd, wonende te Lokeren, Krekelsestraat 17, MPI Emiliani, verklaard, ingevolge de beschikking verleend door de vrederechter te Lokeren op 31 januari 2002, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen zijn moeder, Mevr. Theunis, Maria Josephina Irma, in leven laatst zonder beroep, geboren te Borgerhout op 9 april 1909, weduwe van de heer Dupont, Raphael Johannes Karel Maria, laatst wonende te Antwerpen (Berchem), Marie-Josélaan 1, en overleden te Lokeren op 2 januari 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich bij aangetekend schrijven bekend te maken binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad* van onderhavige bekendmaking.

Dit bericht moet worden gericht aan notaris Rik Vandekerckhove, te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 202.

(Get.) Joseph Cleen, notaris te Antwerpen, in zijn hoedanigheid van notaris-plaatsvervanger van notaris Rik Vandekerckhove, te Antwerpen, ingevolge beschikking van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen d.d. 28 februari 2001. (3974)

Er blijkt uit een akte opgemaakt ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 13 februari 2002, dat Mevr. Christine Van Daele, landbouwster, wonende te Lovendegem, Bredestraat 131, handelend als moeder, drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind, jongeheer Jeroen Linda Gratien Van Acker, scholier, geboren te Gent op 11 september 1986, minderjarig, ongehuwd, en wonende bij zijn moeder, te Lovendegem, Bredestraat 131, in zijn naam de nalatenschap van Mevr. Margareta De Baets, in leven gepensioneerde, geboren te Lovendegem op 28 juni 1916, niet herhuwde weduwe van de heer Joseph Van Acker, laatst wonende te Zomergem, Dreef 47, overleden te Eeklo op 10 januari 2001, aanvaard heeft onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Woonstkeuze werd gedaan op de studie van notaris Thibault Van Belle, te Zomergem, Dreef 68.

De schuldeisers worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van de opneming van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven, gericht aan notaris Thibault Van Belle, zoals hoger vermeld.

Zomergem, 13 februari 2002.

Voor de verzoekster, (get.) Thibault Van Belle, notaris. (3975)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte nr. 02-55 verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 12 februari 2002, de heer Van Kildonck, Karel Albert Jan, wonende te 2600 Antwerpen, Pastoor Van de Wouwerstraat 12, in hoedanigheid van volmachtdrager krachtens een hierbij-gevoegde onderhandse volmacht gegeven door de heer Van Kildonck, Joannes Baptista, wonende te 3040 Huldenberg, Dorpsstraat 13 (NEE), heeft verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, van Van Kildonck, Josephine Emilia, geboren te Huldenberg op 15 augustus 1930, in leven wonende te Lennik, Kroonstraat 44, en overleden op 14 augustus 2002 te Lennik.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Joseph Simonart, notaris te 3000 Leuven, Sint-Jacobsplein 7.

Brussel, 12 februari 2002.

De griffier, (get.) Philippe Mignon. (3976)

Volgens akte nr. 02-257 verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 12 februari 2002 :

1. de heer De Gelaen, Luk Johan, geboren te Etterbeek op 11 mei 1972, wonende te 2830 Willebroek, Breendonckstraat 294/101;

2. Mevr. De Gelaen, Hilde Johan, geboren te Etterbeek op 28 augustus 1974, wonende te 1120 Brussel, Versailleslaan 146, bus 11;

3. Mevr. De Gelaen, An, geboren te Etterbeek op 22 december 1975, wonende te 1780 Wemmel, Brusselsesteenweg 67, bus 2,

hebben verklaard de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden van De Gelaen, Jozef Pieter Lodewijk, geboren te Ukkel op 2 maart 1950, in leven wonende te Machelen, Turcksinstraat 2, en overleden op 19 december 2001 te Vilvoorde.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Dons, Jan, notaris te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Overzetstraat 35.

Brussel, 12 februari 2002.

De griffier, (get.) Philippe Mignon. (3977)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 12 februari 2002, heeft Mr. Frédéric Van Zandijcke, advocaat te 8400 Oostende, Prinsenlaan 36, handelend als gevolmachtigde van De Geest, Marie-Pierre Edmond Jeanne Josée, geboren te Antwerpen op 2 juli 1956, wonende te 8420 De Haan, Kardinaal Mercierlaan 12, handelend in eigen naam en namens het bij haar wonend minderjarig kind, Swerts, Christel Ginette Marie Pierre Maria, geboren te Oostende op 21 november 1985, daartoe gemachtigd bij beslissing van de vrederechter van het tweede kanton te Brugge, verleend op 17 januari 2002, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Swerts, Christian Bertrand Jean André, geboren te Elsene op 31 december 1952, in leven laatst wonende te 8420 De Haan, Esdoornlaan 4, en overleden te De Haan op 9 augustus 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Bart Van Opstal, notaris te 8400 Oostende, Vindicativelaan 8.

Brugge, 12 februari 2002.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (3978)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 13 februari 2002, heeft Mr. Katrien Neyens, advocaat te 8820 Torhout, Smissestraat 3, handelend als gevolmachtigde van :

1. Persoons, Inge Johanna Maria, geboren te Blankenberghe op 18 maart 1962, weduwe van Vandenberghe, Geert, wonende te 8370 Blankenberghe, Kerkstraat 39, handelend in eigen naam en, blijkens machtiging verleend op 3 januari 2002 door de vrederechter van het tweede kanton Brugge, namens de bij haar wonende minderjarige kinderen :

a) Vandenberghe, Laura Maggy Nadine, geboren te Brugge op 29 november 1995;

b) Vandenberghe, Melvin Benjamin Leo, geboren te Brugge op 3 februari 1997;

2. Vandenberghe, Benjamin Joris, geboren te Blankenberghe op 21 april 1983, ongehuwd, wonende te 8420 Klemskerke, Koninklijke Baan 24, handelend in eigen naam;

3. Musseeuw, Martine, wonende te 8420 Klemskerke, Koninklijke Baan 24, handelend, blijkens machtiging verleend op 3 januari 2002 door de vrederechter van het tweede kanton Brugge, namens het bij haar wonende minderjarig kind, Vandenberghe, Melanie Katrien Francine, geboren te Blankenberghe op 10 juli 1985,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandenberghe, Geert Rene, geboren te Torhout op 1 juni 1956, in leven echtgenoot van Persoons, Inge, laatst wonende te 8370 Blankenberghe, Kerkstraat 39, en overleden te Blankenberghe op 2 november 2000.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Eveline De Vlieger, notaris te 8480 Ichtegem, Engelstraat 127.

Brugge, 13 februari 2002.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (3979)

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 02-258 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 12 février 2002 :

1. M. Thiebault, Alain Amile Charles, né à Uccle le 12 février 1957, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, chaussée d'Alseberg 136;

2. M. Thiebault, Didier Charles Emile, né à Uccle le 13 mars 1963, domicilié à 7850 Enghien, clos des Cerisiers 7 (P.E.),



ont déclaré accepter la succession sous bénéfice d'inventaire de Thiebault, Louis Gilbert Jean, né à Forest le 11 août 1933, de son vivant domicilié à Rhode-Saint-Genèse, rue des Pivoines 43, et décédé le 25 septembre 2001 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Pierre Sterckmans, notaire à 1480 Tubize, rue des Frères Taymans 34.

Bruxelles, le 12 février 2002.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (3980)

Suivant acte n° 02-259 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 13 février 2002, par M. Culot, Roger Léon Florent, domicilié à 1060 Saint-Gilles, avenue du Roi 11, en qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 7 février 2002, donnée par Mme Maria de Fatima Mil-Homens de Matos Cavaco, née à Bombarral (Portugal) le 12 octobre 1949, domiciliée à Woluwe-Saint-Pierre, avenue Van der Meerschen 24, a déclaré accepter la succession sous bénéfice d'inventaire de Garfunkel, Claude Maximilienne Danielle, né à Ixelles le 29 mars 1930, de son vivant domicilié à Saint-Gilles, square Jordens 1, et décédé le 22 août 2001 à Forest.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Bleeckx, Gaëtan, notaire à 1060 Bruxelles, place M. Van Meenen 14, bte 5.

Bruxelles, le 13 février 2002.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (3981)

#### Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 28 janvier 2002, le tribunal de commerce de Nivelles a accordé le sursis provisoire à la société anonyme Paceko, dont le siège social est établi à 1440 Wauthier-Braine, Parc industriel 3, R.C. Nivelles 60739, T.V.A. 434.245.938.

Le tribunal a désigné Me Luc Goethals, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 112, et M. Daniel Lebrun, réviseur d'entreprises, rue de Jumet 76, à 6041 Gosselies, en qualité de commissaires au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, au plus tard le 29 mars 2002.

Il sera statué le lundi 17 juin 2002, à 9 heures, en l'auditoire du tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, sur l'octroi du sursis définitif (concordat judiciaire).

Pour extrait conforme : (signé) M.P. Leleux, greffière. (3982)

#### Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 février 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Epsilon Fashion, dont le siège social est établi à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 2, R.C. Bruxelles 638985, T.V.A. 467.160.710.

Juge-commissaire : M. Hilaire.

Curateur : Me Jean-Pierre Vander Borght, rue des Astronomes 14, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 27 mars 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Vander Borght.  
(Pro deo) (3983)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 8 februari 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Epsilon Fashion, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, steenweg op Bergen 2, H.R. Brussel 638985, BTW 467.160.710.

Rechter-commissaris : de heer Hilaire.

Curator : Mr. Jean-Pierre Vander Borght, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 27 maart 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) Jean-Pierre Vander Borght.  
(Pro deo) (3983)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 11 février 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. H.D. Services, dont le siège social est établi à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 460, R.C. Bruxelles 573476, T.V.A. 450.209.761.

Juge-commissaire : M. Hilaire.

Curateur : Me Jean-Pierre Vander Borght, rue des Astronomes 14, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 27 mars 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Vander Borght.  
(Pro deo) (3984)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 11 februari 2002 werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van de B.V.B.A. H.D. Services, met maatschap-  
pelijke zetel te 1070 Anderlecht, steenweg op Bergen 460,  
H.R. Brussel 573476, BTW 450.209.761.

Rechter-commissaris : de heer Hilaire.

Curator : Mr. Jean-Pierre Vander Borght, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-  
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,  
gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van  
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 27 maart 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) Jean-Pierre Vander Borghet. (Pro deo) (3984)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 février 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Elpev Benelux, dont le siège social est établi à 1190 Forest, avenue Télémque 54, R.C. Bruxelles 633240, T.V.A. 464.843.497.

Juge-commissaire : M. Hislaire.

Curateur : Me Jean-Pierre Vander Borghet, rue des Astronomes 14, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 27 mars 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Vander Borghet. (Pro deo) (3985)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 8 februari 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Elpev Benelux, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Télémaquelaan 54, H.R. Brussel 633240, BTW 464.843.497.

Rechter-commissaris : de heer Hislaire.

Curator : Mr. Jean-Pierre Vander Borghet, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 27 maart 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) Jean-Pierre Vander Borghet. (Pro deo) (3985)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 février 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Dupont, Albert Jacques Raymond, né le 1<sup>er</sup> octobre 1957 à Bruxelles, domicilié rue Reimond Stijns 96, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, R.C. Bruxelles 635609, T.V.A. 546.488.102.

Juge-commissaire : M. Hislaire.

Curateur : Me Jean-Pierre Vander Borghet, rue des Astronomes 14, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 27 mars 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Vander Borghet. (Pro deo) (3986)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 8 februari 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de heer Dupont, Albert Jacques Raymond, geboren op 1 oktober 1957 te Brussel, wonende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, R. Stijnsstraat 96, H.R. Brussel 635609, BTW 546.488.102.

Rechter-commissaris : de heer Hislaire.

Curator : Mr. Jean-Pierre Vander Borghet, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 27 maart 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) Jean-Pierre Vander Borghet. (Pro deo) (3986)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 11 février 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. M.F. Invest, dont le siège social est établi à 1180 Uccle, avenue Dolez 16, R.C. Bruxelles 552347, T.V.A. 445.911.968.

Juge-commissaire : M. Hislaire.

Curateur : Me Jean-Pierre Vander Borghet, rue des Astronomes 14, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 27 mars 2002, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean-Pierre Vander Borghet. (Pro deo) (3987)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 11 februari 2002 werd geopend verklaard, op beken-tenis, het faillissement van de B.V.B.A. M.F. Invest, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Dolezlaan 16, H.R. Brussel 552347, BTW 445.911.968.

Rechter-commissaris : de heer Hislaire.

Curator : Mr. Jean-Pierre Vander Borghet, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 27 maart 2002, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend verklaard : de curator, (get.) Jean-Pierre Vander Borghet. (Pro deo) (3987)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Parking du Centre, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue du Vieux Marché aux Grains 47, R.C. Bruxelles 500910, T.V.A. 433.110.740.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart. (3988)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Parking du Centre, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Oude Graanmarkt 47, H.R. Brussel 500910, BTW 433.110.740, tekort aan activa.

De rechtbank heeft beslist dat er geen aanleiding bestaat om uitspraak te doen over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart. (3988)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Medica Natura, avec siège social à 1020 Bruxelles, rue Meyers-Hennau 11, local 144, R.C. Bruxelles 480285, T.V.A. 428.959.734.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart. (3989)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Medica Natura, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Meyers-Hennastraat 11, lokaal 144, H.R. Brussel 480285, BTW 428.959.734, tekort aan activa.

De rechtbank heeft beslist dat er geen aanleiding bestaat om uitspraak te doen over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart. (3989)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Etablissements C.D.M., avec siège social à 1080 Bruxelles, rue J.B. Decock 25-27, R.C. Bruxelles 374506, T.V.A. 442.803.690.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart. (3990)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Etablissements C.D.M., met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, J.B. Decockstraat 25-27, H.R. Brussel 374506, BTW 442.803.690, tekort aan activa.

De rechtbank heeft beslist dat er geen aanleiding bestaat om uitspraak te doen over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart. (3990)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. Groupe Entreprise et Travaux, avec siège social à 1050 Bruxelles, rue Eugène Cattoir 4, R.C. Bruxelles 596135, T.V.A. 455.737.177.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart. (3991)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de N.V. Groupe Entreprise et Travaux, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Eugène Cattoirstraat 4, H.R. Brussel 596135, BTW 455.737.177, tekort aan activa.

De rechtbank heeft beslist dat er geen aanleiding bestaat om uitspraak te doen over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart. (3991)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Commerciale Reprographique industrielle et technique Kinder, en abrégé : « C.R.I.T. Kinder », avec siège social à 1040 Bruxelles, chaussée de Wavre 251, R.C. Bruxelles 372885, T.V.A. 412.615.927.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart. (3992)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Commerciale Reprographique industrielle et technique Kinder (C.R.I.T. Kinder), met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Waversesteenweg 251, H.R. Brussel 372885, BTW 412.615.927, tekort aan activa.

De rechtbank heeft beslist dat er geen aanleiding bestaat om uitspraak te doen over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart. (3992)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Anciens Etablissements Aubain-Gignion, avec siège social à 1070 Bruxelles, rue de Veeweyde 61, R.C. Bruxelles 370451, T.V.A. 411.896.147.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart. (3993)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Anciens Etablissements Aubain-Gignion, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel, Veeweydestraat 61, H.R. Brussel 370451, BTW 411.896.147, tekort aan activa.

De rechtbank heeft beslist dat er geen aanleiding bestaat om uitspraak te doen over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart. (3993)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de M. Ghislain De Ridder, à 1210 Bruxelles, rue Verbist 2, R.C. Bruxelles 617625, T.V.A. 573.572.678.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (3994)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de heer Ghislain De Ridder, te 1210 Brussel, Verbiststraat 2, H.R. Brussel 617625, BTW 573.572.678, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (3994)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Mucaco, avec siège social à 1030 Schaarbeek, boulevard Général Wahis 18, bte 13, R.C. Bruxelles 599313, T.V.A. 454.907.927.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (3995)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Mucaco, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Generaal Wahislaan 18, bus 13, H.R. Brussel 599313, BTW 454.907.927, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (3995)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.A. Human Management Creative, avec siège social à 1030 Bruxelles, avenue de l'Emeraude 37, R.C. Bruxelles 579366, T.V.A. 452.322.975.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (3996)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de N.V. Human Management Creative, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Smaragdlaan 37, H.R. Brussel 579366, BTW 452.322.975, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (3996)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.A. Pro Fourniture Consult, avec siège social à 1020 Bruxelles, rue Emile Delva 7, R.C. Bruxelles 551689, T.V.A. 444.808.742.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (3997)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de N.V. Pro Fourniture Consult, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Emile Delvastraat 7, H.R. Brussel 551689, BTW 444.808.742, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft gevonnist dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (3997)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 janvier 2002, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close pour faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Twenty First Century Consultants, avec siège social à 1050 Bruxelles, avenue Louise 65, bte 11, R.C. Bruxelles 579917, T.V.A. 452.241.120.

Le tribunal a dit n'y avoir lieu de statuer sur l'excusabilité de la partie faillie.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Emmanuel Thys.

(Pro deo) (3998)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 januari 2002, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Twenty First Century Consultants, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 65, bus 11, H.R. Brussel 579917, BTW 452.241.120, bij gebrek aan activa.

De rechtbank heeft geoordeeld dat er niet geoordeeld moet worden over de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Emmanuel Thys.  
(Pro deo) (3998)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 janvier 2002 la faillite de M. Walter De Cock, né le 5 octobre 1973, et habitant à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, Werkhuizenstraat 17, R.C. Bruxelles 21033, T.V.A. 563.048.079, a été clôturée pour insuffisance d'actif.

Le failli a été déclaré excusable.

Juge-commissaire : M. Jan De Moor.

Curateur : Me Ilse Van de Mierop, rue Henri Wafelaerts 47-51, 1060 Bruxelles.

Le curateur : (signé) I. Van de Mierop. (Pro deo) (3999)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 24 januari 2002 werd het faillissement van de heer Walter De Cock, geboren op 5 februari 1943, en wonende te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Werkhuizenstraat 17, H.R. Brussel 21033, BTW 563.048.079, afgesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Jan De Moor.

Curator : Mr. Ilse Van de Mierop, H. Wafelaertsstraat 47-51, 1060 Brussel.

De curator : (get.) I. Van de Mierop. (Pro deo) (3999)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 16 janvier 2002, les opérations de la faillite de la S.C.S. Finance Conseil Europe Delcourt, dont le siège social est établi à 1050 Ixelles, rue Louis Hymans 45, R.C. Bruxelles 622527, T.V.A. 462.761.957, ont été déclarées closes faute d'actif.

La faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (4000)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 16 januari 2002 werd het faillissement van de C.V. Finance Conseil Europe Delcourt, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louis Hymansstraat 45, H.R. Brussel 622527, BTW 462.761.957, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (4000)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 16 janvier 2002, les opérations de la faillite de la S.P.R.L. Every Clean, dont le siège social est établi à 1020 Bruxelles, rue Van Gulick 2, bte 5, R.C. Bruxelles 622290, T.V.A. 462.704.153, ont été déclarées closes faute d'actif.

La faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (4001)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 16 januari 2002 werd het faillissement van de B.V.B.A. Every Clean, met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Van Gulickstraat 2, bus 5, H.R. Brussel 622290, BTW 462.704.153, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.  
(Pro deo) (4001)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 5 februari 2002 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge N.V. Ardenne-Service, met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge, Hoge Weg 330, H.R. Brugge 71208, BTW 439.911.430, op betekenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Robert De Buysere, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Emmanuel Aspeepe, advocaat te 8200 Brugge, Gistelse Steenweg 253.

Uiterste datum voor het indienen van schuldvorderingen ter griffie : maandag 4 maart 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de ingediende schuldvorderingen : maandag 11 maart 2002, te 11 u. 30 m.

De curator : (get.) Emmanuel Aspeepe. (4002)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 31 januari 2002 van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd het faillissement van de C.V.B.A. Chalet de Wijnendael, met zetel gevestigd te 8820 Torhout, Oostendestraat 333, gesloten wegens ontoereikend actief. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator : (get.) Bart Bronders. (4003)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Ingevolge bevelschrift d.d. 13 februari 2002 van de heer Philip Van Haute, rechter in handelszaken, aangesteld als rechter-commissaris van het faillissement Evinso B.V.B.A., met maatschappelijke zetel gevestigd te Beveren, Kasteeldreef 79, H.R. Sint-Niklaas 57445, open verklaard bij vonnis van 2 februari 1999 der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, wordt u hierbij uitgenodigd om aanwezig te zijn op de vergadering van de schuldeisers, houdende verslag van de curatele overeenkomstig artikel 76 F.W. inzake het voormeld faillissement, welke zal doorgaan op woensdag 27 maart 2002, te 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, Kazernestraat 12, te Sint-Niklaas.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Quintelier.  
(Pro deo) (4004)

Ingevolge bevelschrift d.d. 13 februari 2002 van de heer Philip Van Haute, rechter in handelszaken, aangesteld als rechter-commissaris van het faillissement Active Supplies B.V.B.A., met maatschappelijke zetel gevestigd te Sint-Niklaas, Industriepark West 75, H.R. Sint-Niklaas 53458, open verklaard bij vonnis van 9 februari 1999 der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, wordt u hierbij uitgenodigd om aanwezig te zijn op de vergadering van de schuldeisers, houdende verslag van de curatele overeenkomstig artikel 76 F.W. inzake het voormeld faillissement, welke zal doorgaan op woensdag 27 maart 2002, te 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, Kazernestraat 12, te Sint-Niklaas.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Quintelier.  
(Pro deo) (4005)

Ingevolge bevelschrift d.d. 13 februari 2002 van de heer Philip Van Haute, rechter in handelszaken, aangesteld als rechter-commissaris van het faillissement Ambermetal N.V., met maatschappelijke zetel gevestigd te De Klinge, Fortstraat 1, H.R. Sint-Niklaas 51558, open verklaard bij vonnis van 9 februari 1999 der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, wordt u hierbij uitgenodigd om aanwezig te zijn op de vergadering van de schuldeisers, houdende verslag van de curatele overeenkomstig artikel 76 F.W. inzake het voormeld faillissement, welke zal doorgaan op woensdag 27 maart 2002, te 14 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, Kazernestraat 12, te Sint-Niklaas.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Quintelier. (4006)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 11 februari 2002, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Wono, met maatschappelijke en uitbatingszetel te 8970 Poperinge, Veurnestraat 28, H.R. Ieper 31479.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Jan Vandenbraembussche.  
(Pro deo) (4007)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt, d.d. 7 februari 2002, werd het faillissement B.V.B.A. WE-Productions, maatschappelijke zetel te 3500 Hasselt, Koning Albertstraat 31/3, H.R. Hasselt 102208, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard en de curatoren werden ontlast van hun opdracht.

De curatoren: (get.) Dirk Van Copenolle; Geert Pauwels. (4008)

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis van 7 februari 2002, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Civile, Angelo, geboren te Rotterdam (Ned.) op 21 oktober 1963, wonende en handeldrijvende te Linter, Eliksemstraat 12/A, H.R. Hasselt 105746, restaurant, BTW 641.594.523.

Rechter-commissaris: de heer Bours.

Tijdstip ophouden van betaling: 7 februari 2002.

Curator: Vincent Geeraert, advocaat te 3512 Hasselt, Stevoortse Kiezel 221.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 28 februari 2002.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen: 14 maart 2002, te 14 uur, Havermarkt 8, Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Vincent Geeraert.  
(Pro deo) (4009)

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt heeft bij vonnis van 7 februari 2002 het faillissement Limburgs Bosbedrijf B.V.B.A., met zetel te 3520 Zonhoven, Wijvestraat 57, H.R. Hasselt 98659, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) L. Naudts, Springstraat 12, 3530 Houthalen. (4010)

Bij vonnis van 31 januari 2002 heeft de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, het faillissement afgesloten verklaard bij gebrek aan actief van B.V.B.A. Murat, te 3550 Heusden-Zolder, Boekterheide 30, H.R. Hasselt 88162, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 18 januari 2001.

De rechtbank heeft gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Hetzelfde vonnis stelt een einde aan de taak van curatoren en verleent de decharge van de vereffening.

Voor eensluidend uittreksel: voor de curatele, (get.) Daniel Libens. (4011)

Bij vonnis van 7 februari 2002 heeft de rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, het faillissement afgesloten verklaard, na vereffening, van de B.V.B.A. F.H.C., te 3945 Ham, Gerhoevenstraat 10, H.R. Hasselt 90649, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 19 augustus 1998.

De rechtbank heeft gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Hetzelfde vonnis stelt een einde aan de taak van curatoren en verleent de decharge van de vereffening.

Voor eensluidend uittreksel: voor de curatele, (get.) Daniel Libens. (4012)

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt heeft bij vonnis van 24 januari 2002 het faillissement bij gebrek aan actief gesloten verklaard van Gimmo B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te Hasselt, Bedrijfsstraat 10, bus 10, H.R. Hasselt 63847, failliet verklaard op 23 september 1999.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard en heeft de curatoren ontlast van hun opdracht.

Voor eensluidend uittreksel: de curatoren, (get.) Lieve Dehaese; Johan Dehaese.  
(Pro deo) (4013)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

De rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, heeft bij vonnis d.d. 22 januari 2002 het faillissement van de B.V.B.A. Kortrijks Etui, in vereffening, met zetel aan de Oudenaardssesteenweg 136/3, te 8500 Kortrijk, nog niet ingeschreven in het H.R. Kortrijk, BTW 423.220.304, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator: (get.) Yves François. (Pro deo) (4014)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 5 februari 2002, werd het faillissement van de N.V. Verbobel, met maatschappelijke zetel te 3120 Tremelo, Baalsebaan 9, H.R. Leuven 76805, gesloten verklaard bij ontoereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator: (get.) M. Dewael. (Pro deo) (4015)

## Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Faillissement : de B.V.B.A. Vervoer Nancy, met maatschappelijke zetel te 9660 Brakel, Katsijnenhoek 25, H.R. Oudenaarde 41543, voor een vervoeronderneming, BTW 457.640.456.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 12 februari 2002, werd voornoemde B.V.B.A. Vervoer Nancy, failliet verklaard en werd de datum van staking van betaling voorlopig bepaald op 22 januari 2002.

Mr. Lieven De Moor, advocaat te 9660 Brakel, H. Decoenestraat 10, werd als curator aangesteld.

Mevr. Annie Boumon, rechter in handelszaken in genoemde rechtbank, werd aangesteld als rechter-commissaris.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, 9700 Oudenaarde, binnen de dertig dagen.

Nazicht van de schuldvorderingen is gesteld op donderdag 28 maart 2002, te 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Lieven De Moor.

(Pro deo) (4016)

## Rechtbank van koophandel te Tongeren

Door vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 11 februari 2002, werd in staat van faillissement verklaard, op beken-  
tenis, Buckinx, Kurt Jan, bakker, geboren te Bilzen op 1 juni 1977, wonende te 3770 Riemst-Millen, Trinellestraat 27, H.R. Tongeren 85795, brood en banketbakkerij, BTW 730.467.012.

Voorlopig tijdstip ophouden van betaling : 5 februari 2002.

Curator : Mr. Elke Natens, Moerenstraat 33, 3700 Tongeren.

Indienen van de aangiften van schuldvorderingen : ter griffie van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, uiterlijk op 13 maart 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : 22 maart 2002, te 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Elke Natens.

(Pro deo) (4017)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22, heeft bij vonnis van 11 februari 2002, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard C.V. Drukkerij Willij, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3630 Maasmechelen, Steenweg 470, H.R. Tongeren 69045, drukkerij, BTW 442.257.840.

Tijdstip staking van betaling : 11 augustus 2001.

Curatoren : Mrs. J. & J. Scheepers, advocaten te 3700 Tongeren, Leopoldwal 4.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, uiterlijk op 13 maart 2002.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 21 maart 2002, te 10 uur, te 3700 Tongeren, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) J. & J. Scheepers.

(Pro deo) (4018)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22, heeft bij vonnis van 11 februari 2002, op beken-  
tenis, in staat van faillissement verklaard N.V. Beverage Dispensing Services, met maatschappelijke zetel te 3700 Tongeren, Prinsenvweg 13, H.R. Tongeren 77928, plaatsen en onderhouden van drankinstallaties, BTW 455.048.576.

Tijdstip staking van betaling : 11 augustus 2001.

Curatoren : Mrs. J. & J. Scheepers, advocaten te 3700 Tongeren, Leopoldwal 4.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, uiterlijk op 13 maart 2002.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 21 maart 2002, te 10 uur, te 3700 Tongeren, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) J. & J. Scheepers.

(Pro deo) (4019)

## Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement rendu le 7 février 2002, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré closes, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Yves Etienne, domicilié à 6730 Rossignol (Tintigny), rue de l'Eglise 74, R.C. Arlon 24406, T.V.A. 695.354.101, et a jugé qu'il y avait lieu à excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Geneviève Adam, avocat à 6760 Virton, Faubourg d'Arival 72.

(Pro deo) (4020)

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 11 février 2002, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré en faillite, sur aveu, la S.P.R.L. Computer Technology & Consultant, rue Robert 31, à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, R.C. Charleroi 197978, T.V.A. 471.466.916.

Par même jugement, le tribunal a pris les dispositions suivantes :

Date provisoire de cessation des paiements : le 30 septembre 2001.

Juge-commissaire : M. Schrevens.

Curateur : Me Pierre Samain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Joseph II 54, tél. : 071-31 20 11.

Dépôt des créances : avant le 12 mars 2002.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 9 avril 2002, à 8 h 30 m.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P. Samain.

(Pro deo) (4021)

Par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, du 11 février 2002, a été déclarée, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Steve-Trans, ayant son siège social anciennement à 6000 Charleroi, rue L. Bernus 17, et actuellement à 6120 Nalinnes, rue de la Praile 134, R.C. Charleroi 111405.

Curateur : Me Catherine Knoops, rue de Dampremy 77, à 6000 Charleroi.

Juge-commissaire : M. Frere.

Date provisoire de cessation des paiements : le 11 février 2002.

Déclaration des créances : avant le 12 mars 2002.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, le 9 avril 2002, à 8 h 30 m.

Huissier commis : Michel André.

Pour extrait conforme : (signé) Catherine Knoops, curateur.

(Pro deo) (4022)

Par jugement prononcé le 2 février 2002, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Menuiserie Saint-Roch, R.C. Charleroi 191223, T.V.A. 461.250.539, dont le siège social est établi à 6200 Châtelet, place Saint-Roch 9, déclarée en faillite par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi du 2 février 2002.

1. Date provisoire de la cessation des paiements : le 11 février 2002.

2. Les déclarations de créances doivent être faites au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, avenue Général Michel 2, à 6000 Charleroi, avant le 12 mars 2002.

3. La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 9 avril 2002, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, date à laquelle sera fixée l'audience relative aux débats sur les contestations à naître de la vérification.

4. Juge-commissaire : M. B. Delaisse.

5. Curateur : Me Jean-François Depuis, avocat à 6200 Châtelaineau, rue de la Vallée 27.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-Fr. Dupuis.  
(Pro deo) (4023)

Par jugement rendu ce 11 février 2002, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré en faillite, sur assignation, la S.P.R.L. Siècle XXI, boulevard Bertrand 53, à 6000 Charleroi, R.C. Charleroi 197957, T.V.A. 471.681.108.

Juge-commissaire : M. Evrard.

Curateur : Me Jean Evaldre, rue de Marchienne 73, à 6044 Roux.

Date provisoire de cessation des paiements : le 11 février 2002.

Les créanciers sont invités à déposer leur créance au greffe du tribunal de commerce de Charleroi avant le 12 mars 2002.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 9 avril 2002, à 8 h 15 m, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été accordé.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean Evaldre.  
(Pro deo) (4024)

#### Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du tribunal de commerce de Dinant du 12 février 2002, les opérations de la faillite de la S.A. « Forêt-Jardin-Loisirs », dont le siège social était établi à 5500 Dinant, rue Defoin 116, R.C. Dinant 42298, T.V.A. 452.632.280, déclarée par jugement du 23 juin 1998, ont été déclarées clôturées pour insuffisance d'actif. Ce jugement dit n'y avoir pas lieu à excusabilité de la société faillie.

Le curateur, (signé) J.-M. Bouillon. (4025)

#### Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 30 janvier 2002, le tribunal de commerce de Huy a déclaré closes les opérations de la faillite de M. Jean Ruisseau, décédé à Huy le 2 août 1982, en son vivant entrepreneur de menuiserie, ayant demeuré à Tihange, Grand-Route 73, déclarée par jugement du même tribunal du 25 juin 1974.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Philippe Charpen-tier. (4026)

#### Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 5 février 2002, a été clôturée, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.C.R.L. Confi-serie J4, dont le siège social et d'exploitation était situé rue Waltheré Jamar 112, à 4430 Ans, R.C. Liège 162329, T.V.A. 432.720.463, faillite déclarée par jugement du 28 février 2000.

La société faillie a été dite inexcusable.

Les curateurs, (signé) Me Francis Schroeder et Me Roland Props, rue des Augustins 26, à 4000 Liège. (Pro deo) (4027)

Par jugement du 5 février 2002, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite S.P.R.L. Col.Bert, rue Edouard Colson 285/6, à 4431 Ans (Loncin), R.C. Liège 194676, T.V.A. 458.187.220.

Par même jugement, le tribunal a prononcé l'inexcusabilité de la faillite.

Le curateur, (signé) Me René Swennen, avocat, boulevard Piercot 13, à 4000 Liège. (Pro deo) (4028)

Par jugement du 12 février 2002, le tribunal de commerce de Liège a déclaré excusable le failli Thierry Heuskin, né le 21 août 1953, domicilié à 4000 Liège, rue de Campine 61, R.C. Liège 152198.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Herten. (Pro deo) (4029)

Par jugement du 12 février 2002, le tribunal de commerce de Liège a déclaré excusable le failli Patrick Braeckman, né le 3 avril 1957, domicilié à 4840 Welkenraedt, rue Saint-Paul 60, R.C. Liège 191023.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Herten. (Pro deo) (4030)

#### Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 12 février 2002, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite de M. Laurent, Joël, né à Soignies le 7 janvier 1967, chaussée de Ghislenghien 35, à 7830 Silly, en instance d'inscription pour 7940 Brugelette, rue Maurice Lelange 24, exerçant les activités d'atelier de carrosserie à 7870 Montignies-lez-Lens, rue Basse 14, R.C. Mons 140391, T.V.A. 666.351.392.

Juge-commissaire : M. Jean-Paul Courtois.

Curateur : Me Etienne Francart, avocat, boulevard Dolez 67, 7000 Mons.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Mons, palais de justice (extension), place du Parc 32, à 7000 Mons, avant le 14 mars 2002.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : 9 avril 2002.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Francart. (Pro deo) (4031)

Par jugement du 11 février 2002, le tribunal de commerce de Mons a déclaré en faillite, sur aveu, la S.P.R.L. Roucour Frameries, dont le siège social est sis à 7080 Frameries, avenue du Parc d'Aventures Scientifiques 7, exerçant les activités de vente de véhicules neufs et d'occasion, atelier de réparation de véhicules à moteur, atelier de réparation de carrosserie, R.C. Mons 136494, T.V.A. 459.326.969.

Curateur : Me Georges Ponchau, avocat à 7100 La Louvière, rue du Temple 52.



Dépôts des déclarations de créances pour le 13 mars 2002 au plus tard et clôture du procès-verbal de vérification des créances le 11 avril 2002, à 8 h 30 m, au tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (Pro deo) (4032)

Par jugement du 11 février 2002, le tribunal de commerce de Mons a déclaré en faillite, sur aveu, Lebacq, Magali, née à Haine-Saint-Paul le 25 février 1976, domiciliée à 7110 Houdeng-Aimeries, place d'Aimeries 15, exerçant les activités de vente de produits de la boulangerie, sous la dénomination « Aux Délices », R.C. Mons 143910, T.V.A. 665.497.697.

Curateur : Me Georges Ponchau, avocat à 7100 La Louvière, rue du Temple 52.

Dépôts des déclarations de créances pour le 13 mars 2002 au plus tard et clôture du procès-verbal de vérification des créances le 27 mars 2002, à 8 h 30 m, au tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (Pro deo) (4033)

Par jugement du 12 février 2002, le tribunal de commerce de Mons a déclaré en faillite, sur aveu, la S.P.R.L. Securass, dont le siège social est sis à 7080 Frameries, avenue du Parc d'Aventures Scientifiques 7, exerçant les activités de courtage en assurances, R.C. Mons 139725, T.V.A. 462.296.357.

Curateur : Me Georges Ponchau, avocat à 7100 La Louvière, rue du Temple 52.

Dépôts des déclarations de créances pour le 14 mars 2002 au plus tard et clôture du procès-verbal de vérification des créances le 11 avril 2002, à 8 h 30 m, au tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons.

Le curateur, (signé) Georges Ponchau. (Pro deo) (4034)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par ordonnance de M. le juge-commissaire, Willy Debuysscher, les créanciers à la faillite S.P.R.L. House Confort, dont le siège est sis chaussée de Wavre 504, à Grez-Doiceau, R.C. Nivelles 73200, T.V.A. 449.709.915, déclarée ouverte par jugement du 9 mai 1994, sous la curatelle de Me Gérard Leplat, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150, sont convoqués pour le 4 mars 2002, à 10 h 30 m, en la salle du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, pour assister à la reddition des comptes et donner leur avis, s'il y a lieu, sur l'excusabilité du failli.

(Signé) Gérard Leplat, curateur. (4035)

Par ordonnance de M. le juge-commissaire, Pierre Larbuisson, les créanciers à la faillite S.P.R.L. Mide, dont le siège est sis à sis rue des Cours 11, à Walhain, R.C. Nivelles 57406, T.V.A. 419.702.667, déclarée ouverte par jugement du 23 août 1994, sous la curatelle de Me Gérard Leplat, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 150, sont convoqués pour le 4 mars 2002, à 10 h 30 m, en la salle du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, pour assister à la reddition des comptes et donner leur avis, s'il y a lieu, sur l'excusabilité du failli.

(Signé) Gérard Leplat, curateur. (4036)

Le 4 février 2002, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L.U. Clocheton, dont le siège social est sis à Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue Arthur Hardy 68, R.C. Nivelles inconnu, activité principale : restaurant, T.V.A. 465.940.092, siège d'exploitation : même adresse que le siège social.

Curateur : Me D. Jossart, avocat à Genappe, rue des Marchats 7.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances : le 4 mars 2002.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 11 mars 2002, à 10 h 30 m, au tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115.

Le curateur : (signé) D. Jossart. (Pro deo) (4037)

Le 4 février 2002, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Maran Assur, dont le siège social est sis à Ottignies-Louvain-la-Neuve, place de l'Université 16, R.C. Nivelles 81015, activité principale : inconnue, T.V.A. 453.619.213, siège d'exploitation : même adresse que le siège social.

Curateur : Me D. Jossart, avocat à Genappe, rue des Marchats 7.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances : le 4 mars 2002.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 11 mars 2002, à 10 h 30 m, au tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115.

Le curateur : (signé) D. Jossart. (Pro deo) (4038)

Le 21 janvier 2002, le tribunal de commerce de Nivelles a fixé au lundi 11 mars 2002, à 10 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles, la clôture du procès-verbal de vérification des créances de la faillite de la S.A. Sieb, dont le siège est sis à 1420 Braine-l'Alleud, rue Légère Eau 3, faillite déclarée ouverte d'office le 25 avril 1994 par ledit tribunal.

Le curateur : (signé) D. Jossart. (4039)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 28 janvier 2002, le tribunal a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de Olivier Deffrenne, ayant exploité un débit de boissons, rue de la Paix 65, à Tournai (R.C. Tournai 80864), et dit le failli excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. Schamps, avocat, drève G. Fache 3, 7700 Mouscron. (Pro deo) (4040)

Par jugement rendu le 28 janvier 2002, le tribunal a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de Mme Christel Niernhausen, ayant exercé un commerce de boulangerie à Maffle, rue de Belœil 7, (R.C. Tournai 74000), et dit la faillie excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. Schamps, avocat, drève G. Fache 3, 7700 Mouscron. (Pro deo) (4041)

Par jugement rendu le 7 février 2002 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de S.A. Bowling Les Alliés, R.C. Tournai 77547, T.V.A. 452.516.678, dont le siège social est établi chaussée de Dottignies 185, à 7700 Mouscron, et ayant comme activité l'exploitation de jeux automatiques et d'adresse (bowling, tir à l'arc, golf), l'exploitation d'un débit de boissons et d'un restaurant.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à Tournai, dans les trente jours (15 mars 2002).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 15 avril 2002, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Olivier Mercier, rue des Villas 6, 7700 Mouscron.

Tournai, le 12 février 2002.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) O. Mercier. (4042)

## Tribunal de commerce de Verviers

Failite : la société privée à responsabilité limitée J.V. Marketing, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue aux Laines 22, R.C. Verviers 69715, T.V.A. 443.994.041, pour un bureau d'études en matière commerciale, déclarée en failite, sur citation, par jugement du 27 mai 1999.

Curateur : Me Jacques Thiry.

Par jugement du 31 janvier 2002, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la failite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement la société faillie a été déclarée non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (4043)

## Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij vonnis door de zesde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk verleend op 3 januari 2002, werd de akte gehomologeerd die verleden werd voor notaris Alfred Duerinck, te Nevele, op 27 september 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Dietrich Wulteput, geboren te Deinze op 1 juli 1977 en zijn echtgenote, Mevr. Melissa Noëlla Liliane Vandeputte, geboren te Waregem op 21 november 1979, samenwonend te Dentergem (Oeselgem), Heuvelhoekstraat 22, waarbij een eigen goed van de man ingebracht werd in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Wulteput-Vandeputte, (get.) A. Duerinck, notaris. (4044)

Bij vonnis door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent uitgesproken op 13 december 2001, werd de akte gehomologeerd die verleden werd voor notaris Alfred Duerinck, te Nevele, op 30 augustus 2001, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer De Wulf, André Maurits, geboren te Sint-Martens-Latem op 25 maart 1942 en zijn echtgenote, Mevr. Van Audenhove, Josyane Germaine Valentine, geboren te Moeskroen op 5 mei 1944, samenwonend te Deinze, Schave 78, waarbij overgegaan wordt van het stelsel van zuivere scheiding van goederen naar het wettelijk stelsel.

Namens de echtgenoten De Wulf-Van Audenhove, (get.) A. Duerinck, notaris. (4045)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg, zetelende te Oudenaarde, zevende kamer, van 13 november 2001, werd gehomologeerd, de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Joseph Rottier met standplaats te Denderleeuw op 3 augustus 2001, afgesloten tussen de heer Van Holle, Johnny Bertha Maurice, ambtenaar, geboren te Oudenaarde op 21 oktober 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Van De Velde, Katrien, bediende, geboren te Gent op 31 juli 1975, samenwonende te Zottegem, Musselystraat 5 bus 10.

Voormelde akte, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Van Holle-Van De Velde, beiden voornoemd, namelijk behoud van het wettelijk stelsel met uitbreiding van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen door inbreng van een persoonlijk goed van Mevr. Van De Velde, Katrien, te weten het onroerend goed te Zottegem (achtste afdeling, voorheen Strijtem), aan de Sint-Andriessteenweg 143, gekadastraerd sectie A, deel van nummer 541/A, met een oppervlakte volgens verkavelingsaanvraag van 19 aren dertig centiares, en waarbij de echtgenoten een beding van vooruitmaking en ongelijke verdeling van de huwgemeenschap hebben gestipuleerd.

Denderleeuw, 11 februari 2002.

Namens de echtelieden Van Holle-Van De Velde, (get.) Joseph Rottier, notaris. (4046)

Bij verzoekschrift van 24 januari 2002 gericht tot de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen hebben de heer Willem Frank Albert Moyson, en zijn echtgenote, Mevr. Annick Vanleeuw, samenwonende te Bonheiden-Rijmenam, Rijmenamseweg 140A, de rechtbank verzocht over te gaan tot de homologatie van de akte verleden voor het ambt van notaris Marc De Backer, te Mechelen, op 24 januari 2002 waarbij een persoonlijk onroerend goed van mevrouw werd ingebracht in hun bestaande stelsel van de wettige gemeenschap van goederen dat verder niet gewijzigd werd.

Voor de verzoekers : (get.) Marc De Backer, notaris. (4047)

Bij beschikking uitgesproken op 6 februari 2002 in de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Turnhout, werd de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Bastyns, Dionysius Franciscus Maria en echtgenote Mevr. Laurysen, Lea Cornelia Alex, samenwonende te 2321 Hoogstraten (Meer), Gestelsestraat 37, blijkens akte verleden voor notaris Paul Rommens te Hoogstraten (Meer), Gestelsestraat 37, blijkens akte verleden voor notaris Paul Rommens, te Hoogstraten (Meer), op 12 november 2001, gehomologeerd, inhoudende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Paul Rommens, notaris. (4048)

Bij verzoekschrift gedateerd van 20 december 2001 hebben de heer Rudolf Renald Alin Borré en zijn echtgenote, Mevr. Ghislaine Madeleine Gustave Maria Heiremans, beiden bestuurder van vennootschappen, samenwonende te Knokke-Heist, Meerlaan 55, voor de rechtbank van eerste aanleg te Brugge een verzoek ingediend tot homologatie van een akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris J.J. Goeminne, te Aalter, op 20 december 2001.

Jean-Jacques Goeminne, notaris. (4049)

Bij verzoekschrift van 22 januari 2002 hebben de echtgenoten de heer Ghijsselinc, Bart Omer, arbeider, wonende te 9870 Zulte (Machelen-Leie), Donkerstraat 36, en Mevr. De Witte, Sandra Maurits Ann, bediende wonende te 9870 Zulte (Machelen-aan-de-Leie), Donkerstraat 36.

Voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Gent een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Marc Van Cauwenberghe, te Deinze, op 22 januari 2002.

(Get.) M. Van Cauwenberghe, notaris. (4050)

De akte van 5 februari 2001 verleden voor notaris Eric Gilissen, te Hasselt, tussen de echtgenoten Jos Martin Vranken-Geerinck, Patricia, wonende te Zonhoven, Kapelbergweg 16, houdende aanvaarding van het wettelijk stelsel, werd gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 18 december 2001.

(Get.) Eric Gilissen, notaris. (4051)

Op 30 januari 2002 hebben de echtgenoten, de heer Galmart Marcel Octove Marie, met nationaal nummer 431122-203-20, geboren te Bogaarden op 22 november 1943, en zijn echtgenote Mevr. Borremans, Greta Maria Louisa, met nationaal nummer 500531-422-24, geboren te Heikruis op 31 mei 1950, samenwonende te (1570) Galmaarden, Marktplein 5, een verzoekschrift ondertekend welke zal neergelegd worden voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun

huwelijksvermogensstelsel ingevolge een wijziging die wordt aangebracht in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek en dit door de inbreng van een onroerend goed, zijnde een perceel grond met woonhuis in oprichting gelegen te Pepingen, zesde afdeling Heikruis, gekadastreerd sectie A, nummer 214/M, groot 1 ha 8 a 30 ca, door de heer Marcel Galmart, en opgemaakt bij akte verleden voor notaris Paul Van Holen te Galmaarden op 30 januari 2002.

Namens de verzoekers, (get.) Paul Van Holen, notaris. (4052)

Par requête du 12 février 2002, M. Goessens, Karl Armand Marie Xavier, né à Verdun (Canada), le 13 avril 1966, et son épouse, Mme Baiyshbek, Kyzy Svetkul, née à Baetov (Kirghizie), le 26 janvier 1976, demeurant ensemble à 6760 Virton, rue d'Houdrigny 4, sollicitent du tribunal de première instance d'Arlon, l'homologation d'un acte reçu par Mr. Guillaume Hambye,

notaire à Mons, en date du 3 janvier 2002, par lequel M. Goessens, Karl, et Mme Baiyshbek, Kyzy, ont modifié leur régime matrimonial, étant le régime légal de la communauté en adoptant le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) G. Hambye, notaire. (4053)

Par requête datée du 12 février 2002, introduite devant le tribunal de première instance de Neufchâteau, M. Dejean, Pol Edmond Joseph, né à Bastogne le 13 septembre 1968, et son épouse, Mme Antoine, Annie Armelle Richarde, née à Bastogne le 10 septembre 1972, domiciliés ensemble à 6600 Noville (Bastogne), Recogne 17, ont requis homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du 30 janvier 2002.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la communauté universelle.

(Signé) D. Pirlet, notaire. (4054)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 2002 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 19 février 2002

### Université Catholique de Louvain

#### *Membres du conseil d'administration*

M. J.J. Viseur, président, rue de Gosselies 83a, 6040 Jumet.

M. le professeur M. Crochet, recteur, avenue des Chevaliers 34, 1325 Dion-Valmont.

Mme le professeur A.M. Kumps, administrateur général, Les Bruyères, rue au Bois 376, bte 27, 1150 Bruxelles.

M. le professeur M. Molitor, vice-recteur aux affaires académiques, rue René Christiaens 2, 1160 Bruxelles.

M. le professeur X. Renders, vice-recteur aux affaires étudiantes, rue Emmanuel Mertens 71, 1150 Bruxelles.

M. le professeur P. Dehez, prorecteur, rue d'Incourt 18, 1370 Dongelberg.

M. le professeur D. Favart, prorecteur, rue du Tilleul 4, 1640 Rhode-Saint-Genèse.

M. le professeur J.F. Deneff, prorecteur, rue Jules Adant 100, 1950 Kraainem.

M. Ph. Defeyt, rue Henri Lemaître 40, 5000 Namur.

M. J.L. Luxen, rue de Noirmont 45, 5030 Gembloux.

M. B. Marchand, rue de la Gare 29, 1450 Chastre.

M. le professeur F. Martou, avenue Marie José 114, 1200 Bruxelles.

M. Th. Masset, avenue Grandchamp 218, 1150 Bruxelles.

M. le professeur M. Reynaert, Paardenmarktstraat 137, 3080 Tervuren.

M. M. Tilmant, rue du Moulin 10, 1310 La Hulpe.

M. L. Willame, avenue Grandchamp 282, 1150 Bruxelles.

(19082)